



**SCUBAPRO**

***WETSUITS***  
***MANUAL***

**SCUBAPRO.COM**

**DEEP  
DOWN  
YOU  
WANT  
THE  
BEST**

ENG - English .....	3
CZE - Čeština.....	11
DAN - Dansk .....	19
GER - Deutsch.....	27
SPA - Español .....	35
FRE - Français .....	43
HRV - Hrvatski.....	51
IND - Indonesia .....	59
ITA - Italiano .....	67
HUN - Magyar .....	75
DUT - Nederlands .....	83
POL - Polski .....	91
POR - Português .....	99
RUM - Română .....	107
SLV - Slovenščina .....	115
SLO - Slovenčina .....	123
FIN - Suomi .....	131
SWE - Svenska .....	139
TUR - Türkçe .....	147
GRE - Ελληνικά .....	155
RUS - Русский .....	163
CHI - 中文.....	171
JPN - 日本語 .....	179
KOR - 한국어 .....	187
BUL - Български.....	195
LAV - Latviešu .....	203
LIT - Lietuvių .....	211

# SCUBAPRO WETSUITS USER MANUAL

Welcome to SCUBAPRO and thank you for purchasing one of our wetsuits. This manual provides you with easy access to the key features and functions of our SCUBAPRO wetsuits, along with recommendation on how best to service and care for your suit. Should you wish to know more about SCUBAPRO diving equipment, please visit our website at [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

This manual is published in accordance with the requirements of EN 14225-1:2017. The products described in this manual are manufactured according to specifications set forth by SCUBAPRO.

## TABLE OF CONTENTS

<b>SAFETY FIRST .....</b>	<b>4</b>
<b>ANATOMY OF A SCUBAPRO WETSUIT.....</b>	<b>4</b>
Wetsuit fit .....	5
Donning your wetsuit.....	6
Using your wetsuit.....	6
Risks .....	7
<b>MAINTAINING YOUR WETSUIT .....</b>	<b>8</b>
Cleaning and Disinfection: .....	8
Zipper Maintenance:.....	8
Storage and Transport:.....	8
Disposal: .....	8
<b>PERIOD OF USE: .....</b>	<b>8</b>
Authorized Representative.....	9
European notified body.....	9
Source of Standard .....	9
Source of Requirement.....	9
For Declaration of Conformity .....	9
<b>PICTOGRAMS.....</b>	<b>10</b>
<b>SIZE CHART .....</b>	<b>10</b>
<b>WARRANTY .....</b>	<b>10</b>

## SAFETY FIRST

**NOTE:** SCUBAPRO RECOMMENDS THAT ALL DIVERS OBTAIN THE REQUIRED TRAINING AND LEARN HOW TO USE THIS PRODUCT UNDER THE SUPERVISION OF A CERTIFIED DIVING INSTRUCTOR BEFORE USE UNDERWATER.

- **ALWAYS** check to make sure the zipper is functioning properly before using your wetsuit.
- **ALWAYS** remember that the amount of ballast weight you use when wearing your wetsuit should be just enough to achieve neutral buoyancy with an empty tank – and no more.

Ballast Weight Tip: With the correct amount of weight, you should be able to remain neutrally buoyant at a depth of 3 meters (10 feet) in order to make a 5- minute safety stop with 30 bar (500 psi) or less of tank pressure.

- **NEVER** exceed the maximum depth you are qualified for by your certification level.
- **NEVER** use your wetsuit in contaminated or heavily polluted environments, or in toxic or hydrocarbon-rich waters.
- **NEVER** use your wetsuit as a safety/buoyancy device.
- **NEVER** use your wetsuit with a weight harness or other weight system not equipped with a quick-release system.

## ANATOMY OF A SCUBAPRO WETSUIT

SCUBAPRO offers wetsuits of various designs and thicknesses (0.5mm to 7.5mm) to meet divers' thermal protection needs in a wide variety of water temperatures and conditions.

### MATERIAL

Your new wetsuit, and, in fact, all SCUBAPRO wetsuits, are manufactured from 100 percent pure neoprene made from an exclusive formula called X-Foam which is made from limestone neoprene.

This neoprene is petroleum-free, it is the only neoprene formula that complies with the very strict P.A.H. (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons) test requirements.

### SEAMS

The seams that join the panels of all SCUBAPRO wetsuits 3mm and thicker are glued (solvent free glue) and blind-stitched. This is generally considered to be the best stitching available. In this process, first seams are glued and treated with a waterproofing substance. This is followed by the "blind-stitch" where the needle penetrates only the top layer of the material. Because the needle never passes all the way through the neoprene, the result is a durable seam that blocks water intrusion, maximizing the suit's overall thermal properties.

### ZIPPERS

Zippers on SCUBAPRO wetsuits vary depending on model and style. Zippers can be diagonal, vertical or horizontal, and they can be found on either the back or the front of the suit.

#### **Vertical/Diagonal Zippers:**

These zippers are designed to be closed from the bottom up. Always close - and open - vertical or diagonal zippers while standing. This prevents the formation of folds along the length of the zipper that can get jammed in the zipper teeth. Before closing the zipper make sure the inner gusset or under-flap beneath the zipper is properly smoothed out. (All SCUBAPRO zippers feature gussets or under-flaps to reduce water seepage through the zipper teeth.) Some zippers have external over-flaps that also help reduce water intrusion; these are held in place by Velcro tabs.

## **Horizontal Zippers:**

These zippers run across the shoulders, either on the front or the back of the suit. Across-the-shoulder zippers are closed left-to-right. This is because the majority of people are right-handed so find it easier to close the zipper in this direction. To minimize the chance of damage, a rear across-the-shoulder zipper should be closed by a dive buddy standing behind you while you keep your arms extended out in front of you (this arm positioning flattens the zipper track for easier zipping). After the dive, also have your buddy open the zipper as you employ the same arm positioning.

**Zipper Tip:** *If your suit has an across-the-shoulders rear zipper, ask your dive buddy to keep a finger of one hand in front of the zipper slider while he or she closes the zipper with the other hand; this will flatten out any neoprene that might interfere with the zipper. It also keeps any undersuit or under-flap material out of the way so it won't get trapped in the zipper teeth. Self-closing an across-the-shoulder front zipper requires a different technique. To make zipping easier, your left arm should be held out and to your left side (45° to 90° from front-center) to help keep the zipper track as straight as possible. Meanwhile, your right hand grabs hold of the slider and pulls the zipper toward its closed position. Once the zipper is pulled almost all the way over, let go of the slider with your right hand, hold your right arm out and off to the right side (45° to 90° from front-center), and take hold of the slider with your left hand and pull it firmly to the end of the stopper. (Note: double-check that the zipper is fully closed. If it is not tight against the stopper, water will be able to enter the suit and cause the zipper to open.)*

## **WETSUIT FIT**

Your new wetsuit is designed to fit your body like a “second skin.” However, it must not be overly snug. A too-tight wetsuit is uncomfortable, limits range of motion and can restrict breathing, and that can cause panic.

At the same time, your wetsuit can't be too loose. A too-loose wetsuit allows water to shift and pool inside, flushing away your body heat. Typical areas where you might find these pooling “pockets” are the crotch, under the arms and behind the knees. Like the suit itself, neck, ankle and wrist seals must be able to reduce the flow of water into the suit, but not be so tight as to restrict circulation to the hands, feet and head. A restriction of blood flow to the extremities can result in a loss of feeling, nitrogen build-up and a lack of oxygen to the brain, which can cause you to lose consciousness while under water. On the other hand, seals that are too loose allow water to flow in and out of the suit. This accelerates your thermal loss.

**Wetsuit Fit Tip:** *To make sure your wetsuit fits correctly, with it fully zipped up inhale deeply to make sure the neoprene does not impair the expansion of your rib cage. Also, reach up and make sure you can clasp your hands over your head. Then bend over, touch your toes, squat, and make sure you can get down on your knees without restriction. If you can make all these moves without discomfort, you're good to go.*

## DONNING YOUR WETSUIT

It's not unusual to struggle a bit when climbing into a brand new wetsuit. Don't worry, this is normal. After just a couple of go-rounds you'll be donning and doffing your wetsuit as easily as pulling on your favorite tee-shirt. Here are a few tips to make the familiarization process move a little quicker:

- Lay your wetsuit out flat and do a quick overall inspection to ensure it is in good condition.
- Remember to remove jewelry – sharp edges can damage the seals at the neck, ankles and wrists.
- Sit down, if possible, and insert a foot into a leg section.
- Fold the neoprene of the ankle gusset (if present) away from the inner seal.
- Grasp the suit material at calf level and gently ease the foot through the lower opening.
- Pull the suit up over the leg to about lower-thigh.
- Repeat with the other leg.
- Stand up, grasp the gathered suit and ease it up over your torso – before you go too high, make sure that the crotch of the suit is in the correct position.
- With the suit gathered at your torso, fold the neoprene of a wrist gusset (if present) away from the inner seal.
- Insert an arm all the way into the arm section, taking care not to damage the seal when pushing your hand through the opening. (Note: sharp fingernails are the leading culprits when it comes to seal damage – so be careful!)
- Repeat the process with your second arm. During this time make sure that the inner zipper flap is not folded inside the suit. Then pull the suit up and over your shoulders.



### WARNING

**Avoid the temptation to grab hold of your suit's I-Safe straps and use them as pull handles when putting on or taking off your suit. I-Safe straps are designed to secure your wrist instruments. While very effective at keeping your dive computer or wrist compass from sliding up and down your arm when diving, an I-Safe strap won't survive being tugged on.**

- If your suit has a vertical or diagonal zipper, at this point simply zip up and make sure that the neck seal is smoothed out and the collar is secured.
- If your suit has an across-shoulder zipper, grasp the upper part of the neck hole with both hands, with fingers on the inside and thumbs on the outside. Carefully stretch open the neck area to help in passing your head through, then adjust the neck seal in the most comfortable position and close the zipper.

## USING YOUR WETSUIT

Your SCUBAPRO wetsuit is built with top quality materials that meet the highest manufacturing standards. Treated properly, it will provide comfort and thermal protection for years of diving. However, care must always be taken to ensure your suit is being used within reasonable limits, always maintained, and never abused or neglected. In other words, take care of your wetsuit and it will take care of you.

### Pre-Dive Check:

Before EVERY dive make sure your wetsuit is in good condition. Check seams, inspect for damage to materials or components, and that the suit is free of tears and holes. Also, check the zipper to make sure it is not damaged or prone to blocking.

### ***Post-Dive Check:***

After EVERY dive, repeat the pre-dive check while watching for any new damage that might have occurred during the dive. If any damage is detected, make immediate repairs, if possible, or take your suit to an Authorized SCUBAPRO Dealer for repair. That way you can be sure your suit will be ready to go for your next dive outing.

## **RISKS**

### ***Hypothermia/Hyperthermia:***

Wetsuits are commonly used in conditions where the water is cold both at the surface and at depth, as well as where the water is warm at the surface but cold water deeper down. Whatever the conditions you're diving in, you need to be aware of your own thermal comfort range so you can prevent getting chilled or overheated. If your body loses too much heat and its temperature dips to unsafe levels, you are experiencing hypothermia. If your body temperature rises above its normal range, that's hyperthermia. While hypothermia is what normally comes to mind when dealing with diving, hyperthermia is not uncommon, and it can sneak up on you during surface intervals in warm climates, while diving in warm, shallow waters, or when engaged in activities that require a higher-than-normal workload. Because of this, during any warm-water diving activity you need to constantly monitor your workload to prevent excessive gas consumption, fatigue, stress or overheating. On the other hand, when diving in cold water, always wear gloves, boots and a hood to minimize the risk of hypothermia.

By properly protecting your body and its extremities, and by being aware of your own limitations and comfort range, you will be able to recognize a potentially dangerous situation before it's too late. Hypothermia and hyperthermia can be harmful and possibly fatal conditions.

### ***Buoyancy Changes at Depth:***

All neoprene products used in SCUBA diving use closed-cell foam to provide thermal protection. As you descend, the increase in pressure causes these cells to compress, resulting in a reduction of buoyancy. Being aware of this loss of buoyancy, and being prepared to compensate for it, is vital in maximizing the comfort and efficiency of your new wetsuit.

### ***Thermal Protection Loss at Depth:***

When neoprene compresses under pressure (see above) the thermal performance of the material is also reduced. If you plan to extend your bottom time at deeper depths you must be prepared for this loss of thermal protection by either wearing a thicker wetsuit or adding thermal under-layers.

### ***Allergies:***

A small percentage of the population experiences allergic reactions to neoprene, polyester and nylon. Be aware of any possible reactions you might be experiencing when wearing your new wetsuit and take appropriate action.

### ***Thermal resistant:***

Thermal performance classes of materials based on their immersed thermal resistance at 1 bar and 6 bar. Please refer to the following table. It lists the CE thermal classifications for wetsuits for a variety of water temperatures. You can find your new wetsuit's thermal performance class printed on the suit.

Thermal Performance Class of Wetsuit Material	Water Temperature Ranges
A	7°C/45°F to 12°C/54°F
B	10°C/50°F to 18°C/64.5°F
C	16°C/60.8°F to 24°C/75.2°F
D	>22°C/72°F

## MAINTAINING YOUR WETSUIT

### ***Cleaning and Disinfection:***

After EVERY dive trip:

- Thoroughly rinse the inside and outside of your wetsuit with clean, fresh water.
- After a thorough rinse, hang your wetsuit so that it can drip-dry in a place with good air circulation but not directly exposed to sunlight. Note: Don't hang your wetsuit by its I-Safe straps – they're not designed for that.
- Allow plenty of time for your wetsuit to dry, both internally and externally, before putting it into storage.
- Always air dry out of direct sunlight.

### ***Zipper Maintenance:***

- After each dive rinse the zippers with clean, fresh water to prevent salt deposits that can cause the zippers to jam. This is especially important for zippers with metal sliders.
- After rinsing, polymer zippers must be lubricated using the specific lubricant (paraffin or wax) available at your Authorized SCUBAPRO Dealer.

### ***Storage and Transport:***

- Before storing, inspect your wetsuit to make sure all components – zippers, seals and stitching – are sound and in working order, and that there's no damage on the suit itself. If any damage is detected, have your wetsuit serviced only by trained personnel and/or a SCUBAPRO authorized dealer.
- Once inspected, the best way to store your wetsuit is on a SCUBAPRO Multi- Hanger designed to hold all wetsuit components. Store your wetsuit in a dry, cool place, away from direct sunlight.
- Transport your wetsuit in a bag designed for SCUBA gear to avoid creating creases and excessive neoprene compression. Always clean excess dirt and sand from your wetsuit before putting it into any bag.

### ***Disposal:***

When that day finally arrives and you need to replace your current SCUBAPRO wetsuit with a brand new SCUBAPRO wetsuit, be sure to dispose of your old wetsuit according to local regulations and prescriptions.

## PERIOD OF USE:

The lifespan/duration of use of this product cannot be defined in general. Various factors such as storage conditions, level of care, frequency of usage and the field of application will influence the lifespan/duration of use. Extreme usage conditions can lead to excessive damage that may result in the product being no longer fit for use. Factors such as an aggressive environment, sharp edges, extreme temperatures or exposure to chemicals may damage the product beyond repair. Under the following circumstances, the product should no longer be used and should be destroyed.

- Damage to the material or parts essential for safety, (e.g., seams, rips, cuts or other)
- Damage to the plastic and/or metal parts (e.g., Zippers)



- Excessive stress on the material caused by over-stretching or over-loading
- When the product no longer appears to be generally safe and reliable
- When the product no longer meets the technical standards (e.g., changes in legal provisions, safety guidelines)
- When the product's history and previous use is not known
- When the labelling of the product no longer exists or can no longer be read.



## **WARNING**

**DO NOT REMOVE THE STITCHED LABELS. LABELS SHOW MANDATORY INFORMATION ABOUT THE PRODUCT AND PRODUCTION DATES. PROOF OF PURCHASING DATE OR PRODUCTION DATE WILL BE NEEDED IN CASE OF WARRANTY CLAIM.**

### ***Authorized Representative***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allée Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### ***European notified body***

The PPE covered by this instruction manual has been type tested and certified in accordance with EU Regulation 2016/425 and in compliance with the Standard EN14225-1:2017 by:

RINA

Notified Body No. 0474,  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Phone: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### ***Source of Standard***

EN 14225-1:2017

### ***Source of Requirement***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### ***For Declaration of Conformity***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PICTOGRAMS



Hand wash  
only



Do not  
bleach



Do not dry  
clean



Drip dry



Do not iron  
or press



Date of  
manufacture

## SIZE CHART

You will find the size chart on the last page of this manual.

## WARRANTY

SCUBAPRO warrants to the original consumer purchaser that, for the period of two years from date of purchase, each SCUBAPRO product component not otherwise warranted, and each SCUBAPRO replacement part purchased from an authorized SCUBAPRO dealer, will be free from defects in materials and workmanship under normal use and with reasonable maintenance. This warranty does not apply to any product or part used commercially. A list of Authorized SCUBAPRO Dealers can be obtained online at [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO will, at its option, repair or replace without charge any warranted component or replacement part that is defective in materials or workmanship. Repair or replacement is SCUBAPRO's only responsibility and your only remedy under this warranty.

To obtain warranty services, you must deliver the affected component or part, together with your Original Owner Identification Card (for a component) or other proof of purchase to any Authorized SCUBAPRO Dealer, or directly to SCUBAPRO at 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, or to any other SCUBAPRO factory in the United States, Europe, or Asia. If you send the component or part to a SCUBAPRO factory, you must pay the shipping charges to the factory.

This warranty does not cover damage resulting from improper usage, improper maintenance, neglect of care or maintenance or repair service performed by someone other than an Authorized SCUBAPRO Dealer.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

SCUBAPRO SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF USE OR ANY OTHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR INDIRECT COSTS, EXPENSES OR DAMAGES. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

If additional details are required regarding your warranty, please contact your nearest Authorized SCUBAPRO Dealer or SCUBAPRO direct.

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA K MOKRÝM OBLEKŮM SCUBAPRO

Vítejte u značky SCUBAPRO a děkujeme, že jste si zakoupili jeden z našich mokrých obleků. V této příručce naleznete klíčové funkce a charakteristiky našich mokrých obleků SCUBAPRO, společně s doporučením, jak o ně co nejlépe pečovat. Pokud byste se chtěli o potápěčském vybavení SCUBAPRO dozvědět více, navštivte naše internetové stránky na adrese [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Tato příručka je publikována v souladu s požadavky normy EN 14225-1:2017. Výrobky popsané v této příručce jsou zhotoveny v souladu se specifikacemi stanovenými společností SCUBAPRO.

## OBSAH

<b>BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM .....</b>	<b>12</b>
<b>ANATOMIE MOKRÉHO OBLEKU SCUBAPRO .....</b>	<b>12</b>
Velikost mokrého obleku .....	13
Oblečení mokrého obleku .....	14
Používání mokrého obleku .....	14
Rizika .....	15
<b>ÚDRŽBA VAŠEHO MOKRÉHO OBLEKU .....</b>	<b>16</b>
Čištění a dezinfekce: .....	16
Údržba zipu: .....	16
Přeprava a skladování: .....	16
Likvidace: .....	16
<b>DOBA POUŽITÍ: .....</b>	<b>16</b>
Autorizovaný zástupce .....	17
Evropský oznámený subjekt .....	17
Zdroj norem .....	17
Zdroj požadavků .....	17
Pro Prohlášení o shodě .....	17
<b>PIKTOGRAMY .....</b>	<b>18</b>
<b>TABULKA VELIKOSTÍ .....</b>	<b>18</b>
<b>ZÁRUKA .....</b>	<b>18</b>

## BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM

**POZNÁMKA:** SPOLEČNOST SCUBAPRO DOPORUČUJE VŠEM POTÁPĚČŮM, ABY PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU POD VODOU ABSOLVOVALI NÁLEŽITÝ TRÉNINK A NAUČILI SE, JAK JEJ POUŽÍVAT POD DOHLEDEM KVALIFIKOVANÉHO INSTRUKTORA POTÁPĚNÍ.

- Před použitím mokrého obleku **VŽDY** zkontrolujte, zda správně funguje zip.
- Pamatujte, že množství zátěže, které používáte s mokrým oblekem, by mělo být **VŽDY** právě tak dostačující, abyste dosáhli neutrálního vyvážení s prázdnou lahví – ne více. Tip pro hmotnost zátěže: Se správným množstvím zátěže byste měli být schopni zůstat neutrálně vyvázeni v hloubce 3 metry po dobu 5minutové bezpečnostní zastávky se zbývajícím tlakem v láhvi 30 barů nebo méně.
- **NIKDY** nepřekračujte maximální hloubku, k níž vás opravňuje vaše úroveň kvalifikace.
- **NIKDY** nepoužívejte svůj mokrý oblek ve znečištěném prostředí, v toxických vodách či vodách bohatých na uhlovodíky.
- **NIKDY** nepoužívejte mokrý oblek jako bezpečnostní zařízení či jako pomůcku pro získání vztlaku.
- **NIKDY** nepoužívejte mokrý oblek se zátěžovým opaskem či jiným zátěžovým systémem, který neobsahuje systém pro rychlé odepnutí.

## ANATOMIE MOKRÉHO OBLEKU SCUBAPRO

Společnost SCUBAPRO nabízí mokré obleky různých stříhů a tlouštěk (0,5 až 7,5 mm), aby vyhověly potřebám tepelné ochrany potápěčů při nejrůznějších teplotách a podmínkách vodního prostředí.

### MATERIÁL

Váš nový mokrý oblek, potažmo veškeré mokré obleky značky SCUBAPRO jsou vyrobeny ze 100% čistého neoprénu X-Foam, tedy vápencového neoprénu. Tento neoprén neobsahuje žádné ropné produkty a jedná se o jediný neoprén, který vyhovuje velmi přísným požadavkům testů P.A.H. (polycyklické aromatické uhlovodíky).

### ŠVY

Švy spojující jednotlivé panely mokrých obleků SCUBAPRO o tloušťce 3 mm a více jsou lepené (lepidlo bez obsahu rozpouštědel) a prošívané „slepým stehem“ (technologie GBS). Obecně je takovéto prošití považováno za to nejlepší, co v současnosti na trhu existuje. Během tohoto procesu se švy nejprve slepí a ošetří vodotěsnou substancí. Poté následuje „slepé šití“, kdy jehla proniká pouze horní vrstvou materiálu. Vzhledem k tomu, že jehla nikdy nepronikne neoprénem úplně, vzniká odolný šev, který brání pronikání vody a maximalizuje celkové tepelné izolační vlastnosti obleku.

### ZIPY

Zipy u mokrých obleků SCUBAPRO se liší v závislosti na modelu a stylu. Mohou být diagonální, svislé nebo vodorovné a nacházejí se jak v zádové, tak i přední části obleku.

#### **Svislé / diagonální zipy:**

Tyto zipy se zapínají zdola nahoru. Svislé a diagonální zipy vždy zapínejte a rozepínejte vestoje. Zabráníte tím tvorbě záhybů po délce zipu, které by se mohly zaseknout v zubech zipu. Před uzavřením zipu se vždy ujistěte, že je vnitřní manžeta nebo podkryt pod zipem vyrovnaný dohladka. (Všechny zipy SCUBAPRO jsou opatřeny manžetami nebo podkryty, které snižují prosakování vody přes zuby zipu.) Některé zipy mají vnější nákrty, které také pomáhají snižovat pronikání vody; ty drží na místech suché zipy.

## Vodorovné zipy:

Tyto zipy jsou vyvedeny mezi rameny, a to buď v přední nebo zadní části obleku. Tyto ramenní zipy se zapínají zleva doprava. Je to z toho důvodu, že většina lidí jsou praváci, tudíž je pro ně jednodušší uzavírat zipy v tomto směru. Aby se minimalizovalo riziko poškození, měl by vám se zapínáním zadního ramenního zipu pomoci partner stojící za vámi, zatímco vy máte předpažené ruce (v této pozici se zip napne a je snazší ho zapnout i rozepnout). Po ponoru požádejte opět svého partnera, aby vám zip rozeplnul. Zaujměte při tom stejnou polohu.

**Tip k zipu:** Pokud má váš oblek zadní ramenní zip, požádejte svého partnera, aby prstem jedné ruky vyrovnával zip před jezdcem a druhou rukou táhnutím za jezdec zip uzavíral. Vyrovnají se tak případné menší záhyby neoprénu, které by mohly jinak zasahovat do zipu. Zároveň tímto způsobem odstraňuje z dráhy zipu materiál podkrytu, aby se nezachytil do jeho zubů. Uzavírání předního ramenního zipu vyžaduje jinou techniku. Chcete-li si to usnadnit, natáhněte levou ruku doleva (pod úhlem 45 až 90° od předozadní osy těla), abyste co nejvíce napřímili dráhu zipu. Pravou rukou uchopte jezdec a táhnutím zip uzavírejte. Jakmile bude zip téměř celý zapnutý, pusťte jezdec, který držíte pravou rukou, natáhněte pravou ruku (opět pod úhlem 45 až 90° od předozadní osy těla) a levou rukou uchopte pevně jezdec. Zip nyní uzavírejte levou rukou až k dorazu. (Poznámka: zkontrolujte, zda je zip řádně uzavřený. Není-li pevně uzavřen až k dorazu, bude moci do obleku pronikat voda, což může způsobit rozeplnutí zipu.)

## VELIKOST MOKRÉHO OBLEKU

Váš nový mokrý oblek je navržen tak, aby padl vašemu tělu jako „druhá kůže“. Nesmí však přilíhat příliš. Těsný oblek je nepříjemný, omezuje rozsah pohybu a může bránit pohodlnému dýchání, což může pod vodou způsobit paniku.

Mokrý oblek zároveň ale nemůže být příliš volný. Příliš volný mokrý oblek umožňuje pronikání vody dovnitř, kde se může hromadit a odebírat vám tělesné teplo. Typickými oblastmi, kde se takovéto „kapsy“ s vodou vytváří, jsou rozkrok, podpaží a podkolenní jamky. Stejně jako celý oblek, tak i těsnění u krku, kotníků a zápěstí musí zabraňovat pronikání vody dovnitř obleku. Nesmí však být příliš těsné, protože by nebránilo průtoku krve do rukou, chodidel a hlavy. Omezení průtoku krve do končetin může mít za následek ztrátu citu v nich, hromadění dusíku a nedostatečné okysličování mozku, což může vést pod vodou ke ztrátě vědomí. Oproti tomu příliš volné těsnění umožní protékání vody oblekem, což urychluje ztrátu tělesného tepla.

**Tipy k velikosti mokrého obleku:** Chcete-li zkontrolovat, zda vám mokrý oblek správně padne, zapněte všechny zipy a zhluboka se nadechněte, abyste se ujistili, že vám neoprénu nebrání v rozpinání hrudního koše. Zvedněte ruce a ujistěte se, že je dokážete nad hlavou sepnout. Předkloněte se, dotkněte se prstů u nohou, dřepněte si a ujistěte se, že si bez problémů dokážete kleknout na kolena. Dokážete-li pohodlně udělat všechny tyto pohyby, pak je velikost obleku v pořádku.

## OBLEČENÍ MOKRÉHO OBLEKU

S oblékáním zcela nového mokrého obleku můžete trochu zápasit. Nebojte se ale, to je naprosto normální. S trochou cviku se po několikátém kole svlékání a oblékání dostanete do mokrého obleku stejně rychle jako do obyčejného trička. Zde je několik tipů, jak si celý proces seznamování s novým výrobkem trochu urychlit:

- Rozložte celý mokrý oblek na plocho a zběžně jej prohlédněte, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu.
- Nezapomeňte si sundat šperky – ostré hrany mohou poškodit těsnicí manžety u krku, kotníků a zápěstí.
- Pokud je to možné, posaďte se a vsuňte do obleku jedno chodidlo.
- Přehněte neoprén kotníkové manžety (pokud je přítomna) od vnitřního těsnění.
- Uchopte materiál obleku v úrovni lýtky a zlehka protáhněte chodidlo spodním otvorem.
- Vytáhněte oblek nahoru zhruba do úrovně spodní části stehna.
- Totéž zopakujte s druhou nohou.
- Postavte se, uchopte celý oblek a vytáhněte ho nahoru na celý trup – než se dostanete příliš vysoko, zkontrolujte, zda oblek správně sedí v oblasti rozkroku.
- Jakmile máte oblek nasazený na trupu, přehněte neoprén zápěstní manžety (je-li přítomna) od vnitřního těsnění.
- Vsuňte paži do celého rukávu. Dbejte, abyste při protahování ruky otvorem nepoškodili těsnění. (Poznámka: ostré nehty bývají často hlavním viníkem poškozeného těsnění – buďte proto opatrní!)
- Opakujte postup u druhé paže. Nyní zkontrolujte, zda vnitřní podkryt zipu není přehnutý dovnitř do obleku. Poté vytáhněte oblek nahoru přes ramena.



### VAROVÁNÍ

**Při oblékání a svlékání obleku nepodlehnete pokušení uchopit ho za pásky I-Safe. Pásky I-Safe slouží k zajištění přístroje, který máte na zápěstí. Pásek I-Safe velmi účinně udržuje váš potápěčský počítač nebo zápěstový kompas na místě a brání jeho sklouznutí během ponoru, avšak trhavé pohyby nevydrží.**

- Je-li váš oblek opatřen svislým nebo diagonálním zipem, v tomto okamžiku zip jednoduše zapněte. Zkontrolujte, zda nejsou na těsnění u krku nějaké záhyby a zda je zajištěn límec.
- Pokud má váš oblek vodorovný ramenní zip, uchopte oběma rukama horní část krčního otvoru; prsty na vnitřní straně, palce na vnější. Opatrně roztáhněte oblast kolem krčního otvoru, abyste mohli lépe protáhnout hlavu, poté upravte těsnění u krku tak, abyste se cítili pohodlně, a zapněte zip.

## POUŽÍVÁNÍ MOKRÉHO OBLEKU

Váš mokrý oblek SCUBAPRO je vyroben z vysoce kvalitních materiálů, které splňují nejvyšší výrobní standardy. Při správném ošetřování vám zajistí komfort a tepelnou ochranu po několik let. Je však třeba vždy dbát na to, aby byl oblek používán v rozumných mezích, vždy o něj řádně pečovat a nikdy ho nepoužívat k jiným účelům nebo zanedbávat. Jinými slovy: starejte se o svůj oblek dobře a on se dobře postará o vás.

### Předponorová kontrola:

Před KAŽDÝM ponorem se ujistěte, že je váš mokrý oblek v dobrém stavu. Zkontrolujte švy, hledejte případná poškození materiálu či komponent, trhliny nebo díry. Rovněž zkontrolujte zipy, zda nejsou poškozené nebo zda se nezadrhávají.

### **Poponorová kontrola:**

Po KAŽDÉM ponoru zopakujte stejné kroky jako před ponorem, všimněte si zejména nových poškození, ke kterým mohlo dojít během ponoru. Zjistíte-li jakékoli poškození, oblek pokud možno okamžitě opravte, nebo svěřte jeho opravu autorizovanému prodejci SCUBAPRO. Tímto způsobem zajistíte, že budete mít svůj oblek připraven na další ponor.

## **RIZIKA**

### **Podchlazení / přehřátí:**

Mokré obleky se běžně používají v podmínkách, kde je voda studená jak na hladině, tak i v hloubce, ale i ve vodách, kde je teplota vody na hladině mnohem vyšší než hlouběji. Ať už jsou podmínky v místě potápění jakékoli, musíte znát svůj vlastní rozsah tepelného komfortu, abyste předešli podchlazení nebo přehřátí. Pokud ztratíte příliš mnoho tepla a vaše tělesná teplota klesne na nebezpečnou úroveň, došlo u vás k podchlazení, tedy hypotermii. Zvýší-li se vaše tělesná teplota nad normální rozsah, jde o přehřátí, hypertermii. Podchlazení je s potápěním spojováno poměrně často, nicméně přehřátí také není neobvyklý jev. Může přijít během povrchového intervalu v horkých klimatech, při potápění v teplých mělkých vodách nebo při provozování různých aktivit, které vyžadují vyšší fyzickou zátěž. Z tohoto důvodu je zapotřebí, abyste během potápění a aktivit v teplých vodách neustále sledovali svoji zátěž, abyste se vyvarovali nadměrné spotřeby plynu, únavy, stresu nebo přehřátí. Při ponorech ve studených vodách pak vždy používejte rukavice, botičky a kuklu, abyste minimalizovali riziko podchlazení.

Se správnou ochranou těla a končetin a se znalostí svých vlastních limitů a komfortních mezí dokážete rozpoznat potenciálně nebezpečnou situaci dříve, než bude pozdě. Podchlazení a přehřátí mohou být nebezpečné, někdy dokonce smrtelné.

### **Velikost vztlaku se mění s hloubkou:**

Všechny neoprénové výrobky používané při přístrojovém potápění jsou vyrobeny z pěny s uzavřenou strukturou buněk, které poskytují tepelnou ochranu. Narůstající tlak vody během sestupu tyto buňky stlačuje, což vede ke snižování vztlaku. Pro maximalizaci komfortu a efektivitu používání vašeho nového mokrého obleku je zapotřebí být si vědomi tohoto snižujícího se vztlaku a být připraveni jej kompenzovat.

### **S hloubkou se snižuje tepelná ochrana:**

Se stlačujícím se neoprénním vlivem tlaku vody klesá také tepelná ochrana, kterou tento materiál poskytuje. Plánujete-li strávit delší čas na dně ve větších hloubkách, musíte být připraveni i na tuto ztrátu tepelné ochrany a použít buď silnější mokrý oblek nebo přidat vrstvu podobleku.

### **Alergie:**

Malé procento populace trpí alergií na neoprénní, polyester a nylon. Pamatujte na takovéto možné alergické reakce, které se u vás mohou vyskytnout při používání mokrého obleku, a přijměte příslušná opatření.

### **Tepelná odolnost:**

Třídy tepelné izolace materiálů vycházejí z jejich tepelné odolnosti při 1 baru a 6 barech. Podívejte se na následující tabulku. Obsahuje seznam tepelných tříd CE pro mokré obleky při různých teplotách vody. Třidu tepelné izolace najdete vytištěnou na svém novém mokrému obleku.

Třída tepelné izolace materiálu mokrého obleku	Teplotní rozsah vody
A	7 až 12 °C
B	10 až 18 °C
C	16 až 24 °C
D	>22 °C

## ÚDRŽBA VAŠEHO MOKRÉHO OBLEKU

### Čištění a dezinfekce:

Po KAŽDÉM ponoru:

- Důkladně opláchněte vnitřní i vnější část mokrého obleku čistou, sladkou vodou.
- Po důkladném opláchnutí zavěste mokrý oblek tak, aby mohl odkapávat, a to na místě s dobrou cirkulací vzduchu, avšak mimo působení slunečních paprsků. Poznámka: Nezavěšujte mokrý oblek za pásky I-Safe, nejsou k tomu určeny.
- Před uložením mokrého obleku ponechte dostatek času na vyschnutí, a to jak zvenku, tak i zevnitř.
- Vždy sušte mimo dosah přímého slunce.

### Údržba zipu:

- Po každém ponoru opláchněte zipy čistou, sladkou vodou, abyste zabránili usazování soli, které by mohly způsobit jejich zasekávání. To je důležité zejména u zipů s kovovými jezdcí.
- Po opláchnutí je nutné polymerní zipy namazat speciálním tukem (parafin nebo vosk), který zakoupíte u autorizovaného prodejce SCUBAPRO.

### Přeprava a skladování:

- Před uskladněním vždy mokrý oblek zkontrolujte, abyste se ujistili, že jsou všechny jeho komponenty, tj. zipy, těsnění a švy, v pořádku a v provozuschopném stavu a že na obleku nejsou žádné škody. Zjistíte-li poškození, nechte svůj mokrý oblek opravit pouze vyškoleným personálem a/nebo u autorizovaného prodejce SCUBAPRO.
- Po provedení kontroly oblek uložte. Nejlepší způsob skladování obleků je použití ramínka SCUBAPRO Multi-Hanger, které je pro tyto účely navrženo. Mokrý oblek uchovávejte na suchém, chladném místě, mimo dosah přímého slunečního světla.
- Oblek přepravujte v tašce určené pro potápěčskou výstroj, aby nedocházelo k vytváření záhybů a přílišnému stlačování. Před uložením do tašky vždy z obleku odstraňte nečistoty a písek.

### Likvidace:

Když nastane den, kdy již potřebujete vyměnit svůj současný mokrý oblek SCUBAPRO za zbrusu nový, nezapomeňte svůj starý oblek zlikvidovat v souladu s místními předpisy.

## DOBA POUŽITÍ:

Životnost / dobu používání tohoto výrobku nelze obecně definovat. Ovlivňují je totiž různé faktory, jako jsou podmínky skladování, úroveň péče, četnost a oblast použití. Extrémní podmínky mohou vést k nadměrnému poškození, jež může mít za následek, že výrobek již nebude k použití vhodný. Faktory, jako je agresivní prostředí, ostré hrany, extrémní teploty nebo působení chemikálií, mohou výrobek poškodit natolik, že již nebude možné ho opravit. V následujících případech by výrobek již neměl být používán a měl by být zničen.

- Poškození materiálu nebo dílů nezbytných pro bezpečnost (např. švy, trhliny, proříznutí nebo jiné)
- Poškození plastových a/nebo kovových částí (např. zipů)
- Nadměrné namáhání materiálu způsobené přílišným natahováním nebo přetížením



- Pokud se výrobek již nezdá být obecně bezpečný a spolehlivý
- Pokud již výrobek nespĺňuje technické normy (např. změny právních předpisů, bezpečnostní pokyny)
- Není-li známa historie výrobku a jeho předchozí způsob používání
- Pokud již neexistuje označení výrobku nebo ho již nelze přečíst.



## **VAROVÁNÍ**

**NEODSTRAŇUJTE PŘÍŠITÉ ETIKETY. NA TĚCHTO ETIKETÁCH JSOU UVEDENY POVINNÉ INFORMACE O VÝROBKU A DATUM VÝROBY. V PŘÍPADĚ UPLATNĚNÍ NÁROKU ZE ZÁRUKY JE ZAPOTŘEBÍ PŘEDLOŽIT DŮKAZ O DATU NÁKUPU NEBO VÝROBY.**

### **Autorizovaný zástupce**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### **Evropský oznámený subjekt**

OOB, na který se vztahuje tato příručka s pokyny, byl typově testován a certifikován v souladu s nařízením EU 2016/425 a v souladu s normou EN 14225-2:2017:

RINA

notifikovaným subjektem č. 0474

Via Corsica 12,

16128 Janov

Itálie

Telefon: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### **Zdroj norem**

EN 14225-1:2017

### **Zdroj požadavků**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **Pro Prohlášení o shodě**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAMY



Prát pouze  
ručně



Nebělit



Nečistit  
chemicky



Neždímat,  
sušit  
okapáváním



Nežehlit ani  
nemandlovat



Datum  
výroby

## TABULKA VELIKOSTÍ

Tabulku velikostí naleznete na poslední stránce této příručky.

## ZÁRUKA

Společnost SCUBAPRO zaručuje původnímu kupujícímu/spotřebiteli, že při běžném používání a s přiměřenou péčí budou po dobu dvou let od data zakoupení všechny komponenty výrobku SCUBAPRO, na které se nevztahuje jiná záruka, a všechny náhradní díly SCUBAPRO zakoupené u autorizovaného prodejce SCUBAPRO, prosté vad materiálu a řemeslného zpracování. Tato záruka se nevztahuje na žádný komerčně používaný výrobek nebo jeho součást. Seznam autorizovaných prodejců SCUBAPRO lze získat online na adrese [scubapro.com](http://scubapro.com). Společnost SCUBAPRO podle svého vlastního uvážení bezplatně opraví nebo vymění jakýkoli díl nebo náhradní díl, na nějž se vztahuje záruka, který vykazuje vadu materiálu nebo zpracování. Oprava nebo výměna je jedinou odpovědností ze strany společnosti SCUBAPRO a vašim jediným prostředkem nápravy v rámci této záruky. Chcete-li požádat o záruční služby, musíte doručit dotčený komponent nebo díl společně s vaší Identifikační kartou původního vlastníka (týká se komponent) nebo jiným dokladem o koupi jakémukoli autorizovanému prodejci SCUBAPRO, nebo přímo společnosti SCUBAPRO na adresu 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, USA, případně do jiné továrny SCUBAPRO ve Spojených státech, Evropě nebo Asii. Pokud odesíláte komponentu nebo díl do výrobního závodu SCUBAPRO, hradíte dopravu do tohoto výrobního závodu vy. Tato záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, nesprávné údržby, zanedbání péče nebo údržby nebo opravy prováděné jiným než autorizovaným prodejcem SCUBAPRO.

**VEŠKERÉ PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI K URČITÝM ÚČELŮM, JSOU OMEZENY DOBOU TRVÁNÍ TÉTO PÍSEMNÉ ZÁRUKY.**

Některé země neumožňují omezit délku takoveto předpokládané (implikované) záruky, tudíž se na vás výše uvedená omezení nemusí vztahovat.

**SPOLEČNOST SCUBAPRO NEODPOVÍDÁ ZA NEMOŽNOST POUŽÍVÁNÍ ANI NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÉ JINÉ NÁHODNÉ, NÁSLEDNÉ NEBO NEPŘÍMÉ NÁKLADY, VÝDAJE NEBO ŠKODY.** Některé země neumožňují vyloučit nebo omezit náhodné nebo následné škody, tudíž se výše uvedená vyloučení nemusí na vás vztahovat.

Požadujete-li další podrobnosti týkající se vaší záruky, obraťte se prosím na nejbližšího autorizovaného prodejce SCUBAPRO nebo přímo na společnost SCUBAPRO.

# SCUBAPRO VÅDDRAGTER – BRUGERVEJLEDNING

Velkommen til SCUBAPRO og tak fordi du valgte en af vores våddragter. Denne vejledning giver dig nem adgang til de vigtigste detaljer og funktioner i vores SCUBAPRO våddragter samt anbefalinger om den bedste service og vedligeholdelse af din dragt. Hvis du vil vide mere om SCUBAPRO dykkerudstyr, kan du besøge vores hjemmeside på [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com). Denne vejledning er udgivet i overensstemmelse med kravene i EN 14225-1:2017. Produkterne der beskrives i denne vejledning er fremstillet efter specifikationer angivet af SCUBAPRO.

## INDHOLD

<b>SIKKERHED FØRST .....</b>	<b>20</b>
<b>OPBYGNINGEN AF EN SCUBAPRO VÅDDRAGT.....</b>	<b>20</b>
Våddragtens pasform .....	21
Sådan tager du våddragten på.....	22
Din våddragt i brug.....	22
Risici .....	23
<b>VEDLIGEHODELSE AF DIN VÅDDRAGT.....</b>	<b>24</b>
Rengøring og desinfektion: .....	24
Vedligeholdelse af lynlåse: .....	24
Opbevaring og transport:.....	24
Bortskaffelse:.....	24
<b>BRUGSTID:.....</b>	<b>24</b>
Autoriseret repræsentant .....	25
Europæisk bemyndiget organ .....	25
Kilde til standarder .....	25
Kilde til krav .....	25
Overensstemmelseserklæring .....	25
<b>PIKTOGRAMMER .....</b>	<b>26</b>
<b>STØRRELSESSKEMA.....</b>	<b>26</b>
<b>GARANTI .....</b>	<b>26</b>

## SIKKERHED FØRST

**BEMÆRK:** SCUBAPRO ANBEFALER AT ALLE DYKKERE LÆRER OM BRUGEN AF PRODUKTET OG FÅR PASSENDE UDDANNELSE AF EN CERTIFICERET INSTRUKTØR INDEN BRUG UNDER VANDET.

- Tjek **ALTID** at lynlåsen fungerer korrekt, inden du bruger din våddragt.
- Husk **ALTID** at mængden af ballastvægt, du benytter med din våddragt, skal være netop nok til at opnå neutral opdrift med tom flaske – ikke mere.

Tip om ballastvægt: Med den korrekte mængde vægt bør du kunne holde neutral opdrift på 3 meters dybde, så du kan gennemføre et fem minutters sikkerhedsstop med et flasketryk på 30 bar eller derunder.

- Dyk **ALDRIG** dybere end den maksimale dybde, dit certifikat godkender dig til.
- Brug **ALDRIG** din våddragt i et kontamineret eller stærkt forurenede miljø eller i giftigt eller olierigt vand.
- Brug **ALDRIG** din våddragt som rednings- eller opdriftsmiddel.
- Brug **ALDRIG** din våddragt med en vægtsele eller andet vægtsystem uden quick-release.

## OPBYGNINGEN AF EN SCUBAPRO VÅDDRAGT

SCUBAPRO tilbyder våddragter i en række design og tykkelser (0,5 mm til 7,5 mm) for at opfylde forskellige dykkeres isoleringsbehov afhængig af vandtemperaturer og forhold.

### MATERIALE

Din nye våddragt er – som alle SCUBAPRO våddragter – lavet af 100% ren neopren fremstillet efter en unik formel kaldet X-Foam på basis af kalksten.

Denne neopren er helt fri for petroleum/olie og er den eneste neoprenformel, som overholder de meget strenge P.A.H. (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons) testkrav.

### SYNINGER

Samlingerne af panelerne i alle SCUBAPRO våddragter med 3 mm tykkelse eller mere er limet (lim uden opløsningsmidler) og syet med usynlige sting. Dette anses almindeligvis for at være den bedst mulige metode. I denne proces limes samlingerne først og behandles med et vandtætningsmiddel. Derefter sys de med en "blindsøm", hvor nålen kun trænger ind i det øverste lag af materialet. Da nålen aldrig trænger hele vejen gennem neoprenen, får man en stærk syning, der lukker af for vandgennemtrængning, så dragtens isoleringsevne maksimeres.

### LYNLÅSE

Våddragterne fra SCUBAPRO har forskellige lynlåse afhængig af model og stil. Lynlåsene kan være diagonale, lodrette eller vandrette og kan være placeret enten bagpå eller foran.

#### **Lodrette/diagonale lynlåse:**

Disse lynlåse er lavet til at blive lukket nedefra og op. Lodrette og diagonale lynlåse skal altid lukkes og åbnes, mens man står op. Dermed undgår man folder langs med lynlåsen, som kan komme i klemme i den. Inden lynlåsen lukkes, skal den indre kile eller underflap bag lynlåsen været glattet ud. (Alle SCUBAPRO lynlåse har kiler eller underflapper for at reducere mængden af vand, der kan sive gennem lynlåsens tænder.) Nogle lynlåse har udvendige flapper, som også kan hjælpe med at holde vandet ude; disse holdes på plads med velcro.

#### **Vandrette lynlåse:**

Disse lynlåse går på tværs over skuldrene enten foran eller bag på våddragten. Lynlåse over skuldrene lukkes fra venstre mod højre. Det er fordi de fleste mennesker er højrehåandede,

så det er nemmest for dem at lukke lynlåsen i denne retning. For at minimere risikoen for beskadigelse bør en skulderlynlås bag på vådragten lukkes af en dykkermakker, som står bag ved dig, mens du strækker armene ud foran dig (denne stilling gør lynlåsen flad, så den er nemmere at lukke). Efter dykket får du igen din makker til at åbne lynlåsen, mens du har armene i samme stilling.

**Tip om lynlåse:** Hvis din vådragt har en lynlås hen over skuldrene bagpå, kan du bede din dykkermakker køre en finger på den ene hånd foran lynlåsen, mens han eller hun lukker den med sin anden hånd; dermed bliver neoprenen trykket flad, så den ikke kommer i karambolage med lynlåsen. Det holder også en evt. underdragt eller underflap af vejen, så den ikke sidder fast i lynlåsen. Når man selv skal lukke en lynlås hen over skuldrene foran, kræver det en anden teknik. Det er nemmest, hvis man holder sin venstre arm ud til venstre side (45° til 90° fra midten foran), så lynlåsen bliver holdt så lige som muligt. Samtidig tager man med højre hånd og trækker lynlåsen mod dens lukkede position. Når lynlåsen er trukket næsten hele vejen i, giver man slip på den med højre hånd, holder højre arm ud til siden (45° to 90° fra midten) og trækker med venstre hånd lynlåsen helt til enden. (NB: Dobbelttjek at lynlåsen er helt lukket. Hvis den ikke sidder helt tæt mod endestykket, kan der komme vand ind i dragten, hvilket kan få lynlåsen til at åbne sig.)

## VÅDRAGTENS PASFORM

Din nye vådragt er designet til at sidde på din krop som "ekstra hud". Men den må heller ikke være for stram. Hvis en vådragt er for stram, er den ukomfortabel, begrænser din bevægelsesfrihed og kan gøre det sværere at trække vejret, hvilket kan føre til panik.

Samtidig må vådragten heller ikke være for løs. I en løstsiddende vådragt kan vandet nemmere bevæge sig rundt og samle sig, så din kropsvarme bliver "skyllet væk". Det sker typisk steder som i skridtet, i armhulene og bag knæene. Ligesom selve dragten skal tætningerne ved halsen, anklerne og håndleddene kunne begrænse vandindtaget, men de må ikke være så stramme, at de påvirker blodomløbet til hoved, fødder og hænder. Dårligt blodomløb kan resultere i følelsesløshed, ophobning af kvælstof eller mangel på blod til hjernen, så man kan miste bevidstheden, mens man er under vandet. Omvendt kan vandet strømme ind og ud af dragten, hvis tætningerne er for løse. Dette resulterer i tab af kropsvarme.

**Tip til vådragstens pasform:** For at sikre, at din vådragt passer ordentligt, kan du lukke lynlåsen helt og tage en dyb indånding og mærke efter, om neoprenen begrænser udvidelsen af brystkassen. Prøv også om du kan nå op og samle hænderne over hovedet. Bøj dig ned, rør ved tæerne, sid på hug og tjek at du kan komme ned på knæ uden besvær. Hvis du kan klare alle disse bevægelser, uden at det er ubehageligt, er du klar til at dykke.

## SÅDAN TAGER DU VÅDDRAGTEN PÅ

Det er ikke ualmindeligt, at det er svært komme i sin nye våddragt. Bare rolig, det sker for de fleste. Når du har prøvet det nogle gange, skal det nok blive meget nemmere at tage våddragten af og på. Her er nogle tips, der kan få tilvænningen til at gå lidt hurtigere:

- Læg din våddragt fladt ned og gennemgå den hurtigt for at tjekke, at alt er i orden.
- Husk at tage eventuelle smykker af – skarpe kanter kan beskadige tætningerne ved hals, ankler og håndled.
- Sæt dig ned, hvis det er muligt, og stik en fod i dragtens ene ben.
- Fold ankelflappens neopren (hvis der er én) væk fra den indre tætning.
- Tag fat i dragtens materiale ved læggen og stik forsigtigt din fod ud gennem åbningen.
- Træk dragten op over benet ca. til den nederste del af låret.
- Gentag proceduren med det andet ben.
- Stå op, saml dragten sammen og træk den op over overkroppen. Inden du får den for højt op, skal du tjekke at skridtområdet er placeret korrekt.
- Med dragten samlet om overkroppen folder du håndledsflappens neopren (hvis der er én) væk fra den indre tætning.
- Stik en arm hele vejen ind i et ærme og vær forsigtig, så du ikke gør skade på tætningen, når din hånd kommer ud. (Bemærk at skarpe fingernegle er tætningernes værste fjende, så pas godt på!)
- Gentag processen med din anden arm. Her skal du passe på at, den indre lynlåslap ikke bliver foldet ind i våddragten. Træk derefter dragten op om skuldrene.



### ADVARSEL

Undgå fristelsen til at holde i dragtens I-Safe remme og bruge dem til at trække i for at få dragten af eller på. I-Safe remmene er designet til at sikre dine instrumenter på håndledet. En I-Safe rem er meget effektiv til at sørge for, at din dykkercomputer eller dit håndledskompass ikke flytter sig på armen under dykket, men en I-Safe rem kan ikke holde til at blive trukket i.

- Hvis din våddragt har en lodret eller diagonal lynlås, behøver du nu bare lukke den og tjekke, at tætningen ved halsen er glat og kraven er sikret.
- Hvis din dragt har en lynlås hen over skuldrene, skal du tage fat i toppen af halshullet med begge hænder – med tommelfingrene udenpå og resten af fingrene indeni. Stræk forsigtigt halshullet åbent, så du kan få hovedet igennem, og justér så tætningen ved halsen, så den er komfortabel, og luk lynlåsen.

## DIN VÅDDRAGT I BRUG

Din SCUBAPRO våddragt er lavet af materialer af topkvalitet, som lever op til de højeste produktionsstandarder. Hvis den bliver behandlet korrekt, vil den sørge for komfort og varmeisolering på dine dyk i mange år fremover. Det er dog vigtigt altid at passe på, at dragten bliver anvendt inden for rimelige grænser, altid vedligeholdt og aldrig misbrugt eller forsomt. Med andre ord: Pas på din våddragt, så passer den på dig.

### Gennemgang inden dyk:

Inden HVERT dyk skal du tjekke, at din våddragt er i god forfatning. Tjek syningerne, kig efter skader på materialer og komponenter og tjek, at der ikke er flænger eller huller. Tjek også at lynlåsen ikke er beskadiget eller har tendens til at sidde fast.

## **Gennemgang efter dyk:**

Efter HVERT dyk skal du gentage gennemgangen fra før dykket, men også kigge efter nye skader, som kan være opstået under dykket. Hvis du opdager nogen skader, skal du reparere dem med det samme, hvis det er muligt, eller indlevere din dragt til reparation hos en autoriseret SCUBAPRO-forhandler. Dermed kan du være sikker på, at din våddragt er klar til dig, næste gang du skal ud at dykke.

## **RISICI**

### **Hypotermi/Hypertermi:**

Våddragter benyttes ofte under forhold, hvor vandet er koldt både ved overfladen og i dybden, samt hvor vandet er varmt ved overfladen, men koldt dybere nede. Uanset hvilke forhold du dykker under, skal du være opmærksom på din varme/kulde-komfort, så du undgår at blive underafkølet eller overophedet. Hvis din krop mister for meget varme og din kropstemperatur falder til et potentielt farligt niveau, har du hypotermi. Hvis din kropstemperatur stiger til over det normale niveau, hedder det hypertermi. Hypotermi er den tilstand, man normalt forbinder med dykning, men hypertermi (hedeslag) er heller ikke ualmindeligt. Det kan komme snigende mellem dyk under varme himmelstrøg, ved dykning i varmt, lavt vand eller under aktiviteter med uvant stor belastning af kroppen. Derfor kræver dykkeraktiviteter i varmt vand altid, at man holder øje med sin belastning af kroppen, så man ikke bruger for meget luft eller bliver udmattet, stresset eller overophedet. På den anden side kræver dykning i koldt vand, at man bruger handsker, støvler og hætte for at minimere sin risiko for hypotermi (nædkøling).

God beskyttelse af krop og lemmer samt bevidsthed om egne begrænsninger og komfortniveau gør det nemmere at vurdere en potentielt farlig situation, inden det er for sent. Hypertermi og hypotermi kan være farlige og potentielt dødelige tilstande.

### **Opdriften ændrer sig med dybden:**

Alle neoprenprodukter til scubadykning benytter varmeisolerende skum med lukkede luftlommer. Under nedstigning i vand vil det øgede tryk presse disse luftlommer sammen, så opdriften mindskes. Din nye våddragts komfort og effektivitet afhænger af, at du er opmærksom på denne formindskede opdrift og klar til at kompensere for den.

### **Varmeisoleringen ændrer sig med dybden:**

Når neopren presses sammen af vandets tryk, reduceres materialets varmeisolerende effekt. Hvis du har tænkt dig at opholde dig i længere tid på dybt vand, skal du være forberedt på den reducerede isolering ved enten at benytte en tykkere våddragt eller yderligere isolerende lag.

### **Allergi:**

Enkelte mennesker kan få allergiske reaktioner på neopren, polyester og nylon. Vær opmærksom på mulige reaktioner, når du bruger din nye dragt og tag nødvendige forholdsregler.

### **Varmeisolering:**

Forskellige materials isoleringsklasser er baseret på deres varmeisoleringsgrad under vandet ved 1 bar hhv. 6 bar. Se venligst skemaet i det følgende. Her ses CE-isoleringsklasser for våddragter ved forskellige vandtemperaturer. Din nye våddragts isoleringsklasse (thermal performance class) er trykt på dragten.

Isoleringsklasse for våddragtmateriale	Vandtemperaturer
A	7°C til 12°C
B	10°C til 18°C
C	16°C til 24°C
D	Over 22°C

## VEDLIGEHODELSE AF DIN VÅDDRAGT

### **Rengøring og desinfektion:**

Efter HVER dykkertur:

- Skyl din våddragt grundigt med rent ferskvand indvendigt og udvendigt.
- Efter grundigt skyl hænges våddragten til tørre et sted med god luftcirkulation, men ikke i direkte sollys. Bemærk: Hæng ikke din våddragt op i dens I-Safe remme – det er de ikke lavet til.
- Giv din våddragt god tid til at tørre, både indvendigt og udvendigt, inden du pakker den væk.
- Den skal altid lufttørres væk fra direkte sollys.

### **Vedligeholdelse af lynlåse:**

- Efter hvert dyk skal lynlåsene skylles med rent ferskvand for at undgå ophobning af salt, som kan få lynlåsene til at sidde fast. Dette er især vigtigt ved lynlåse med lukkere af metal.
- Efter skyl skal lynlåse af polymer smøres med det rette smøremiddel (paraffin eller voks) fra din autoriserede SCUBAPRO-forhandler.

### **Opbevaring og transport:**

- Inden våddragten pakkes væk, skal den inspiceres for at sikre, at alle dele – som lynlåse, tætninger og syninger – er i god stand og fungerer, samt at der ikke er skader på selve dragten. Hvis du opdager nogen skader, skal du få din våddragt serviceret udelukkende af specialuddannede personer og/eller en autoriseret SCUBAPRO-forhandler.
- Efter inspektionen er den bedste måde at opbevare din våddragt på en SCUBAPRO Multi-Hanger, som er lavet til at holde alle våddragtens dele. Våddragten skal opbevares et tørt, køligt sted væk fra direkte sollys.
- Din våddragt bør transporteres i en taske designet til scubaudstyr for at undgå at krolle eller sammentrykke neoprenen. Rens altid din våddragt for sand og skidt inden du pakker den i en taske.

### **Bortskaffelse:**

Når det engang bliver tid til at udskifte din gamle SCUBAPRO våddragt med en funkende ny SCUBAPRO våddragt, skal du huske at bortskaffe den gamle dragt i henhold til de lokale regler.

## BRUGSTID:

Det er ikke muligt at sige noget generelt om dette produkts levetid/brugstid. Forskellige faktorer som opbevaring, vedligeholdelse, anvendelse og hvor ofte det bruges spiller alle ind ift. levetid/brugstid. Anvendelse under ekstreme forhold kan føre til ekstraordinært slid eller skader, så produktet ikke længere er brugbart. Faktorer som et aggressivt brugsmiljø, skarpe kanter, ekstreme temperaturer eller udsættelse for kemikalier kan beskadige produktet så meget, at det ikke kan repareres. Under følgende omstændigheder bør man stoppe med at bruge produktet og i stedet destruere det.

- Beskadigelse af materiale eller dele, som er essentielle for sikkerheden (fx syninger, huller, skæreskade mv.)
- Beskadigelse af dele af plastik og/eller metal (fx lynlåse)



- Voldsom belastning af materialet ved ekstremt stræk eller ekstrem belastning
- Når produktet ikke længere fremstår som generelt sikkert og pålideligt
- Når produktet ikke længere opfylder de tekniske standarder (fx ændringer i lovkrav eller sikkerhedsregler)
- Når produktets historik og tidligere anvendelse er ukendt
- Når mærkningen på produktet ikke længere findes eller ikke længere er læsbar.



## **ADVARSEL**

**FJERN IKKE DE INDSYEDE MÆRKER. MÆRKERNE INDEHOLDER PÅKRÆVEDE OPLYSNINGER OM PRODUKT OG FREMSTILLINGSDATO. DU SKAL BRUGE DOKUMENTATION FOR KØBSDATO ELLER FREMSTILLINGSDATO I EN EVT. GARANTISAG.**

### **Autoriseret repræsentant**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### **Europæisk bemyndiget organ**

De personlige værnemidler, der er omfattet af denne vejledning, er typeafprøvet og certificeret i overensstemmelse med EU-forordning 2016/425 og i overensstemmelse med standarden EN14225-2: 2017 af:

RINA

Bemyndiget organ nr. 0474  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Telefon: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### **Kilde til standarder**

EN 14225-1:2017

### **Kilde til krav**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **Overensstemmelseserklæring**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAMMER



Kun vask i  
hånden



Brug ikke  
blegemiddel



Undgå  
kemisk rens



Hænges til  
tørre



Brug ikke  
strygejern  
eller rulle



Fremstillingsdato

## STØRRELSESSKEMA

Oversigten over størrelser findes på sidste side i brugervejledningen.

## GARANTI

SCUBAPRO garanterer den oprindelige køber, at i en periode på to år fra købsdatoen vil hver SCUBAPRO produktkomponent, som ikke er dækket af anden garanti, og hver SCUBAPRO reservedel, som er købt hos en autoriseret SCUBAPRO-forhandler, være fri for materiale- og produktionsfejl, under normal anvendelse og med rimelig vedligeholdelse. Denne garanti gælder ikke for noget produkt eller nogen del, som anvendes kommercielt. En liste over autoriserede SCUBAPRO-forhandlere kan findes online på [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO vil efter eget skøn vederlagsfrit reparere eller udskifte enhver garantidækket komponent eller reservedel, som er behæftet med materiale- eller produktionsfejl. Reparation eller udskiftning er SCUBAPRO's eneste ansvar og dit eneste krav i henhold til denne garanti.

For at få dækket en garantisag skal du levere den berørte komponent eller del sammen med dit oprindelige Ejeridentifikationskort (hvis det er en komponent) eller andet købsbevis til en autoriseret SCUBAPRO-forhandler eller direkte til SCUBAPRO på 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, USA eller til enhver anden Scubapro-fabrik i USA, Europa og Asien. Hvis du sender din komponent eller del til en SCUBAPRO-fabrik, skal du selv betale omkostningerne for forsendelsen til fabrikken.

Denne garanti dækker ikke skader forårsaget af forkert brug, forkert vedligeholdelse, forsømt pleje eller vedligeholdelse eller reparation udført af andre end en autoriseret SCUBAPRO-forhandler.

ALLE IMPLICITTE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE KUN, IMPLICITTE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ER BEGRÆNSET TIL VARIGHEDEN AF DENNE SKRIFTLIGE GARANTI.

Visse steder tillader ikke begrænsninger for varigheden af implicitte garantier, så ovenstående begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

SCUBAPRO ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG FOR MISTET ANVENDELSE ELLER ANDRE HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE OMKOSTNINGER, UDGIFTER ELLER SKADER. Visse steder tillader ikke undtagelser eller begrænsninger af hændelige skader eller følgeskader, så ovenstående begrænsninger gælder muligvis ikke for dig.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger om din garanti, bedes du kontakte den nærmeste autoriserede SCUBAPRO-forhandler eller SCUBAPRO direkte.

# SCUBAPRO NASSTAUCHANZÜGE BEDIENUNGSHANDBUCH

Willkommen bei SCUBAPRO und danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Nasstauchanzüge entschieden haben. In diesem Handbuch finden Sie auf einfache Weise alle Hauptmerkmale und Funktionen unserer SCUBAPRO Nasstauchanzüge, zusammen mit den Empfehlungen, wie sie am besten zu warten und pflegen sind. Wenn Sie mehr über SCUBAPRO Tauchausrüstung wissen möchten, besuchen Sie bitte unsere Internet Seite [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Dieses Handbuch wird in Übereinstimmung mit den Anforderungen der EN 14225-1:2017 veröffentlicht. Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden gemäß der Spezifikationen von SCUBAPRO hergestellt.

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>SICHERHEIT ALS ERSTE PRIORITÄT .....</b>	<b>28</b>
<b>ERGONOMIE EINES SCUBAPRO TAUCHANZUGS .....</b>	<b>28</b>
Passform Ihres Anzugs.....	29
Anziehen Ihres Tauchanzugs.....	30
Gebrauch Ihres Tauchanzugs .....	30
Risiken .....	31
<b>PFLEGE IHRES ANZUGS .....</b>	<b>32</b>
Reinigen und Desinfizieren:.....	32
Reißverschlusspflege:.....	32
Lagerung und Transport: .....	32
Entsorgung:.....	32
<b>LEBENSDAUER: .....</b>	<b>33</b>
Autorisierte Vertreter .....	33
Europäische gemeldete Stelle.....	33
Quellennachweis Standards .....	33
Quellennachweis .....	34
Für die Konformitätserklärung .....	34
<b>PIKTOGRAMME.....</b>	<b>34</b>
<b>GRÖSSENTABELLE .....</b>	<b>34</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>34</b>

## SICHERHEIT ALS ERSTE PRIORITÄT

**HINWEIS:** SCUBAPRO EMPFIEHLT ALLEN TAUCHERN, DEN UMGANG UND GEBRAUCH MIT DIESEM PRODUKT UNTER DER AUFSICHT EINES ZERTIFIZIERTEN TAUCHLEHRERS ZU TRAINIEREN, BEVOR SIE DAMIT UNTER WASSER TAUCHEN.

- Prüfen Sie vor der Verwendung Ihres Tauchanzugs **IMMER**, dass der Reißverschluss korrekt funktioniert.
- Die Menge an mitgeführten Gewichten sollte **IMMER** ausreichend sein, um mit einer leeren Tauchflasche neutral tariert zu sein.

Tipp bezüglich Tariergewicht: Mit der korrekten Menge an Gewichten sollten Sie in einer Wassertiefe von 3 m (10 ft.) einen 5-minütigen Sicherheitsstopp mit wenigstens 30 bar (500 psi) durchführen können.

- **KEINESFALLS** dürfen Sie die Maximaltiefe überschreiten, zu der Sie Ihr Tauchbrevet qualifiziert.
- **KEINESFALLS** dürfen Sie den Tauchanzug in kontaminierten oder stark verschmutzten Gewässern oder in toxischer oder kohlenwasserstoffreicher Umgebung tragen.
- **KEINESFALLS** dürfen Sie den Anzug als Sicherheits-Auftriebsmittel einsetzen.
- **KEINESFALLS** dürfen Sie den Anzug mit einem Gewicht- Tragesystem verwenden, das nicht über eine Schnellabwurf-Funktion verfügt.

## ERGONOMIE EINES SCUBAPRO TAUCHANZUGS

SCUBAPRO stellt Tauchanzüge in verschiedenen Stärken (0,5 bis 7,5 mm) und Designs her, um verschiedenen Temperaturbedingungen und Einsatzzwecken gerecht zu werden.

### MATERIALIEN

Ihr neuer Anzug und alle SCUBAPRO Tauchanzüge werden aus 100 % reinem Neopren mit einer exklusiven Formel hergestellt, die X-Foam genannt und aus Limestone Neopren gefertigt wird. Dieses Neopren ist frei von Erdölprodukten. Es ist das einzige Neopren, das die äußerst strengen Prüfanforderungen bezüglich P.A.H. (Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) erfüllt.

### NÄHTE

Die Nähte, mit denen die Schnittteile aller 3 mm oder dickeren SCUBAPRO Nasstauchanzüge verbunden werden, werden mit Blindstich genäht. Diese Nähte werden im Allgemeinen als die beste Verbindungsmethode erachtet. Bei diesem Verfahren werden die Nähte zuerst verklebt und anschließend mit einer wasserdichten Substanz behandelt. Dann folgt der Blindstich, bei dem die Nadel nur die obere Materialschicht ansieht. Da die Nadel das Neopren nie ganz durchsticht, entstehen dauerhafte Nähte, die das Eindringen von Wasser verhindern und so den allgemeinen Wärmeschutz des Anzugs zusätzlich verbessern.

### REISSVERSCHLÜSSE

Jeder Tauchanzug von SCUBAPRO hat Reißverschlüsse, die auf das Modell und den Stil abgestimmt sind. Reißverschlüsse können diagonal, senkrecht oder waagrecht eingearbeitet sein. Sie können auf dem Rücken oder auf dem Vorderteil des Anzugs liegen.

#### **Senkrechte/diagonale Reißverschlüsse:**

Diese Reißverschlüsse schließen von unten nach oben. Schließen oder öffnen Sie senkrechte oder diagonale Reißverschlüsse stets stehend. Dadurch wird verhindert, dass sich entlang des Reißverschlusses Falten bilden, die zwischen den Reißverschlusshälften eingeklemmt werden könnten. Bevor Sie einen Reißverschluss schließen, vergewissern Sie sich, dass der Keil oder der Reißverschlussunterleger glatt liegt. (Alle SCUBAPRO Reißverschlüsse sind mit Keilen oder Reißverschlussunterlegern unterlegt, um Eindringen von Wasser zwischen den Reißverschlusszähnen zu reduzieren.) Einige Reißverschlüsse haben äußere, deckende Patten, die ebenfalls das Eindringen von Wasser reduzieren. Sie werden mithilfe von Klettbandlaschen festgehalten.

## **Waagrechter Reißverschluss:**

Diese Reißverschlüsse verlaufen über die Schultern, entweder vorne oder auf dem Rücken. Schulterreißverschlüsse schließen von links nach rechts. Das ist so, weil die meisten Menschen Rechtshänder sind und es einfacher ist, den Reißverschluss in dieser Richtung zu schließen. Um die Möglichkeiten von Beschädigungen zu reduzieren, sollte ein Schulterreißverschluss am Rücken von einem hinter Ihnen stehenden Tauchpartner geschlossen werden, während Sie Ihre Arme nach vorne strecken (diese Position der Arme sorgt dafür, dass der Reißverschluss glatt liegt und sich einfacher schließen lässt). Lassen Sie nach dem Tauchen den Reißverschluss auch durch einen Tauchpartner öffnen und halten Sie die Arme in derselben Position.

**Tipp zu Reißverschlüssen:** Wenn Ihr Anzug einen Schulterreißverschluss am Rücken hat, bitten Sie Ihren Tauchpartner, einen Finger einer Hand vor dem Reißverschluss-Schlitten zu führen, während er mit der anderen Hand den Reißverschluss schließt. Dadurch kann er das Neopren glätten, das sonst zwischen die Reißverschlusshälften geraten könnte. Dadurch wird auch verhindert, dass Material eines Unterziehers oder der Reißverschlussunterleger zwischen die Reißverschlusshälften gerät. Einen waagrechten Front-Schulterreißverschluss zu schließen, erfordert eine leicht unterschiedliche Technik. Halten Sie Ihren linken Arm nach außen und um 45° - 90° Grad von der vorderen Mitte nach links, damit der Reißverschluss so gerade wie möglich liegt. Ziehen Sie dann mit der rechten Hand den Reißverschluss-Schlitten in die Schließrichtung. Nachdem der Reißverschluss nahezu geschlossen ist, lassen Sie den Schlitten los und halten Sie den rechten Arm um 45° - 90° Grad von der vorderen Mitte nach rechts außen. Schließen Sie nun mit der linken Hand den Reißverschluss vollständig bis zum Stopper. (Vergewissern Sie sich, dass der Reißverschluss vollständig geschlossen ist. Wenn er nicht ganz bis zum Stopper geschlossen ist, wird Wasser eintreten und der Reißverschluss kann sich dadurch öffnen.)

## **Passform Ihres Anzugs**

Nasstauchanzüge sind ausgelegt, enganliegend, wie eine „zweite Haut“ am Körper des Tauchers zu sitzen. Dennoch sollte ein Anzug nicht übermäßig eng sein. Ein zu enger Anzug ist unbequem; Bewegungen und Atmung dürfen nicht behindert werden, da dadurch mitunter Panik ausgelöst werden kann.

Gleichzeitig darf ein Anzug nicht zu lose sein. In einem zu losen Nasstauchanzug kann Wasser zirkulieren und sich in bestimmten Bereichen ansammeln. Der Durchfluss von Wasser entzieht Ihrem Körper Wärme. Üblicherweise bilden sich solche Wasseransammlungen im Schrittbereich, unter den Armen und hinter den Knien. Halsmanschette, Fußmanschette und Armmanschette sollten zwar den Wasserdurchfluss erschweren, dürfen allerdings nicht so eng sitzen, dass die Blutzirkulation durch Hände, Füße oder Kopf abgeschnitten wird. Eine Einschränkung der Blutzufuhr zu den Extremitäten kann zu einem Verlust des Gefühls oder einer Stickstoff-Aufsättigung führen; ein Mangel in der Sauerstoff-Versorgung des Gehirns kann in einer Ohnmacht unter Wasser enden. Sitzen die Manschetten hingegen zu lose, kann Wasser eindringen und wieder hinausfließen. Das beschleunigt den Wärmeentzug.

**Tipp zur Passform:** Um sicherzustellen, dass Ihr Nasstauchanzug korrekt sitzt, atmen Sie mit vollständig geschlossenem Reißverschluss tief ein und achten Sie darauf, dass sich Ihr Brustkasten ungehindert ausdehnen kann. Strecken Sie zudem die Arme nach oben und klatschen Sie mit Ihren Händen über Ihrem Kopf. Beugen Sie sich dann nach vorne und berühren Sie Ihre Zehen, gehen Sie in die Hocke und knien Sie sich dann hin. Das sollte alles ohne Einschränkungen möglich sein. Wenn Sie alle diese Bewegungen auf bequeme Weise durchführen können, sitzt der Anzug perfekt.

## ANZIEHEN IHRES TAUCHANZUGS

Es ist nicht unüblich, beim ersten Anziehen eines neuen Anzugs etwas Schwierigkeiten zu haben. Das ist aber ganz normal. Schon nach kurzer Zeit werden Sie Ihren Anzug ebenso spielen an- und ausziehen können, wie Ihr Lieblings-T-Shirt. Nachfolgend ein paar Tipps, wie Sie sich etwas schneller an den neuen Anzug gewöhnen können:

- Legen Sie den Anzug flach aus und inspizieren Sie den Zustand.
- Legen Sie Ihren Schmuck ab – scharfe Kanten können die Glatthaut-Manschetten beschädigen.
- Setzen Sie sich hin und stecken Sie einen Fuß in ein Anzugbein.
- Schlagen Sie die geöffnete Außenmanschette am Knöchel (falls vorhanden) nach oben um.
- Greifen Sie auf Wadenhöhe nach dem Anzugsmaterial und schieben Sie den Fuß vorsichtig durch den unteren Beinabschluss.
- Ziehen Sie den Anzug nun bis etwa in den unteren Bereich des Oberschenkels nach oben.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Fuß.
- Greifen Sie das Oberkörperteil, entspannen Sie den Anzug. Der Anzug sollte nun bis zum Schritt gut sitzen, falls nicht sollten Sie jetzt durch vorsichtiges Ziehen des Materials dem abhelfen.
- Schlagen Sie die geöffnete Armmanschette (falls vorhanden) nach außen um.
- Schlüpfen Sie mit einem Arm komplett in den Anzug und achten Sie darauf, die Glatthautmanschette am Handgelenk nicht zu beschädigen. (Hinweis: Scharfe Fingernägel sind die häufigste Ursache, wenn es zu Beschädigungen an den Manschetten kommt – seien Sie daher vorsichtig!)
- Wiederholen Sie den Vorgang mit Ihrem anderen Arm. Achten Sie darauf, dass die Reißverschlusspatte im Anzug nicht gefaltet ist. Ziehen Sie nun den Anzug über Ihre Schultern.



### WARNUNG

**Versuchen Sie nicht, Ihren Anzug an den I-Safe Bändern hochzuziehen und diese als Griffe zum An- und Ausziehen zu verwenden. I-Safe Bänder sind dazu vorgesehen, Instrumente an Ihrem Handgelenk zu sichern. Während sie dafür sorgen, dass Ihr Tauchcomputer oder Ihr Kompass nicht am Handgelenk hoch oder hinunter rutschen, würden Sie dem Versuch, als Griffe zum Anziehen missbraucht zu werden, nicht standhalten.**

- Wenn Ihr Anzug einen senkrechten oder einen diagonalen Reißverschluss hat, vergewissern Sie sich nun, dass die Halsmanschette glatt liegt und der Kragen sicher sitzt.
- Falls Ihr Anzug einen waagerechten Reißverschluss an den Schultern hat, greifen Sie nun den oberen Teil der Halsmanschette mit beiden Händen, die Finger sollten innen liegen, die Daumen außen. Dehnen Sie die Halsmanschette leicht, damit Ihr Kopf durchpasst. Anschließend sollte die Halsmanschette bequem anliegen.

## GEBRAUCH IHRES TAUCHANZUGS

Ihrer SCUBAPRO Tauchanzug wird aus hochwertigen Materialien unter höchsten Qualitätsansprüchen hergestellt. Wenn Sie ihn korrekt verwenden, wird er Ihnen während vieler Jahre Komfort und Wärmeschutz bieten. Gehen Sie mit Ihrem Anzug dennoch sorgfältig um, pflegen Sie ihn und belasten Sie ihn nur innerhalb der vernünftigen Grenzen. Überbeanspruchung oder Vernachlässigung können zu vorzeitigem Verschleiß führen. Mit anderen Worten: Tragen Sie zu Ihrem Anzug Sorge und er wird Ihnen Sorge tragen.

### Check vor dem Tauchgang:

Vor JEDEM Tauchgang sollten Sie sicherstellen, dass der Tauchanzug in gutem Zustand ist. Überprüfen Sie die Nähte, das Material oder Komponenten nach Schäden, Rissen oder Löchern. Vergewissern Sie sich, dass die Reißverschlüsse einwandfrei funktionieren und frei von Beschädigungen sind, bzw. unbehindert schließen.

## **Check nach dem Tauchgang:**

Wiederholen Sie nach JEDEM Tauchgang die Prozedur des Checks vor dem Tauchgang und achten Sie darauf, ob der Anzug möglicherweise neue Beschädigungen aufweist, die während des Tauchgangs entstanden sind. Sollten Sie irgendeine Beschädigung feststellen, sollten Sie diese unmittelbar beheben oder den Anzug zu einem autorisierten SCUBAPRO Fachhändler zur Inspektion und Reparatur bringen. Dadurch stellen Sie sicher, dass Ihr Anzug für Ihren nächsten Tauchausflug bereit ist.

## **RISIKEN**

### **Unterkühlung / Überhitzung:**

Nasstauchanzüge werden üblicherweise unter Bedingungen getragen, bei denen das Wasser an der Oberfläche und in der Tiefe kalt ist, aber auch dort, wo das Wasser an der Oberfläche warm und in der Tiefe kalt ist. Unabhängig von den Tauchbedingungen müssen Sie Ihre eigenen Grenzen des Wohlbefindens kennen, um Hypo-/Hyperthermie (Unterkühlung/Hitzestau) zu vermeiden. Verliert der Körper zu viel Wärme und erreicht die Auskühlung ein unsicheres Ausmaß, spricht man von Hypothermie (Unterkühlung). Hyperthermie (Überhitzung) findet statt, wenn die Körpertemperatur über das Normalmaß ansteigt. Normalerweise denkt man beim Tauchen eher an Unterkühlung, aber auch Überhitzung ist nicht ungewöhnlich und kann während Oberflächenintervallen bei warmem Klima, beim Tauchen in warmen, seichten Gewässern oder bei übermäßiger Arbeitsleistung schleichend in Erscheinung treten. Deshalb müssen Sie bei allen Aktivitäten in warmen Gewässern laufend Ihre Anstrengungen überwachen, um einen übermäßigen Verbrauch des Atemgases, Ermüdung, Stress oder Überbelastung zu vermeiden. Wenn Sie in kalten Gewässern tauchen, tragen Sie stets Handschuhe, Fülllinge und eine Kopfhaube, um das Risiko einer Unterkühlung zu reduzieren.

Indem Sie Ihren Körper und Ihre Extremitäten schützen und Sie Ihre eigenen Grenzen des Wohlbefindens kennen, werden Sie mögliche riskante oder gefährliche Situationen rechtzeitig erkennen können. Hypothermie und/oder Hyperthermie sind gefährliche und möglicherweise fatale Zustände.

### **Auftriebsänderung in der Tiefe:**

Alle Neopren-Produkte, die zum Gerätetauchen verwendet werden, beinhalten einen Schaum mit geschlossenen Mini-Blasen um eine Wärmedämmung zu bewirken. Sobald ein Taucher abtaucht, verursacht der zunehmende Umgebungsdruck eine Reduktion des Volumens dieser Blasen. Das Resultat ist ein Verlust des Auftriebs in der Tiefe. Eine der wichtigsten Fähigkeiten im Tauchsport besteht darin, mit einem Tauchanzug richtig umzugehen und diesen Auftriebsverlust unter Wasser auszugleichen.

### **Verlust der Dämmleistung in der Tiefe:**

Einhergehend mit dem weiter oben geschilderten Effekt (Neopren wird in der Tiefe dünner) reduziert sich auch die Dämmleistung des Materials. Sollten Sie Tauchgänge planen, bei denen Sie längere Zeit in großen Tiefen bleiben, müssen Sie diesem Umstand in der Planung Ihres Kälteschutzes Rechnung tragen. Sie können dem verringerten Schutz vor der Kälte durch zusätzliche Unterzieher unter dem Tauchanzug oder mit einem dickeren Anzug entgegen wirken.

### **Allergien:**

Bei wenigen Menschen lösen Materialien wie Neopren, Polyester und Nylon allergische Reaktionen aus. Bevor Sie einen Tauchanzug kaufen oder anziehen sollten Sie sichergehen, dass Sie nicht an einer solchen Allergie leiden und die entsprechenden Maßnahmen treffen.

**Thermische Beständigkeit:**

Wärmeschutzklassen von Materialien basierend auf ihrer thermischen Beständigkeit unter Wasser bei 1 bar und 6 bar. Sehen Sie bitte die nachfolgende Tabelle. Sie enthält die CE-Wärmeschutzklassen für Nasstauchanzüge für verschiedene Wassertemperaturen. Die Wärmeschutzklasse Ihres neuen Anzugs ist auf dem Anzug aufgedruckt.

Wärmeschutzklasse des Tauchanzug-Materials	Wassertemperaturen-Bereich
A	7°C bis 12°C
B	10°C bis 18°C
C	16°C bis 24°C
D	>22°C

**PFLEGE IHRES ANZUGS****Reinigen und Desinfizieren:**

Nach JEDEM Gebrauch Ihres Tauchanzugs sollten Sie...:

- ...den Anzug innen und außen mit sauberem Süßwasser spülen.
- ...dem Anzug nach dem Spülen an einem gut belüfteten und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort zum Trocknen aufhängen. Hinweis: Hängen Sie den Anzug nicht an den I-Safe Bändern auf. Sie sind nicht dafür vorgesehen.
- Lassen Sie Ihren Anzug lange genug hängen, damit er innen und außen vollständig trocknen kann, bevor Sie ihn versorgen.
- Lassen Sie ihn immer vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt an der Luft trocknen.

**Reißverschlusspflege:**

- Spülen Sie den Reißverschluss nach jedem Tauchgang mit sauberem Süßwasser, um Salzablagerungen zu vermeiden, die den Reißverschluss blockieren können. Dies ist insbesondere wichtig bei Reißverschlüssen mit Metallschlitten.
- Fetten Sie Polymer-Reißverschlüsse nach dem Spülen mit dem speziellen Schmiermittel (Paraffin oder Wachs), das bei Ihrem autorisierten SCUBAPRO Fachhändler erhältlich ist.

**Lagerung und Transport:**

- Überprüfen Sie vor dem Versorgen Ihres Tauchanzugs sämtliche Komponenten auf ihren einwandfreien Zustand: Reißverschlüsse, Manschetten und Nähte. Überprüfen Sie das Material auf Risse und Löcher. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie den Anzug nur von geschultem Personal und/oder einem von SCUBAPRO autorisierten Fachhändler reparieren.
- Am besten hängen Sie Ihren Tauchanzug nach dem Überprüfen an einem SCUBAPRO Multi-Hanger auf, der alle Komponenten aufnehmen kann. Bewahren Sie den Anzug an einem trockenen, kühlen Ort vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.
- Transportieren Sie Ihren Nasstauchanzug nur in Taschen, die für den Transport von Tauchausrüstung geeignet sind, um übermäßige Kompression des Neoprens oder Falten zu vermeiden. Bevor Sie den Anzug in einer Tasche transportieren, sollten Sie ihn von Schmutz und Sand reinigen.

**Entsorgung:**

Wenn schließlich der Tag kommt, an dem Sie Ihren Anzug durch einen neuen SCUBAPRO Anzug ersetzen müssen, entsorgen Sie den alten Anzug in Übereinstimmung mit den ortsspezifischen Vorschriften und Gesetzen.



## LEBENSDAUER:

Die Lebensdauer dieses Produkts kann nicht allgemein festgelegt werden. Es spielen verschiedene Faktoren eine Rolle. Die Lagerungsbedingungen, die Art der Pflege, die Häufigkeit der Verwendung und das Anwendungsgebiet haben alle einen Einfluss auf die Lebensdauer. Die Verwendung unter extremen Bedingungen kann zu übermäßiger Beschädigung führen, durch die das Produkt nicht mehr verwendbar ist. Faktoren, wie eine aggressive Umgebung, scharfe Kanten, extreme Temperaturen oder die Aussetzung an Chemikalien können das Produkt derart beschädigen, dass es nicht mehr repariert werden kann. Unter den folgenden Umständen darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss zerstört werden:

- Schäden am Material oder Teilen, die für die Sicherheit ausschlaggebend sind, z. B. Gummibänder, Bänder, Nähte (Risse, Schnitte oder anderes)
- Schäden an Kunststoff- oder Metallteilen (z. B., Reißverschlüsse)
- Übermäßige Belastung des Materials durch Überdehnung oder Überladung
- Wenn das Produkt im Allgemeinen als nicht sicher und zuverlässig erscheint
- Wenn das Produkt die technischen Standards nicht mehr erfüllt (z. B. durch geänderte gesetzliche Vorschriften, Sicherheitsrichtlinien)
- Wenn die Vorgeschichte des Produkts und dessen vorherige Nutzung unbekannt sind
- Wenn das Produktetikett nicht mehr vorhanden ist oder nicht mehr leserlich ist.



### WARNUNG

**ENTFERNEN SIE DIE GESTICKTEN LABELS NICHT. DIE LABELS ZEIGEN OBLIGATORISCHE INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT UND DAS PRODUKTIONSDATUM. IM FALL EINER INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE IST EIN NACHWEIS DES KAUFDATUMS ODER PRODUKTIONSDATUMS ERFORDERLICH.**

## Autorisierte Vertreter

### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

## Europäische gemeldete Stelle

Die PSA, die Gegenstand dieser Anleitung ist, wurde gemäß der EU-Verordnung 2016/425 und in Übereinstimmung mit der Norm EN14225-2:2017 baumustergeprüft und zertifiziert durch die:

RINA

gemeldete Stelle Nr. 0474

Via Corsica 12,

16128 Genua

ITALIEN

Telefon: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

**Quellennachweis Standards**

EN 14225-1:2017

**Quellennachweis**

www.europa.eu

**Für die Konformitätserklärung**

www.scubapro.com

**PIKTOGRAMME**Nur von Hand  
waschen

Nicht bleichen

Nicht  
chemisch  
reinigenHängend  
trocknenNicht bügeln  
oder pressen

Herstellungsdatum

**GRÖSSENTABELLE**

Die Größentabelle finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs.

**GARANTIE**

SCUBAPRO garantiert dem Erstkäufer während zweier Jahre ab Kaufdatum, dass jede Produktkomponente von SCUBAPRO und jedes SCUBAPRO Ersatzteil, das bei einem von SCUBAPRO autorisierten Fachhändler gekauft wird, unter normalen Nutzungs- und Wartungsbedingungen frei von Material- oder Herstellungsfehler ist. Diese Garantie gilt nicht für Produkte oder Teile, die kommerziell verwendet werden. Eine Liste von autorisierten SCUBAPRO Fachhändlern finden Sie unter [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO wird nach eigenem Ermessen unter Garantie stehende Komponenten mit Herstellungs- oder Materialfehlern kostenlos reparieren oder ersetzen. Die einzige Verpflichtung und Haftung von SCUBAPRO innerhalb dieser Garantie ist die Reparatur oder der Ersatz.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, müssen Sie die betreffende Komponente zusammen mit der Identitätskarte für Erstkäufer (bei Komponenten) oder einer anderen Kaufbescheinigung an einen von SCUBAPRO autorisierten Fachhändler oder direkt an SCUBAPRO, 1166-A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, USA oder an ein anderes SCUBAPRO Werk in den USA, Europa oder Asien einsenden. Wenn Sie die Komponente an ein SCUBAPRO Werk senden, müssen Sie die entsprechenden Versandkosten übernehmen.

Diese Garantie deckt keine Schäden, die auf Grund von unsachgemäßem Gebrauch, Nachlässigkeit bei der Pflege oder Wartung oder durch Reparaturen, die durch andere als von SCUBAPRO autorisierten Fachhändlern durchgeführt wurden, entstanden sind.

JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGEND ZUGESICHERTE EIGENSCHAFTEN UND DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN VERWENDUNGSZWECK SIND AUF DIE DAUER DIESER SCHRIFTLICHEN GARANTIE BESCHRÄNKT.

In einigen Staaten ist eine zeitliche Beschränkung der gesetzlichen Garantiedauer nicht zulässig. Daher können die oben genannten Einschränkungen für Sie mitunter nicht gültig sein.

SCUBAPRO KANN NICHT FÜR ENTGANGENE GEBRAUCHSVORTEILE ODER ANDERE INDIREKTE, MITTELBARE ODER ZUFÄLLIGE FOLGEKOSTEN, AUSGABEN ODER SCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN. Einige Staaten erlauben den Ausschluss oder die Einschränkungen von Haftungen für zufällige und indirekte Schäden nicht. In diesem Fall gelten sie nicht für Sie.

Für weitere Informationen über die Garantie, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten autorisierten SCUBAPRO Fachhändler oder direkt an SCUBAPRO.

# MANUAL DEL USUARIO DE TRAJES HÚMEDOS SCUBAPRO

Bienvenido a SCUBAPRO y gracias por haber adquirido uno de nuestros trajes húmedos. Este manual le proporciona fácil acceso a las características y funciones clave de nuestros trajes húmedos SCUBAPRO, así como a las recomendaciones de cuidados y mantenimiento del traje. Si desea obtener más información sobre los equipos de buceo SCUBAPRO, visite nuestra web en [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Este manual ha sido publicado en virtud de los requisitos de la normativa EN 14225-1:2017. Los productos descritos en este manual se han fabricado según las especificaciones establecidas por SCUBAPRO.

## ÍNDICE

<b>LA SEGURIDAD EN PRIMER LUGAR .....</b>	<b>36</b>
<b>ANATOMÍA DE UN TRAJE HÚMEDO SCUBAPRO.....</b>	<b>36</b>
Ajuste del traje húmedo .....	37
Colocación del traje húmedo .....	38
Uso del traje húmedo .....	38
Riesgos .....	39
<b>MANTENIMIENTO DEL TRAJE HÚMEDO .....</b>	<b>40</b>
Limpieza y desinfección:.....	40
Mantenimiento de las cremalleras:.....	40
Almacenamiento y transporte:.....	40
Cómo desechar el traje: .....	40
<b>PERIODO DE USO:.....</b>	<b>41</b>
Representante autorizado.....	41
Organismo notificado europeo.....	41
Origen de la norma.....	41
Origen del requisito.....	42
Para la Declaración de Conformidad .....	42
<b>PICTOGRAMAS.....</b>	<b>42</b>
<b>TABLA DE TALLAS.....</b>	<b>42</b>
<b>GARANTÍA.....</b>	<b>42</b>

## LA SEGURIDAD EN PRIMER LUGAR

**NOTA:** SCUBAPRO RECOMIENDA A TODOS LOS BUCEADORES QUE RECIBAN LA FORMACIÓN NECESARIA Y QUE APRENDAN A UTILIZAR ESTE PRODUCTO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UN INSTRUCTOR DE BUCEO CERTIFICADO ANTES DE UTILIZARLO BAJO EL AGUA.

- Compruebe **SIEMPRE** la cremallera para asegurarse de que funciona correctamente antes de utilizar el traje húmedo.
- Recuerde **SIEMPRE** que la cantidad de lastre a utilizar cuando lleve puesto el traje húmedo debe ser la justa para obtener una flotabilidad neutra con la botella vacía y no superior.

Consejo sobre el lastre: con una cantidad correcta de lastre, la flotabilidad neutra se alcanza a una profundidad de 3 metros (10 pies) para hacer una parada de seguridad de 5 minutos con una presión de botella de 30 bares (500 psi).

- No supere **NUNCA** la profundidad máxima para la que está cualificado por su nivel de certificación.
- No utilice **NUNCA** el traje húmedo en ambientes contaminados ni en aguas tóxicas o ricas en hidrocarburos.
- No utilice **NUNCA** el traje húmedo como sistema de flotabilidad o de seguridad.
- **NO** utilice el traje con ningún arnés de lastre u otro sistema de lastre que no esté equipado con un sistema de liberación rápida.

## ANATOMÍA DE UN TRAJE HÚMEDO SCUBAPRO

SCUBAPRO ofrece trajes húmedos de distintos diseños y grosores (de 0,5 mm a 7,5 mm) para cubrir las necesidades de protección térmica de los buceadores en una amplia variedad de temperaturas y condiciones del agua.

### MATERIAL

Su nuevo traje húmedo y, de hecho, todos los trajes húmedos de SCUBAPRO, están fabricados en neopreno puro al 100 % con una fórmula exclusiva llamada X-Foam, compuesta de neopreno de piedra caliza.

Este neopreno no contiene petróleo, es la única fórmula de neopreno que cumple los requisitos de la estricta prueba de hidrocarburos aromáticos policíclicos (P.A.H., por sus siglas en inglés).

### COSTURAS

Los paneles de todos los trajes húmedos SCUBAPRO de 3 mm o más de grosor están unidos mediante costuras encoladas ciegas (con cola libre de solventes). Estas costuras se consideran las mejores del mercado. En este proceso, en primer lugar las costuras se encolan y tratan con una sustancia impermeabilizante. A continuación, se aplican las costuras ciegas, en las que la aguja solo penetra en la capa superior del material. Dado que la aguja nunca atraviesa el neopreno en su totalidad, el resultado es una costura duradera que bloquea la entrada de agua, maximizando las propiedades térmicas generales del traje.

### CREMALLERAS

Las cremalleras de los trajes húmedos SCUBAPRO varían en función del modelo y el estilo. Las cremalleras pueden ser en diagonal, verticales u horizontales y pueden estar situadas en la parte posterior o delantera del traje.

#### **Cremalleras verticales y en diagonal:**

Estas cremalleras han sido diseñadas para cerrarse de abajo a arriba. Las cremalleras verticales y en diagonal siempre se deben abrir y cerrar estando de pie. Esto impide que se formen pliegues a lo largo de la cremallera que podrían quedar atrapados entre los dientes

de la misma. Antes de cerrar la cremallera, asegúrese de que el escudete interno o solapa inferior que hay bajo la cremallera esté correctamente alisado. (Todas las cremalleras de SCUBAPRO están equipadas con escudetes o solapas inferiores para reducir la entrada de agua a través de los dientes de la cremallera). Algunas cremalleras tienen solapas superiores que también ayudan a reducir la entrada de agua. Estas solapas se mantienen en su sitio mediante aplicaciones de velcro.

### **Cremalleras horizontales:**

Estas cremalleras van de un hombro al otro, bien en la parte delantera o posterior del traje. Las cremalleras que van de un hombro al otro se cierran de izquierda a derecha. Esto es así porque la mayoría de las personas son diestras y les resulta más fácil cerrar la cremallera en esta dirección. Para minimizar la posibilidad de daños, las cremalleras posteriores dispuestas de hombro a hombro las debería cerrar un compañero de inmersión situado detrás de usted, mientras usted mantiene los brazos extendidos hacia adelante (esta posición de los brazos aplanan la guía de la cremallera y facilita su cierre). Tras la inmersión, pida a su compañero que abra la cremallera mientras usted pone los brazos en la misma posición.

**Consejo para las cremalleras:** *si su traje tiene una cremallera posterior de hombro a hombro, pida a su compañero de inmersión que coloque el dedo de una mano delante del cursor de la cremallera mientras cierra la cremallera con la otra mano; de este modo, aplanará cualquier trozo de neopreno que pueda interferir con la cremallera. También mantendrá el bajotraje o la solapa inferior apartados para que no queden atrapados entre los dientes de la cremallera. Para cerrar la cremallera de hombro a hombro usted solo, necesitará otra técnica. Para que resulte más fácil cerrar la cremallera, extienda el brazo izquierdo hacia la izquierda (a entre 45° y 90° del centro delantero) para ayudarlo a mantener la guía de la cremallera lo más recta posible. Mientras tanto, coja el cursor de la cremallera con la mano derecha y tire de él hacia la posición cerrada. Una vez que la cremallera esté casi completamente cerrada, suelte el cursor con la mano derecha, extienda el brazo derecho hacia la derecha (a entre 45° y 90° del centro delantero), sujete el cursor con la mano izquierda y tire firmemente de él hasta el fin de carrera. (Nota: compruebe bien que la cremallera esté completamente cerrada. Si no está firmemente cerrada hasta el fin de carrera, entrará agua en el traje y hará que la cremallera se abra).*

## **AJUSTE DEL TRAJE HÚMEDO**

Su nuevo traje húmedo ha sido diseñado para ajustarse a su cuerpo como una “segunda piel”. No obstante, no debe quedar demasiado ceñido. Un traje húmedo demasiado apretado es incómodo, limita la amplitud de movimiento y puede limitar la respiración y provocar pánico.

A la vez, el traje húmedo tampoco puede quedar demasiado holgado. Un traje húmedo demasiado holgado permite que el agua se mueva y acumule en su interior, haciendo que se pierda el calor corporal. Las zonas donde se suelen encontrar estas “bolsas” de acumulación de agua son la entrepierna, bajo los brazos y detrás de las rodillas. El sellado del cuello, los tobillos y las muñecas debe estar ajustado de manera que el paso de agua sea mínimo, pero no debe estar tan apretado como para impedir la circulación de la sangre hacia las manos, los pies y la cabeza. Limitar el flujo de la sangre hacia las extremidades puede provocar pérdida de sensibilidad, acumulación de nitrógeno o falta de oxígeno en el cerebro, con el consiguiente riesgo de pérdida del conocimiento debajo del agua. Por otro lado, si el sellado está demasiado holgado, permitirá la entrada y salida de agua del traje. Esto acelera la pérdida de calor.

**Consejo para el ajuste del traje:** *para comprobar que el traje húmedo tiene el ajuste correcto, con la cremallera completamente cerrada, inhale profundamente para asegurarse de que el neopreno no limita la expansión del tórax. Además, levante los brazos y compruebe*

que puede juntar las manos por encima de la cabeza. A continuación, inclínese hacia adelante, tóquese los dedos de los pies, póngase en cuclillas y asegúrese de que puede arrodillarse sin limitaciones. Si puede realizar todos estos movimientos cómodamente, el ajuste del traje es el correcto.

## COLOCACIÓN DEL TRAJE HÚMEDO

Ponerse un traje húmedo nuevo puede costar un poco. No se preocupe, es normal. Tras llevarlo un par de veces, se pondrá y quitará el traje húmedo con la misma facilidad que su camiseta favorita. Aquí tiene algunos consejos para familiarizarse con el proceso un poco más rápido:

- Extienda completamente el traje en posición horizontal y realice una inspección general rápida para asegurarse de que esté en buen estado.
- Quítense las joyas que lleve (los objetos afilados pueden dañar el sellado del cuello, los tobillos y las muñecas).
- Siéntese, si es posible, e introduzca un pie en una pernera.
- Doble el neopreno del escudete del tobillo (si la prenda lo lleva) de forma que quede separado del sellado interior.
- Sujete el traje a la altura de la pantorrilla e introduzca con cuidado el pie a través de la abertura inferior.
- Tire del traje hacia arriba, aproximadamente hasta la mitad del muslo.
- Repita la operación con la otra pierna.
- Póngase de pie, agarre el traje y levántelo sobre el torso (antes de levantarlo más, asegúrese de que la entrepierna del traje esté en la posición correcta).
- Doble el neopreno del escudete de la muñeca (si la prenda lo lleva) de forma que quede separado del sellado interior.
- Introduzca el brazo hasta el fondo de la manga, con cuidado para no dañar el sellado al pasar la mano por la abertura. (Nota: las uñas afiladas son la causa número uno de daños en el sellado, ¡tenga cuidado!)
- Repita la operación con el otro brazo. Durante este proceso, asegúrese de que la solapa interna de la cremallera no se doble en el interior del traje. A continuación, tire del traje hacia arriba por encima de los hombros.



### ADVERTENCIA

**Evite la tentación de agarrar las correas I-Safe del traje y utilizarlas como asas para tirar del traje al ponérselo y quitárselo. Las correas I-Safe han sido diseñadas para sujetar los instrumentos de muñeca. Aunque son muy efectivas para mantener el ordenador de buceo o la brújula de muñeca en su sitio durante las inmersiones, las correas I-Safe no resistirán si las utiliza para tirar de ellas.**

- Si su traje tiene una cremallera vertical o en diagonal, llegados a este punto, no tiene más que cerrar la cremallera y asegurarse de que el sellado del cuello esté alisado y el cierre del cuello esté cerrado.
- Si su traje tiene una cremallera de hombro a hombro, sujete la parte superior del cuello con las dos manos, colocando los pulgares en el exterior y los demás dedos en el interior. Abra ligeramente la zona del cuello para poder pasar la cabeza sin problemas. A continuación, coloque el sellado del cuello en la posición que le resulte más cómoda.

## USO DEL TRAJE HÚMEDO

Su traje húmedo SCUBAPRO está fabricado con materiales de primera calidad que cumplen los más elevados estándares de fabricación. Si lo trata correctamente, le proporcionará confort y protección térmica durante años de inmersiones. No obstante, es necesario tener precaución para asegurarse de que utiliza el traje dentro de los límites razonables, con un

correcto mantenimiento y sin descuidarlo ni hacer nunca un uso indebido del mismo. En otras palabras, cuide de su traje y su traje cuidará de usted.

### ***Comprobaciones previas a la inmersión:***

Antes de CADA inmersión, asegúrese de que el traje húmedo esté en buenas condiciones. Compruebe las costuras, inspeccione en busca de daños en los materiales o componentes y asegúrese de que el traje esté libre de roturas y agujeros. Asegúrese de que la cremallera funcione correctamente y de que no esté dañada ni se atasque con facilidad.

### ***Comprobaciones posteriores a la inmersión:***

Después de CADA inmersión, repita las comprobaciones previas a la inmersión y repase el traje por si se hubiera producido algún daño durante la inmersión. Si detecta algún daño, repárelo lo antes posible o lleve el traje a reparar a un distribuidor autorizado de SCUBAPRO. De este modo, se asegurará de que su traje esté listo para la siguiente inmersión.

## **RIESGOS**

### ***Hipotermia e hipertermia:***

Los trajes húmedos se suelen utilizar en condiciones en las que el agua está fría tanto en la superficie como en profundidad, pero también en lugares en los que el agua es cálida en la superficie y fría a mayor profundidad. Sean cuáles sean las condiciones en las que está buceando, debe ser consciente de sus propios límites de confort térmico para evitar sentir frío o demasiado calor. Si su cuerpo pierde demasiado calor y su temperatura cae a niveles fuera de límites seguros, sufrirá hipotermia. Si la temperatura de su cuerpo sube por encima del límite normal, sufrirá hipertermia. Si bien solemos pensar en la hipotermia en el contexto del buceo, la hipertermia no es infrecuente y se puede dar durante intervalos de superficie en climas cálidos, al bucear en aguas cálidas poco profundas o al realizar actividades que requieran una carga de trabajo superior a la habitual. Por esto, en inmersiones en aguas cálidas, es necesario supervisar constantemente la carga de trabajo para evitar un consumo excesivo de gas, fatiga, estrés o acaloramiento. Por otro lado, en inmersiones en aguas frías, lleve siempre guantes, escaupines y una capucha para minimizar el riesgo de hipotermia. Protegiendo correctamente su cuerpo y sus extremidades, y siendo consciente de sus propias limitaciones y márgenes de confort, podrá reconocer una situación potencialmente peligrosa antes de que sea demasiado tarde. La hipotermia y la hipertermia son condiciones potencialmente nocivas y mortales.

### ***Cambio de la flotabilidad al aumentar la profundidad:***

Todos los productos de neopreno empleados en el buceo con botella incorporan una espuma de celdas cerradas que contribuye a aumentar la protección térmica. A medida que el buceador desciende, la presión aumenta, por lo que las burbujas disminuyen de volumen y, como consecuencia, se pierde flotabilidad. Ser consciente de esta pérdida de flotabilidad y estar preparado para compensarla es crucial para maximizar el confort y la eficacia del traje húmedo.

### ***Pérdida de protección térmica al aumentar la profundidad:***

Cuando el neopreno pierde grosor debido a la presión (tal como se ha indicado antes), el rendimiento térmico del material disminuye. Los buceadores que tengan previsto pasar mucho tiempo a gran profundidad deben tener en cuenta la disminución de la protección térmica que se produce a gran profundidad y compensarla mediante protecciones adicionales debajo del traje o con trajes más gruesos.

**Alergias:**

Se ha comprobado que un pequeño porcentaje de la población tiene reacciones alérgicas al neopreno, al poliéster y al nailon. Sea consciente de las posibles reacciones que puede experimentar cuando se ponga el traje húmedo y tome las medidas oportunas.

**Resistencia térmica:**

Clases de rendimiento térmico de los materiales según su resistencia térmica en inmersión a 1 bar y a 6 bares. Consulte la siguiente tabla. Enumera las certificaciones térmicas CE de trajes húmedos para distintas temperaturas del agua. Encontrará la clase de rendimiento térmico de su traje húmedo impresa en el mismo traje.

Clase de rendimiento térmico del material del traje húmedo	Intervalos de temperatura del agua
A	De 7 °C a 12 °C
B	De 10 °C a 18 °C
C	De 16 °C a 24 °C
D	> 22°C

**MANTENIMIENTO DEL TRAJE HÚMEDO****Limpieza y desinfección:**

Después de CADA uso del traje húmedo:

- Enjuague el traje por dentro y por fuera con agua dulce y limpia.
- Tras enjuagar el traje a fondo, cuélguelo para que se seque en un lugar con buena circulación del aire pero no expuesto directamente a la luz del sol. Nota: no cuelgue el traje húmedo de las correas I-Safe; no han sido diseñadas para ello.
- Deje pasar un buen tiempo para que el traje se seque bien por dentro y por fuera antes de guardarlo.
- Seque siempre el traje al aire libre y protegido de la luz directa del sol.

**Mantenimiento de las cremalleras:**

- Después de cada inmersión, enjuague las cremalleras con agua dulce y limpia para evitar que los depósitos de sal las atasquen. Esto es especialmente importante para cremalleras con cursores de metal.
- Después del enjuagado, las cremalleras de polímero se deben lubricar con el lubricante específico (parafina o cera) disponible en su proveedor autorizado de SCUBAPRO.

**Almacenamiento y transporte:**

- Antes de guardar el traje húmedo, inspecciónelo para asegurarse de que todos los componentes (cremalleras, sellado y costuras) estén en buen estado y funcionan correctamente y de que el traje no presente daños. Si detecta daños, solicite la reparación del traje únicamente por parte de personal cualificado o de un proveedor autorizado de SCUBAPRO.
- Una vez inspeccionado, la mejor forma de guardar el traje húmedo es con una percha multiuso SCUBAPRO, diseñada para sujetar todos los componentes del traje húmedo. Guarde el traje húmedo en un lugar fresco y seco, protegido de la luz directa del sol.
- Transporte el traje húmedo en una bolsa diseñada para equipos de submarinismo a fin de evitar arrugas y una compresión excesiva del neopreno. Limpie la suciedad y la arena del traje antes de guardarlo en la bolsa.

**Cómo desechar el traje:**

Cuando llegue el día y quiera sustituir su traje húmedo de SCUBAPRO por otro traje húmedo nuevo de SCUBAPRO, asegúrese de deshacerse de su traje antiguo siguiendo la regulación local vigente.



## PERIODO DE USO:

La vida útil o duración de este producto no puede definirse de una manera general. Varios factores, tales como las condiciones de almacenamiento, el nivel de cuidado, la frecuencia de uso y el campo de aplicación, influirán en su tiempo de duración. Un uso en condiciones extremas puede ocasionar daños excesivos que pueden hacer que el producto ya no sea adecuado para su uso. Factores tales como un ambiente agresivo, bordes afilados, temperaturas extremas o la exposición a sustancias químicas pueden dañar el producto más allá de la posibilidad de reparación. Si se dan las circunstancias que se describen a continuación, se recomienda no usar más el producto y destruirlo.

- Daños en el material o en las piezas esenciales para la seguridad, (por ejemplo, costuras, rasgaduras, cortes u otros)
- Daños a las partes de plástico y/o metal (por ejemplo, cremalleras)
- Estrés excesivo en el material causado por un exceso de estiramiento o sobrecarga
- Cuando el producto ya no parezca ser seguro y fiable en general
- Cuando el producto ya no cumpla con las normas técnicas (por ejemplo, cambios en las disposiciones legales, directrices de seguridad)
- Cuando no se conozca la historia del producto o su uso anterior
- Cuando ya no exista o ya no se pueda leer el etiquetado del producto.



### ADVERTENCIA

**NO RETIRE LAS ETIQUETAS COSIDAS. LAS ETIQUETAS CONTIENEN INFORMACIÓN OBLIGATORIA SOBRE EL PRODUCTO Y LAS FECHAS DE FABRICACIÓN. EN CASO DE RECLAMACIÓN DE LA GARANTÍA SERÁ NECESARIO PRESENTAR EL JUSTIFICANTE CON LA FECHA DE COMPRA O LA FECHA DE FABRICACIÓN.**

## Representante autorizado

### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

## Organismo notificado europeo

Los EPI cubiertos por este manual de instrucciones han sido probados y certificados en virtud de las normativas europeas 2016/425 y EN14225-2:2017 por:

RINA

Organismo notificado n.º 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Teléfono: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

**Origen de la norma**

EN 14225-1:2017

**Origen del requisito**

www.europa.eu

**Para la Declaración de Conformidad**

www.scubapro.com

**PICTOGRAMAS**Lavar sólo a  
mano

No usar lejía

No lavar a  
secoDejar escurrir  
para secar

No planchar

Fecha de  
fabricación**TABLA DE TALLAS**

Encontrará la tabla de tallas en la última página de este manual.

**GARANTÍA**

SCUBAPRO garantiza al comprador original que, durante el periodo de dos años desde la fecha de compra, cada componente de los productos SCUBAPRO que no cuenten con una garantía distinta y cada pieza de recambio de SCUBAPRO adquirida en un proveedor autorizado SCUBAPRO estarán libres de defectos de materiales y fabricación bajo un uso normal y con un mantenimiento razonable. Esta garantía no es aplicable a productos o piezas utilizados de forma comercial. Encontrará una lista de proveedores autorizados de SCUBAPRO en [scubapro.com](http://scubapro.com). Bajo su entera discreción, SCUBAPRO reparará o sustituirá de forma gratuita cualquier componente o pieza de recambio garantizado que presente defectos de material o fabricación. La reparación o sustitución constituye la única responsabilidad de SCUBAPRO y el único remedio para con usted en virtud de esta garantía. Para obtener servicios de garantía, debe entregar el componente o pieza afectado, junto con su tarjeta de identificación de propietario original (para un componente) u otro justificante de compra, a cualquier proveedor autorizado de SCUBAPRO, o directamente a SCUBAPRO, enviándolo a 1166-A Fesler Street, El Cajon, CA 92020 (EE. UU.), o a cualquier otra fábrica de SCUBAPRO de EE. UU., Europa o Asia. Si envía el componente o pieza a una fábrica de SCUBAPRO, deberá pagar el envío.

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso indebido, mantenimiento indebido, negligencia en el cuidado o mantenimiento o reparación realizada por personal ajeno a un proveedor autorizado SCUBAPRO.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, QUE INCLUYEN PERO NO SE LIMITAN A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN OBJETIVO EN PARTICULAR, SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA POR ESCRITO.

En algunos estados no se permiten las limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo cual las limitaciones anteriormente mencionadas pueden no ser aplicables en su caso. SCUBAPRO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA DE USO NI DE NINGÚN OTRO COSTE, GASTO O DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE O INDIRECTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños consecuentes, por lo que es posible que las exclusiones de arriba no sean aplicables en su caso.

Si necesita más información sobre la garantía, póngase en contacto con su proveedor autorizado de SCUBAPRO o directamente con SCUBAPRO.

# MANUEL DE L'UTILISATEUR VÊTEMENTS HUMIDES SCUBAPRO

Bienvenue chez SCUBAPRO, et merci d'avoir acheté l'une de nos combinaisons. Ce manuel vous permet un accès facile aux principales caractéristiques et fonctions de nos combinaisons SCUBAPRO, ainsi qu'aux conseils permettant le meilleur entretien et les meilleurs soins pour votre combinaison. Si vous voulez en savoir plus au sujet du matériel de plongée SCUBAPRO, veuillez consulter notre site Internet [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Ce manuel est publié conformément à la directive EN 14225-1:2017. Les produits décrits sont fabriqués conformément aux spécifications définies par SCUBAPRO.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>LA SÉCURITÉ D'ABORD .....</b>	<b>44</b>
<b>ANATOMIE D'UNE COMBINAISON HUMIDE SCUBAPRO .....</b>	<b>44</b>
Taille de la combinaison .....	45
Enfiler la combinaison .....	45
Utilisation de la combinaison .....	46
Risques .....	47
<b>ENTRETIEN DE LA COMBINAISON .....</b>	<b>48</b>
Nettoyage et désinfection : .....	48
Entretien de la glissière : .....	48
Rangement et transport : .....	48
Mise au rebut : .....	48
<b>DURÉE D'UTILISATION : .....</b>	<b>48</b>
Représentant agréé .....	49
Organisme notifié européen .....	49
Source des normes .....	49
Origine de l'exigence .....	49
Pour la déclaration de conformité .....	49
<b>PICTOGRAMMES .....</b>	<b>50</b>
<b>TAILLES .....</b>	<b>50</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>50</b>

## LA SÉCURITÉ D'ABORD

**NOTE :** SCUBAPRO INVITE LES PLONGEURS À SUIVRE UNE FORMATION ADÉQUATE ET À SE FAMILIARISER AVEC L'UTILISATION DE CE PRODUIT SOUS LA SUPERVISION D'UN INSTRUCTEUR BREVETÉ AVANT DE L'UTILISER SOUS L'EAU.

- **TOUJOURS** vérifier que la glissière fonctionne correctement avant d'utiliser votre combinaison.
- **TOUJOURS** penser à vérifier que la quantité de lest que vous utilisez avec votre combinaison doit être suffisante pour parvenir à une flottabilité neutre avec une bouteille vide – et pas plus.

Astuce de lestage : lorsque la quantité de lest est appropriée, vous atteignez la flottabilité neutre par 3 mètres (10 pieds) de fond pour 5 minutes de palier de sécurité avec une pression de 30 bars (200 psi), voire moins, dans la bouteille.

- **NE JAMAIS** dépasser la profondeur maximale pour laquelle vous avez obtenu une certification.
- **NE JAMAIS** utiliser votre combinaison dans des environnements contaminés ou fortement pollués, ou dans des eaux riches en hydrocarbures ou en produits toxiques.
- **NE JAMAIS** utiliser votre combinaison comme bouée de sauvetage ou dispositif de sécurité.
- **NE JAMAIS** utiliser la combinaison avec un harnais de lestage ou tout autre système de lestage qui ne serait pas muni d'un système de largage rapide.

## ANATOMIE D'UNE COMBINAISON HUMIDE SCUBAPRO

SCUBAPRO propose des combinaisons humides de conceptions et d'épaisseurs variables (de 0,5 mm à 7,5 mm) afin de répondre aux besoins de protection thermique des plongeurs dans une large variété de températures d'eau et de conditions.

### MATÉRIAU

Votre nouvelle combinaison, comme toutes les combinaisons SCUBAPRO, est fabriquée en 100 % néoprène pur avec une formule exclusive baptisée X-Foam, à base de néoprène extrait du calcaire.

Ce néoprène ne vient pas du pétrole, c'est la seule formule de néoprène qui respecte les exigences très strictes concernant les HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques).

### COUTURES

Les coutures qui assemblent les panneaux de toutes les combinaisons humides SUBAPRO de 3 mm et plus sont collées (avec une colle sans solvant) et cousues par un surjet invisible. Cela est généralement considéré comme étant la meilleure technique de couture possible. Pour cela, les coutures sont d'abord collées et traitées avec un produit d'étanchéité. Cela est suivi du surjet, où l'aiguille ne pénètre que la surface du matériau. Du fait que l'aiguille ne transperce jamais l'épaisseur complète du néoprène, il en résulte une couture durable qui bloque les intrusions d'eau et qui maximise les propriétés thermiques globales de la combinaison.

### GLISSIÈRES

Les glissières des combinaisons humides SCUBAPRO sont différentes en fonction du modèle et du style. Les glissières peuvent être diagonales, verticales ou horizontales, elles se trouvent sur le devant ou à l'arrière de la combinaison.

#### **Glissières verticales ou diagonales :**

ces glissières sont conçues pour être fermées du bas vers le haut. Fermez et ouvrez-les toujours quand vous êtes debout. Cela évite la formation de plis sur la longueur de la glissière, qui pourraient se bloquer dans le curseur. Avant de fermer la glissière, vérifiez que le soufflet ou que le rabat qui est sous la glissière est bien aplati. (Toutes les combinaisons SCUBAPRO ont des soufflets ou des rabats qui empêchent l'eau de pénétrer à travers les

dents de la glissière) Certaines glissières ont des rabats extérieurs qui empêchent aussi l'eau de pénétrer ; ceux-ci sont maintenus en place par des plots Velcro.

### **Glissières horizontales :**

Ces glissières passent d'une épaule à l'autre, que ce soit sur l'avant ou sur l'arrière de la combinaison. Elles se ferment de gauche à droite. Ceci est dû au fait que la majorité des plongeurs sont droitiers, et trouvent donc plus facile de fermer la glissière dans cette direction. Pour éviter les risques de dommages, une glissière horizontale au niveau des épaules peut être fermée par un coéquipier qui est derrière vous, alors que vous maintenez vos bras étendus devant vous (cette position des bras aplatit la course de la glissière et permet de la fermer plus facilement). Après la plongée, votre coéquipier peut également ouvrir la glissière alors que vous mettez vos bras dans la même position.

**Astuce pour la glissière :** si votre combinaison dispose d'une glissière d'épaule à épaule, demandez à votre coéquipier de mettre un doigt devant le curseur pendant qu'il la ferme de l'autre main, cela aplatira les éventuels plis du néoprène qui pourraient contrarier le fonctionnement de la glissière. Cela empêche aussi le matériau d'une éventuelle sous-combinaison ou d'un rabat de se prendre dans les dents de la glissière. Fermer soi-même une glissière d'épaule à épaule exige une technique différente. Pour fermer la glissière plus facilement, votre bras gauche doit être étendu vers votre côté gauche (45 ° à 90 ° du centre-devant) afin de maintenir le trajet du curseur aussi droit que possible. En même temps, votre main droite attrape le curseur et le tire vers sa position de fermeture. Une fois que la glissière est presque fermée, lâchez le curseur avec votre main droite, étendez votre bras droit vers votre côté droit (45 ° à 90 ° du centre-devant), puis attrapez le curseur avec votre main gauche et tirez-le fermement jusqu'au bout de la glissière. (Note : vérifiez bien que la fermeture à glissière est complètement fermée. Si elle ne bloque pas contre l'arrêt, l'eau pourra entrer dans la combinaison et pourrait faire ouvrir la glissière.)

### **TAILLE DE LA COMBINAISON**

Votre nouvelle combinaison est conçue pour s'ajuster à votre corps comme une « seconde peau ». Cependant, elle ne doit pas être excessivement serrée. Une combinaison trop serrée est inconfortable, limite les mouvements et peut restreindre la respiration, ce qui peut provoquer une panique.

En même temps, il ne faut pas qu'une combinaison soit trop grande. Une combinaison trop grande peut laisser entrer l'eau, qui va former des poches et laissera s'échapper votre chaleur corporelle. Vous pouvez en particulier retrouver ces poches au niveau de l'entrejambe, sous les bras et derrière les genoux. Tout comme la combinaison elle-même, les joints d'étanchéité du cou, des chevilles et des poignets doivent pouvoir réduire les entrées d'eau, mais ne pas serrer au point de bloquer la circulation dans les mains, les pieds et la tête. Un blocage de la circulation sanguine dans les extrémités peut provoquer une perte de sensation, une accumulation d'azote et un déficit d'oxygène au cerveau, ce qui pourrait vous faire perdre conscience alors que vous êtes sous l'eau. D'un autre côté, les joints qui sont trop lâches permettent à l'eau de rentrer et de sortir de la combinaison. Cela accélère votre perte de chaleur.

**Astuce pour la taille de la combinaison :** pour vérifier que votre combinaison est à la bonne taille, mettez-la et fermez entièrement la glissière, puis inspirez profondément pour vérifier que le néoprène ne vous empêche pas de gonfler le thorax. Puis levez les bras et assurez-vous de pouvoir rassembler vos mains au-dessus de votre tête. Puis penchez-vous, touchez vos orteils, accroupissez-vous et vérifiez que vous pouvez toucher vos genoux sans entrave. Si vous pouvez faire tous ces mouvements sans gêne, votre combinaison est à la bonne taille.

### **ENFILER LA COMBINAISON**

Il n'est pas anormal d'avoir quelques difficultés à enfiler une combinaison toute neuve. Ne vous inquiétez pas, c'est normal. Après deux fois, vous mettrez et retirerez votre combinaison humide aussi facilement que votre T-shirt préféré. Voici quelques astuces qui vous permettront de vous familiariser un peu plus vite avec votre matériel :

- Étalez la combinaison et vérifiez rapidement qu'elle est en bon état.
- Retirez tous vos bijoux – les bords tranchants risquent d'abîmer les joints d'étanchéité situés au niveau du col, des chevilles et des poignets.
- Asseyez-vous, si possible, et insérez un pied dans une jambe de la combinaison.
- Repliez le néoprène du manchon situé au niveau de la cheville (le cas échéant) en l'écartant des joints d'étanchéité intérieurs.
- Tenez le vêtement au niveau du mollet et faites passer le pied en douceur dans l'ouverture de la jambe.
- Tirez la combinaison vers le haut jusqu'au bas de la cuisse.
- Répétez cette procédure pour l'autre jambe.
- Mettez-vous debout, attrapez la combinaison et remontez-la jusque sur votre torse – avant de remonter trop haut, vérifiez que l'entrejambe est bien positionné.
- Avec la combinaison remontée jusqu'au torse, repliez le néoprène d'un soufflet de poignet (si présent) à l'extérieur du joint intérieur.
- Insérez un bras dans un bras de la combinaison, en faisant attention à ne pas endommager le joint lorsque vous passez votre main par l'ouverture. (Note : les ongles acérés sont les principaux responsables des dommages aux joints d'étanchéité – faites attention !)
- Répétez cette procédure pour l'autre bras. Lors de cette procédure, veillez à ce que le rabat intérieur de la fermeture ne soit pas replié sous la combinaison. Puis remontez la combinaison jusqu'au-dessus de vos épaules.



## ATTENTION

**Évitez de céder à la tentation de prendre les sangles I-Safe de votre combinaison et des les utiliser comme poignées lorsque vous mettez ou enlevez votre combinaison. Les sangles I-Safe sont conçues pour sécuriser vos instruments de poignet. Elles sont très efficaces pour empêcher votre ordinateur de plongée ou votre boussole de poignet de remonter ou de descendre sur votre bras lorsque vous plongez, mais les sangles I-Safe ne résisteront pas si vous tirez dessus.**

- Si votre combinaison possède une glissière verticale ou diagonale, il vous suffit de la remonter en faisant attention à ce que le joint d'étanchéité soit bien lissé et que le col soit fixé.
- S'il s'agit d'une fermeture montée au niveau des épaules, saisissez le haut du col avec les deux mains, les doigts à l'intérieur et les pouces à l'extérieur. Ouvrez le col en l'étriant légèrement afin de faciliter le passage de la tête, puis ajustez le joint d'étanchéité du col pour un confort maximum.

## UTILISATION DE LA COMBINAISON

Votre combinaison SCUBAPRO est conçue avec des matériaux de la plus haute qualité, qui respectent les normes les plus strictes de fabrication. Si vous la traitez convenablement, elle vous offrira une protection thermique et un confort parfaits pendant des années. Cependant, vous devrez toujours faire attention de l'utiliser dans les limites du raisonnable, de toujours l'entretenir, et de ne jamais la dégrader ou la négliger. En d'autres mots, prenez soin de votre combinaison et elle prendra soin de vous.

### Vérifications avant la plongée :

Avant CHAQUE plongée, assurez-vous que votre combinaison est en bon état. Vérifiez les coutures, que les matériaux et les divers composants ne sont pas endommagés, et que la combinaison n'a ni déchirures ni trous. Vérifiez que la fermeture est en bon état et qu'elle n'est pas abîmée ou sujette à des blocages.

### Vérifications après la plongée :

Après CHAQUE plongée, renouvelez les cinq contrôles pré-plongée, puis examinez la combinaison afin de détecter toute nouvelle dégradation survenue au cours de la plongée. Si vous détectez un problème, réparez-la dès que possible ou confiez-en la réparation à un

distributeur agréé SCUBAPRO. C'est de cette manière que vous pourrez toujours avoir la certitude que votre combinaison sera prête pour votre prochaine plongée.

## **RISQUES**

### ***Hypothermie – hyperthermie :***

Les combinaisons humides sont souvent utilisées dans des conditions où l'eau est froide à la fois en surface et en profondeur, ainsi que lorsque l'eau est tiède en surface, mais froide en profondeur. Quelles que soient les conditions dans lesquelles vous plongez, vous devez avoir conscience de votre propre plage de confort thermique, afin de ne pas vous refroidir ou surchauffer. Si votre corps perd trop de chaleur et que sa température descend jusqu'à des niveaux risqués, vous êtes en hypothermie. Si la température de votre corps s'élève au-dessus de sa normale, c'est l'hyperthermie. On pense souvent à l'hypothermie lorsqu'il est question de plongée, mais l'hyperthermie n'est pas rare, et elle peut vous atteindre lors d'intervalles de surface dans les climats chauds, lorsque vous plongez dans des eaux tièdes et peu profondes, ou lorsque vous faites des activités qui exigent des efforts plus élevés que la normale. De ce fait, lors de toute activité de plongée en eaux tièdes, vous devez constamment surveiller votre effort afin de prévenir toute consommation excessive de gaz, fatigue, stress ou surchauffe. D'un autre côté, lorsque vous plongez en eaux froides, portez toujours des gants, des bottillons et une cagoule afin de réduire le risque d'hypothermie. En protégeant correctement votre corps et ses extrémités, et en étant conscient(e) de vos propres limites et de votre plage de confort, vous serez en mesure de reconnaître une situation potentiellement dangereuse avant qu'il ne soit trop tard. L'hypothermie et l'hyperthermie sont toutes deux dangereuses et potentiellement mortelles.

### ***Variation de la flottabilité en profondeur :***

Tous les produits en néoprène utilisés en plongée sous-marine utilisent une mousse sous forme de bulles destinée à assurer la protection thermique. À mesure que le plongeur descend, la pression s'accroît et réduit le volume de ces bulles, diminuant ainsi la flottabilité en profondeur. Il est vital de prendre conscience de cette perte de flottabilité, et de se préparer à la compenser, afin d'obtenir le plein potentiel de confort et d'efficacité de votre nouvelle combinaison.

### ***Baisse de la protection thermique en profondeur :***

Lorsque le néoprène s'écrase sous l'effet de la pression (voir ci-dessus), la performance thermique du matériau baisse. Les plongeurs qui envisagent de rester longtemps en eaux très profondes doivent tenir compte de cette baisse de protection thermique en portant des protections supplémentaires sous leurs combinaisons ou en utilisant des combinaisons plus épaisses.

### ***Allergies :***

Des réactions allergiques au néoprène, au polyester et au nylon ont été observées chez un faible pourcentage de la population. Vous devez avoir conscience de toute réaction possible lorsque vous portez votre nouvelle combinaison, et prendre les mesures appropriées.

### ***Résistance thermique :***

Catégories de performances des matériaux sur la base de leur résistance thermique en immersion à 1 bar et 6 bars. Veuillez vous reporter au tableau suivant. Il liste les classifications thermiques CE pour les combinaisons dans diverses températures d'eau. Vous pourrez trouver la catégorie d'efficacité thermique de votre nouvelle combinaison imprimée sur celle-ci.

Catégorie d'efficacité thermique du matériau de la combinaison	Plages de températures de l'eau
A	7 °C à 12 °C
B	10 °C à 18 °C
C	16 °C à 24 °C
D	> 22 °C

## ENTRETIEN DE LA COMBINAISON

### **Nettoyage et désinfection :**

Après CHAQUE utilisation de la combinaison :

- Rincez l'intérieur et l'extérieur à l'eau douce propre.
- Après avoir bien rincé la combinaison, suspendez-la de manière à ce qu'elle puisse s'égoutter et sécher dans un endroit bien ventilé, mais qui n'est pas directement exposé à la lumière solaire. Note : ne suspendez pas votre combinaison par ses sangles I-Safe, elles ne sont pas conçues pour cela.
- Laissez suffisamment de temps à votre combinaison pour qu'elle sèche, intérieurement et extérieurement, avant de la ranger.
- Séchez-la toujours à l'air, sans l'exposer à la lumière solaire directe.

### **Entretien de la glissière :**

- Après chaque plongée, rincez les glissières avec de l'eau propre et douce afin d'éviter que des dépôts de sel ne se forment, ceux-ci pourraient bloquer les fermetures. Ceci est particulièrement important pour les glissières avec des curseurs en métal.
- Après le rinçage, les glissières en polymère doivent être lubrifiées avec le produit spécifique (paraffine ou cire) que vous trouverez chez votre distributeur agréé SCUBAPRO.

### **Rangement et transport :**

- Avant de la ranger, inspectez votre combinaison pour vous assurer que tous ses composants –glissières, joints d'étanchéité et coutures – sont en bon état de fonctionnement, et que la combinaison elle-même n'est pas endommagée. Si vous trouvez un dommage, faites réparer votre combinaison exclusivement par du personnel formé et/ou par un distributeur agréé SCUBAPRO.
- Après l'avoir inspectée, la meilleure façon de ranger votre combinaison humide est de la suspendre sur un cintre SCUBAPRO Multi-Hanger, qui est conçu pour en accueillir tous les composants. Conservez votre combinaison dans un endroit frais et sec, éloigné de la lumière solaire directe.
- Transportez votre combinaison dans un sac conçu pour le matériel de plongée, de manière à éviter les plis et une compression excessive du néoprène. Éliminez la poussière et le sable avant de ranger votre combinaison dans un sac.

### **Mise au rebut :**

Quand ce jour arrivera finalement, et que vous devrez remplacer votre combinaison SCUBAPRO actuelle par une toute nouvelle combinaison SCUBAPRO, faites en sorte de vous débarrasser de votre ancienne combinaison en suivant les prescriptions et règlements locaux.

## DURÉE D'UTILISATION :

La durée de vie/d'utilisation du produit ne peut pas être définie d'une manière générale. Différents facteurs tels que les conditions de stockage, le niveau de soin, la fréquence d'usage et le champ d'application influenceront la durée de vie/d'utilisation. Des conditions d'utilisation extrêmes peuvent provoquer des dommages excessifs, résultant en une inadéquation du produit à l'utilisation. Des facteurs tels qu'un environnement agressif, des bords coupants, des températures extrêmes ou une exposition à des produits chimiques peuvent endommager le produit au point qu'il ne soit plus réparable. Dans les circonstances qui suivent, le produit ne doit plus être utilisé et devra être détruit :

- Le matériau ou des pièces essentielles à la sécurité sont endommagés (par ex. les coutures qui peuvent être déchirées, coupées ou autres)
- Dommages aux pièces en plastique et/ou en métal (par exemple, les glissières)



- Le matériau a été soumis à des tensions excessives, provoquées par une sur-extension ou une surcharge
- Le produit ne semble plus sûr et fiable d'une façon générale
- Le produit ne respecte plus les normes techniques (par ex. modification des exigences légales, des lignes directrices de sécurité)
- L'historique du produit et ses utilisations antérieures ne sont pas connus
- L'étiquette du produit n'existe plus, ou n'est plus lisible



## **ATTENTION**

**NE RETIREZ PAS LES ÉTIQUETTES COUSUES. ELLES PORTENT DES INFORMATIONS OBLIGATOIRES CONCERNANT LES PRODUITS ET LES DATES DE FABRICATION. UNE PREUVE DE LA DATE D'ACHAT OU DE LA DATE DE FABRICATION SERA NÉCESSAIRE EN CAS DE DEMANDE DE PRISE EN CHARGE SOUS GARANTIE.**

### **Représentant agréé**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### **Organisme notifié européen**

L'EPI couvert par ce manuel d'instructions a été testé et certifié conformément au règlement européen 2016/425 et à la norme EN14225-2:2017 par :

RINA

Organisme notifié 0474  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italie

Téléphone : +39 0105385341

Fax : +39 0105351000

Internet : <http://www.rina.org/en>

### **Source des normes**

EN 14225-1:2017

### **Origine de l'exigence**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **Pour la déclaration de conformité**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PICTOGRAMMES



Lavage  
à la main  
uniquement



Ne pas  
javelliser



Ne pas  
nettoyer à  
sec



Sécher en  
égouttant



Ne pas  
repasser ni  
presser



Date de  
fabrication

## TAILLES

Vous trouverez le tableau des tailles à la dernière page de ce manuel.

## GARANTIE

SCUBAPRO garantit à l'acheteur original que, pendant une période de deux ans à partir de la date de son achat, chaque composant du produit SCUBAPRO non par ailleurs garanti, ou chaque pièce de rechange SCUBAPRO, achetés chez un distributeur agréé SCUBAPRO, seront exempts de défauts aussi bien du matériau que de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale avec un entretien raisonnable. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit ou pièce qui serait utilisé en partie pour un usage commercial. Une liste des distributeurs agréés SCUBAPRO peut être obtenue en ligne sur [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com). À son choix, SCUBAPRO réparera ou remplacera sans frais tout composant ou pièce de rechange sous garantie, qui serait défectueux que ce soit du fait de ses matériaux ou du fait de sa fabrication. La réparation ou le remplacement est la seule responsabilité de SCUBAPRO et votre seul recours dans le cadre de cette garantie.

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez faire parvenir la pièce ou le composant affecté, accompagné de votre carte d'identification de propriétaire originale (pour un composant) ou de toute autre preuve d'achat à n'importe quel distributeur agréé SCUBAPRO, ou directement à SCUBAPRO à l'adresse 1166-A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, États-Unis, ou à toute autre usine SCUBAPRO aux États-Unis, en Europe ou en Asie. Si vous envoyez le composant ou la pièce à une usine SCUBAPRO, les frais de port pour cet envoi restent à votre charge.

La garantie ne couvre pas les dommages qui résulteraient d'une utilisation inappropriée, d'un entretien inadéquat, de négligences dans le soin ou l'entretien, ou de réparations effectuées par une personne autre qu'un distributeur agréé SCUBAPRO.

TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉES AUX GARANTIES IMPLICITES DE CONFORMITÉ ET D'USAGE NORMAL DANS UN BUT PRÉCIS, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE.

Certains états ne permettent pas de limitation quant à la durée d'application d'une garantie implicite. Certaines limitations ci-dessus pourront donc ne pas s'appliquer à votre cas.

SCUBAPRO NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA PERTE D'USAGE OU DE TOUT AUTRE COÛT, DÉPENSE OU DOMMAGE INDIRECT, FORTUIT OU CONSÉCUTIF. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, par conséquent les limitations ci-dessous pourraient ne pas s'appliquer à votre cas.

Si des informations supplémentaires étaient requises concernant votre garantie, veuillez consulter votre distributeur agréé SCUBAPRO le plus proche, ou SCUBAPRO directement.

# SCUBAPRO MOKRA RONILAČKA ODIJELA KORISNIČKI PRIRUČNIK

Dobrodošli u SCUBAPRO i zahvaljujemo vam na kupnji jednog od naših mokrih odijela. Ovaj priručnik pruža vam jednostavan pristup ključnim značajkama i funkcijama naših odijela SCUBAPRO, zajedno s preporukom o tome kako vašem odijelu najbolje pružiti održavanje i njegu. Ako želite saznati više o SCUBAPRO ronilačkoj opremi, posjetite našu web stranicu [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Ovaj priručnik objavljen je u skladu sa zahtjevima EN 14225-1:2017. Proizvodi opisani u ovom priručniku proizvedeni su prema specifikacijama koje je postavio SCUBAPRO.

## SADRŽAJ

<b>SIGURNOST NA PRVOM MJESTU .....</b>	<b>52</b>
<b>ANATOMIJA SCUBAPRO MOKROG ODIJELA.....</b>	<b>52</b>
Pristajanje mokrog odijela .....	53
Oblačenje vašeg mokrog odijela .....	54
Upraba vašeg mokrog odijela .....	54
Rizici .....	55
<b>ODRŽAVANJE VAŠEG MOKROG ODIJELA .....</b>	<b>56</b>
Čišćenje i dezinfekcija: .....	56
Održavanje patentnog zatvarača: .....	56
Pohrana i transport: .....	56
Odlaganje: .....	56
<b>RAZDOBLJE UPORABE: .....</b>	<b>56</b>
Ovlašteni predstavnik.....	57
Europsko ovlašteno tijelo .....	57
Izvor standarda.....	57
Izvor zahtjeva.....	57
Za izjavu o sukladnosti.....	57
<b>PIKTOGRAMI .....</b>	<b>58</b>
<b>TABLICA S VELIČINAMA.....</b>	<b>58</b>
<b>JAMSTVO .....</b>	<b>58</b>

## SIGURNOST NA PRVOM MJESTU

**NAPOMENA:** SCUBAPRO PREPORUČUJE DA SVI RONIOCI PROBU POTREBNU OBUKU I DA PRIJE PODVODNE UPOTREBE POD NADZOROM OVLAŠTENIH INSTRUKTORA RONJENJA NAUČE KAKO KORISTITI PROIZVOD.

- **UVIJEK** provjerite funkcionira li patentni zatvarač ispravno prije upotrebe odijela.
- **UVIJEK** zapamtite da količina balasta koji koristite pri nošenju mokrog odijela mora biti dovoljna da se postigne neutralna plovnost s praznom bocom - i ne više od toga.

Savjeti za količinu balasta: Uz točnu količinu mase, trebali biste biti u mogućnosti ostati neutralno plutati na dubini od 3 metra kako biste napravili 5-minutni sigurnosni zastojski tlakom boce od 30 bara ili manje.

- **NIKADA** nemojte prekoračiti maksimalnu dubinu za koju ste kvalificirani certifikatom.
- **NIKADA** nemojte koristiti mokro odijelo u zagađenom ili jako zagađenom okolišu, u toksičnim vodama ili vodama bogatim ugljikovodinicima.
- **NIKADA** nemojte koristiti mokro odijelo kao uređaj za sigurnost/uzgon.
- **NIKAD** nemojte koristiti mokro odijelo s pojasevima za utege ili drugim sustavima težine koji nisu opremljeni sustavom za brzo otpuštanje.

## ANATOMIJA SCUBAPRO MOKROG ODIJELA

SCUBAPRO nudi odijela raznih dizajna i debljina (0,5 mm do 7,5 mm) kako bi zadovoljilo potrebe za toplinskom zaštitom kod raznih temperatura i uvjeta vode.

### **MATERIJAL:**

Vaša nova mokra odijela i, ustvari, sve odjevne hlače SCUBAPRO proizvedene su od 100 posto čistog neoprena napravljenog od ekskluzivne formule X-Foam koja je izrađena od vapnenačkog neoprena.

Ovaj neopren ne sadrži naftu, on je jedina neoprenska formula koja je u skladu s vrlo strogim P.A.H. (polciklički aromatski ugljikovodici) zahtjevima za ispitivanjem.

### **ŠAVOVI**

Šavovi koji spajaju panele svih SCUBAPRO mokrih odijela 3 mm i deblje su lijepljeni (ljepljeno bez otapala) i zašiveni slijepim šavom. To se općenito smatra najboljim šivanjem koje postoji. Pritom su prvi šavovi lijepljeni i obrađeni vodonepropusnom tvari. Nakon toga slijedi "slijepi šav" gdje igla prodire samo u gornji sloj materijala. Budući da igla nikada ne prolazi kroz neopren, rezultat je dugotrajan šav koji blokira prodor vode, maksimizirajući ukupna toplinska svojstva odijela.

### **PATENTNI ZATVARAČI**

Patentni zatvarači na SCUBAPRO odijelu ovise o modelu i stilu. Patentni zatvarači mogu biti dijagonalni, vertikalni ili horizontalni, a mogu se naći na stražnjem ili prednjem dijelu odijela.

### **Vertikalni/dijagonalni patentni zatvarači:**

Ovi zatvarači su dizajnirani da se zatvaraju odozdo prema gore. Vertikalne ili dijagonalne zatvarače uvijek zatvorite - i otvorite - dok stojite. Time se sprječava stvaranje nabora duž duljine zatvarača koji se mogu zaglaviti u zupcima patentnog zatvarača. Prije zatvaranja patentnog zatvarača provjerite je li unutarnji umetak ili pod-zatvarač ispod zatvarača pravilno izglađen. (Svi SCUBAPRO patentni zatvarači imaju ušice ili pod-zakrilce kako bi se smanjilo prodiranje vode kroz zupce na zatvaraču.) Neki zatvarači imaju vanjske preklope koji također pomažu u smanjenju prodora vode; te se drže na mjestu pomoću čička.

### **Horizontalni patentni zatvarači:**

Ovi patentni zatvarači prolaze preko ramena, bilo na prednjem ili stražnjem dijelu odijela. Patentni zatvarači preko ramena zatvaraju se s lijeva na desno. To je zato što su većina ljudi dešnjaci, tako da je lakše zatvoriti zatvarač u tom smjeru. Kako bi se smanjila mogućnost oštećenja, patentni zatvarač preko ramena sa stražnje strane treba zatvarati prijatelj ronioc koji stoji iza vas dok držite ruke ispružene ispred sebe (ovaj položaj ruku izravnava stazu s patentnim zatvaračem radi lakšeg zatvaranja). Nakon ronjenja, neka vam prijatelj otvori patentni zatvarač dok držite isti položaj ruku.

**Savjet za uporabu patentnog zatvarača:** *Ako vaše odijelo ima patentni zatvarač preko ramena, zamolite svog prijatelja u ronjenju da drži prst jedne ruke ispred klizača s patentnim zatvaračem dok on ili ona zatvara zatvarač drugom rukom; ovo će izravnati sav neopren koji može zapeti za patentni zatvarač. Time se sprječava stvaranje nabora duž duljine zatvarača koji se mogu zaglaviti u zupcima patentnog zatvarača. Samozatvarajući patentni zatvarač preko ramena s prednje strane zahtijeva drugačiju tehniku. Kako bi se olakšalo zatvaranje, lijevu ruku treba držati na lijevoj strani (45° do 90° od prednjeg centra) kako bi se trag zatvarača zadržao što je moguće ravnije. U međuvremenu, desna ruka zgrabi klizač i povlači zatvarač prema zatvorenom položaju. Nakon što se zatvarač povuče gotovo do kraja, pustite klizač desnom rukom, držite desnu ruku na desnoj strani (45° do 90° od prednjeg centra) i uhvatite klizač lijevom rukom i čvrsto ga povucite do kraja stopera. (Napomena: provjerite je li zatvarač potpuno zatvoren. Ako nije priljubljeno uz stoper, voda će moći ući u odijelo i uzrokovati otvaranje zatvarača.)*

### **PRISTAJANJE MOKROG ODIJELA**

Vaše novo odijelo dizajnirano je tako da odgovara vašem tijelu kao "druga koža". Međutim, ne smije biti potpuno uz tijelo. Preuska odjeća je neudobna, ograničava raspon pokreta i može ograničiti disanje, a to može izazvati paniku.

U isto vrijeme, vaše odijelo ne može biti previše labavo. Previše labavo odijelo dopušta da voda prodre i uvuče se u unutrašnjost, ispirući toplinu vašeg tijela. Tipična područja na kojima možete pronaći ove "džepove" su prepone, ispod ruku i iza koljena. Kao i samo odijelo, vrat, gležanj i zglobovne brtve moraju biti u stanju smanjiti protok vode u odijelo, ali ne biti tako čvrsti da ograničavaju cirkulaciju ruku, nogu i glave. Ograničenje protoka krvi u ekstremitete može dovesti do gubitka osjećaja, nakupljanja dušika i nedostatka kisika u mozgu, što može uzrokovati gubitak svijesti dok ste pod vodom. S druge strane, brtve koje su previše labave omogućuju da voda ulazi u odijelo i izlazi iz njega. To ubrzava gubitak topline.

**Savjet za pristajanje mokrog odijela:** *Da biste bili sigurni da vaše odijelo pristaje ispravno, potpuno zakopčani duboko udahnite kako biste bili sigurni da neopren ne umanjuje širenje vašeg prsnog koša. Također, posegnite i provjerite možete li držati ruke iznad glave. Zatim se sagnite, dodirujte nožne prste, čučnite i provjerite možete li se spustiti na koljena bez ograničenja. Ako sve te pokrete možete učiniti bez nelagodnosti, možete početi roniti.*

## OBLAČENJE VAŠEG MOKROG ODIJELA

Nije neobično malo se pomučiti kada se uvlačite u potpuno novo mokro odijelo. Ne brinite se, to je normalno. Nakon samo nekoliko krugova, oblačenje i svlačenje odijela će vam biti jednako lako kao i navlačenje omiljenih majica. Evo nekoliko savjeta kako bi postupak upoznavanja teкао brže:

- Odložite odijelo na ravnu površinu i obavite brzu kontrolu kako biste se uvjerali da je u dobrom stanju.
- Ne zaboravite skinuti nakit - oštri rubovi mogu oštetiti brtve na vratu, gležnjevima i zapešćima.
- Sjednite, ako je moguće, i umetnite stopalo u nogavicu.
- Preklopite neopren ojačanja gležnja (ako postoji) na suprotnu stranu od unutarnje brtve.
- Uхватite materijal odijela na polovici i lagano provlačite stopalo kroz nogavicu.
- Povucite odijelo preko noge do oko donjeg bedra.
- Ponovite postupak s drugom nogom.
- Ustanite, uhvatite skupljeno odijelo i povucite ga preko torza - prije nego što previše podignete, uvjerite se da je preponski dio odijela u ispravnom položaju.
- S odijelom navučenim preko torza, preklopite neopren ojačanja zapešća (ako postoji) na suprotnu stranu od unutarnje brtve.
- Umetnite ruku skroz do kraja rukava, pazite da ne oštetite brtvu kada gurate ruku kroz otvor. (Napomena: oštri nokti su glavni krivci kada je u pitanju oštećenje brtve - stoga budite oprezni!)
- Ponovite proces s drugom rukom. Tijekom tog vremena pazite da unutarnji preklap zatvarača nije presavijen unutar odijela. Zatim povucite odijelo gore i preko ramena.



### UPOZORENJE

Izbjegavajte iskušenje da zgrabite I-Safe trake vašeg odijela i koristite ih za povlačenje dok navlačite ili svlačite vaše odijelo. I-Safe trake dizajnirane su za osiguranje vaših uređaja na zapešćima. Dok je vrlo učinkovita kod osiguranja vašeg ronilačkog kompjutera ili ručnog kompasa od klizanja gore ili dolje s ruke tijekom ronjenja, I-Safe traka neće preživjeti ako se povlači.

- Ako vaše odijelo ima vertikalni ili dijagonalni zatvarač, u ovom trenutku jednostavno zakrenite i provjerite je li brtva na vratu poravnata i ovratnik osiguran.
- Ako vaše odijelo ima patentni zatvarač preko ramena, uhvatite gornji dio otvora za vrat objema rukama, s prstima s unutarnje strane i palčevima izvana. Pažljivo rastegnite otvoreno područje vrata kako biste pomogli u provlačenju glave, zatim namjestite brtvu vrata na najudobniji položaj i zatvorite patentni zatvarač.

## UOPRABA VAŠEG MOKROG ODIJELA

Vaše SCUBAPRO odijelo je izrađeno od najkvalitetnijih materijala koji zadovoljavaju najviše proizvodne standarde. Pravilno tretirano, osigurat će udobnost i toplinsku zaštitu tijekom godina ronjenja. Međutim, uvijek treba paziti da se vaše odijelo koristi u razumnim granicama, uvijek održavano, i da nikada nije preistrošeno ili zanemareno. Drugim riječima, vodite brigu o svom odijelu i pobrinut će se za vas.

### Provjera prije ronjenja:

Prije SVAKOG ronjenja provjerite je li odijelo u dobrom stanju. Provjerite šavove, provjerite ima li oštećenja na materijalima ili dijelovima i je li odijelo bez pukotina i rupa. Također provjerite patentni zatvarač kako biste bili sigurni da nije oštećen ili zablokiran.

## **Provjera poslije ronjenja:**

Nakon SVAKOG ronjenja, ponovite provjeru prije ronjenja dok tražite bilo kakvu novu štetu koja se mogla dogoditi tijekom zarona. Ako se otkriju bilo kakva oštećenja, izvršite hitne popravke, ako je moguće, ili odnesite odijelo ovlaštenom SCUBAPRO zastupniku na popravak. Na taj način možete biti sigurni da će vaše odijelo biti spremno za vaš sljedeći ronilački izlet.

## **RIZICI**

### **Hipotermija/hipertermija:**

Odičela se uobičajeno koriste u uvjetima gdje je voda hladna i na površini i na dubini, kao i na mjestima gdje je voda na površini topla, a hladna voda dublja. Bez obzira na uvjete ronjenja, morate biti svjesni vlastitog raspona toplinskog komfora kako biste spriječili pothlađivanje ili pregrijavanje. Ako vaše tijelo izgubi previše topline i temperatura tijela padne na nesigurne razine, doživjet ćete hipotermiju. Ako vam temperatura tijela naraste iznad normalnog raspona, to je hipertermija. Dok je hipotermija nešto što nam normalno padne na um kada se radi o ronjenju, ni hipertermija nije neuobičajena i može vam se prišuljati tijekom površinskih intervala u toplijim klimatskim uvjetima, dok ronite u toplim, plitkim vodama, ili kada sudjelujete u aktivnostima koje zahtijevaju radno opterećenje veće od normalnog. Zbog toga, tijekom bilo koje aktivnosti ronjenja u toplim vodama neprestano trebate pratiti vaše radno opterećenje kako biste spriječili pretjeranu potrošnju plina, umor, napetost ili pregrijavanje. U drugu ruku, kada ronite u hladnim vodama, uvijek nosite rukavice, čizmice i kapuljaču kako biste smanjili rizik od hipotermije.

Pravilnom zaštitom vašeg tijela i njegovih ekstremiteta i svjesnosti vlastitih ograničenja raspona udobnosti, moći ćete prepoznati potencijalno opasnu situaciju prije nego bude kasno. Hipertermija i hipotermija mogu biti štetni i moguće pogubni uvjeti.

### **Promjene plovnosti na dubini:**

Svi neoprenski proizvodi koji se koriste u ronjenju s bocama koriste pjenu sa zatvorenim ćelijama za pružanje toplinske zaštite. Kako zaranjate, povećanje tlaka uzrokuje kompresiju ćelija, rezultirajući smanjenjem plovnosti. Imati svijest o smanjenju plovnosti i biti pripremljeni za kompenzaciju iste, od presudne je važnosti u maksimiziranju udobnosti i učinkovitosti vašeg novog ronilačkog odijela.

### **Gubitak toplinske zaštite na dubini:**

Kada se neopren stlači pod tlakom, toplinska učinkovitost materijala je također smanjena. Ako planirate produžiti vaše vrijeme na dnu na većim dubinama, morate biti pripremljeni za ovaj gubitak toplinske zaštite, bilo da nosite deblje mokro odijelo ili dodavanjem termo pod-slojeva.

### **Alergije:**

Na malom postotku populacije neopren, poliester i najlon izazivaju alergijske reakcije. Pazite se bilo koje moguće reakcije koju možete iskusiti kada nosite vaše novo mokro odijelo i poduzmite potrebnu radnju.

### **Otpornost na toplinu:**

Klase toplinskih svojstava materijala temeljene na uronjenom toplinskom otporu na 1 bar i 6 bara. Molimo pogledajte sljedeću tablicu. U njoj su navedene CE termičke klasifikacije za odijela za različite temperature vode. Na odijelu možete pronaći klasu toplinske učinkovitosti vašeg novog odijela.

Klasa toplinskih svojstava materijala mokrog odijela	Rasponi temperature vode
A	7°C do 12°C
B	10°C do 18°C
C	16°C do 24°C
D	>22°C

## ODRŽAVANJE VAŠEG MOKROG ODIJELA

### Čišćenje i dezinfekcija:

Nakon SVAKOG zarona:

- Temeljito isperite unutarnju i vanjsku stranu odijela čistom, slatkom vodom.
- Nakon temeljitog ispiranja, objesite odijelo tako da se može sušiti na mjestu s dobrom cirkulacijom zraka, ali da nije izravno izloženo sunčevom svjetlu. Napomena: Nemojte objesiti svoje odijelo pomoću njegovih I-Safe traka - one nisu dizajnirane za to.
- Ostavite dovoljno vremena da se odijelo osuši, kako unutra tako i izvana, prije nego ga spremite u skladište.
- Uvijek sušite na zraku izvan direktnog sunčevog svjetla.

### Održavanje patentnog zatvarača:

- Nakon svakog zarona patentne zatvarače isperite čistom, slatkom vodom vodu kako biste spriječili nakupljanje soli koje može uzrokovati zaglavljivanje zatvarača. To je osobito važno za zatvarače s metalnim klizačima.
- Nakon ispiranja, polimerni zatvarači moraju se podmazati posebnim mazivom (parafinom ili voskom) koji je dostupan kod ovlaštenog SCUBAPRO zastupnika.

### Pohrana i transport:

- Prije skladištenja pregledajte odijelo kako biste se uvjerali da su svi dijelovi - patentni zatvarači, brtve i šavovi - zdravi i ispravni, te da nema oštećenja na samom odijelu. Ako uočite bilo kakva oštećenja, odijelo za vašu odjeću mora servisirati samo obučeno osoblje i/ili ovlašteni zastupnik tvrtke SCUBAPRO.
- Jednom pregledan, najbolji način za pohranu vašeg odijela je na SCUBAPRO višestrukoj vješalici dizajniranoj za držanje svih dijelova mokrog odijela. Odložite odijelo na suho i hladno mjesto, podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Odložite odijelo u torbu dizajniranu za opremu za ronjenje s bocama kako biste izbjegli stvaranje nabora i prekomjerne kompresije neoprena. Uvijek očistite višak prljavštine i pijeska iz vašeg odijela prije nego ga stavite u bilo koju torbu.

### Odlaganje:

Kada taj dan napokon stigne i trebate zamijeniti vaše trenutno SCUBAPRO mokro odijelo s potpuno novim SCUBAPRO odijelom, svakako odložite staro odijelo u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

## RAZDOBLJE UPORABE:

Životni vijek/trajanje uporabe ovog proizvoda ne može se definirati općenito. Različiti čimbenici kao što su uvjeti skladištenja, razina održavanja, učestalost korištenja i područje primjene utjecat će na vijek trajanja/trajanje uporabe. Ekstremni uvjeti uporabe mogu prouzročiti prekomjerna oštećenja koja mogu uzrokovati prestanak uporabe proizvoda. Čimbenici poput agresivnog okoliša, oštih rubova, ekstremnih temperatura ili izloženosti kemikalijama mogu oštetiti proizvod. U sljedećim okolnostima proizvod se više ne smije koristiti i treba ga uništiti.

- Oštećenje materijala ili dijelova bitnih za sigurnost (npr. šavovi, poderotine, rezovi ili drugo)



- Oštećenje plastičnih i/ili metalnih dijelova (npr., patentni zatvarači)
- Prekomjerno opterećenje materijala uzrokovano prekomjernim rastezanjem ili preopterećenjem
- Kada se proizvod više ne čini općenito sigurnim i pouzdanim
- Kada proizvod više ne zadovoljava tehničke standarde (npr. promjene zakonskih odredbi, sigurnosne smjernice)
- Kada povijest i prethodna uporaba proizvoda nisu poznati
- Kada oznaka proizvoda više ne postoji ili nije čitka.



## **UPOZORENJE**

Nemojte uklanjati ušivene oznake. Oznake pokazuju obvezne informacije o datumima proizvoda i proizvodnje. Dokaz o datumu kupnje ili datumu proizvodnje bit će potrebni u slučaju garancijskih zahtjeva.

### ***Ovlašteni predstavnik***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### ***Europsko ovlašteno tijelo***

OZO obuhvaćena ovim priručnikom s uputama testirana je i certificirana u skladu s Uredbom EU 2016/425 te je u skladu sa standardom EN14225-2: 2017 od strane:

RINA

Prijavljenog tijela br. 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italija

Telefon: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

#### ***Izvor standarda***

EN 14225-1:2017

#### ***Izvor zahtjeva***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

#### ***Za izjavu o sukladnosti***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAMI



Samo za ručno pranje



Ne smije se izbjeljivati



Ne smije se kemijski čistiti



Sušenje vješanjem



Nemojte glačati ili pritisnuti



Datum proizvodnje

## TABLICA S VELIČINAMA

Tablicu s veličinama naći ćete na zadnjoj stranici ovog priručnika.

## JAMSTVO

SCUBAPRO jamči izvornom potrošaču da, u razdoblju od dvije godine od datuma kupnje, svaka komponenta SCUBAPRO proizvoda nije drugačije jamčena, a svaki SCUBAPRO zamjenski dio kupljen od ovlaštenog SCUBAPRO distributera neće imati nedostataka u materijalu i izradi pod normalnom uporabom i uz razumno održavanje. Ovo jamstvo se ne odnosi na bilo koji proizvod ili dio koji se komercijalno koristi. Popis ovlaštenih distributera za SCUBAPRO možete dobiti online na web-stranici [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO će, po svom izboru, popraviti ili zamijeniti bez naknade bilo koji dio pod jamstvom ili zamjenski dio koji je neispravan u materijalu ili izradi. Popravak ili zamjena je jedina odgovornost tvrtke SCUBAPRO i vaše jedino pravno sredstvo pod ovim jamstvom.

Da biste dobili uslugu jamstva, morate dostaviti sastavnu komponentu ili dio, zajedno s vašom originalnom identifikacijskom karticom vlasnika (za komponentu) ili drugim dokazom o kupnji bilo kojem ovlaštenom zastupniku tvrtke SCUBAPRO, ili izravno u SCUBAPRO u ulici 1166 A Fesler, El Cajon, CA 92020, ili bilo kojoj drugoj tvornici SCUBAPRO u Sjedinjenim Državama, Europi ili Aziji. Ako komponentu ili dio pošaljete na tvornicu SCUBAPRO, morate platiti troškove dostave u tvornicu.

Ovo jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, nepravilnim održavanjem, zanemarivanjem njege ili održavanja ili popravkom koji obavlja netko drugi osim ovlaštenog SCUBAPRO zastupnika.

SVA IMPLICIRANA JAMSTVA, KOJA UKLJUČUJU ALI NISU OGRANIČENA NA IMPLICIRANA JAMSTVA PROIZVODNJE I PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU NAMJENU, OGRANIČENA SU NA TRAJANJE OVOG PISANOG JAMSTVA.

Neke države ne dopuštaju ograničenje trajanja impliciranog jamstva, tako da se gore navedeno ograničenje možda neće odnositi na vas.

SCUBAPRO NEĆE BITI ODGOVORAN ZA GUBITAK KORIŠTENJA ILI BILO KOJE DRUGE SLUČAJNE, POSLJEDIČNE ILI NEIZRAVNE TROŠKOVE, IZDATKE ILI ŠTETE. Neke države ne dopuštaju isključivanje ili ograničavanje slučajne ili posljedične štete, tako da se gore navedena izuzeća možda ne odnose na vas.

Ako su potrebni dodatni podaci o vašem jamstvu, molimo kontaktirajte najbližeg ovlaštenog SCUBAPRO zastupnika ili izravno tvrtku SCUBAPRO.

## PETUNJUK PENGGUNAAN WETSUIT SCUBAPRO

Selamat datang di SCUBAPRO dan terima kasih telah membeli salah satu wetsuit kami. Buku petunjuk ini memberi Anda akses secara mudah ke fitur dan fungsi utama wetsuit SCUBAPRO kami, bersama dengan rekomendasi tentang cara terbaik untuk melayani dan merawat jas Anda. Jika Anda ingin tahu lebih banyak tentang peralatan menyelam SCUBAPRO, silakan kunjungi situs web kami di [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Buku petunjuk ini diterbitkan sesuai dengan persyaratan EN 14225-1: 2017. Produk yang diuraikan dalam manual ini dibuat sesuai dengan spesifikasi yang ditetapkan oleh SCUBAPRO.

## DAFTAR ISI

<b>KEAMANAN YANG UTAMA .....</b>	<b>60</b>
<b>ANATOMI WETSUIT SCUBAPRO .....</b>	<b>60</b>
Ritsleting ketat.....	61
Melepas wetsuit anda.....	62
Menggunakan wetsuit anda.....	62
Risiko .....	63
<b>MEMELIHARA WETSUIT ANDA.....</b>	<b>64</b>
Membersihkan dan Disinfeksi: .....	64
Perawatan Ritsleting:.....	64
Penyimpanan dan Transportasi:.....	64
Pembuangan:.....	64
<b>PERIODE PENGGUNAAN:.....</b>	<b>64</b>
Perwakilan terotorisasi.....	65
Badan Notifikasi Eropa .....	65
Sumber Standar .....	65
Sumber Persyaratan.....	65
Untuk Deklarasi Konformitas.....	65
<b>PICTOGRAM .....</b>	<b>66</b>
<b>BAGAN UKURAN .....</b>	<b>66</b>
<b>GARANSI .....</b>	<b>66</b>

## KEAMANAN YANG UTAMA

**CATATAN:** SCUBAPRO MEREKOMENDASIKAN BAHWA SEMUA PENYELAM MENDAPAT PELATIHAN YANG DIPERLUKAN DAN BELAJAR BAGAIMANA CARA MENGGUNAKAN PRODUK INI DI BAWAH PENGAWASAN INSTRUKTUR PENYELAMATAN BERSERTIFIKAT SEBELUM PENGGUNAAN DI DALAM AIR.

- **SELALU** periksa untuk memastikan ritsleting berfungsi dengan baik sebelum menggunakan wetsuit Anda.
- **SELALU** ingat bahwa jumlah beban pemberat yang Anda gunakan saat mengenakan pakaian selam Anda harus cukup untuk mencapai daya apung netral dengan tangki kosong - dan tidak lebih.

Tip Beban pemberat: Dengan jumlah pemberat yang benar, Anda harus tetap dapat mengapung secara netral pada kedalaman 3 meter (10 kaki) untuk membuat penghentian keamanan 5 menit dengan 30 bar (500 psi) atau kurang dari tekanan tangki.

- **JANGAN PERNAH** melebihi kedalaman maksimum yang Anda inginkan untuk level sertifikasi Anda.
- **JANGAN PERNAH** menggunakan wetsuit Anda di lingkungan yang terkontaminasi atau sangat tercemar, atau di perairan yang kaya racun atau hidrokarbon.
- **JANGAN PERNAH** menggunakan wetsuit sebagai perangkat pengaman/mengapung.
- **JANGAN PERNAH** menggunakan wetsuit Anda dengan sabuk pengaman atau sistem berat lainnya yang tidak dilengkapi dengan sistem pelepas cepat.

## ANATOMI WETSUIT SCUBAPRO

SCUBAPRO menawarkan pakaian selam dengan berbagai desain dan ketebalan (0,5mm hingga 7,5mm) untuk memenuhi kebutuhan perlindungan panas penyelam di berbagai suhu dan kondisi air.

### BAHAN

Wetsuit baru Anda, dan, pada kenyataannya, semua wetsuit SCUBAPRO, diproduksi dari 100 persen neoprena murni yang terbuat dari formula eksklusif yang disebut X-Foam yang terbuat dari batu kapur neoprena.

Neoprena ini bebas minyak bumi, itu adalah satu-satunya formula neoprena yang sesuai dengan P.A.H. Persyaratan uji (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons).

### KELIM

Jahitan yang bergabung dengan panel dari semua wetsuit SCUBAPRO 3mm dan lebih tebal dilem (lem bebas larutan) dan dijahit dengan kelim. Ini umumnya dianggap sebagai jahitan terbaik yang tersedia. Dalam proses ini, jahitan pertama direkatkan dan diperlakukan dengan zat kedap air. Hal ini diikuti oleh "blind-stitch" di mana jarum hanya menembus lapisan atas bahan. Karena jarum tidak pernah melewati seluruh neoprena, hasilnya adalah jahitan yang tahan lama yang menghalangi intrusi air, memaksimalkan sifat termal keseluruhan pakaian.

### RITSLETING

Ritsleting pada pakaian selam SCUBAPRO bervariasi tergantung pada model dan gaya. Ritsleting dapat diagonal, vertikal atau horizontal, dan dapat ditemukan di bagian belakang atau bagian depan setelan.

#### **Ritsleting Vertikal/Diagonal:**

Ritsleting ini dirancang untuk ditutup dari bawah ke atas. Selalu tutup - dan membuka - ritsleting secara vertikal atau diagonal sambil berdiri. Hal ini mencegah pembentukan lipatan di sepanjang ritsleting yang bisa macet pada gigi ritsleting. Sebelum menutup ritsleting, pastikan buhul dalam atau tutup bawah di bagian bawah ritsleting sudah benar-benar

diratakan. (Semua ritsleting SCUBAPRO memiliki gusset atau under-flap untuk mengurangi rembesan air melalui gigi ritsleting.) Beberapa ritsleting memiliki flap eksternal yang juga membantu mengurangi intrusi air; ini ditahan oleh tab Velcro.

### **Ritsleting Horisontal:**

Ritsleting ini melintasi bahu, baik di bagian depan atau di belakang setelan. Ritsleting seberang bahu ditutup dari kiri ke kanan. Ini karena mayoritas orang yang tidak kidal jadi lebih mudah untuk menutup ritsleting ke arah ini. Untuk meminimalkan kemungkinan kerusakan, ritsleting belakang di bagian bahu harus ditutup oleh rekan selam yang berdiri di belakang Anda saat Anda membiarkan lengan Anda terulur di hadapan Anda (posisi lengan ini meratakan trek ritsleting untuk memudahkan ritsleting). Setelah menyelam, mintalah teman Anda membuka ritsleting saat Anda menggunakan posisi lengan yang sama.

**Tip Ritsleting:** *Jika setelan Anda memiliki ritsleting belakang yang melintang, minta teman selam Anda untuk meletakkan satu tangan di depan slider ritsleting sementara ia menutup ritsleting dengan tangan lainnya; ini akan meratakan neoprene yang mungkin mengganggu ritsleting. Itu juga membuat bahan bagian bawah atau bagian penutup tidak menghalangi sehingga tidak akan terjebak dalam gigi ritsleting. Ritsleting depan menutup sendiri yang melintang membutuhkan teknik yang berbeda. Agar menutup ritsleting lebih mudah, lengan kiri Anda harus diulurkan dan ke sisi kiri Anda (45 ° hingga 90 ° dari bagian tengah depan) untuk membantu menjaga trek ritsleting selurus mungkin. Sementara itu, tangan kanan Anda memegang slider dan menarik ritsleting ke arah posisi tertutup. Setelah ritsleting dibuka hampir semuanya, lepaskan slider dengan tangan kanan Anda, pegang lengan kanan Anda dan lepaskan ke sisi kanan (45 ° hingga 90 ° dari depan-tengah), dan pegang slider dengan tangan kiri Anda serta tarik dengan kuat ke ujung stopper. (Catatan: periksa kembali apakah ritsleting sudah tertutup sepenuhnya. Jika tidak kencang pada bagian sumbatnya, air akan bisa masuk ke setelan dan menyebabkan ritsleting terbuka.)*

### **RITSLETING KETAT**

Wetsuit baru Anda dirancang agar sesuai dengan tubuh Anda seperti "kulit kedua". Namun, jangan sampai terlalu ketat. Wetsuit yang terlalu ketat tidaklah nyaman, membatasi rentang gerak dan dapat membatasi pernapasan, dan itu dapat menyebabkan panik.

Pada saat yang sama, wetsuit Anda tidak bisa terlalu longgar. Wetsuit yang terlalu longgar memungkinkan air masuk dan berkumpul di dalam, serta membuang panas tubuh Anda. Daerah-daerah khusus di mana Anda mungkin menemukan "kantong" pengumpulan ini adalah daerah selangkangan, di bawah lengan dan di belakang lutut. Seperti setelan itu sendiri, leher, pergelangan kaki, dan segel pergelangan tangan harus dapat mengurangi aliran air ke dalam setelan itu, tetapi tidak terlalu ketat untuk membatasi sirkulasi ke tangan, kaki, dan kepala. Pembatasan aliran darah pada batas ekstrem dapat menyebabkan hilangnya rasa, penumpukan nitrogen, dan kekurangan oksigen ke otak, yang dapat menyebabkan Anda kehilangan kesadaran saat berada di dalam air. Di sisi lain, segel yang terlalu longgar memungkinkan air mengalir masuk dan keluar dari pakaian. Hal ini mempercepat hilangnya panas tubuh Anda.

**Tip Wetsuit yang ketat:** *Untuk memastikan wetsuit Anda pas dengan benar, maka tutuplah sepenuhnya sambil menarik napas dalam-dalam untuk memastikan neoprene tidak mengganggu pengembangan tulang rusuk Anda. Juga, raih dan pastikan Anda bisa menggenggam tangan Anda di atas kepala. Kemudian membungkuk, menyentuh jari-jari kaki Anda, berjongkok, dan pastikan Anda bisa berlutut tanpa batasan. Jika Anda dapat melakukan semua gerakan ini tanpa merasa tidak nyaman, Anda senang melakukannya.*

## MELEPAS WETSUIT ANDA

Bukan hal yang aneh jika Anda akan sedikit berjuang ketika membuka wetsuit baru. Jangan khawatir, ini normal. Setelah hanya beberapa kali, Anda akan mengenakan dan melepas wetsuit Anda dengan mudah sambil mengenakan kaus oblong favorit Anda. Berikut adalah beberapa tips untuk membuat proses sosialisasi bergerak sedikit lebih cepat:

- Letakkan wetsuit Anda secara rata dan lakukan inspeksi menyeluruh cepat untuk memastikan kondisinya baik.
- Ingatlah untuk melepaskan perhiasan - ujung yang tajam dapat merusak bagian penutup di leher, pergelangan kaki dan pergelangan tangan.
- Duduk, jika memungkinkan, dan masukkan kaki ke bagian kaki.
- Lipat neoprena buhul pergelangan kaki (jika ada) dari segel dalam.
- Pegang bahan setelan pada tingkat betis dan dengan lembut lepaskan kaki melalui lubang bawah.
- Tarik jas ke atas hingga sekitar paha bagian bawah.
- Ulangi dengan kaki lainnya.
- Berdiri, pegang jas yang sudah dikumpulkan dan letakkan di atas tubuh Anda - sebelum Anda terlalu tinggi, pastikan bahwa selangkangan jas berada di posisi yang benar.
- Dengan setelan berkumpul di badan Anda, lipat neoprene dari pergelangan tangan buhul (jika ada) dari segel dalam.
- Masukkan lengan sepenuhnya ke bagian lengan, berhati-hatilah agar tidak merusak segel saat mendorong tangan Anda melalui lubang. (Catatan: kuku yang tajam adalah penyebab utama dalam hal menyegel kerusakan - jadi berhati-hatilah!)
- Ulangi proses ini dengan lengan kedua Anda.

Selama waktu ini pastikan flap ritsleting bagian dalam tidak terlipat di dalam jas. Kemudian tarik setelan itu ke atas dan ke atas bahu Anda.



### PERINGATAN

**Hindari godaan memegang tali pengikat I-Safe strap dan menggunakannya sebagai pegangan penarik ketika memakai atau melepas setelan Anda. Tali pengikat I-Safe dirancang untuk mengamankan instrumen pergelangan tangan Anda. Meskipun sangat efektif menjaga kompas selam atau kompas pergelangan tangan Anda agar tidak tergelincir ke atas dan ke bawah saat menyelam, tali I-Safe tidak akan selamat ditarik.**

- Jika setelan Anda memiliki ritsleting vertikal atau diagonal, pada saat ini cukup ritsleting dan pastikan bahwa segel leher dihaluskan dan kerah diamankan.
- Jika setelan Anda memiliki ritsleting lintas bahu, pegang bagian atas lubang leher dengan kedua tangan, dengan jari di bagian dalam dan ibu jari di bagian luar. Dengan hati-hati rentangkan area leher untuk membantu melewati kepala Anda, kemudian sesuaikan segel leher di posisi yang paling nyaman dan tutup ritsleting.

## MENGGUNAKAN WETSUIT ANDA

Wetsuit SCUBAPRO Anda dibuat dengan bahan berkualitas tinggi yang memenuhi standar produksi terbaik. Diperlakukan dengan baik, itu akan memberikan kenyamanan dan perlindungan termal selama bertahun-tahun menyelam. Namun, perawatan harus selalu dilakukan untuk memastikan setelan Anda digunakan dalam batas yang wajar, selalu dirawat, dan tidak pernah disalahgunakan atau diabaikan. Dengan kata lain, rawat wetsuit Anda dan ia akan menjaga Anda.

### **Pemeriksaan Sebelum Menyelam:**

Sebelum SETIAP menyelam pastikan pakaian selam Anda dalam kondisi baik. Periksa jahitan, periksa kerusakan bahan atau komponen, dan bahwa setelan bebas dari sobekan dan lubang. Juga, periksa ritsleting untuk memastikan bahwa ia tidak rusak atau rentan terhadap pemblokiran.

## ***Pemeriksaan Pasca Penyelaman:***

Setelah SETIAP penyelaman, ulangi pemeriksaan pra-penyelaman sambil mengamati kerusakan baru yang mungkin terjadi selama penyelaman. Jika ada kerusakan yang terdeteksi, lakukan perbaikan segera, jika mungkin, atau bawa setelan Anda ke Dealer SCUBAPRO Resmi untuk diperbaiki. Dengan begitu Anda bisa memastikan bahwa pakaian Anda siap untuk pergi untuk tamasya selam berikutnya.

## ***RISIKO***

### ***Hipotermia / Hipertermia:***

Wetsuit biasanya digunakan dalam kondisi di mana airnya dingin baik di permukaan maupun di kedalaman, serta di mana air hangat di permukaan tetapi air dingin lebih dalam. Apa pun kondisi di mana Anda menyelam, Anda harus mengetahui kisaran kenyamanan termal Anda sendiri sehingga Anda dapat mencegah kedinginan atau kepanasan. Jika tubuh Anda kehilangan terlalu banyak panas dan suhunya turun ke tingkat yang tidak aman, Anda mengalami hipotermia. HIPOTERMIA / HIPERTERMIA. Jika suhu tubuh Anda meningkat di atas kisaran normal, itu adalah hipertermia. Sementara hipotermia adalah apa yang biasanya terlintas dalam pikiran ketika berhadapan dengan menyelam, hipertermia tidak biasa, dan itu dapat menyelinap pada Anda selama interval permukaan di iklim hangat, saat menyelam di air hangat, perairan dangkal, atau ketika terlibat dalam kegiatan yang membutuhkan lebih tinggi- dari beban kerja normal. Karena itu, selama aktivitas penyelaman air hangat, Anda perlu terus-menerus memantau beban kerja Anda untuk mencegah konsumsi gas, kelelahan, stres, atau panas berlebihan. Di sisi lain, saat menyelam di air dingin, selalu kenakan sarung tangan, sepatu bot dan tudung untuk meminimalkan risiko hipotermia. Dengan melindungi tubuh dan ekstremitasnya dengan benar, dan dengan menyadari keterbatasan dan rentang kenyamanan Anda sendiri, Anda akan dapat mengenali situasi yang berpotensi berbahaya sebelum terlambat. Hipotermia dan hipertermia bisa berbahaya dan mungkin kondisi yang fatal.

### ***Perubahan Daya Apung di Kedalaman:***

Semua produk Neoprena yang digunakan dalam SCUBA diving menggunakan busa kedap untuk menyediakan perlindungan termal. Ketika Anda turun ke air, peningkatan tekanan menyebabkan sel-sel ini memampat, menghasilkan penurunan daya apung. Menyadari hilangnya daya apung dan bersiap untuk menebusnya, adalah hal penting dalam memaksimalkan kenyamanan dan efisiensi dari wetsuit Anda.

### ***Kehilangan Perlindungan Termal di Kedalaman:***

Ketika neoprena dikompresi di bawah tekanan (lihat di atas) kinerja termal material juga berkurang. Jika Anda berencana untuk memperpanjang waktu terbawah di kedalaman yang lebih dalam, Anda harus bersiap untuk kehilangan perlindungan termal ini dengan mengenakan pakaian selam yang lebih tebal atau menambahkan lapisan bawah termal.

### ***Alergi:***

Sebagian kecil dari populasi mengalami reaksi alergi terhadap neoprena, poliester dan nilon. Waspada! segala kemungkinan reaksi yang mungkin Anda alami saat mengenakan pakaian selam baru dan lakukan tindakan yang sesuai.

### ***Ketahanan Termal:***

Kelas kinerja termal bahan berdasarkan ketahanan termal yang terendam pada 1 bar dan 6 bar. Silakan rujuk ke tabel berikut ini. Ini daftar klasifikasi termal CE untuk wetsuit untuk berbagai suhu air. Anda dapat menemukan kelas kinerja termal wetsuit baru Anda dicetak pada gugatan itu.

Kinerja Termal Kelas Bahan Pakaian Selam	Kisaran suhu air
A	7°C/45°F hingga 12°C/54°F
B	10°C/50°F hingga 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F hingga 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## MEMELIHARA WETSUIT ANDA

### ***Membersihkan dan Disinfeksi:***

Setelah TIAP perjalanan selam:

- Bilas bagian dalam dan luar wetsuit Anda dengan bersih, dengan air bersih.
- Setelah pembilasan menyeluruh, gantung wetsuit Anda agar dapat dijemur kering di tempat dengan sirkulasi udara yang baik tetapi tidak langsung terkena sinar matahari. Catatan: Jangan menggantung pakaian selam Anda dengan tali pengikat I-Safe - mereka tidak dirancang untuk itu.
- Berikan banyak waktu untuk wetsuit Anda agar mengering, baik secara internal maupun eksternal, sebelum menyimpannya.
- Selalu keringkan dengan udara dari sinar matahari langsung.

### ***Perawatan Ritsleting:***

- Setelah setiap penyelaman bilas ritsleting dengan air bersih dan segar untuk mencegah deposit garam yang dapat menyebabkan ritsleting macet. Ini sangat penting terutama untuk ritsleting dengan slider logam.
- Setelah dibilas, resleting polimer harus dilumasi menggunakan pelumas khusus (parafin atau lilin) yang tersedia di Dealer SCUBAPRO Resmi Anda.

### ***Penyimpanan dan Transportasi:***

- Sebelum menyimpan, periksa pakaian selam Anda untuk memastikan semua komponen - ritsleting, segel dan jahitan - dalam kondisi baik dan dalam keadaan baik, dan tidak ada kerusakan pada pakaian itu sendiri. Jika ada kerusakan yang terdeteksi, perbaiki pakaian selam Anda hanya oleh personel terlatih dan / atau dealer resmi SCUBAPRO.
- Setelah diperiksa, cara terbaik untuk menyimpan pakaian selam Anda adalah dengan SCUBAPRO Multi-Hanger yang dirancang untuk menampung semua komponen pakaian selam. Simpan pakaian selam Anda di tempat yang kering dan sejuk, jauh dari sinar matahari langsung.
- Bawa pakaian selam Anda ke dalam tas yang dirancang untuk perlengkapan SCUBA untuk menghindari timbulnya lipatan dan kompresi neoprena yang berlebihan. Selalu bersihkan kotoran dan pasir berlebih dari pakaian selam Anda sebelum memasukkannya ke dalam tas apa pun.

### ***Pembuangan:***

Ketika hari itu akhirnya tiba dan Anda perlu mengganti pakaian selam SCUBAPRO Anda saat ini dengan pakaian selam SCUBAPRO baru, pastikan untuk membuang pakaian selam lama Anda sesuai dengan peraturan dan resep setempat.

## PERIODE PENGGUNAAN:

Umur / lama penggunaan produk ini tidak dapat didefinisikan secara umum. Berbagai faktor seperti kondisi penyimpanan, tingkat perawatan, frekuensi penggunaan dan bidang aplikasi akan mempengaruhi umur / durasi penggunaan. Kondisi penggunaan yang ekstrem dapat menyebabkan kerusakan berlebihan yang dapat menyebabkan produk tidak lagi layak digunakan. Faktor-faktor seperti lingkungan yang agresif, tepi yang tajam, suhu ekstrem,



atau paparan bahan kimia dapat merusak produk yang tidak dapat diperbaiki. Dalam keadaan berikut, produk tidak boleh lagi digunakan dan harus dihancurkan.

- Kerusakan material atau bagian yang penting untuk keselamatan, (mis., Jahitan, robekan, sobekan kecil atau lainnya)
- Kerusakan pada bagian plastik dan / atau logam (mis., Ritsleting)
- Tekanan yang berlebihan pada material yang disebabkan oleh peregangan yang berlebihan atau pemuatan yang berlebihan
- Ketika produk tidak lagi tampak secara umum aman dan andal
- Ketika produk tidak lagi memenuhi standar teknis (mis., Perubahan ketentuan hukum, pedoman keselamatan)
- Ketika riwayat produk dan penggunaan sebelumnya tidak diketahui
- Ketika pelabelan produk tidak ada lagi atau tidak lagi dapat dibaca.



## **PERINGATAN**

**JANGAN MELEPAS LABEL YANG DIJAHIT. LABEL MENUNJUKKAN INFORMASI WAJIB TENTANG PRODUK DAN TANGGAL PRODUKSI. BUKTI TANGGAL PEMBELIAN ATAU TANGGAL PRODUKSI AKAN DIPERLUKAN DALAM KASUS KLAIM GARANSI.**

### ***Perwakilan terotorisasi***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### ***Badan Notifikasi Eropa***

APD yang tercakup dalam panduan instruksi ini telah diuji jenisnya dan disertifikasi sesuai dengan Peraturan UE 2016/425 dan sesuai dengan standar EN14225-2: 2017 oleh:

RINA

Notifikasi Badan No 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Telepon: +39 0105385341

Faks: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### ***Sumber Standar***

EN 14225-1:2017

### ***Sumber Persyaratan***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

## Untuk Deklarasi Konformitas

www.scubapro.com

### PICTOGRAM



Cuci hanya dengan tangan



Jangan gunakan pemutih



Jangan cuci kering



Jemur hingga kering



Jangan di seterika atau dipress



Tanggal pabrik

### BAGAN UKURAN

Anda akan temukan bagan ukuran di halaman terakhir buku petunjuk ini.

### GARANSI

SCUBAPRO menjamin kepada pembeli konsumen yang asli bahwa, untuk periode dua tahun sejak tanggal pembelian, setiap komponen produk SCUBAPRO tidak dijamin, dan setiap suku cadang SCUBAPRO yang dibeli dari dealer SCUBAPRO yang resmi, akan bebas dari cacat pada bahan dan pengerjaan berdasarkan penggunaan normal dan dengan perawatan yang wajar. Garansi ini tidak berlaku untuk produk atau bagian apa pun yang digunakan secara komersial. Daftar Dealer Resmi SCUBAPRO dapat diperoleh online di [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO akan, atas pilihannya, memperbaiki atau mengganti tanpa membebankan biaya komponen atau penggantian bagian yang rusak dalam bahan atau pengerjaan. Perbaikan atau penggantian adalah satu-satunya tanggung jawab SCUBAPRO dan satu-satunya perbaikan Anda dalam garansi ini.

Untuk mendapatkan layanan garansi, Anda harus mengirimkan komponen atau komponen yang terpengaruh, bersama dengan Kartu Identitas Pemilik Asli Anda (untuk komponen) atau bukti pembelian lainnya ke Dealer SCUBAPRO Resmi, atau langsung ke SCUBAPRO di 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, atau ke pabrik SCUBAPRO lain di Amerika Serikat, Eropa, atau Asia. Jika Anda mengirim komponen atau bagian ke pabrik SCUBAPRO, Anda harus membayar biaya pengiriman ke pabrik.

Garansi ini tidak mencakup kerusakan yang diakibatkan oleh penggunaan yang tidak benar, pemeliharaan yang tidak tepat, pengabaian perawatan atau pemeliharaan atau layanan perbaikan yang dilakukan oleh orang lain selain dari Dealer SCUBAPRO Resmi.

**SEMUA JAMINAN YANG TERSIRAT, TERMASUK TAPI TIDAK TERBATAS PADA JAMINAN TERSIRAT DARI PENJUALAN DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, TERBATAS PADA JAMINAN GARANSI TERTULIS INI.**

Beberapa negara bagian tidak mengizinkan batasan tentang berapa lama garansi tersirat berlaku, sehingga batasan di atas mungkin tidak berlaku untuk Anda.

**SCUBAPRO TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KEHILANGAN PENGGUNAAN ATAU SETIAP KEJADIAN INSIDENTAL LAINNYA, KONSEKUENSIAL, ATAU BIAYA TIDAK LANGSUNG, PENGELUARAN ATAU KERUSAKAN.**

Beberapa negara bagian tidak mengizinkan pengecualian atau pembatasan kerusakan insidental atau konsekuensial, sehingga pengecualian di atas mungkin tidak berlaku untuk Anda.

Jika diperlukan perincian tambahan tentang garansi Anda, silakan hubungi Dealer SCUBAPRO Resmi atau SCUBAPRO terdekat.

# MANUALE D'USO PER LE MUTE UMIDE SCUBAPRO

Benvenuto in SCUBAPRO e grazie per aver scelto una delle nostre mute umide. Questo manuale offre una panoramica delle caratteristiche e delle funzioni principali delle mute umide SCUBAPRO, insieme ai consigli fondamentali per l'uso e la manutenzione della muta. Se si desiderano maggiori informazioni sulle attrezzature subacquee SCUBAPRO, si prega di visitare il sito [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Il presente manuale è pubblicato nel rispetto della normativa europea EN 14225-1:2017. I prodotti descritti in questo manuale sono realizzati secondo le specifiche stabilite da SCUBAPRO.

## INDICE GENERALE

<b>SICUREZZA INNANZITUTTO .....</b>	<b>68</b>
<b>ANATOMIA DI UNA MUTA UMIDA SCUBAPRO .....</b>	<b>68</b>
Vestibilità della muta umida.....	69
Come indossare la muta umida .....	70
Uso della muta umida.....	70
Rischi .....	71
<b>MANUTENZIONE DELLA MUTA UMIDA.....</b>	<b>72</b>
Pulizia e disinfezione:.....	72
Manutenzione della cerniera: .....	72
Conservazione e trasporto:.....	72
Smaltimento: .....	72
<b>PERIODO DI UTILIZZO:.....</b>	<b>72</b>
Rappresentante autorizzato .....	73
Organismo notificato europeo.....	73
Fonte della normativa .....	73
Fonte del requisito .....	73
Per la Dichiarazione di conformità.....	73
<b>PITTOGRAMMI.....</b>	<b>74</b>
<b>TABELLA DELLE TAGLIE .....</b>	<b>74</b>
<b>GARANZIA.....</b>	<b>74</b>

## SICUREZZA INNANZITUTTO

**NOTA:** SCUBAPRO RACCOMANDA CHE TUTTI I SUBACQUEI OTTENGANO L'ADDESTRAMENTO NECESSARIO E APPRENDANO L'USO DEL PRODOTTO SOTTO LA GUIDA DI UN ISTRUTTORE CERTIFICATO PRIMA DI UTILIZZARLO IN IMMERSIONE.

- Prima di usare la muta umida, controllare **SEMPRE** che la cerniera funzioni correttamente.
- Tenere **SEMPRE** presente che la zavorra usata quando si indossa la muta umida non deve superare la quantità necessaria a ottenere un assetto neutro con una bombola vuota.

Suggerimento sulla zavorra: con la quantità di peso corretta, la zavorra deve consentire una sosta di sicurezza di 5 minuti a 3 metri, in assetto neutro, con una bombola contenente 30 bar o meno.

- **NON** superare la profondità massima consentita dal proprio livello di brevetto.
- **NON** usare la muta umida in ambienti contaminati o gravemente inquinati, né in acque con elevate concentrazioni di sostanze tossiche o idrocarburi.
- **NON** usare la muta umida come dispositivo di galleggiamento/salvamento.
- **NON** usare la muta umida con una imbracatura o altro sistema di zavorra non dotato di un dispositivo di sgancio rapido.

## ANATOMIA DI UNA MUTA UMIDA SCUBAPRO

SCUBAPRO offre mute umide con diversi design e spessori (da 0,5 mm a 7,5mm) per soddisfare le esigenze dei subacquei in relazione alle differenti condizioni e temperature dell'acqua.

### MATERIALI

Questa muta umida, come di fatto tutte le mute umide SCUBAPRO, è fabbricata con neoprene puro al 100 per cento realizzato con una formula esclusiva denominata X-Foam che utilizza neoprene calcareo.

Questo neoprene è privo di petrolio, è l'unica formula di neoprene in grado di soddisfare i rigorosi requisiti di prova per gli idrocarburi policiclici aromatici (IPA).

### CUCITURE

Le cuciture che uniscono i pannelli di tutte le mute umide SCUBAPRO da 3 mm e più sono incollate (con colla priva di solventi) e non passanti, metodo in genere considerato come il migliore disponibile. Durante questo processo, le cuciture vengono prima incollate e trattate con una sostanza impermeabilizzante. In seguito viene effettuata la cucitura "non passante" in cui l'ago penetra solo lo strato superiore del materiale. Evitando il passaggio completo dell'ago attraverso tutto lo spessore del neoprene, si ottiene una cucitura durevole che blocca l'infiltrazione dell'acqua, ottimizzando le proprietà termiche compressive della muta.

### CERNIERE

Le cerniere delle mute umide SCUBAPRO variano secondo il modello e lo stile. Possono essere diagonali, verticali oppure orizzontali e sono situate nella parte posteriore o anteriore della muta.

#### **Cerniere verticali/diagonali:**

Queste cerniere sono progettate per essere chiuse dal basso verso l'alto. Chiuderle o aprirle sempre in posizione eretta. Ciò evita la formazione di pieghe lungo la cerniera che possono provocare l'inceppamento dei denti. Prima di chiudere la cerniera, accertarsi che il sottocerniera o il lembo di protezione sottostante alla cerniera sia adeguatamente appiattito (tutte le cerniere SCUBAPRO sono dotate di sottocerniera o lembi di protezione per ridurre le infiltrazioni d'acqua attraverso i denti). Alcune cerniere dispongono di lembi esterni che contribuiscono a ridurre il passaggio dell'acqua e che sono mantenuti in posizione da linguette in velcro.

## **Cerniere orizzontali:**

Queste cerniere vanno da spalla a spalla, sulla parte anteriore o posteriore della muta e vengono chiuse da sinistra verso destra. Il motivo è che la maggior parte delle persone è destra, quindi trova più facile chiudere la cerniera in questa direzione. Per ridurre al minimo la possibilità di danni, una cerniera spalla-spalla posteriore deve essere chiusa dal compagno in piedi dietro il subacqueo che mantiene le braccia distese di fronte a sé (in modo da appiattire la cerniera e facilitarne la chiusura). Dopo l'immersione, fare aprire la cerniera dal compagno tenendo le braccia nella stessa posizione.

**Suggerimento sulla cerniera:** se la muta ha una cerniera posteriore spalla-spalla, chiedere al compagno di mettere un dito subito davanti al cursore della cerniera mentre la chiude con l'altra mano; ciò consente di appiattire l'eventuale neoprene che potrebbe interferire con la cerniera. Inoltre evita che il sottocerniera o il lembo di protezione possa impigliarsi nei denti della cerniera. La chiusura autonoma di una cerniera anteriore spalla-spalla richiede una tecnica diversa. Per facilitare l'operazione, il braccio sinistro va esteso sul lato sinistro (da 45° a 90° rispetto al centro del corpo) in modo da mantenere la cerniera più dritta possibile. Allo stesso tempo, con la mano destra si afferra il cursore tirandolo verso la posizione di chiusura. Quando la cerniera è quasi completamente chiusa, si lascia il cursore con la mano destra e si estende il braccio destro sul lato destro (da 45° a 90° rispetto al centro del corpo), afferrando il cursore con la mano sinistra e tirandolo fino a fine corsa (nota: verificare che la cerniera sia completamente chiusa. Se non è ben stretta contro il fermo, potrebbe entrare acqua e la cerniera potrebbe aprirsi).

## **VESTIBILITÀ DELLA MUTA UMIDA**

Questa muta è progettata per aderire al corpo come una "seconda pelle". Tuttavia, non deve essere eccessivamente stretta. Una muta umida troppo stretta è scomoda, riduce la capacità di movimento e può limitare la respirazione conducendo al panico.

Allo stesso modo, la muta umida non deve essere troppo larga, perché consentirebbe all'acqua di spostarsi e accumularsi eccessivamente all'interno, disperdendo il calore corporeo. Le zone tipiche in cui possono formarsi queste "tasche" d'acqua sono il sottocavallo, la parte sotto le ascelle e quella dietro le ginocchia. Sia la muta stessa sia le tenute a livello di collo, polsi e caviglie devono ridurre il flusso d'acqua dentro alla muta, senza essere talmente strette da limitare la circolazione del sangue alle mani, ai piedi e alla testa. Una riduzione dell'afflusso di sangue alle estremità può determinare perdita di sensibilità, assorbimento di azoto e carenza di ossigeno al cervello, con possibile svenimento durante l'immersione. D'altra parte, tenute poco aderenti consentono un flusso elevato d'acqua dentro e fuori dalla muta, accelerando la perdita termica.

**Suggerimento sulla vestibilità della muta:** per determinare se la vestibilità della muta umida è corretta, inspirare profondamente con la cerniera ben chiusa per accertarsi che il neoprene non impedisca l'espansione della cassa toracica. Poi, alzare le braccia e assicurarsi di poter stringere le mani sopra la testa. Quindi, piegarsi in avanti, toccare le dita dei piedi, accovacciarsi e verificare di potersi piegare sulle ginocchia senza restrizioni. Se si possono eseguire tutti questi movimenti senza disagi, la vestibilità è corretta.

## COME INDOSSARE LA MUTA UMIDA

Non è insolito fare un po' di fatica quando si indossa una muta nuova. Non c'è da preoccuparsi, è normale. Dopo averla usata un paio di volte, la vestizione e la svestizione diventeranno facili come infilarsi la maglietta favorita. Seguono alcuni suggerimenti per rendere il processo di familiarizzazione un po' più rapido.

- Stendere la muta su una superficie piana e controllarne le condizioni.
- Togliere anelli o collane, potrebbero danneggiare gli elementi in neoprene liscio.
- Se è possibile, sedersi e infilare prima un piede nella gamba della muta.
- Ripiegare il neoprene del rivestimento della caviglia (se presente) in modo da scoprire la tenuta interna.
- Afferrare il materiale della muta a livello del polpaccio e infilare delicatamente il piede nell'apertura inferiore.
- Tirare la muta sulla gamba circa fino all'altezza della parte inferiore della coscia.
- Ripetere l'operazione con l'altra gamba.
- Alzarsi, afferrare la muta arrotolata e distenderla sul torace; prima di procedere verso l'alto, accertarsi che il sottocavallo sia in posizione corretta.
- Con la muta arrotolata a livello del torace, ripiegare il neoprene del rivestimento del polso (se presente) in modo da scoprire la tenuta interna.
- Inserire un braccio interamente nella manica, facendo attenzione a non danneggiare la tenuta quando si spinge la mano attraverso l'apertura (nota: le unghie affilate sono la causa principale di danni alle tenute, quindi usare cautela).
- Ripetere l'operazione con l'altro braccio. Fare attenzione che il sottocerniera non sia ripiegato dentro alla muta. Quindi tirare la muta verso l'alto e sulle spalle.



### ATTENZIONE

**Non cedere alla tentazione di usare le fascette di sicurezza I-Safe come tiranti quando si indossa o ci si toglie la muta. Le fascette I-Safe sono progettate per fissare gli strumenti da polso. Sebbene siano molto efficaci nell'impedire al computer subacqueo o alla bussola da polso di scorrere in alto e in basso lungo il braccio, non resisterebbero se strattionate.**

- Se la muta dispone di una cerniera verticale o diagonale, a questo punto chiuderla e assicurarsi che la tenuta del collo sia priva di pieghe e il collarino ben chiuso.
- Nel caso di mute con cerniera spalla-spalla, impugnare la parte superiore del collare con entrambe le mani, dita all'interno e pollici all'esterno. Allargare l'apertura a sufficienza per far passare la testa attraverso il collare e poi posizionarlo in modo che sia confortevole.

## USO DELLA MUTA UMIDA

Questa muta umida SCUBAPRO è fabbricata con materiali di altissima qualità che soddisfano gli standard di produzione più elevati. Se trattata correttamente, fornisce comfort e protezione termica per anni di immersioni. Tuttavia, occorre sempre assicurarsi di usarla entro limiti ragionevoli, eseguirne sempre la manutenzione e non maltrattarla, né trascurarla. In altre parole, basta prendersene cura per ottenere il massimo dalla propria muta umida.

### Controlli pre-immersione:

Prima di OGNI immersione assicurarsi delle buone condizioni della muta. Controllare le cuciture, ispezionare eventuali danni ai materiali o ai componenti e accertarsi che la muta sia priva di strappi o buchi. Controllare anche la cerniera per verificare che non sia danneggiata o soggetta a bloccarsi.

### **Controlli post-immersione:**

Dopo OGNI immersione ripetere i controlli effettuati prima dell'immersione e verificare che la muta non abbia riportato danni. Nel caso che il controllo rilevi la presenza di danni ripararli immediatamente, se possibile, oppure portare la muta presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO per effettuare le riparazioni del caso. In questo modo si può essere certi che la muta sarà pronta per la prossima immersione.

### **RISCHI**

#### ***Ipotermia/Ipertermia:***

Le mute umide sono generalmente usate sia in condizioni in cui l'acqua è fredda in superficie e in profondità, sia in condizioni in cui l'acqua è calda in superficie ma fredda in profondità. Indipendentemente dalle condizioni di immersione, è necessario essere consapevoli del proprio grado di comfort termico in modo da evitare il freddo eccessivo o il surriscaldamento. Se il corpo perde troppo calore e la temperatura scende a livelli critici, si parla di ipotermia. Quando invece la temperatura aumenta oltre l'intervallo di normalità, si parla di ipertermia. Sebbene pensando alle immersioni venga subito in mente l'ipotermia, l'ipertermia non è rara e può svilupparsi durante gli intervalli di superficie in climi caldi, quando ci si immerge in acque calde a bassa profondità o quando si svolgono attività che richiedono un carico di lavoro superiore al normale. Per questa ragione, durante attività subacquee in acque calde è necessario monitorare continuamente il carico di lavoro per evitare eccessivo consumo di gas, fatica, stress o surriscaldamento. D'altra parte, quando ci si immerge in acque fredde, è importante indossare sempre guanti, calzari e cappuccio per ridurre il rischio di ipotermia. Proteggendo adeguatamente il corpo, specialmente alle estremità, ed essendo consapevoli dei propri limiti e del proprio grado di comfort, è possibile riconoscere una situazione potenzialmente pericolosa prima che sia troppo tardi. L'ipotermia e l'ipertermia sono condizioni rischiose e potenzialmente fatali.

#### ***Variazioni della spinta di galleggiamento con la profondità:***

Il neoprene impiegato nel settore subacqueo è costituito da una schiuma a cellule chiuse in grado di garantire protezione termica. Scendendo in profondità l'aumento della pressione determina una compressione di queste cellule, riducendo la capacità di spinta di galleggiamento del tessuto, ovvero rendendo l'assetto meno positivo. La consapevolezza di questa perdita di assetto e la preparazione nel compensarla sono fondamentali per ottenere il massimo comfort ed efficienza dalla muta umida appena acquistata.

#### ***Perdita di protezione termica in profondità:***

Sotto pressione, il neoprene diviene più sottile (vedi sopra) e perde anche parte della sua capacità isolante. I subacquei che prevedono di rimanere per lunghi periodi di tempo in profondità devono tenere in considerazione questa diminuzione della capacità isolante e compensarla con l'impiego di sottomuta di maggior capacità termica o mute di maggior spessore.

#### ***Allergie:***

Una minima percentuale della popolazione è allergica al contatto con neoprene, poliesteri o nylon. Fare attenzione ad eventuali possibili reazioni che si possono manifestare quando si indossa la muta umida nuova e prendere provvedimenti appropriati.

#### ***Resistenza termica:***

Classi di resistenza termica dei materiali basate sulla loro resistenza termica in immersione a 1 bar e 6 bar. Consultare la tabella seguente, che elenca le classificazioni termiche CE per le mute umide a varie temperature dell'acqua. La classe di prestazione termica è stampata sulla muta stessa.

Classe di protezione termica del tessuto	Intervallo temperature dell'acqua
A	Da 7 °C/45 °F a 12 °C/54 °F
B	Da 10 °C/50 °F a 18 °C/64,5 °F
C	Da 16 °C/60,8 °F a 24 °C/75,2 °F
D	>22 °C/72 °F

## MANUTENZIONE DELLA MUTA UMIDA

### ***Pulizia e disinfezione:***

Dopo OGNI immersione:

- Sciacquare accuratamente l'interno e l'esterno della muta umida con acqua dolce pulita.
- Dopo averla accuratamente sciacquata, appendere la muta umida ad asciugare in un luogo con buona circolazione d'aria ma non direttamente esposto alla luce solare. Nota: non appendere la muta umida dalle fascette I-Safe, perché non sono state progettate a questo scopo.
- Prima di conservare la muta umida, farla asciugare completamente sia internamente sia esternamente.
- Farla asciugare sempre lontano dalla luce solare diretta.

### ***Manutenzione della cerniera:***

- Dopo ogni immersione sciacquare le cerniere con acqua dolce pulita per evitare la formazione di depositi salini che ne possono causare l'inceppamento. Questo è particolarmente importante per le cerniere dotate di cursori metallici.
- Dopo averle sciacquate, le cerniere in polimero vanno lubrificate con lo speciale lubrificante (paraffina o cera) disponibile presso il proprio rivenditore autorizzato SCUBAPRO.

### ***Conservazione e trasporto:***

- Prima di riporre la muta umida, ispezionarla per accertarsi che tutti i componenti, cerniere, tenute e cuciture, siano integri e funzionanti e la muta stessa non presenti alcun danno. Se si rilevano dei danni, farla riparare solo da personale qualificato e/o presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.
- Terminata l'ispezione, il miglior modo di conservare la muta umida è mediante l'apposita gruccia Appendi muta SCUBAPRO progettata per sostenerne tutti i componenti. Riporre la muta umida in un luogo fresco e asciutto lontano dalla luce solare diretta.
- Per evitare la formazione di pieghe e l'eccessiva compressione del neoprene, trasportare la muta umida in una borsa progettata per attrezzatura subacquea. Cercare di rimuovere sabbia e detriti dalla muta prima di metterla nella borsa.

### ***Smaltimento:***

Quando arriva il momento di sostituire l'attuale muta umida SCUBAPRO con una nuova, accertarsi di smaltire quella vecchia in conformità alle normative locali.

## PERIODO DI UTILIZZO:

La durata di utilizzo di questo prodotto non può essere definita in generale, poiché è influenzata da vari fattori quali le condizioni di conservazione, il livello di cura, la frequenza di utilizzo e il campo di applicazione. Condizioni di utilizzo estreme possono condurre a un danno eccessivo che può rendere il prodotto inutilizzabile. Fattori quali un ambiente aggressivo, bordi taglienti, temperature estreme o esposizione ad agenti chimici possono danneggiare il prodotto in modo irreparabile. Nelle seguenti circostanze, il prodotto non deve più essere utilizzato e va smaltito:



- Danni al materiale o ai componenti essenziali per la sicurezza (per esempio cuciture, strappi, tagli o altro)
- Danni ai componenti in plastica e/o metallo (per esempio, le cerniere)
- Eccessiva tensione del materiale causata da sovraccarico o sovraccarico
- Quando il prodotto in generale non appare più sicuro e affidabile
- Quando il prodotto non soddisfa più gli standard tecnici (per esempio, modifiche di clausole legali, linee guida per la sicurezza)
- Quando non si conosce la storia del prodotto e l'uso precedente
- Quando l'etichettatura del prodotto non esiste più o non è più leggibile.



## **ATTENZIONE**

**NON RIMUOVERE LE ETICHETTE CUCITE PERCHÈ RIPORTANO INFORMAZIONI OBBLIGATORIE SUL PRODOTTO E SULLE DATE DI PRODUZIONE. IN CASO DI RECLAMO IN GARANZIA SARÀ NECESSARIA LA DATA DI ACQUISTO O DI PRODUZIONE.**

### ***Rappresentante autorizzato***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### ***Organismo notificato europeo***

Il DPI di cui tratta il presente manuale d'uso è stato sottoposto a una prova di tipo e certificato ai sensi della normativa UE 2016/425 e in conformità alla norma EN14225-2:2017 da:

RINA

Organismo Notificato n. 0474

Via Corsica 12,

16128 Genova

Italia

Telefono: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### ***Fonte della normativa***

EN 14225-1:2017

### ***Fonte del requisito***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### ***Per la Dichiarazione di conformità***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PITTOGRAMMI



Lavare solo a  
mano



Non  
candeggiare



Non lavare a  
secco



Lasciar  
sgocciolare  
per  
asciugare



Non stirare



Data di  
fabbricazione

## TABELLA DELLE TAGLIE

La tabella delle taglie si trova nell'ultima pagina di questo manuale.

## GARANZIA

SCUBAPRO garantisce all'acquirente originale che, per il periodo di due anni dalla data dell'acquisto, tutti i componenti del prodotto SCUBAPRO non altrimenti garantiti e tutti i ricambi originali acquistati presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO sono privi di difetti di materiali e fabbricazione in condizioni di impiego normale e ragionevole manutenzione. Questa garanzia non si applica a prodotti o ricambi destinati a uso commerciale. Un elenco dei rivenditori autorizzati SCUBAPRO è reperibile online sul sito [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO, a propria discrezione, si impegna a riparare o sostituire gratuitamente qualsiasi componente o ricambio in garanzia che presenti difetti di materiali o fabbricazione. La riparazione o la sostituzione è l'unica responsabilità di SCUBAPRO e l'unica tutela per l'acquirente coperta da questa garanzia.

Per usufruire del servizio di garanzia, è necessario consegnare il componente o pezzo interessato, insieme alla Scheda di identificazione del proprietario originale (per un componente) o altra prova di acquisto a qualsiasi rivenditore autorizzato SCUBAPRO, oppure direttamente a SCUBAPRO all'indirizzo 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, Stati Uniti o a qualsiasi altra fabbrica SCUBAPRO negli Stati Uniti, in Europa o in Asia. Se si invia il componente o pezzo a una fabbrica SCUBAPRO, occorre farsi carico dei costi di spedizione.

La presente garanzia non copre danni derivati da uso improprio, manutenzione inadeguata, mancata cura, oppure servizio di manutenzione o riparazione non eseguito presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.

TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE ALLA DURATA DI QUESTA GARANZIA SCRITTA.

Alcuni paesi non consentono limitazioni alla durata della garanzia implicita, pertanto le limitazioni sopra citate potrebbero non essere valide in tutti i casi.

SCUBAPRO NON DOVRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE IN ALCUN CASO DELLA PERDITA DELL'USO O DI QUALSIASI ALTRO COSTO, SPESA O DANNO ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE O INDIRECTO. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni accidentali o consequenziali, quindi le esclusioni indicate potrebbero non essere valide in tutti i casi.

Se sono necessari ulteriori dettagli in merito alla presente garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato SCUBAPRO più vicino o direttamente a SCUBAPRO.

## SCUBAPRO BÚVÁRRUHA - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Üdvözöljük a SCUBAPRO-nál, és köszönjük, hogy az általunk forgalmazott búvárruhák egyikét választotta. Ez a használati utasítás részletesen ismerteti a SCUBAPRO búvárruhák legfontosabb jellemzőit és funkcióit, valamint javaslatokat közöl annak optimális karbantartására és ápolására vonatkozóan. Ha többet szeretne megtudni a SCUBAPRO búvárfelszerelésekről, akkor látogasson el weboldalunkra: [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Ez a kiadvány megfelel az EN 14225-1:2017 szabványnak. Az útmutatóban szereplő termékek a SCUBAPRO által meghatározott előírások szerint készülnek.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>LEGFONTOSABB A BIZTONSÁG .....</b>	<b>76</b>
<b>A SCUBAPRO BÚVÁRRUHA ANATÓMIÁJA .....</b>	<b>76</b>
A búvárruha illeszkedése .....	77
A búvárruha felpróbálása .....	78
A búvárruha használata .....	78
Kockázatok .....	79
<b>A BÚVÁRRUHA KARBANTARTÁSA .....</b>	<b>80</b>
Tisztítás, fertőtlenítés: .....	80
A cipzár karbantartása: .....	80
Tárolás, szállítás: .....	80
Ártalmatlanítás: .....	80
<b>HASZNÁLATI IDŐTARTAM: .....</b>	<b>80</b>
Meghatalmazott képviselőj.....	81
Európai meghatalmazott testület.....	81
A szabvány forrása .....	81
A követelmény forrása .....	81
A megfelelőségi nyilatkozathoz .....	81
<b>PIKTOGRAMOK .....</b>	<b>82</b>
<b>MÉRETTÁBLÁZAT .....</b>	<b>82</b>
<b>GARANCIA .....</b>	<b>82</b>

## LEGFONTOSABB A BIZTONSÁG

**MEGJEGYZÉS:** A SCUBAPRO AZT AJÁNLJA, HOGY EZEN TERMÉKEK HASZNÁLATÁT KÉPZETT OKTATÓ FELÜGYELETE MELLETT SAJÁTÍTSA EL A VÍZ ALATTI HASZNÁLAT ELŐTT.

- A búváruha használatát megelőzően **MINDEN ESETBEN** ellenőrizze a cipzár megfelelő működését.
- **SEMMIKÉPPEN** ne feledje, hogy a búváruha viseletekor használt ballaszt súlyok mennyisége éppen elegendő kell, hogy legyen a semleges úszóképesség biztosításához üres palackkal – több vizont nem lehet.

A ballaszt súlyal kapcsolatos javaslat: Megfelelő mennyiségű súlyokkal 3 m (10 láb) mélységben, 30 bar (500 psi) vagy kevesebb nyomással a palackban semleges úszóképességre van szükség ahhoz, hogy az 5 perces biztonsági megálló teljesíthető legyen.

- **SEMMIKÉPPEN** ne lépje túl a képzési szintjének megfelelő maximális mélységet.
- **SEMMIKÉPPEN** ne használja a búváruhát jelentősen szennyezett környezetben, illetve toxikus vagy szénhidrogénben dús vízben.
- **SEMMIKÉPPEN** ne használja a búváruhát biztonsági/úszásszabályozó készülékként.
- **SEMMIKÉPPEN** ne használja a búváruhát gyorskioldó rendszerrel nem felszerelt súlyhevederrel vagy más súlyrendszerrel.

## A SCUBAPRO BÚVÁRUHA ANATÓMIÁJA

A SCUBAPRO különböző konstrukciójú és vastagságú (0,5 - 7,5 mm) búváruhákat kínál, kielégítve a búvárok hővédelemmel kapcsolatos igényeit számos különböző vízhőmérséklet és feltétel esetén.

### ANYAG

Az Ön új búváruhája és tulajdonképpen az összes SCUBAPRO búváruha, 100 %-ig tiszta neoprénből készül, a mézskő alapú neoprén X-Foam elnevezésű egyedülálló formulájának alkalmazásával.

Ez a neoprén ásványolajmentes; ez az egyetlen neoprén anyag, amely összetételét tekintve megfelel a P.A.H. (többgyűrűs aromás szénhidrogének) nagyon szigorú vizsgálati előírásainak.

### VARRATOK

A 3 mm-es és annál vastagabb SCUBAPRO búváruhák darabjait összekapcsoló varratok ragasztottak (oldószermentes ragasztóval) és láthatatlan öltéssel varrottak. Ezt általában a lehető legjobb varrási módszernek tekintik. Ebben a folyamatban az első varratokat ragasztják és speciális vízálló anyaggal kezelik. Ezt követi a "láthatatlan öltés", amelynek során a tű csak az anyag felső rétegén hatol át. Mivel a tű sohasem halad át teljesen a neoprénen, ezért olyan, tartós varrat jön létre, amely megakadályozza a víz behatolását és maximálisan javítja a búváruha általános védelmi tulajdonságait.

### CIPZÁRAK

A modelltől is a stílustól függően a SCUBAPRO búváruhákon különböző cipzárakat használnak. A cipzárak elhelyezkedhetnek átlósan, függőlegesen vagy vízszintesen, a búváruha előlő részén vagy annak hátulján.

### Függőleges/átlós cipzárak:

Ezek a cipzárak alulról felfelé záródnak. A függőleges vagy átlós cipzárakat minden esetben állva kell zárni, illetve nyitni. Ez megakadályozza olyan redők kialakulását a cipzár mentén, amelyek esetleg beakadhatnak a cipzár fogaiiba. A cipzárak zárását megelőzően feltétlenül ki kell simítani a belső toldást vagy a cipzár alatti alsó hajtókát. (Minden SCUBAPRO cipzárnál belső toldást vagy alsó hajtókákat alkalmaznak, hogy csökkentsék a cipzár fogain keresztül

beszivárgó víz mennyiségét). Egyes cipzáraknál külső felső hajtókákat alkalmaznak, amelyek szintén csökkentik a vízbehatolást; ezek rögzítése tépőzáras fülekkel történik.

### **Vízszintes cipzárak:**

Ezek a cipzárak a vállakon át futnak a búvárruha elülső részén vagy annak hátulján. A vállakon át vezetett cipzárak balról jobbra záródnak. Ennek az az oka, hogy az emberek többsége jobbkezes, ezért könnyebben tudja zárni a cipzárt ebben az irányban. A károsodás lehetőségének csökkentése érdekében a vállakon át vezetett hátsó cipzárt a búvártársnak kell zárnia; ehhez a búvártársnak Ön mögé kell állnia, Önnek pedig karjait előre kell nyújtania (karjainak ebben a helyzetében a cipzár pályája kisimul és így az könnyebben zárható). A merülést követően szintén a búvártársnak kell nyitnia a cipzárt, miközben Ön karjait ugyanabban a helyzetben tartja.

**A cipzár használatára vonatkozó javaslat:** *Ha a búvárruha vállon át vezetett hátsó cipzárral rendelkezik, akkor kérje meg búvártársát, hogy tartsa egyik kezét a cipzár csúszkája mellett, miközben másik kezével zárja a cipzárt; ezáltal kisimítja a cipzár használatát esetleg zavaró neoprén anyagot. Ezen kívül így az alsó búvárruha vagy az alsó hajtóka anyagát is félretolja, miáltal az nem akad a cipzár fogaiba. Vállon át vezetett elülső cipzár búvár általi önálló zárását más módszerrel kell végezni. A cipzár használatának megkönnyítéséhez nyújtsa ki bal karját balra (45 °... 90 °-kal testének elülső részéhez képest), biztosítva, hogy a cipzár pályája a lehető legegyszerűbb legyen. Eközben jobb kezével fogja meg a csúszka húzóját és húzza a cipzárt zárásirányba. Miután majdnem végighúzta a cipzárt, engedje el a csúszkát a jobb kezével, nyújtsa ki jobb kezét és fordítsa el azt a jobb oldalra (45 °... 90 ° szögben testének elülső részéhez képest), majd fogja meg a csúszkát bal kezével és erősen húzza meg azt az elzáróelem végéig. (Meggjegyzés: kétszer is ellenőrizze, hogy a cipzár teljesen záródott-e. Ha az nem záródott tömören az elzáróelemnél, akkor a víz kerülhet a búvárruhába, aminek következtében a cipzár szétnyílnak).*

### **A BÚVÁRRUHA ILLESZKEDÉSE**

Az új búvárruhát úgy tervezték, hogy az "második bőrként" illeszkedjen az Ön testéhez. Azonban annak nem szabad túl szűknek lennie. A túl szorosan illeszkedő búvárruha kényelmetlen, csökkenti a mozgásteret és korlátozhatja a légzést, ami pánikreakciót válthat ki.

Másrészt viszont a búvárruhának nem szabad túl bőnek lennie. A túl bő búvárruha lehetővé teszi a víz beáramlását bizonyos részeknél, vízszebeket alkotva; így a víz elvezeti az Ön testhőjét. Ezeknek a "vízszebeknek" a jellemző helyei: a lábak szétválási helye a törzs alján, a hónalj és a térdek mögötti rész. Magához a búvárruhához hasonlóan a nyak, a boka és a csukló tömitéseinek csökkenteniük kell a víz beáramlását, azonban nem szabad olyan szorosaknak lenniük, hogy korlátozzák a kéz, a láb és a fej vérkeringését. A végtagok vérkeringésének korlátozása tompultságot, nitrogén-telítettséget és oxigénhiányt okozhat az agyban, ami eszméletvesztéssel járhat a víz alatt. Másrészt viszont a túl laza tömitések lehetővé teszik a víz ki-be áramlását. Ez felgyorsítja a hővesztés folyamatát.

**A búvárruha illeszkedésére vonatkozó javaslat:** *Úgy lehet megállapítani, hogy a búvárruha szabályosan illeszkedik-e, hogy a teljesen becipzárzott búvárruhában mély lélegzetet veszünk és eközben ellenőrizzük, hogy a neoprén nem nehezíti-e a mellkas tágulását. Ezen kívül kinyújtózkodva ellenőrizze, hogy össze tudja-e kulcsolni kezeit a feje felett. Ezután lehajolva érintse meg lábujjait, guggoljon le és figyelje meg, hogy eközben korlátozás nélkül a talajhoz tudja-e érinteni térdeit. Ha kényelmetlenség nélkül el tudja végezni ezeket a gyakorlatokat, akkor a búvárruha megfelelően illeszkedik.*

## A BÚVÁRRUHA FELPRÓBÁLÁSA

Kicsit szokatlan, hogy erőlködni kell, amikor az ember bebújik egy vadonatúj búvárruhába. Ne aggódjon, ez normális jelenség. Pár merülést követően ugyanolyan könnyedén fogja fel- és levenni a búvárruháját, mint kedvenc pólóját. Az alábbiakban néhány tanácsot közöltünk, amelyek esetleg felgyorsíthatják az ismerkedési folyamatot:

- Fektesse le a ruhát vízszintesen és nézze át, hogy az jó állapotban van-e.
- Vegyen le minden ékszert – az éles részek tönkre tehetik a vékony mandzsettákat a nyaknál, csuklónál és bokánál.
- Üljön le, ha lehetséges, majd dugja a lábát a búvárruha lábárrészébe.
- A külső neoprén bokarészt (amennyiben van) hajtsa vissza, hogy a belső bokamandzsetta szabadon maradjon.
- Fogja meg a búvárruha anyagát, majd finoman dugja át a lábát az alsó nyíláson.
- Húzza a búvárruhát a lábszárára hozzávetőlegesen combja alsó részéig.
- Ismétlje meg a másik lábával.
- Álljon fel, fogja meg a búvárruhát, amelybe már bebújt és húzza fel azt felsőtestére – mielőtt teljesen felhúzná a búvárruhát, ellenőrizze, hogy a lábak szétválási helye a nadrágon szabályos helyzetben van-e.
- A külső neoprén csuklórészt (amennyiben van) hajtsa vissza, hogy a belső mandzsetta szabadon maradjon.
- Egyik karját teljesen csúsztassa a kéz-szekcióba, ügyelve arra, nehogy megrongálja a tömitést, amikor átdugja karját a nyíláson. (Megjegyzés: a tömités leginkább az éles körmök miatt rongálódhat meg – legyen tehát óvatos!).
- Ismétlje meg a másik kezével. Eközben figyeljen arra, nehogy a cipzár belső hajtókája gyűrődjön a búvárruha belsejében. Ezután húzza fel a búvárruhát a vállaira is.



### FIGYELMEZTETÉS

Álljon ellen a kísértésnek és ne fogja meg a búvárruha I-Safe biztonsági szalagjait, húzó fogantyúként használva azokat a búvárruha felvételek vagy lehúzásakor. Az I-Safe biztonsági szalagok a csuklón elhelyezendő műszerek felerősítésére szolgálnak. Az I-Safe biztonsági szalag nagyon jól megtartja a búvárkomputert vagy a csuklóiránytűt az Ön karján, megakadályozva annak elcsúszását, ugyanakkor viszont a rángatás hatására tönkre megy.

- Ha a búvárruha függőleges vagy átlós cipzárral rendelkezik, akkor annak felvételek most egyszerűen cipzárassa be azt és ellenőrizze, hogy a nyaktömités kisimult, továbbá, hogy a gallér biztosítva van-e.
- Ha vállcipzárás a ruha, akkor fogja meg a nyakrész tetejét mindkét kézzel, úgy hogy az ujjai belül, míg a hüvelykujja kívül helyezkedik el. Enyhén húzza szét a nyílást, hogy könnyebben átdughassa a fejét, végül igazítsa el a nyakmandzsettát a legkényelmesebb pozícióba.

## A BÚVÁRRUHA HASZNÁLATA

A SCUBAPRO búvárruha a legmagasabb fokú gyártási szabványokat kielégítő csúcsmínőségű anyagok felhasználásával készült. Megfelelő kezelés esetén az több évre kényelmet és védelmet biztosít a merülések során. Ügyelni kell azonban arra, hogy a búvárruhát csak ésszerű határokon belül használják, gondoskodjanak annak folyamatos karbantartásáról, továbbá ne használják azt rendeltetéstől eltérő célra, illetve ne hanyagolják el azt. Más szóval, viselje gondját búvárruhájának és az is gondját fogja viselni Önnek.

### Merülés előtti ellenőrzés:

Minden merülés előtt ellenőrizze, hogy a ruha jó állapotban. Ellenőrizze a varratokat, vizsgálja meg, hogy nem rongálódtak-e meg az anyagok vagy a komponensek, továbbá, hogy nincsenek-e a búvárruhában szakadások és lyukak. Ellenőrizze, hogy a cipzár működik-e, nem sérült és semmi sem akadályozza a cipzárkocsi útját.

## **Merülés utáni ellenőrzés:**

Minden merülés után ismételje meg a merülés előtti ellenőrzés lépéseit, valamint nézze át, hogy keletkezett-e új sérülés a merülés közben. Ha igen, akkor javítsa meg, amilyen gyorsan csak lehet, vagy vigye el hivatalos SCUBAPRO kereskedőhöz javításra. Ezáltal biztosíthatja, hogy a búváruha megfelelő állapotban készen álljon a következő merülésre.

## **KOCKÁZATOK**

### **Hipotermia / Hipertermia:**

Búváruhat általában akkor használnak, amikor a víz hideg mind a felszínen, mind pedig a mélyben, illetve meleg a felszínen és hideg nagyobb mélységben. Bármilyen feltételek mellett is merüljön, tisztában kell lennie saját komfortzónájával, megakadályozva testének túlzott lehűlését vagy túlhevülését. Ha testét túl nagy hővesztés éri és annak hőmérséklete nem biztonságos szint alá csökken, akkor bekövetkezik a hipotermia jelensége. Ha a testhőmérséklet meghaladja a normál hőmérsékleti tartományt, akkor hipertermiáról beszélünk. Amíg a merüléssel kapcsolatban általában mindenkinek eszébe jut a hipotermia, addig ritkábban beszélnek a hipertermiáról, amely alattomosan következhet be meleg éghajlaton, a felszínen töltött idő alatt, meleg, sekély vízben végzett merüléskor vagy az átlagosnál nagyobb munkaterhelést igénylő tevékenységek során. Ezért bármilyen meleg vizes merülésnél a búvárnak folyamatosan figyelnie kell a munkaterhelést, hogy megelőzze a túlzott gázfogyasztást, a kimerültséget, a stresszt vagy a túlmelegedést. Másrészt viszont hideg vizes merüléskor minden esetben kesztyűt, búvárcipőt és kámszát kell viselni a hipotermia kockázatának minimálisra csökkentése érdekében.

Ha biztosítja testének és végtagjainak megfelelő védelmét, továbbá jól ismeri saját korlátait és komfortzónáját, akkor még időben képes lesz felismerni a potenciálisan veszélyes helyzeteket, mielőtt még túl késő lenne. A hipotermia és a hipertermia ártalmas lehet, továbbá halálos kimenetellel járhat.

### **Az úszóképesség változása a mélység függvényében:**

A könnyűbúvárkodásban használatos minden neoprén termék zártcellás szerkezetű szivacsos hőszigetelő anyag. Ahogy a búvár süllyed, a nyomás hatására ezek a cellák összenyomódnak, csökkentve az úszóképességet. Az új búváruha kényelmének és hatékonyságának maximális növelése érdekében elengedhetetlenül fontos tudatában lenni az úszóképesség megszűnésének, illetve fel kell készülni annak kompenzálására.

### **A hővédelem csökkenése a mélység függvényében:**

A nyomás növekedésével (lásd fentebb) a neoprén anyag hőszigetelő képessége egyre csökken. A búvárnak, aki nagyobb mélységbe kíván merülni, számolnia kell a hőszigetelő képesség csökkenésével, ami ellen alöltözettel, vagy vastagabb ruha használatával lehet védekezni.

### **Allergiák:**

Az emberek elenyésző része allergiás reakciókat mutat neoprén, poliészter és nejlón anyagokra. Tudatában kell lenni az új búváruha viseletekorr fellépő esetleges reakcióknak és meg kell tenni a megfelelő lépéseket.

### **Hőállóság:**

Az anyagok hővédelmi osztályai a merüléskor 1 bar és 6 bar nyomáson mért hőellenállásuk alapján. Lásd a következő táblázatot. A táblázat a CE hővédelmi osztályok besorolásait tartalmazza különböző hőmérsékletű vizekben használatos búváruhákra vonatkozóan. Az új búváruha hővédelmi osztálya rá van nyomtatva magára a ruhára.

Búvárruha anyagának hővédelmi osztálya	Víz hőmérsékleti határok
A	7°C/45°F ... 12°C/54°F
B	10°C/50°F ... 18°C/64.5°F
C	16°C/60.8°F ... 24°C/75.2°F
D	>22°C/72°F

## A BÚVÁRRUHA KARBANTARTÁSA

### **Tisztítás, fertőtlenítés:**

MINDEN használat után.

- Tiszta, friss vízzel alaposan öblítse át a búvárruhát kívül-belül.
- Alapos öblítést követően akassza fel a búvárruhát száradni olyan helyen, ahol biztosított a levegő megfelelő keringtetése, de a búvárruha nincs napsugárzás közvetlen hatásának kitéve. Megjegyzés: Ne akassza fel a búvárruhát az I-Safe biztonsági szalagoknál fogva – azokat nem erre tervezték.
- Hagyjon kellő időt a búvárruha megszáradásához mind belül, mind pedig kívül, mielőtt elrakná azt tárolni.
- Mindig a közvetlen napfénytől védett helyen szárítsa.

### **A cipzár karbantartása:**

- Minden egyes merülést követően öblítse le a cipzárat tiszta, friss vízzel, megakadályozva a só lerakódását, ami a cipzárak beszorulását okozhatja. Ez különösen fontos fém csúszkával rendelkező cipzárak esetén.
- Az öblítést követően a polimer anyagú cipzárat be kell kenni speciális kenőanyaggal (paraffinnal vagy viasszal), amely beszerezhető SCUBAPRO márkakereskedőtől.

### **Tárolás, szállítás:**

- A tárolást megelőzően ellenőrizze a búvárruhát, meggyőződve a komponensek (cipzár, tömítések és varrás) épségéről és használhatóságáról, továbbá arról, hogy nem rongálódott-e meg maga a búvárruha. Bármilyen károsodás észlelése esetén a búvárruhát meg kell javíttatni szakemberrel és/vagy SCUBAPRO márkakereskedőnél.
- Az ellenőrzést követően a búvárruha tárolására a legmegfelelőbb eszköz a SCUBAPRO többrészes akasztó, amely konstrukciójából adódóan biztosítja a búvárruha valamennyi komponensének elhelyezését. Tárolja a búvárruhát száraz, hűvös, a napsugárzás közvetlen hatásától védett helyen.
- A búvárruhát a búvárfelszerelések szállítására tervezett zsákban szállítsa, hogy az ne gyűrődjön és a neoprén ne nyomódjon túlságosan össze. Tisztítsa le a ruháról a felesleges koszt és homokot mielőtt a táskába tenné azt.

### **Ártalmatlanság:**

Ha aztán végül elérkezik az a nap, amikor ki kell cserélnie SCUBAPRO búvárruháját egy teljesen újra, akkora a régi búvárruha hulladékként való elszállítását a helyi rendelkezések és előírások szerint végezze.

## HASZNÁLATI IDŐTARTAM:

Általánosságban konkrétan nem határozható meg a termék élettartama/használati időtartama. Az élettartamot/a használati időtartamot különböző tényezők (például a tárolási feltételek, az ápolás színvonal, a használat gyakorisága és az alkalmazási terület) befolyásolják. A rendkívüli használati feltételek túlzott károsodáshoz vezethetnek, ami miatt a termék használhatatlanná válhat. Az olyan tényezők, mint az agresszív hatású környezet, az éles élek, a szélsőséges hőmérsékletek vagy a vegyi anyagoknak való kitétség,



helyrehozhatatlan károkat okozhatnak a termékben. Az alábbi körülmények között a terméket már nem szabad használni, és le kell selejtezni azt.

- A biztonság szempontjából lényeges anyagok vagy részek károsodása (pl. hibás varratok, szakadások, vágások vagy egyéb hiányosságok)
- A műanyag és/vagy fém alkatrészek sérülése (pl. cipzárak)
- Azanyag túlzott igénybevétel túlnyújtás vagy túlterhelés miatt
- Ha a termék általánosságban nem tűnik biztonságosnak és megbízhatónak
- Ha a termék már nem felel meg a műszaki szabványoknak (pl. a jogszabályi rendelkezések, ill. a biztonsági irányelvek módosítása következtében)
- Ha a termék előtörténete és korábbi használata nem ismeretes
- Ha a termék címkéje elveszett, vagy már nem olvasható.



## FIGYELMEZTETÉS

NE TÁVOLÍTSA EL A RÁVARRT CÍMKÉKET. A CÍMKÉK A TERMÉKRE ÉS A GYÁRTÁSI IDŐPONTOKRA VONATKOZÓ KÖTELEZŐ INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZNAK. GARANCIAIGÉNY ESETÉN IGAZOLNI KELL A VÁSÁRLÁS VAGY A GYÁRTÁS IDŐPONTJÁT.

### Meghatalmazott képviselőj

#### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### Európai meghatalmazott testület

Az ebben a használati utasításban ismertetett személyi védőfelszerelések típusvizsgálatát és tanúsítását az EU 2016/425 rendeletének és az EN14225-2:2017 szabványnak megfelelően végezte:

RINA

0474 sz. bejelentett testület  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
OLASZORSZÁG

Telefonszám: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### A szabvány forrása

EN 14225-1:2017

### A követelmény forrása

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

## A megfelelőségi nyilatkozathoz

www.scubapro.com

### PIKTOGRAMOK



Csak kézzel  
mossa



Nem szabad  
fehéríteni.



Nem szabad  
szárazon  
tisztítani.



Lecsepegtetve  
kell szárítani.



Ne vasalja,  
ill. ne  
mángorolja



A gyártás  
dátuma

### MÉRETTÁBLÁZAT

A méreттáblázat a használati utasítás utolsó oldalán található.

### GARANCIA

A SCUBAPRO garantálja az eredeti vásárló számára, hogy a vásárlás időpontjától számított két éves időtartamon keresztül az egyéb garanciával nem rendelkező SCUBAPRO termékkomponensek, továbbá a SCUBAPRO márkakereskedőtől vásárolt SCUBAPRO pótalkatrészek mentesek anyag- és gyártási hibától, normál használatot és ésszerű karbantartást feltételezve. Ez a garancia nem érvényes üzemszerűen használt termékekre vagy alkatrészekre vonatkozóan. A SCUBAPRO márkakereskedők listája megtalálható a scubapro.com weboldalon. A SCUBAPRO saját megítélése alapján térítésmentesen megjavítja vagy kicseréli az anyag- és gyártási hibás, garanciával rendelkező komponenseket vagy pótalkatrészeket. A javításról vagy cseréjéről egyedül a SCUBAPRO dönt; e garancia keretében ez Ön egyetlen jogorvoslati lehetősége.

A garanciális szolgáltatások igénybevételéhez el kell juttatnia az érintett komponenst vagy alkatrészt az eredeti tulajdonosi azonosító kártyával (komponensre vonatkozóan) vagy vásárlási igazolással együtt egy SCUBAPRO márkakereskedőnek vagy közvetlenül a SCUBAPRO cégnek (1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020), illetve a SCUBAPRO egyéb, Egyesült Államokban, Európában vagy Ázsiában található gyárának. Ha a komponenst vagy alkatrészt a SCUBAPRO gyárába küldi, akkor meg kell fizetnie a szállítási költségeket.

Ez a garancia nem érvényes a helytelen használatból, helytelen karbantartásból, az ápolás vagy karbantartás elhanyagolásából vagy nem SCUBAPRO márkakereskedésnél végzett javításból eredő károokra vonatkozóan.

VALAMENNYI HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁS, KORLÁTOZÁS NÉLKÜL BELEÉRTVE A PIACKÉPESSÉGGEL KAPCSOLATOS MINDENFAJTA HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁST VAGY EGY KONKRÉT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGOT, A JELEN GARANCIA IDŐTARTAMÁRA KORLÁTOZÓDIK.

Egyes országok nem engedélyezik a korlátozások időtartamának meghosszabbítását a korlátozott garancia időtartamáig, ezért a fenti korlátozások nem biztos, hogy Önre is érvényesek. A SCUBAPRO SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLÁSÉRT VAGY BÁRMELY EGYÉB, VÉLETLENSZERŰ, KÖVETKEZMÉNYKÉNT JELENTKEZŐ VAGY KÖZVETETT FORMÁBAN FELMERŰLŐ KÖLTSÉGÉRT, KIADÁSÉRT VAGY KÁRÉRT. Bizonyos országokban nem engedélyezik a véletlenszerű vagy következményként jelentkező károk kizárását, illetve korlátozását, ezért a fenti kizáró feltételek nem biztos, hogy érvényesek Önre nézve.

Ha a garanciával kapcsolatban további részletes adatokra van szüksége, akkor forduljon a legközelebbi SCUBAPRO márkakereskedőhöz vagy közvetlenül a SCUBAPRO céghez

# GEBRUIKERSHANDLEIDING SCUBAPRO NATTE DUIKPAKKEN

Welkom bij SCUBAPRO en hartelijk dank dat u heeft gekozen voor één van onze natpakken. In deze handleiding zetten wij de belangrijkste kenmerken en functies van de SCUBAPRO natpakken op een rijtje en vertellen wij hoe u het pak het beste kunt verzorgen en onderhouden. Wilt u meer weten over SCUBAPRO duikmaterialen, bezoekt u dan onze website op [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Deze handleiding is gepubliceerd in overeenstemming met de eisen van EN 14225-1:2017. De producten die in deze handleiding staan beschreven, worden geproduceerd conform de specificaties van SCUBAPRO.

## INHOUD

<b>VEILIGHEID EERST!</b> .....	<b>84</b>
<b>ANATOMIE VAN EEN SCUBAPRO NAT DUIKPAK</b> .....	<b>84</b>
Pasvorm.....	85
Het natpak aantrekken .....	86
Het natpak gebruiken .....	86
Risico's.....	87
<b>HET NATPAK ONDERHOUDEN</b> .....	<b>88</b>
Reinigen en desinfecteren:.....	88
Onderhoud aan rits:.....	88
Opbergen en meenemen:.....	88
Verwijdering:.....	88
<b>GEBRUIKSPERIODE:</b> .....	<b>88</b>
Erkende vertegenwoordiger.....	89
Europese testinstantie .....	89
Bron van norm.....	89
Bron van vereisten .....	89
Conformiteitsverklaring .....	89
<b>PICTOGRAMMEN</b> .....	<b>90</b>
<b>MAATTABEL</b> .....	<b>90</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>90</b>

## VEILIGHEID EERST!

**OPMERKING:** SCUBAPRO ADVISEERT DAT ELKE DUIKER –VÓÓR GEBRUIK VAN HET PRODUCT ONDER WATER– ONDER SUPERVISIE VAN EEN GEBREVETTEERDE DUIKINSTRUCTEUR DE VEREISTE OPLEIDING(EN) VOLGT EN LEERT HOE DIT PRODUCT MOET WORDEN GEBRUIKT.

- Controleer **ALTIJD** of de rits goed werkt voordat u het natpak gebruikt.
- De hoeveelheid lood die u samen met het natpak draagt, moet **ALTIJD** net voldoende zijn om met een lege fles een neutraal drijfvermogen te creëren – en niet meer.

Loodtip: Met de juiste hoeveelheid lood moet u in staat zijn met een neutraal drijfvermogen en een luchtvoorraad van 30 bar of minder op een diepte van 3 meter (10 foot) een veiligheidsstop van 5 minuten te maken.

- Overschrijd **NOOIT** de maximale diepte waarvoor u bent opgeleid en gebrevetteerd.
- Gebruik het natpak **NOOIT** in een verontreinigde of zwaar vervuilde omgeving, noch in water dat giftige stoffen bevat of rijk is aan koolwaterstof.
- Gebruikt het natpak **NOOIT** als reddingsvest/drijflichaam.
- Gebruik het natpak **NOOIT** met een loodsysteem of loodharnas zonder snelsluiting.

## ANATOMIE VAN EEN SCUBAPRO NAT DUIKPAK

SCUBAPRO maakt natte duikpakken in diverse uitvoeringen en dikten (0,5 tot 7,5 mm) zodat duikers zich onder allerlei omstandigheden en bij verschillende watertemperaturen warm kunnen houden.

### MATERIALEN

Uw nieuwe natpak –en dat geldt in feite voor alle SCUBAPRO natpakken– is gemaakt van 100 procent zuiver neopreen op basis van een exclusieve formule met de naam X-Foam dat bestaat uit calciumcarbonaat neopreen.

In dit neopreen zit geen aardolie en het de enige neopreenformule is die voldoet aan de zeer strenge PAK-testeisen (polycyclische aromatische koolwaterstoffen).

### NADEN

De naden van alle SCUBAPRO natpakken van 3 mm en dikker zijn verlijmd (met lijm zonder oplosmiddelen) en blindgestikt. Dit wordt algemeen gezien als de beste manier van stikken. De naden worden eerst verlijmd en behandeld met een waterdichte substantie. Vervolgens worden ze blindgestikt, wat inhoudt dat de naad alleen door de toplaag van het neopreen gaat. Omdat de naad nooit helemaal door het neopreen gaat, wordt op deze manier een sterke naad verkregen die het water tegenhoudt en de warmte optimaal vasthoudt.

### RITS

Welke rits(en) een SCUBAPRO natpak heeft, hangt af van het model en de stijl. De rits kan diagonaal, verticaal en horizontaal zijn en aan de voorkant of op de rug van het pak zitten.

#### **Verticale/diagonale ritsen:**

Dergelijke ritsen worden van onder naar boven dichtgetrokken. Een verticale of diagonale rits moet altijd worden gesloten – en geopend – terwijl u staat. Zo ontstaan er geen vouwen langs de rits die tussen de tandjes kunnen komen. Voordat u de rits dichtdoet, moet u opletten dat de flap onder de rits vlak ligt. (Elke SCUBAPRO rits heeft een inzetstuk of onderliggende flap die water dat via de ritstandjes binnenkomt, zo veel mogelijk tegenhoudt.) Soms zit er ook een flap over de rits heen zodat het water zo veel mogelijk wordt buitengehouden. Zo'n flap wordt met klittenband op zijn plaats gehouden.

### **Horizontale ritsen:**

Dergelijke ritsen lopen over de schouders, aan de voorkant of op de rug. Schouderritsen worden van links naar rechts gesloten. De meeste mensen zijn namelijk rechtshandig en kunnen de rits op deze manier makkelijker sluiten. Om de kans op beschadiging te beperken moet een schouderrits op de rug worden gesloten door een buddy die achter u staat terwijl u uw armen voor u uit strekt (zo ligt de rits platter en is hij makkelijker te sluiten). Na de duik vraagt u uw buddy op de rits op dezelfde manier weer te openen.

**Ritstip:** *Als uw pak een schouderrits op de rug heeft, vraag uw buddy dan een vinger voor het ritssteeltje te houden terwijl hij met de andere hand de rits dichtdoet – op die manier komt er geen neopreen tussen. Ook kan er geen materiaal van een onderpak of ritsflap tussen de ritstandjes vast komen te zitten. Een schouderrits aan de voorkant kunt u zelf dichtdoen, maar op een andere manier. U strekt uw linkerarm uit naar voren in een hoek van 45° tot 90° ten opzichte van uw lichaam, zodat de rits een zo recht mogelijke lijn vormt. Met uw rechterhand pakt u het lipje van de ritslede vast en trekt u de rits dicht. Zodra de rits bijna helemaal dicht is, laat u de rits met rechts los, strekt u uw rechterarm naar voren in een hoek van 45° tot 90° ten opzichte van uw lichaam en trekt u met links de rits stevig dicht. (Controleer altijd nogmaals of de rits goed dicht is. Als de rits niet tegen de stopper aan zit, kan er water in het pak komen en kan de rits verder open schieten.)*

### **PASVORM**

Uw nieuwe natpak moet als een 'tweede huid' zitten. Maar ook weer niet te! In een te krap natpak voelt u zich niet prettig, kunt u minder vrij bewegen en kunt u minder goed ademen, waardoor paniek op de loer ligt.

Tegelijkertijd mag het natpak ook niet te groot zijn. Als het te los zit, kan er water door het pak heen lopen of hoopt het zich op, waardoor lichaamswarmte niet wordt vastgehouden. Het water hoopt zich vaak op in het kruis, onder de oksels en achter de knieën. De hals-, pols- en enkelseals moeten de instroom van water zo veel mogelijk beperken, maar mogen niet zo strak zitten dat de circulatie naar handen, voeten en hoofd wordt belemmerd. Als de bloeddoodstroming naar de ledematen wordt beperkt, kan dit resulteren in verlies van gevoel, opeenhoping van stikstof of een zuurstoftekort in de hersenen met het risico dat de duiker onder water het bewustzijn verliest. Aan de andere kant mogen de seals ook weer niet te los zitten omdat het water dan in en uit het pak loopt. Lichaamswarmte gaat dan des te sneller verloren.

**Pasvormtip:** *Om er zeker van te zijn dat het pak goed zit, ademt u met het pak aan en de rits dicht diep in. Het neopreen mag het uitzetten van de borstkas niet belemmeren. Rek u uit en klap boven uw hoofd in uw handen. Buig vervolgens voorover en raak uw tenen aan. Ga ten slotte op uw hurken zitten. Als u al deze bewegingen zonder problemen kunt maken, zit het pak goed.*

## HET NATPAK AANTREKKEN

Als u een splinternieuw natpak aantrekt, kost dat best wat moeite. Wees gerust, dat is normaal. Als u het pak een paar keer aan- en uitgetrokken hebt, trekt u het net zo makkelijk aan als uw favoriete T-shirt. Een paar tips om het uzelf makkelijker te maken:

- Leg het natpak plat op de grond en controleer of alles in orde is.
- Doe uw horloge en eventuele sieraden af. Scherpe voorwerpen kunnen de seals rond hals, polsen en enkels beschadigen.
- Ga indien mogelijk zitten en steek één voet in het pak.
- Vouw het neopreen op de enkel (indien van toepassing) weg van de inwendige seals.
- Pak de pijp ter hoogte van de kuit beet en stap er met uw voet in.
- Trek het pak over uw been.
- Doe hetzelfde met de andere pijp.
- Ga staan en trek het verder omhoog over uw bovenlichaam – let wel op dat het pak goed zit in het kruis.
- Vouw het neopreen op de pols (indien aanwezig) weg van de inwendige seal.
- Steek één arm in de mouw. Let op dat u de seal niet beschadigt als u uw hand door de opening steekt. (NB: scherpe nagels zijn vaak de grote boosdoener – wees dus voorzichtig!)
- Doe hetzelfde met uw tweede arm. Let op dat de ritsflap aan de binnenkant van het pak niet gevouwen is. Trek het pak vervolgens verder omhoog en over uw schouders.



### WAARSCHUWING

**Weersta de verleiding en trek niet aan de I-Safe bandjes wanneer u het pak aan- of uittrekt. Deze bandjes zijn uitsluitend bedoeld voor het vastzetten van uw polsinstrumenten. Ze zijn prima geschikt om te voorkomen dat uw duikcomputer of kompas tijdens de duik op uw arm verschuift, maar als u eraan gaat trekken, sneuvelen ze.**

- Als het pak een verticale of diagonale rits heeft, trekt u deze dicht. Let op dat de halsseal vlak ligt en de kraag goed zit.
- Als u een pak met een schouderrijs heeft, pakt u het bovenste deel van de hals met twee handen vast, uw vingers aan de binnenkant, duimen aan de buitenkant. Trek de halsopening voorzichtig open en steek uw hoofd erdoor. Doe vervolgens de halsseal goed zodat deze prettig zit, en trek de rits dicht.

## HET NATPAK GEBRUIKEN

Het SCUBAPRO natpak is gemaakt van eersteklas materialen die aan de hoogste normen voldoen. Als u goed voor het pak zorgt, kunt u er jarenlang comfortabel en warm in duiken. Maar dat betekent dat u het pak moet gebruiken waarvoor het bedoeld is, dat u het pak altijd onderhoudt en dat u het nooit verkeerd gebruikt of verwaarloost. Anders gezegd, als u goed voor uw duikpak zorgt, zorgt het pak goed voor u.

### Controle vóór de duik:

Controleer vóór ELKE duik of het natpak in goede staat is. Controleer de naden, kijk of materialen of onderdelen niet beschadigd zijn, en let op of er geen scheuren of gaten in het pak zitten. Controleer ook of de rits in orde is en goed glijdt.

## **Controle na de duik:**

Voer na afloop van ELKE duik dezelfde controle uit als vóór de duik voor het geval het pak tijdens de duik schade heeft opgelopen. Als u beschadigingen constateert, repareer het pak dan indien mogelijk onmiddellijk of bied het voor reparatie aan bij een Authorized SCUBAPRO Dealer. Dan is het pak in elk geval klaar voor gebruik tijdens de volgende duik.

## **RISICO'S**

### **Onderkoeling/Oververhitting:**

Natpakken worden meestal gebruikt als het water aan zowel oppervlakte als op diepte koud is, maar ook wanneer het oppervlaktewater warm is en het water dieper koud is. Onder welke omstandigheden u ook duikt, u moet voorkomen dat u het koud krijgt of oververhit raakt. Als uw lichaam te veel lichaamswarmte verliest en uw lichaamstemperatuur gevaarlijk laag wordt, raakt u onderkoeld (hypothermie). Stijgt de lichaamstemperatuur boven de normale waarde, dan raakt u oververhit (hyperthermie). Hoewel veel mensen duiken eerder associëren met onderkoeling, komt oververhitting toch ook vaak voor. Het bijvoorbeeld optreden tijdens het oppervlakte-interval wanneer het warm is, tijdens het duiken in warm, ondiep water of wanneer u iets doet waarbij u zich meer inspant dan gewoonlijk. Wanneer u in warm water duikt, moet u dan ook voortdurend de mate van inspanning bewaken om een overmatig gasverbruik, vermoeidheid, stress en oververhitting te voorkomen. Duikt u in koud water, draag dan altijd handschoenen, duik schoentjes en een kap om de kans op onderkoeling zo klein mogelijk te houden.

Door uw lichaam en ledematen goed te beschermen en u bewust te zijn van uw beperkingen en comfortzone bent u in staat om een mogelijk gevaarlijke situatie te herkennen voordat het te laat is. Onderkoeling en oververhitting kunnen gevaarlijk zijn en fataal aflopen.

### **Verandering in drijfvermogen op diepte:**

Alle neopreen producten die binnen de duiksport worden gebruikt, hebben een gesloten celstructuur, waardoor het materiaal thermische isolatie biedt. Als u afdaalt, worden de cellen vanwege de hogere druk samengedrukt en neemt het drijfvermogen dus af. Wanneer u zich daarvan bewust bent en dit verlies kunt compenseren, kunt u optimaal genieten van het comfort van uw nieuwe natpak.

### **Minder warmte-isolatie op diepte:**

Neopreen wordt dunner naarmate er meer druk op staat (zie boven) en dat betekent dat ook de isolatiewaarde van het materiaal afneemt. Wanneer u langer op grotere diepte wilt blijven, moet u daarop voorbereid zijn. U kunt een dikker natpak gebruiken of thermische onderkleding onder uw duikpak dragen.

### **Allergieën:**

Een klein percentage van de bevolking is allergisch voor neopreen, polyester en nylon. Wees alert op mogelijke reacties wanneer u uw nieuwe natpak gebruikt en neem de juiste maatregelen.

### **Thermische weerstand:**

Warmteklassen van materialen op basis van hun thermische weerstand onder water op 1 bar en 6 bar. De volgende tabel geeft een overzicht van de warmteklassen voor natpakken bij diverse watertemperaturen. In welke warmteklasse uw nieuwe natpak valt, staat op uw pak.

Warmteklasse natpakmateriaal	Bereik watertemperatuur
A	7°C - 12°C
B	10°C - 18°C
C	16°C - 24°C
D	>22°C

## HET NATPAK ONDERHOUDEN

### ***Reinigen en desinfecteren:***

Na ELKE duiktrip:

- Spoel het pak aan binnen- en buitenkant goed af met schoon leidingwater.
- Na goed spoelen hangt u het natpak te drogen op een plek met een goede luchtcirculatie, maar niet in de volle zon. Opmerking: hang het pak niet op aan de I-Safe bandjes – daar zijn ze niet voor bedoeld.
- Laat het pak goed drogen –zowel van binnen als van buiten– voordat u het opbergt.
- Laat het pak altijd goed drogen, maar niet in de volle zon.

### ***Onderhoud aan rits:***

- Spoel de ritsen na elk gebruik af met schoon leidingwater om zoutkristallen te verwijderen. Deze kunnen de rits namelijk blokkeren. Dit is vooral van belang voor ritsen met een metalen slede.
- Na het spoelen moet polymeren ritsen worden behandeld met een speciaal smeermiddel (paraffine of was), dat verkrijgbaar is bij uw Authorized SCUBAPRO Dealer.

### ***Opbergen en meenemen:***

- Voordat u het pak opbergt, controleert u of alle onderdelen – ritsen, seals en stiksel– in orde zijn en dat het pak zelf niet beschadigd is. Indien u schade constateert, moet u het pak laten repareren door speciaal hiervoor opgeleide vakmensen en/of een SCUBAPRO Authorized Dealer.
- Na de inspectie kunt u het natpak het beste weghangen op een SCUBAPRO universele hanger, die ruimte biedt aan alle delen van het natpak. Berg het pak op een koele, droge plaats op, niet in de volle zon.
- Vervoer het natpak in een tas die speciaal bestemd is voor duikmaterialen. Vouw het pak niet op en zorg dat het neopreen niet teveel wordt samengedrukt. Verwijder zand en vuil van het pak voordat u het in de tas stopt.

### ***Verwijdering:***

Wanneer de dag aanbreekt dat u uw huidige SCUBAPRO natpak inruilt voor een splinternieuw SCUBAPRO natpak, moet u uw oude natpak als afval aanbieden zoals bepaald in de lokale wet- en regelgeving.

## **GEBRUIKSPERIODE:**

Hoe lang dit product meegaat, valt niet in het algemeen te zeggen. Diverse factoren, zoals de omstandigheden waaronder het wordt opgeborgen, de mate van zorg, hoe vaak en hoe het wordt gebruikt, zijn hierop van invloed. Wanneer het product onder extreme omstandigheden wordt gebruikt, kan dit dermate veel schade tot gevolg hebben dat het product niet langer gebruikt kan worden. Factoren zoals een agressieve omgeving, scherpe randen, extreme temperaturen of blootstelling aan chemicaliën kunnen het product onherstelbaar beschadigen. Onder de volgende omstandigheden mag het product niet langer gebruikt worden en moet het worden vernietigd.



- Schade aan het materiaal of onderdelen die essentieel voor de veiligheid zijn (naden, scheuren, enz.)
- Schade aan kunststof en/of metalen delen (zoals ritsen)
- Overmatige spanning op het materiaal als gevolg van te veel rekken of belasten
- Wanneer het product niet langer veilig en betrouwbaar in het algemeen lijkt
- Wanneer het product niet langer voldoet aan de technische normen (zoals wijziging van wettelijke bepalingen, veiligheidsrichtlijnen)
- Wanneer de geschiedenis van het product en het eerdere gebruik niet bekend zijn
- Wanneer het etiket/label van het product niet langer aanwezig of niet meer leesbaar is.



## **WAARSCHUWING**

**GESTIKTE LABELS NIET VERWIJDEREN. OP LABELS STAAT VERPLICHTE INFORMATIE OVER HET PRODUCT EN PRODUCTIEDATA. IN HET GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM MOET BEWIJS VAN AANKOOPDATUM OF PRODUCTIEDATUM WORDEN OVERLEGD.**

### ***Erkende vertegenwoordiger***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### ***Europese testinstantie***

De PBM die in deze handleiding worden beschreven, zijn aan een typegoedkeuring onderworpen en gecertificeerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2016/425 en de Europese norm EN14225-2:2017 door:

RINA

Erkende testinstantie nr. 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italië

Telefoon: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Website: <http://www.rina.org/en>

### ***Bron van norm***

EN 14225-1:2017

### ***Bron van vereisten***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### ***Conformiteitsverklaring***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PICTOGRAMMEN



Alleen  
handwas



Niet bleken



Niet in de  
droger



Uit laten  
druipen



Niet strijken  
of persen



Productiedatum

## MAATTABEL

De maattabel staat op de laatste pagina van deze handleiding.

## GARANTIE

SCUBAPRO biedt de eerste eigenaar (consument) voor een periode van twee jaar na de datum van aankoop de garantie dat elk onderdeel van een SCUBAPRO product, mits hierop geen andere garantie is verleend, en elk vervangend SCUBAPRO onderdeel dat is aangekocht bij een Authorized SCUBAPRO Dealer, vrij van materiaal- en productiefouten is mits dit normaal wordt gebruikt en redelijkerwijs wordt onderhouden. Deze garantie is niet van toepassing op producten en onderdelen die commercieel gebruikt worden. Een overzicht van Authorized SCUBAPRO Dealers vindt u op [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO zal het onderdeel of product dat onder de garantie valt en materiaal- of productiefouten vertoont, naar eigen keuze kosteloos repareren of vervangen. SCUBAPRO is onder deze garantie uitsluitend verantwoordelijk voor en u heeft alleen recht op reparatie of vervanging. Om aanspraak op garantie te maken moet u het desbetreffende product of onderdeel samen met de originele garantiekaart of ander aankoopbewijs aanbieden bij een Authorized SCUBAPRO Dealer of rechtstreeks bij SCUBAPRO aan de 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, VS of andere SCUBAPRO fabriek in de Verenigde Staten, Europa of Azië. Als u het product of onderdeel naar een fabriek van SCUBAPRO verzendt, zijn de verzendkosten voor uw rekening.

Van deze garantie is uitgesloten schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik, onjuist onderhoud, slechte verzorging of onderhoud en/of reparaties die worden verricht door iemand niet zijnde een Authorized SCUBAPRO Dealer.

ALLE VORMEN VAN IMPLICIETE GARANTIE, MAAR NIET BEPERKT TOT IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL ZIJN BEPERKT TOT DE DUUR VAN DEZE BEPERKTE GARANTIE.

In een aantal landen mag de termijn van impliciete garantie niet worden beperkt; in dat geval is bovenstaande beperking niet op u van toepassing.

SCUBAPRO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR VERLIES VAN GEBRUIK OF ENIGE ANDERE INCIDENTELE, GEVOLG- OF INDIRECTE KOSTEN OF SCHADE. In een aantal landen mag incidentele of gevolgschade niet worden uitgesloten of beperkt; in dat geval zijn bovenstaande uitsluitingen niet op u van toepassing.

Als u vragen heeft over uw garantie, kunt u contact opnemen met de Authorized SCUBAPRO Dealer in uw buurt of rechtstreeks met SCUBAPRO.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA KOMBINEZONÓW MOKRYCH MARKI SCUBAPRO

Witamy w świecie SCUBAPRO i dziękujemy za zakup jednego z naszych kombinezonów mokrych. Niniejsza instrukcja pozwala łatwo zapoznać się z kluczowymi cechami i funkcjami kombinezonów mokrych SCUBAPRO wraz z zaleceniami dotyczącymi najlepszego ich serwisowania i pielęgnacji. Dalsze informacje o sprzęcie nurkowym SCUBAPRO znajdują Państwo na naszej stronie internetowej [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Niniejsza instrukcja została opublikowana zgodnie z wymogami EN 14225-1:2017. Produkty opisane w niniejszej instrukcji zostały wyprodukowane zgodnie z wymaganiami technicznymi określonymi przez SCUBAPRO.

## SPIS TREŚCI

<b>BEZPIECZEŃSTWO PRZEDE WSZYSTKIM .....</b>	<b>92</b>
<b>ANATOMIA KOMBINEZONU MOKREGO SCUBAPRO .....</b>	<b>92</b>
Krój kombinezonów .....	93
Zakładanie kombinezonu mokrego .....	94
Użytkowanie kombinezonu mokrego .....	94
Zagrożenia .....	95
<b>KONSERWACJA KOMBINEZONU MOKREGO .....</b>	<b>96</b>
Czyszczenie i dezynfekcja: .....	96
Konservacja zamków:.....	96
Przechowywanie i transport:.....	96
Usuwanie odpadów:.....	96
<b>OKRES UŻYTKOWANIA:.....</b>	<b>96</b>
Upoważniony przedstawiciel:.....	97
Europejska jednostka notyfikowana .....	97
Źródło standardu .....	97
Źródło wymogów .....	97
Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: .....	97
<b>PIKTOGRAMY .....</b>	<b>98</b>
<b>TABELA ROZMIARÓW .....</b>	<b>98</b>
<b>GWARANCJA .....</b>	<b>98</b>

## BEZPIECZEŃSTWO PRZEDE WSZYSTKIM

**UWAGA:** SCUBAPRO ZALECA, ABY WSZYSCY NURKOWIE PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU POD WODĄ, PRZESZLI POD OKIEM CERTYFIKOWANEGO INSTRUKTORA ODPOWIEDNIE PRZESZKOLENIE I NAUCZYLI SIĘ Z NIEGO KORZYSTAĆ.

- **ZAWSZE** sprawdzać poprawność funkcjonowania zamka przed użyciem kombinezonu.
- **ZAWSZE** należy pamiętać, że ilość balastu stosowana przy założonym kombinezonie powinna być taka, aby zapewnić neutralną pływalność przy pustej butli, i nic więcej.

Wskazówka dotycząca wagi balastu: Właściwie dobrana ilość ołowiu pozwala nurkowi na swobodne wykonanie 5min. przystanku bezpieczeństwa na głębokości 3m przy 30bar (lub mniej) powietrza w butli.

- **NIGDY** nie przekraczać maksymalnej głębokości, do której kwalifikuje uzyskany dany poziom certyfikacji.
- **NIGDY** nie używać kombinezonu w zanieczyszczonym lub silnie skażonym środowisku, w toksycznych warunkach bądź w wodach bogatych w węglowodory.
- **NIGDY** nie używać kombinezonu jako urządzenia zabezpieczającego/zapewniającego pływalność.
- **NIGDY** nie używać kombinezonu z noszakiem balastowym lub innym systemem balastowym niewyposażonym w system szybkiego zrzucania balastu.

## ANATOMIA KOMBINEZONU MOKREGO SCUBAPRO

SCUBAPRO oferuje szeroką gamę wzorów i grubości kombinezonów (0,5mm do 7,5mm) w celu zaspokojenia potrzeb ochrony termicznej nurka w zróżnicowanych temperaturach i warunkach wodnych.

### MATERIAŁ

Państwa nowy kombinezon, a w rzeczywistości wszystkie kombinezony SCUBAPRO są wytwarzane ze 100% czystego neoprenu, wykonanego z ekskluzywnej formuły o nazwie X-Foam, która to jest wykonywana z neoprenu wapiennego.

Neopren ten jest wolny od ropy naftowej i jako jedyny odpowiada bardzo ścisłym wymogom testów P.A.H. (Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne).

### SZWY

Szwy łączące panele wszystkich kombinezonów SCUBAPRO o grubości 3 mm i więcej są klejone (klejem bez rozpuszczalników) oraz ślepe. Na ogół ten rodzaj szwów jest uważany za najlepszy obecnie dostępny. W tym procesie produkcji, szwy są najpierw klejone, a następnie pokrywane substancją uszczelniającą. Następnie następuje "ślepe" zszywanie, w którym ścieg igły wnika tylko w górną warstwę materiału. Jako że igła nigdy nie przechodzi na wylot przez neopren, wynikiem jest trwały szew, blokujący wnikanie wody i maksymalizujący ogólne właściwości termiczne kombinezonu.

### ZAMKI

Zamki w kombinezonach SCUBAPRO różnią się między sobą w zależności od modelu i stylistyki. Zamki mogą być wszyte po przekątnej, pionowo lub poziomo i mogą znajdować się zarówno z przodu jak i z tyłu kombinezonu.

#### **Pionowe/przekątne zamki:**

Te zamki zamykane są z dołu do góry. Zawsze zasuwać – i odsuwać – pionowe i przekątne zamki na stojąco. Zapobiega to tworzeniu się fałd na całej długości zamka, które mogą wciąć się pomiędzy jego ząbki. Przed zasunięciem zamka upewnić się, że wewnętrzna podkładka lub manszeta leży gładko pod zamkiem. (Wszystkie zamki SCUBAPRO posiadają podkładki lub manszety, w celu zminimalizowania dopływu wody przez ząbki zamka).

Niektóre zamki posiadają zewnętrzne nakładki, które redukują wnikanie wody; są one zabezpieczone w swoim miejscu przy pomocy zapieć na rzep.

### **Poziome zamki:**

Te zamki przebiegają przez ramiona, zarówno z przodu jak i z tyłu kombinezonu. Zamki przebiegające przez ramiona są zasuwane od lewej do prawej. To dlatego, że większość ludzi jest praworęczna i łatwiej jej zasunąć zamek w tym kierunku. Aby zapobiec uszkodzeniu zamka, należy poprosić partnera nurkowania, aby stojąc z tyłu nurka zasunął tylny zamek przebiegający przez ramiona, podczas gdy nurek wyprostuje ramiona przed sobą (ta pozycja ramion wygładza zamek ułatwiając zasuwanie). Po zakończeniu nurkowania, należy również poprosić partnera o odsunięcie zamka, samemu przyjmując tę samą pozycję ramion.

**Zakończenie zamka:** *Jeśli kombinezon posiada tylny zamek przebiegający po szerokości ramion, należy poprosić partnera nurkowego, aby przy zasuwaniu go jedną ręką prowadził palec drugiej ręki przed suwakiem zamka; to wyprostuje wszelkie nierówności neoprenu, które mogą utrudniać zasunięcie. Poza tym zapobiega to wcinaniu się materiału ocieplacza lub podkładki w ząbki zamka. Samozamykający się przedni zamek przebiegający przez ramiona wymaga zastosowania innej techniki. Aby ułatwić zasuwanie, lewą rękę należy wysunąć na zewnątrz do lewej strony (45° do 90° od przodu środka), aby uzyskać możliwie jak najbardziej wyprostowany zamek. Jednocześnie prawą ręką należy uchwycić suwak i pociągając zasunąć zamek. Po prawie całkowitym zasunięciu zamka, prawą ręką puścić suwak, trzymać prawą rękę na zewnątrz po prawej stronie (45° do 90° od przodu środka) i lewą ręką chwycić za suwak podciągając go zdecydowanie do samego końca stopera, (Uwaga: upewnić się, że zamek jest całkowicie zasunięty. Jeśli nie jest szczelnie dociągnięty do końca stopera, woda będzie mogła przedostawać się do środka kombinezonu powodując rozsuniecie zamka.)*

## **KRÓJ KOMBINEZONÓW**

Państwa nowy kombinezon został tak opracowany, aby przylegać do ciała jak "druga skóra". Jednakże, należy zwrócić uwagę, by nie był zbyt ciasny. Zbyt obcisły kombinezon jest niewygodny, ogranicza zakres ruchów i oddychanie, a także może powodować atak paniki. Jednocześnie kombinezon nie może być za luźny. Zbyt luźny kombinezon umożliwia przemieszczanie i gromadzenie się wody, wytlukając ciepłotę ciała nurka. Typowe obszary, w których tworzą się "kieszenie" wodne to krocze, pod pachami i za kolanami. Kryza szyjna, mankiety na nadgarstkach i kostkach powinny dobrze izolować dopływ wody ale nie mogą być zbyt ciasne, aby nie utrudniać przepływu krwi przez ręce, nogi i głowę. Zmniejszenie cyrkulacji krwi może w ekstremalnych przypadkach doprowadzić do utraty czucia, zwiększonego nasycenia azotem a niedostateczne dotlenienie mózgu może spowodować utratę przytomności pod wodą. Z drugiej strony, uszczelnienia, które są zbyt luźne umożliwiają przepływ wody do środka i na zewnątrz kombinezonu. Przyspiesza to utratę ciepła.

**Wskazówka dotycząca kroju kombinezonów:** *Aby upewnić się, że kombinezon jest właściwie dopasowany, przy całkowicie zapiętych zamkach wykonać głęboki wdech, zwracając uwagę, czy neopren nie utrudnia ekspansji klatki piersiowej. Należy również wyciągnąć ręce w górę i upewnić się, że można je złączyć nad głowę. Następnie należy się pochylić, dotknąć palców u nóg, przykucnąć i upewnić się, że możliwe jest swobodne ukłęknięcie. Jeśli wykonanie wszystkich tych ruchów nie sprawia trudności, można rozpocząć nurkowanie.*

## ZAKŁADANIE KOMBINEZONU MOKREGO

Nierzadko założenie nowego kombinezonu mokrego wymaga trochę wysiłku. Nie należy się tym przejmować, to normalne. Po kilku razach będą Państwo zakładać i zdejmować kombinezon z taką łatwością jak swój ulubiony podkoszulek. Poniżej kilka wskazówek przyspieszających proces zapoznawania się z kombinezonem:

- Rozłożyć kombinezon na płasko i przeprowadzić inspekcję jego stanu.
- Zdjąć biżuterię – ostre kandy mogą uszkodzić gładką powierzchnię mankietów.
- O ile możliwe, usiąść i włożyć stopę w nogawkę.
- Wywinąć na zewnątrz otwarty, zewnętrzny mankiet na kostce (jeśli występuje).
- Uchwycić materiał kombinezonu na wysokości łydki i ostrożnie przeprowadzić stopę przez otwór.
- Włożyć nogawkę do wysokości dolnej części uda.
- Powtórzyć procedurę dla drugiej nogi.
- Wstać, zebrać zakładaną część kombinezonu i rozłożyć na tułowie – zanim założymy dalszą część, upewnij się, że krocze kombinezonu znajduje się we właściwej pozycji.
- Trzymając zebrany kombinezon na tułowie, wywinąć na zewnątrz otwarty, zewnętrzny mankiet na nadgarstku (jeśli występuje).
- Włożyć rękę w rękaw, uważając, aby nie uszkodzić uszczelnienia przy wkładaniu ręki przez otwór. (Uwaga: ostre paznokcie są główną przyczyną uszkodzeń uszczelnienia - zatem zalecamy uwagę!)
- Powtórzyć procedurę dla drugiej ręki. Podczas tej czynności upewnij się, że wewnętrzna podkładka zamka nie podwinęła się wewnątrz kombinezonu. Założyć kombinezon na ramiona.



### UWAGA

Unikać pokusy chwytania za paski I-Safe na kombinezonie i używania ich jako uchwytów ułatwiających zakładanie lub zdejmowanie. Paski I-Safe są przeznaczone do zabezpieczania przyrządów nadgarstka. Choć pasek I-Safe bardzo skutecznie zapobiega przesuwaniu się komputera nurkowego lub kompasu na ramieniu podczas nurkowania, to jednak nie jest równie wytrzymały, jeśli pociąga się za niego.

- Jeśli kombinezon posiada pionowy lub poprzeczny zamek, należy zapiąć go upewniając się, że mankiet szyjny gładko przylega, a kołnierz jest odpowiednio zabezpieczony.
- Jeśli kombinezon posiada poziomy zamek na plecach należy schwyćć obiema rękoma górną część mankieta szyjnego, trzymając palce do wewnątrz a kciuki na zewnątrz. Rozciągnąć lekko mankiet szyjny, aby swobodnie przełożyć przez głowę. Mankiet szyjny powinien być wygodnie dopasowany.

## UŻYTKOWANIE KOMBINEZONU MOKREGO

Kombinezon SCUBAPRO jest wykonany z najwyższej klasy materiałów spełniających najwyższe standardy produkcji. O ile właściwie użytkowany, zapewni wygodę i ochronę termiczną przez długie lata nurkowania. Niemniej jednak, należy zawsze dbać o kombinezon i użytkować go w rozsądnych granicach, odpowiednio go konserwując i zawsze starając się go nie przeciążać ani nie zaniedbywać w utrzymaniu. Innymi słowy, tylko odpowiednio zadbane kombinezon będzie dbał o swojego użytkownika.

### Test przed nurkowaniem:

Przed KAŻDYM nurkowaniem należy upewnij się, że kombinezon nurkowy jest w dobrym stanie. Sprawdzić szwy, materiały i komponenty pod kątem uszkodzeń oraz stan zużycia kombinezonu. Należy także sprawdzić zamek i upewnij się, że nie jest uszkodzony ani podatny na zacinaanie się.

## **Test po nurkowaniu:**

Po każdym nurkowaniu przeprowadzić taki sam test jak przed nurkowaniem i zwrócić szczególną uwagę czy podczas nurkowania nie powstały jakieś nowe uszkodzenia. Jeśli zostaną one stwierdzone należy je niezwłocznie naprawić lub oddać kombinezon do autoryzowanego przedstawiciela SCUBAPRO w celu inspekcji i naprawy. W ten sposób można mieć pewność, że będzie on gotowy na kolejne nurkowanie.

## **ZAGROŻENIA**

### **Wychłodzenie / Przegrzanie:**

Kombinezony mokre są powszechnie stosowane w warunkach zimnej wody powierzchniowej i głębinowej, jak i w warunkach ciepłej wody powierzchniowej i zimnej głębinowej. Niezależnie od warunków nurkowych, bardzo ważne jest prawidłowe osobiste oszacowanie indywidualnej wrażliwości na temperaturę w celu uniknięcia wychłodzenia lub przegrzania. Jeśli organizm straci zbyt dużo ciepła i jego temperatura spadnie do niebezpiecznego poziomu, doświadczy on hipotermii. Jeśli temperatura ciała wzrasta wykraczając poza normalny zakres, dochodzi do hipertermii. O ile o hipotermii myśli się zazwyczaj, gdy mowa o nurkowaniu, o tyle hipertermia jest zjawiskiem nietypowym, które może wystąpić podczas przerwy na powierzchni w ciepłym klimacie, podczas nurkowania w ciepłych, płytkich wodach, bądź w czasie wykonywania czynności wymagających większego wysiłku. Z tego względu, podczas nurkowania w ciepłych wodach, należy stale monitorować obciążenie pracą, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu gazu, zmęczeniu, stresowi bądź przegrzaniu. Natomiast podczas nurkowania w zimnych wodach, należy zawsze nosić rękawice, buty i kaptur, aby zminimalizować ryzyko hipotermii.

Właściwa ochrona ciała i kończyn oraz świadomość własnych ograniczeń i własnego zakresu dobrego samopoczucia umożliwi rozpoznanie potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, zanim będzie za późno. Hipotermia i hipertermia to stany szkodliwe dla zdrowia i potencjalnie śmiertelne.

### **Zmiana wyporności wraz ze zmianą głębokości:**

Wszystkie produkty neoprenowe używane w nurkowaniu ze sprzętem zawierają piankę z zamkniętymi mini pęcherzykami zapewniającą izolację termiczną. W momencie kiedy nurek rozpoczyna zanurzenie wzrastające ciśnienie otoczenia powoduje redukcję objętości tych pęcherzyków. W rezultacie wraz ze wzrostem głębokości następuje zmniejszenie wyporności. Świadomość wspomnianej utraty wyporności oraz odpowiednie przygotowanie na wyrównanie zmian ma zasadnicze znaczenie dla zwiększenia komfortu i wydajności nowego kombinezonu.

### **Zmiana izolacji termicznej wraz ze zmianą głębokości:**

Proces opisany powyżej (zmniejszenie grubości neoprenu wraz ze wzrostem głębokości) powoduje zmniejszenie właściwości izolacji termicznej materiału. Należy wziąć to pod uwagę planując ochronę cieplną podczas nurkowania na większych głębokościach. Zmniejszoną ochronę cieplną można zastąpić stosując dodatkowe ocieplacze lub grubszy kombinezon.

### **Alergie:**

Niewielki procent populacji jest uczulony na neopren, poliester i nylon. Należy uświadomić sobie swoje własne możliwe reakcje podczas noszenia nowego kombinezonu i odpowiednio się przygotować.

### **Odporność termiczna:**

Klasy wydajności termicznej materiałów w oparciu o ich odporność termiczną po zanurzeniu, przy 1 barze i 6 barach. Prosimy zapoznać się poniższą tabelą. Podaje ona klasyfikację termiczną CE dla kombinezonów w różnych temperaturach wody. Dana wydajność cieplna jest wydrukowana na kombinezonie.

Klasy ochrony termicznej	Zakres temperatury wody
A	7°C do 12°C
B	10°C do 18°C
C	16°C do 24°C
D	>22°C

## KONSERWACJA KOMBINEZONU MOKREGO

### **Czyszczenie i dezynfekcja:**

Po KAŻDEJ sesji nurkowej należy:

- Wypłukać kombinezon w środku i na zewnątrz w czystej słodkiej wodzie.
- Po dokładnym wypłukaniu, rozwiesić kombinezon w sposób umożliwiający swobodny odpływ wody w miejscu o dobrej cyrkulacji powietrza, jednocześnie niewystawiając go na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Uwaga: Nie wieszać kombinezonu za paski I-Safe - nie są do tego celu przeznaczone.
- Pozostawić w stanie rozwieszonym tak długo, aż całkowicie wyschnie na zewnątrz i wewnątrz, zanim odłoży się go do przechowania.
- Zawsze suszyć na powietrzu, poza działaniem promieni słonecznych.

### **Konserwacja zamków:**

- Po każdym nurkowaniu oplukać zamki czystą słodką wodą, aby zapobiec odkładaniu się na nich soli, co może powodować ich zacinać się. To szczególnie ważne w przypadku zamków błyskawicznych z metalowymi suwakami.
- Po oplukaniu, zamki polimerowe należy nasmarować odpowiednim smarem (parafina lub wosk) dostępnym u autoryzowanego przedstawiciela SCUBAPRO.

### **Przechowywanie i transport:**

- Przed przechowaniem, sprawdzić kombinezon i upewnić się, że wszystkie komponenty – zamki, uszczelki i szwy – są w dobrym stanie i sprawne oraz, że brak uszkodzeń na samym kombinezonie. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń, należy oddać kombinezon do naprawy wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy i/lub przez zakład autoryzowanego przedstawiciela SCUBAPRO.
- Po kontroli najlepszym sposobem na przechowanie jest zawieszenie kombinezonu na wieszaku uniwersalnym SCUBAPRO, odpowiednio zaprojektowanym do pomieszczenia jego wszystkich komponentów. Kombinezon należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Kombinezon należy transportować w odpowiedniej torbie przeznaczonej do transportu sprzętu nurkowego, w celu uniknięcia załamań materiału i nadmiernej kompresji neoprenu. Przed transportem kombinezonu w torbie należy oczyścić go z zabrudzeń i piasku.

### **Usuwanie odpadów:**

Gdy nadejdzie czas wymiany bieżącego kombinezonu SCUBAPRO na nowy, należy usunąć go zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

## OKRES UŻYTKOWANIA:

Nie można ogólnie określić żywotności / czasu trwania użytkowania tego produktu, ponieważ wpływ na to mają różne czynniki, takie jak warunki przechowywania, dbanie o produkt, częstotliwość użytkowania i zakres zastosowania. Ekstremalne warunki użytkowania mogą prowadzić do nadmiernych uszkodzeń powodujących, że produkt przestanie być przydatny do użytku. Agresywne warunki środowiskowe, ostre krawędzie, ekstrema temperaturowe lub działanie substancji chemicznych może spowodować uszkodzenie produktu w sposób



uniemożliwiający jego naprawę. Produkt nie powinien być używany i powinien zostać zniszczony w następujących przypadkach:

- uszkodzenia materiału lub części istotnych dla bezpieczeństwa (np. szwów, występowanie rozdarć, przecięć itp.);
- uszkodzenia części plastikowych lub metalowych (np. zamków błyskawicznych);
- nadmierne przeciążenia materiału spowodowane napięciem lub obciążeniem;
- produkt nie wydaje się być ogólnie bezpieczny i niezawodny;
- produkt przestaje spełniać normy techniczne (np. nastąpiła zmiana w przepisach prawnych czy wytycznych dotyczących bezpieczeństwa);
- historia i poprzednie użytkowanie produktu jest nieznanne;
- brak etykiet czy metek lub ich nieczytelność.



## **UWAGA**

**NIE USUWAĆ PRZYSZYTYCH OZNAKOWAŃ. ZAWIERAJĄ ONE OBOWIĄZKOWE INFORMACJE O PRODUKCIE I DATY PRODUKCJI. W PRZYPADKU KORZYSTANIA Z GWARANCJI NALEŻY POSIADAĆ DOWÓD ZAKUPU LUB DATY PRODUKCJI.**

### ***Upoważniony przedstawiciel:***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### ***Europejska jednostka notyfikowana***

ŚOO opisane w niniejszej instrukcji obsługi zostały przebadane i certyfikowane zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425 oraz normą EN14225-2: 2017 przez:

RINA

Jednostka notyfikowana nr 0474  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Nr telefonu: +39 0105385341

Faks: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### ***Źródło standardu***

EN 14225-1:2017

### ***Źródło wymogów***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### ***Deklarację zgodności można znaleźć na stronie:***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAMY



Wyłącznie  
pranie ręczne



Nie wybielać



Nie suszyć w  
suszarce



Suszyć  
w stanie  
wywieszonym



Nie  
prasować ani  
nie wyciskać



Data  
produkcji

## TABELA ROZMIARÓW

Tabelę rozmiarów znaleźć można na ostatniej stronie instrukcji.

## GWARANCJA

SCUBAPRO gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że przez okres dwóch lat od daty zakupu, każdy komponent produktu SCUBAPRO, nieobjęty gwarancją w inny sposób, oraz każda część zamienna SCUBAPRO zakupiona u autoryzowanego przedstawiciela SCUBAPRO będzie wolna od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania oraz przy przestrzeganiu należytej konserwacji. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do jakiegokolwiek produktu ani części wykorzystywanych komercyjnie. Lista autoryzowanych przedstawicieli SCUBAPRO dostępna jest online na stronie [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com). SCUBAPRO wedle własnego uznania naprawi lub wymieni bezpłatnie każdy komponent lub część zamienną objętą gwarancją, które wykazują wady materiałowe lub produkcyjne. Naprawa lub wymiana leżą w zakresie wyłącznej odpowiedzialności SCUBAPRO i stanowią jedyne środki zaradcze na mocy niniejszej gwarancji.

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy dostarczyć wadliwy komponent lub część, wraz z kartą identyfikacyjną pierwotnego właściciela (dla komponentów) bądź inny dowód zakupu do autoryzowanego przedstawiciela SCUBAPRO, bądź bezpośrednio do SCUBAPRO na adres 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, USA, bądź do jakiegokolwiek fabryki SCUBAPRO w Stanach Zjednoczonych, Europie lub Azji. Jeśli komponent lub część zostanie wysłany do fabryki SCUBAPRO, należy pokryć koszty przesyłki do fabryki.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, niewłaściwej konserwacji, zaniedbań podczas użytkowania lub konserwacji oraz z napraw nieprzeprowadzonych przez autoryzowanego przedstawiciela SCUBAPRO.

**WSZYSTKIE GWARANCJE DOROZUMIANE, W TYM BEZ OGRANICZEŃ GWARANCJE DOROZUMIANE DOT. PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, SĄ OGRANICZONE DO OKRESU OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ PISEMNEJ GWARANCJI.**

Niektóre kraje nie dopuszczają ograniczeń okresu obowiązywania gwarancji dorozumianej, stąd powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania w w danym przypadku.

SCUBAPRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UTRATĘ MOŻLIWOŚCI UŻYTKOWANIA LUB JAKIEKOLWIEK INNE PRZYPADKOWE, WTÓRNE LUB POŚREDNIE KOSTY, WYDATKI BĄDŹ ODSZKODOWANIA. Niektóre kraje nie dopuszczają wyłączeń lub ograniczeń dot. przypadkowych lub wtórnych odszkodowań, stąd powyższe wyłączenia mogą nie mieć zastosowania w danym przypadku.

Jeśli wymagane są dodatkowe informacje szczegółowe dotyczące niniejszej gwarancji, prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym przedstawicielem SCUBAPRO bądź bezpośrednio ze SCUBAPRO.

# MANUAL DE UTILIZADOR DOS FATOS ÚMIDOS DA SCUBAPRO

Bem-vindo à SCUBAPRO e obrigado por ter escolhido uma das nossas roupas de mergulho. Este manual disponibiliza-lhe um acesso fácil aos principais recursos e funções das nossas roupas de mergulho SCUBAPRO, juntamente com a melhor forma de fazer a assistência técnica e os cuidados com a sua roupa de mergulho. Se quiser saber mais sobre os equipamentos de mergulho SCUBAPRO, por favor, visite o nosso site [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Este manual é publicado de acordo com os requisitos EN 14225-1:2017. Os produtos descritos neste manual foram fabricados de acordo com as especificações estabelecidas pela: SCUBAPRO.

## ÍNDICE

<b>SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR .....</b>	<b>100</b>
<b>ANATOMIA DE UM FATO DE MERGULHO SCUBAPRO.....</b>	<b>100</b>
Colocação do fato de mergulho .....	101
Como vestir o seu fato de mergulho .....	102
Utilização do fato húmido .....	102
Riscos .....	103
<b>MANUTENÇÃO DO SEU FATO DE MERGULHO .....</b>	<b>104</b>
Limpeza e desinfecção: .....	104
Manutenção do fecho de correr: .....	104
Armazenamento e Transporte:.....	104
Como desfazer-se do seu fato húmido: .....	104
<b>VIDA ÚTIL: .....</b>	<b>105</b>
Representante Autorizado .....	105
Orgão de notificação Europeu .....	105
Fonte da normativa.....	105
Origem do requisito .....	106
Para a Declaração de Conformidade .....	106
<b>PICTOGRAMAS.....</b>	<b>106</b>
<b>TABELA DE TAMANHOS .....</b>	<b>106</b>
<b>GARANTIA.....</b>	<b>106</b>

## SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

**NOTA:** A SCUBAPRO RECOMENDA QUE TODOS OS MERGULHADORES OBTENHAM O TREINO ADEQUADO E APRENHAM A UTILIZAR ESTE PRODUTO, SOB A SUPERVISÃO DE UM INSTRUTOR DE MERGULHO CREDENCIADO ANTES DO SEU USO DENTRO DE ÁGUA.

- **VERIFIQUE SEMPRE** para ter a certeza que o fecho zíper está a funcionar corretamente antes de usar o seu fato de mergulho.
- **LEMBRE-SE SEMPRE** de que a quantidade de lastro ("chumbos") que usar ao vestir o seu fato de mergulho deve ser a suficiente para obter a flutuação neutra com um cilindro de mergulho vazia – e não mais do que isso.

Sugestão para o peso do lastro: Com uma quantidade correcta de lastro, a flutuabilidade neutra alcança-se aos 3 metros de profundidade (10 pés) para fazer uma paragem de segurança de 5 minutos com 30 bar (500 psi) ou menos de pressão na cilíndro.

- **NUNCA** exceda a profundidade máxima para a qual está certificado pelo seu nível de certificação.
- **NUNCA** use o seu fato de mergulho em ambientes contaminados ou altamente poluídos nem em águas tóxicas ou com altos índices de hidrocarbonetos.
- **NUNCA** use o seu fato de mergulho como um sistema de segurança /flutuabilidade.
- **NUNCA** use o seu fato de mergulho com um arnês de lastro nem com outro sistema de lastro que não esteja equipado com um sistema de desengate rápido.

## ANATOMIA DE UM FATO DE MERGULHO SCUBAPRO

A SCUBAPRO oferece fatos de mergulho de diversos modelos e espessuras (0.5 mm até 7,5 mm) para atender às condições de proteção térmica dos mergulhadores numa vasta variedade de temperaturas e condições de água.

### **MATERIAL:**

O seu novo fato de mergulho, e na realidade todos os fatos de mergulho da SCUBAPRO, é fabricado em Neoprene 100% puro produzido a partir de uma fórmula exclusiva denominada X-Foam que é feita de Neoprene de calcário.

Este neoprene não apresenta petróleo, trata-se da única fórmula de neoprene que atende aos requisitos extremamente rigorosos dos testes com P.A.H. (Hidrocarbonetos Aromáticos Policíclicos).

### **COSTURAS**

As costuras que unem os painéis das roupas de mergulho SCUBAPRO nas espessuras de 3 mm e acima são coladas (cola sem solvente) e com costura invisível. Esta forma de costura é considerada de uma forma geral como a melhor costura disponível. Neste processo, as costuras são inicialmente coladas e tratadas com uma substância à prova de água. A este processo segue-se a "costura invisível" onde a agulha penetra apenas na camada superior do material. Pelo facto de a agulha nunca passar completamente através do Neoprene, o resultado é uma costura durável que impede a penetração da água, maximizando assim as propriedades térmicas gerais do fato de mergulho.

### **FECHOS**

Os fechos nos fatos de mergulho SCUBAPRO variam, em função do modelo e do estilo. Os fechos éclair podem ser diagonais, verticais ou horizontais, e podem estar localizados na parte das costas ou da frente do fato de mergulho.

### **Fechos verticais/diagonais:**

Estes fechos foram desenvolvidos para fecharem de baixo para cima. Feche sempre - e abra sempre - os fechos éclair verticais ou diagonais ficando em pé. Isto evita a formação de dobras ao longo do fecho que podem ficar presas entre os dentes do fecho. Antes de fechar o fecho zíper, verifique se a entretela ou a aba interna sob o fecho se encontra devidamente livre (todos os fechos éclair da SCUBAPRO apresentam entretelas ou abas internas que se destinam a reduzir a penetração da água através dos dentes do fecho). Alguns fechos apresentam rebordos externos que também ajudam a reduzir a penetração da água; estes rebordos são mantidos por abas de Velcro.

### **Fechos horizontais:**

Estes fechos atravessam os ombros, tanto na parte frontal quanto na parte posterior do fato de mergulho. Os fechos ombro a ombro são fechados da esquerda para a direita. Esta disposição se deve ao facto da maioria das pessoas ser destra e por isso torna-se mais fácil fechar nesta direção. Para reduzir ao mínimo a probabilidade de lesões, o fecho ombro a ombro posterior deve ser fechado por um colega de mergulho que fica atrás de si enquanto mantém os seus braços abertos e inclinados para a frente (esta posição do braço mantém o curso do fecho plano para facilitar o fecho). Depois do mergulho, peça ao seu colega de mergulho para abrir o fecho, usando a mesma posição dos braços.

**Sugestão para o fecho:** *Se o seu fato de mergulho tiver um fecho posterior ombro a ombro, peça ao seu colega de mergulho para manter um dedo à frente do cursor do fecho enquanto corre o fecho zíper com a outra mão; com isso corrige-se alguma dobra do fato que possa interferir com o movimento do fecho. Também mantém afastada alguma parte interna do fato de mergulho ou da entretela, de forma a que não fique presa entre os dentes do fecho. O fecho pelo próprio mergulhador de um fecho frontal ombro a ombro requer uma técnica diferente. Para facilitar a ação do fecho, o seu braço esquerdo deve ficar para a frente e para o seu lado esquerdo (45° a 90° da frente-centro) para ajudar a manter o curso do fecho o mais recto possível. Enquanto isso, a sua mão direita segura o cursor e puxa o fecho de correr para a sua posição mais fechada. Assim que o fecho de correr tiver sido puxado praticamente todo, deixe correr o cursor com a sua mão direita, segure o seu braço direito para a frente e para o lado direito (45° a 90° da frente-centro) e segure o cursor com a sua mão esquerda, puxando-a firmemente para o fim da patilha (Nota: verifique se o fecho de correr está completamente fechado. Se não estiver apertado contra a patilha, a água conseguirá penetrar no fato de mergulho, fazendo com que o fecho se abra).*

## **COLOCAÇÃO DO FATO DE MERGULHO**

O seu novo fato de mergulho foi desenvolvido para se adaptar ao seu corpo como uma "segunda pele". No entanto, não deve ficar excessivamente apertado. Um fato de mergulho demasiado apertado, além de ser desconfortável, limita os movimentos e pode impedir a respiração, podendo ocasionar pânico.

Ao mesmo tempo, o fato de mergulho não pode ficar muito folgado. Um fato de mergulho muito folgado permite que a água se desloque e empoce internamente, retirando o seu calor corporal. As áreas habituais onde pode encontrar estas "bolsas" empoçadas são a área de entrepernas, sob os braços e atrás dos joelhos. Os vedantes do pescoço, tornozelos e pulsos devem ser ajustadas de maneira a que a passagem da água seja mínima, mas não devem ser apertadas ao máximo, pois assim vão impedir a circulação de sangue nas mãos, pés e cabeça. Limitar o fluxo de sangue para as extremidades do nosso corpo, pode causar uma perda de sensibilidade, acumulação de nitrogénio ou falta de oxigénio no cérebro, com o risco de perda de consciência debaixo de água. Por outro lado, os vedantes que estiverem demasiado folgados permitem que a água flua para dentro e para fora do fato de mergulho. Este processo acelera a perda térmica.

**Sugestão para a colocação do fato de mergulho:** Para ter a certeza de que o seu fato de mergulho é corretamente colocado, com o fecho de correr totalmente até acima, inspire profundamente para ter a certeza de que o Neoprene não impede a expansão da sua caixa torácica. Verifique se consegue juntar a suas mãos acima da cabeça. Depois, veja se consegue dobrar-se, tocar nos dedos do pé e se consegue ficar de cócoras sem nenhum problema. Se conseguir fazer todos estes movimentos sem desconforto, está pronto para mergulhar.

## COMO VESTIR O SEU FATO DE MERGULHO

Não é anormal um pouco de complicação ao vestir-se um fato de mergulho novo. Não se preocupe, é normal. Depois de dar algumas voltas, vai acabar por vestir e tirar o seu fato de mergulho tão facilmente quanto tirar a sua T-shirt favorita. Algumas sugestões para o seu processo de familiarização ficar mais rápido:

- Estenda a roupa de mergulho e faça uma inspeção geral rápida para se certificar da sua boa condição.
- Retire todas as jóias que tenha consigo – superfícies afiadas podem danificar as costuras e os vedantes do pescoço, tornozelos e pulsos.
- Se for possível, sente-se e coloque um pé pela perna do fato.
- Dobre o Neoprene do vedante do tornozelo (se houver) de forma a que fique separado das costuras do interior.
- Segure pela parte da barriga da pernas e passe suavemente o pé pela abertura inferior.
- Puxe o fato de mergulho pela perna até cerca da parte inferior da coxa.
- Repita a operação com a outra perna.
- Levante-se, segure a parte dobrada do fato de mergulho e puxe-a até ao tronco - antes de subir tudo, verifique se a região entre-pernas está na posição correta.
- Com o Neoprene dobrado no tronco, dobre o vedante do pulso (caso haja), de forma a que fique separado das costuras do interior.
- Coloque um braço pelo costuro do fato de mergulho, tendo o cuidado de não estragar o vedante quando puxar o braço pela abertura (Nota: unhas pontiagudas são a principal causa de danos no vedante - tome cuidado).
- Repita a mesma operação com o outro braço. Durante este tempo, verifique se a entretela do fecho de correr não está dobrada dentro do fato. Em seguida, puxe o fato para cima até aos seus ombros.



### AVISO

**Evite a tentação de segurar o seu fato pelas tiras I-Safe e usá-las como alças ao colocar e ao tirar o seu fato de mergulho. As tiras I-Sage destinam-se a fixar os seus instrumentos no pulso. Embora sejam muito eficientes para impedir que o seu computador de mergulho ou a bússola no pulso venham a deslizar e a sair do seu braço, as tiras I-Safe não aguentam o esforço de serem puxadas.**

- Se o seu fato de mergulho tiver um fecho de correr vertical ou diagonal, a esta altura basta puxar o fecho para cima, verificando se o vedante do pescoço está esticado e se a gola está fixa.
- Se o seu fato estiver equipado com um fecho de ombro a ombro, agarre firmemente a parte de cima do pescoço com as duas mãos, com os dedos por dentro e os polegares por fora. Abra ligeiramente a zona do pescoço, para ajudar a passar a cabeça sem problemas, depois ajuste o vedante do pescoço para a posição mais confortável para si.

## UTILIZAÇÃO DO FATO HÚMIDO

O seu fato de mergulho foi produzido com materiais feitos da maior qualidade que atendem aos padrões mais exigentes da indústria. Quando mantido corretamente, proporcionará conforto e proteção térmica durante muitos anos de mergulho. Deve observar-se sempre, contudo, o devido cuidado para garantir que está a ser usado dentro dos limites admissíveis, sempre protegido e nunca negligenciado nem descuidado. Por outras palavras, cuide do seu fato de mergulho que ele cuidará de si.

### **Verificações antes do mergulho:**

Antes de CADA mergulho verifique se o seu fato húmido se encontra em boas condições. Verifique as costuras, faça uma inspeção para detectar estragos nos materiais ou nos componentes, e se o fato não apresenta desgaste nem furos. Verifique ainda se o fecho funciona correctamente e que não está estragado nem que tem tendência a emperrar.

### **Verificações depois do mergulho:**

Depois de CADA mergulho, repita as verificações anteriores ao mergulho e inspeccione o fato para possíveis novos danos que possam ter ocorrido durante o mergulho. Se detectar algum tipo de danos, repare-os o mais brevemente possível, ou leve o seu fato a um revendedor autorizado SCUBAPRO. Dessa forma, pode ter a certeza de que o seu fato estará pronto para a sua próxima saída de mergulho.

## **RISCOS**

### **Hipotermia / Hipertermia:**

Os fatos de mergulho são usados vulgarmente em condições em que a água é fria, tanto à superfície quanto em profundidade, assim como nos casos em que a água é quente à superfície mas fria mais abaixo. Quaisquer que sejam as condições em que mergulhar, terá de estar consciente sobre a sua própria capacidade de conforto térmico, de modo a evitar ficar congelado ou sobreaquecido. Se o seu corpo perder demasiado calor e a temperatura baixar até a níveis inseguros, estará a sentir a hipotermia. Se a temperatura do seu corpo subir acima do nível normal, trata-se da hipertermia. Embora a hipotermia seja o que normalmente nos vem à mente quando se lida com mergulho, a hipertermia não é invulgar, podendo apanhá-lo de surpresa durante os intervalos de superfície em climas quentes, ao mergulhar em águas quentes e rasas, ou quando estiver envolvido em actividades que requerem uma carga de trabalho acima do normal. Por este motivo e durante qualquer actividade de mergulho em águas quentes, terá de monitorizar constantemente a sua carga de trabalho para evitar o consumo excessivo de gás, a fadiga, esforços ou sobreaquecimento. Por outras palavras, ao mergulhar em águas frias, use sempre luvas, botas e um capuz para minimizar o risco de hipotermia.

Protegendo corretamente o seu corpo e as extremidades, e estando consciente sobre os seus próprios limites e capacidade de conforto, poderá reconhecer uma situação potencialmente perigosa antes que seja tarde demais. A hipotermia e a hipertermia podem ser perigosas e resultar em condições possivelmente fatais.

### **Alteração da fluabilidade ao aumentar a profundidade:**

Todos os produtos de Neoprene usados no mergulho com cilindro, incorporam uma espuma celular fechada que aumentam a proteção térmica. À medida que o mergulhador desce, a pressão aumenta, o que faz com que as bolhas diminuam de volume, resultando na redução da fluabilidade. Estar informado sobre a perda de fluabilidade e estar preparado para a compensar é vital para aumentar ao máximo o conforto e a eficiência do seu novo fato de mergulho.

### **Perda de proteção térmica com a profundidade:**

Quando o Neoprene se comprime devido à pressão (ver acima), o rendimento térmico do material também diminui. Os mergulhadores que tiverem previsto passar muito tempo a grandes profundidades devem ter em conta a redução da proteção térmica que se produz a grande profundidade e compensá-la com proteções adicionais debaixo do fato ou com roupas mais grossas.

### **Alergias:**

Uma pequena percentagem da população já teve algumas experiências alérgicas com o Neoprene, poliéster e com o nylon. Tenha em mente as possíveis reacções que pode sofrer ao usar o seu novo fato de mergulho e tome as medidas necessárias.

### **Resistência térmica:**

Classes de desempenho térmico dos materiais segundo a sua resistência térmica submersos a 1 bar e 6 bar. Consulte a tabela a seguir. A tabela apresenta as classificações térmicas CE para os fatos de mergulho em diversas condições de temperatura da água. Consulte a referência da classe de rendimento térmico do seu fato de mergulho nele impressa.

Classe técnica do material do fato de mergulho	Temperaturas da água
A	7°C/45°F até 12°C/54°F
B	10°C/50°F até 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F até 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## **MANUTENÇÃO DO SEU FATO DE MERGULHO**

### **Limpeza e desinfecção:**

Depois de CADA saída de mergulho:

- Enxugue o seu fato por dentro e por fora com água doce e limpa.
- Depois da lavagem completa, pendure o seu fato de mergulho de forma a que possa secar ao ar num lugar com boa circulação de ar embora não exposto directamente à luz do sol. Nota: Não pendure o seu fato de mergulho pelas tiras I-Safe - elas não foram projectadas para isso.
- Permita uma boa quantidade de tempo para o seu fato de mergulho secar, tanto por dentro quanto por fora, antes de o guardar.
- Seque sempre no ar depois longe da luz direta do sol.

### **Manutenção do fecho de correr:**

- Depois de cada mergulho, lave os fechos com água doce e limpa para evitar que o sal se deposite, o que pode fazer emperrá-los. Esta medida é particularmente importante no caso dos fechos com cursor metálico.
- Depois da lavagem, os fechos de polímero devem ser lubrificados, usando-se o lubrificante específico (parafina ou cera) disponível no seu Revendedor Autorizado SCUBAPRO.

### **Armazenamento e Transporte:**

- Antes de guardá-lo, verifique o fato de mergulho para ter a certeza de que todos os seus componentes – fechos, vedantes e costuras – estão intactos e em boas condições, e que não há estragos no próprio fato. Se identificar algum estrago, leve o seu fato de mergulho para assistência técnica exclusivamente por pessoal treinado e/ou por um revendedor autorizado da SCUBAPRO.
- Depois de inspecionado, a melhor forma de guardar o seu fato de mergulho é com um Multi-cabide SCUBAPRO que foi desenvolvido para guardar todos os componentes do fato de mergulho. Guarde o seu fato de mergulho num lugar fresco e seco, longe da luz directa do sol.
- Transporte o seu fato de mergulho num saco pensado para os equipamentos de mergulho autónomo para evitar a formação de vincos e a compressão excessiva do Neoprene. Limpe a sujidade e areia do fato antes de o guardar no respectivo saco.

### **Como desfazer-se do seu fato húmido:**

Quando esse dia fatalmente chegar e tiver que substituir o seu actual fato de mergulho SCUBAPRO por um novo fato de mergulho SCUBAPRO, verifique se deita fora o fato antigo, de acordo com as normas e recomendações locais.



## VIDA ÚTIL:

A vida útil deste equipamento não pode ser definida, de uma forma geral. Diversos fatores, como condições de armazenamento, grau de cuidado, frequência de utilização e o âmbito da aplicação vão influenciar a vida útil do mesmo. As condições extremas de utilização podem levar ao desgaste excessivo, o que pode fazer com que o equipamento não esteja mais apto para ser utilizado. Fatores como um ambiente agressivo, arestas vivas, temperaturas extremas ou a exposição a produtos químicos podem danificar o equipamento sem chance de reparação. Nestas circunstâncias, o equipamento não deve mais ser utilizado e deve ser destruído/descartado.

- Danos no material ou em partes essenciais para a segurança (por exemplo, costuras, rasgos, cortes ou outros)
- Danos na parte de plástico e/ou partes metálicas (por exemplo, fechos zíper)
- Esforço excessivo no material ocasionado por tensionamento excessivo ou sobrecarga
- Quando o equipamento não aparentar mais ser seguro e confiável, de uma forma geral
- Quando o equipamento não atender mais às normas técnicas (por exemplo, alterações nos dispositivos legais, diretrizes sobre segurança)
- Quando forem desconhecidos o histórico do equipamento e sua utilização anterior
- Quando o rótulo do equipamento não existir mais ou não estiver mais legível.



### AVISO

**NÃO RETIRE AS ETIQUETAS COSTURADAS. AS ETIQUETAS MOSTRAM AS INFORMAÇÕES OBRIGATÓRIAS SOBRE O EQUIPAMENTO E DATAS DE FABRICAÇÃO. O COMPROVANTE COM A DATA DE COMPRA OU A DATA DE FABRICAÇÃO É NECESSÁRIO NO CASO DE PEDIDO DE GARANTIA.**

## Representante Autorizado

### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

## Orgão de notificação Europeu

O EPI contemplado nesta manual de instruções foi testado e certificado de acordo com o Regulamento UE 2016/425 e em conformidade com a norma EN14225-2:2017 por:

RINA

Orgão de Notificação No 0474

Via Corsica 12,

16128 Genova

Italy

Telefone: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

## Fonte da normativa

EN 14225-1:2017

## Origem do requisito

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

## Para a Declaração de Conformidade

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PICTOGRAMAS



Lavagem  
manual  
somente



Não use  
alvejante



Não lave a  
seco



Deixe secar  
pendurado



Não passe a  
ferro



Data de  
fabricação

## TABELA DE TAMANHOS

Consulte a tabela de tamanhos na última página deste manual.

## GARANTIA

A SCUBAPRO garante ao comprador e consumidor original, por um período de dois anos a contar da data da compra, que cada componente do produto SCUBAPRO que não estiver já sob garantia, e que cada peça substituída pela SCUBAPRO adquirida de um revendedor autorizado SCUBAPRO, estará isenta de defeitos da material e de mão de obra em condições normais de uso e dentro de uma manutenção admissível. Esta garantia não se estende aos produtos ou peças usados no comércio. A lista dos Revendedores Autorizados SCUBAPRO pode ser consultada online no sítio [scubapro.com](http://scubapro.com). A seu critério, a SCUBAPRO vai reparar ou substituir sem ónus qualquer componente ou peça sobressalente sob garantia que estiver com defeito de material ou de mão de obra. A única responsabilidade que cabe à SCUBAPRO é a reparação ou a substituição e são a única medida prevista nesta garantia a si.

Para obter os serviços de garantia, entregue o componente ou a peça com defeito, juntamente com o seu Cartão de Identificação de Proprietário Original (no caso do componente) ou algum comprovativo de compra num Revendedor Autorizado SCUBAPRO ou directamente à SCUBAPRO na morada 1166-A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, ou em outra fábrica da SCUBAPRO nos Estados-Unidos, Europa ou na Ásia. Caso envie o componente ou a peça à fábrica da SCUBAPRO, deverá pagar as despesas com porte à fábrica.

A presente garantia não abrange os danos ocasionados pelo uso impróprio, manutenção indevida, negligência no cuidado nem ainda a manutenção ou serviços de reparação levados a cabo por alguém que não seja um Revendedor Autorizado da SCUBAPRO.

AS GARANTIAS LEGAIS, INCLUINDO ENTRE OUTRAS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE ADEQUAÇÃO COMERCIAL A UM DETERMINADO FIM, ESTÃO RESTRITAS À DURAÇÃO DA PRESENTE GARANTIA POR ESCRITO.

Alguns Estados não permitem limitações quanto ao período de validade de uma garantia imposta por lei, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A SCUBAPRO NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUMA PERDA DE USO NEM POR OUTRA INDEMNIZAÇÃO INCIDENTAL, POR DANO INDIRECTO, NEM PERDAS OU DANOS. Alguns Estados não permitem a exclusão nem a limitação de indemnizações incidentais nem por danos indirectos, pelo que as exclusões acima podem não se aplicar ao seu caso.

Caso sejam necessários mais pormenores sobre a sua garantia, entre em contacto com o Revendedor Autorizado SCUBAPRO mais perto de si ou directamente com a SCUBAPRO.

# COMBINEZOANE UMEDE SCUBAPRO - MANUALUL UTILIZATORULUI

Bine ati venit la SCUBAPRO și mulțumim ca ati achiziționat unul din combinezoanele noastre umede. Acest manual vă oferă acces ușor la funcțiile cheie ale combinezoanelor noastre SCUBAPRO, împreună cu recomandări privind modul de utilizare si ingrijire a combinezonului dvs. Dacă doriți sa cunoașteți mai multe despre echipamentele de scufundare SCUBAPRO, va rugăm vizitati website-ul nostru [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Acest manual este publicat în conformitate cu cerințele normei EN 14225-1:2017. Produsele descrise în acest manual sunt fabricate respectand specificațiile stabilite de către SCUBAPRO.

## CUPRINS

<b>PENTRU INCEPUT - MASURI DE SIGURANTA .....</b>	<b>108</b>
<b>ANATOMIA COMBINEZOANELOR UMEDE SCUBAPRO .....</b>	<b>108</b>
Probarea combinezonului umed .....	109
Imbracarea combinezonului .....	110
Folosirea combinezonului umed.....	110
Riscuri .....	111
<b>INTRETINEREA COMBINEZONULUI UMED .....</b>	<b>112</b>
Curatarea și Dezinfectia: .....	112
Intretinerea fermoarului: .....	112
Depozitarea și Transportul: .....	112
Aruncarea:.....	112
<b>PERIOADA DE UTILIZARE: .....</b>	<b>112</b>
Reprezentant Autorizat .....	113
Organismul notificat European.....	113
Sursa Standardelor.....	113
Sursa Cerințelor.....	113
Pentru Declarația de Conformitate .....	113
<b>PICTOGRAME .....</b>	<b>114</b>
<b>GRAFIC MARIMI .....</b>	<b>114</b>
<b>GARANȚIE .....</b>	<b>114</b>

## PENTRU INCEPUT - MASURI DE SIGURANTA

**NOTA:** SCUBAPRO RECOMANDA CA TOTI SCAFANDRI SA DOBANDEASCA ANTRENAMENTUL NECESAR SI SA INVETE CUM SA FOLOSEASCA ACEST PRODUS SUB SUPRAVEGHEREA UNUI INSTRUCTOR DE SCUFUNDARI, INAINTE DE FOLOSIREA LUI SUBACVATICA .

- **INTODEAUNA** înainte de a folosi combinezonul asigurați-va ca fermoarul funcționează corespunzător.
- **INTODEAUNA** amintiți-va ca lestul total pe care îl folosiți cand imbracati combinezonul trebuie sa fie suficient pentru a atinge flotabilitate neutră cu butelia goală - și nu mai mult.

Sfaturi cu privire la lest: Cu cantitatea corecta de lest, trebuie sa aveți flotabilitate neutră la adancimea de 3 metri (10 feet) și sa faceți un palier de siguranța de 5 minute cu 30 de bari (500 psi) sau mai puțin în butelie.

- **NICIODATA** nu depasiti adancimea maximă prevazuta de calificarea dvs. conform brevetului de scafandru.
- **NICIODATA** nu folosiți combinezonul în ape contaminate sau cu grad mare de poluare, în mediu toxic sau ape bogate în hidrocarburi.
- **NICIODATA** nu folosiți combinezonul ca dispozitiv de siguranța sau control al flotabilitati.
- **NICIODATA** nu folosiți combinezonul cu harnasament pentru lest sau alt sistem de lestare ce nu e prevăzut cu un sistem de eliberare rapidă (quick-release).

## ANATOMIA COMBINEZOANELOR UMEDE SCUBAPRO

SCUBAPRO oferă combinezoane de diverse modele și grosimi (0.5mm pana la 7.5mm) pentru a intampina necesitățile scafandrilor în protecție termică într-o gama variată de condiții și temperaturi a apei.

### MATERIALE

Noul dvs. combinezon umed, de fapt, toate combinezoanele SCUBAPRO, sunt confecționate din 100% neopren pur fabricat dintr-o formula exclusivă numita X-FOAM care se face din limestone neopren.

Acest neopren nu este fabricat din petrol, este singura formula de neopren în conformitate cu cerințele stricte P.A.H. Cerinte testare (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons).

### IMBINARI

Imbinările la combinezoanele SCUBAPRO de 3mm sau mai groase sunt realizate prin lipire (adeziv fara solventi) și cusatura marunta. Aceasta este considerată cea mai buna cusatura disponibilă. În acest proces, prima îmbinare este lipită și tratată cu o substanța de impermeabilitate. Acest proces este urmat de cusatura marunta, unde acele penetreaza doar partea superioară a materialului. Datorită faptului ca acul nu trece prin tot neoprenul, rezultatul este o îmbinare durabila ce oprește pătrunderea apei, maximalizand proprietățile de protecție termică a combinezonului.

### FERMOARE

Fermoarele combinezoanelor SCUBAPRO variaza în funcție de model și stil. Fermoarele pot fi în diagonală, verticale sau orizontale și pot fi localizate în fata sau pe spatetele combinezonului.

#### **Fermoarele Verticale/Diagonale:**

Aceste fermoare sunt concepute pentru a fi închise de jos în sus. Fermoarele verticale sau în diagonală le închideți și deschideți întotdeauna stand în picioare. Acest lucru previne formarea cutelor dea lungul fermoarului ce pot fi prinse între dinții acestuia. Înainte de închiderea fermoarului asigurați-vă că clinul interior sau protecția de sub fermoar este întinsă în mod corespunzător. (Toate fermoarele SCUBAPRO sunt prevăzute cu clin sau protecție

pentru a reduce infiltratiile de apa prin dinții fermoarului.) Unele fermoare au un clin de protecție pe exterior ce de asemenea ajuta la reducerea infiltratiilor de apa; acestea sunt atașate la locul lor cu Velcro.

### **Fermoare Orizontale:**

Aceste fermoare sunt de-a lungul umerilor, localizate fie în fata sau pe spatele combinezonului. Fermoarele orizontale se închid de la stanga spre dreapta. Asta pentru ca majoritatea oamenilor sunt dreptaci, deci este mai ușor sa fie închise în aceasta direcție. Pentru a minimaliza posibilitatea deteriorării, fermoarele de pe spate ar fi bine sa fie închise de partenerul de scufundare, stand în spatele dvs. în timp ce dvs. tineți brațele întinse spre exterior în fata (aceasta poziție a brațelor întinde mai bine fermoarul pentru a fi mai ușor rulat). De asemenea, după scufundare este bine ca partenerul sa va deschidă fermoarul, dvs. pozitionand brațele în același mod.

**Sfaturi referitoare la fermoar:** *Dacă combinezonul dvs. este prevăzut cu fermoar orizontal pe spate, spuneții partenerului de scufundare sa tina un deget de la o mana în fata cheiței fermoarului în timp ce cu cealaltă mana închide fermoarul; în acest fel va aplatiza neoprenul ce s-ar putea interpune în fermoar. De asemenea va tine la distanța materialul subvesmantului sau a clinului sa nu poată fi agatat în dinții fermoarului. Pentru a închide singur un fermoar orizontal localizat în fata este necesară o tehnica diferită. Pentru a face mai ușoară închiderea fermoarului, brațul stang ar trebui ținut spre exterior spre partea stanga (45° la 90° din centru-fata) pentru a ajuta la întinderea cat mai dreapta posibila a fermoarului. În același timp, cu mana dreapta trageți de cheița fermoarului spre poziția de închidere. Cand fermoarul este tras aproape de capăt, dați drumul cheiței din mana, tineți mana dreapta spre exterior-dreapta (45° la 90° din centru-fata) și trageți ferm cu mana stanga de cheița pana ce se închide în opritor. (Nota: verificați de doua ori dacă fermoarul este complet închis. Dacă nu este complet închis în opritor, apa va putea pătrunde în combinezon și ar cauza deschiderea fermoarului.)*

### **PROBAREA COMBINEZONULUI UMED**

Noul dvs. combinezon este conceput sa vina pe corp ca o "doua piele". Cu toate acestea, nu trebuie să fie prea confortabil. Un costum prea strâmt este inconfortabil, limiteza gama de mișcări și poate restricționa respirația, iar aceasta poate provoca panică.

De asemenea combinezonul dvs. nu poate fi prea larg. Un combinezon prea larg va permite apei sa intre în interior și sa pierdeți protecția termică. Zonele unde veți găsi aceste "buzunare" cu apa sunt între picioare, sub brațe și în spatele genunchilor. Ca și combinezonul, mansoanele de la gat, maini și gambe trebuie sa fie capabile sa reducă fluxul de apa, dar nu atât de stranse incat sa restricționeze circulația la maini, picioare și cap. Restricționarea circulației sangelui la extremități poate cauza amorțeală, creșterea nivelului de azot, lipsa oxigenării creierului ce va putea cauza pierderea cunoștinței în timpul scufundării. De cealaltă parte, mansoanele ce sunt prea largi vor permite apei sa circule în și afara din combinezon. Acest lucru va accelera pierderea temperaturi.

**Sfaturi referitoare la probarea combinezonului umed:** *Pentru a va asigura ca combinezonul va vine corect, închideți fermoarul și respirați adanc pentru a va asigura ca neoprenul nu afectează întinderea cutiei toracice. De asemenea, asigurați-va ca puteți ridica brațele sus și atinge mainile deasupra capului. Apoi aplecați-va, atingeți-va degetele picioarelor, ghemuiți-va și asigurați-va ca va puteți îndoi genunchi fara nici o restricție. Dacă puteți face toate aceste miscari fara disconfort, sunteți pe drumul cel bun.*

## IMBRACAREA COMBINEZONULUI

Nu este neobișnuit să vă chinuți un pic atunci când îmbracați un combinezon nou. Nu vă faceți griji, acest lucru este normal. După doar câteva runde, echiparea și dez echiparea combinezonului va deveni la fel de ușoară ca îmbracarea tricoului dvs. favorit. Aici sunt câteva sfaturi pentru a face procesul de familiarizare să se miște mai rapid:

- Intindeți combinezonul pe o suprafață plată și faceți o verificare rapidă pentru a vă asigura că este în ordine.
- Scoteti-va bijuteriile - muchiile ascuțite ar putea deteriora manșoanele de la gât, brațe și gambe.
- Dacă este posibil, așezați-va jos și introduceți piciorul în combinezon.
- Îndoiti neoprenul de la manșeta gambei (dacă există) îndepărtând-ul de mansonul din interior.
- Prindeți de materialul combinezonului din zona gambei și introduceți piciorul prin deschizătura inferioară.
- Trageți combinezonul peste picior spre partea inferioară a coapsei.
- Repetați operațiunea cu celălalt picior.
- Ridicați-va în picioare, apăcați combinezonul și trageți ușor de zona trunchiului - înainte de a ridica prea sus, verificați dacă între picioare este poziționat corect.
- Cu combinezonul tras pe trunchi, îndoiti neoprenul de la manșeta mâinii (dacă există) îndepărtând-ul de mansonul interior.
- Introduceți unul din brațe până la capăt având grija să nu deteriorați mansonul când împingeți mâna prin deschizătură. (Nota: Unghiile ascuțite sunt vinovatele primare când vorbim despre deteriorarea manșoanelor - deci fiți atenți!)
- Repetați operațiunea cu cealaltă mână. Asigurați-va că în timpul acestei operațiuni clapă interioară a fermoarului nu este îndoită în interiorul combinezonului. Apoi trageți combinezonul sus peste umeri.



### ATENȚIE

**Evitați tentația de a prinde și trage de strapurile I-Safe și folosirea lor ca maner de tragere pentru a îmbrăca sau dezbrăca combinezonul. Strapurile I-Safe sunt concepute pentru a securiza instrumentele dvs. Deși sunt foarte eficiente în reținerea pe poziție a computerului sau a busolei dvs. pentru a nu aluneca în sus sau în jos pe braț, un I-Safe nu va supraviețui dacă se va trage de el.**

- Dacă combinezonul dvs. are un fermoar vertical sau în diagonală, în acest punct trageți fermoarul și asigurați-va că mansonul gâtului este așezat corect și că gulerul este asigurat.
- Dacă aveți un combinezon cu fermoar orizontal peste umeri, prindeți partea superioară a mansonului de la gât cu ambele mâini, cu degetul mare poziționat în exterior iar celelalte în interior. Intindeți cu atenție deschizătură din zona gâtului pentru a putea introduce capul, apoi aranjați mansonul în poziția cea mai confortabilă și închideți fermoarul.

## FOLOSIREA COMBINEZONULUI UMED

Combinezonul dvs. SCUBAPRO este realizat din cele mai bune materiale conform celor mai înalte standarde de fabricație. Tratați-l corespunzător, va vă asigura confort și protecție termică de-a lungul multor ani de scufundări. Cu toate acestea, îngrijirea trebuie să aibă loc pentru a vă asigura că combinezonul este folosit în limite rezonabile, întotdeauna întreținut, și niciodată abuzat sau neglijat. Cu alte cuvinte, aveți grija de combinezonul dvs. iar acesta va avea grija de dvs.

### Verificarea înainte de scufundare:

Înainte de FIECARE scufundare asigurați-va că combinezonul este în condiții bune. Verificați manșoanele, inspecțiați dacă are deteriorări a materialului sau a componentelor, și dacă combinezonul are rupturi sau găuri. De asemenea, verificați dacă fermoarul funcționează și că nu este deteriorat sau blocat.

### **Verificarea după scufundare:**

După FIECARE scufundare repetați operațiunea care o aplicați înainte de scufundare, controlând combinezonul de posibile noi deteriorări ce ar fi putut avea loc în timpul scufundării. În cazul în care detectați vreo deteriorare, reparați-l în cel mai scurt timp posibil sau duceți combinezonul pentru a fi reparat la un reprezentant autorizat SCUBAPRO. În acest fel veți fi siguri că combinezonul dvs. este gata pregătit pentru următoarea dvs. scufundare.

## **RISCURI**

### **Hipotermia / Hipertermia:**

Combinezoanele umede sunt folosite în general în condiții unde apa este rece la suprafață și rece la adâncime, dar și unde apa este caldă la suprafață și rece la adâncime. Indiferent de condițiile în care va scufundați, trebuie să fiți atent la marja dvs. de protecție termică, în acest fel puteți preveni o posibilă supraîncălzire sau răcire. Dacă corpul dvs. pierde prea multă căldură iar temperatura lui scade la niveluri nesigure, experimentați hipotermia. Dacă temperatura corpului dvs. crește peste limita normală, aceasta este hipertermie. În timp ce hipotermia este ceva normal la ce ne gândim când vorbim despre scufundări, hipertermia nu este mai puțin frecventă, și se poate instala în timpul intervalelor de suprafață în climat cald, în timpul scufundărilor în apă caldă, în apă cu adâncime mică, sau când ne angajăm în activități cu o încărcătură de efort mai mare decât normală. Din acest motiv, în timpul oricărei activități de scufundare în apă caldă trebuie să monitorizăm în mod constant volumul de muncă pentru a preveni consumul excesiv de gaze, oboseala, stres sau supraîncălzire. Pe de altă parte, atunci când faceți scufundări în apă rece, purtați întotdeauna mănuși, cizmulite și o cagula pentru a minimiza riscul de hipotermie.

Prin protejarea în mod corespunzător a corpului dvs. și a extremităților sale, și fiind conștient de propriile limite și gradul de confort, veți fi capabil să recunoașteți o situație cu potențial periculos înainte de a fi prea târziu. Hipotermia și hipertermia pot fi periculoase și pot crea condiții cu potențial fatal.

### **Schimbarea Flotabilității la Adâncime:**

Toate produsele de neopren folosite în SCUBA au încorporate celule închise de spumă pentru a asigura protecție termică. Pe măsură ce coborâți, creșterea presiunii face ca aceste celule să se comprime, rezultând într-o reducere de flotabilitate. Fiind conștient de această pierdere de flotabilitate, și fiind pregătit pentru a o compensa este vital în maximalizarea confortului și eficienței noului dvs. combinezon.

### **Pierderea Protecției Termice la Adâncime:**

Când neoprenul se subțiază datorită presiunii (vedeți mai sus) performanța termică a materialului este redusă. Dacă planificați să vă extindeți timpul scufundării la adâncimi mari trebuie să fiți pregătit pentru această pierdere de protecție termică fie prin folosirea unui combinezon mai gros sau îmbrăcarea pe dedesubt a unui alt izolator termic.

### **Alergii:**

Un mic procent din populație dezvoltă o reacție alergică la neopren, poliester și nailon. Fiți conștient la oricare posibilă reacție cu care vă puteți confrunța atunci când folosiți combinezonul și luați măsurile corespunzătoare.

### **Rezistența termică:**

Clasele de performanță termică a materialelor au la bază rezistența termică submersă la 1 bar și 6 bari. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos. Acesta afișează clasificările termice CE pentru combinezoanele umede pentru o varietate de temperaturi ale apei. Puteți găsi clasa de performanță termică a noului dvs. combinezon imprimată pe acesta.

Clasa de Performanța Termică a Materialului Combinezoanelor umede	Nivelul temperaturii apei
A	7°C/45°F la 12°C/54°F
B	10°C/50°F la 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F la 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## INTRETINEREA COMBINEZONULUI UMED

### **Curatarea și Dezinfectia:**

După FIECARE excursie de scufundări:

- Clatiti interiorul si exteriorul combinezonului cu apa potabila.
- După spălare, agatati combinezonul intr-o poziție care sa permită scurgerea apei, intr-un loc cu o buna circulație a aerului fara al expune la razele directe a soarelui. Nota: Nu agatati combinezonul de I-Safe - acesta nu a fost conceput pentru acest lucru.
- Înainte de al depozita, dați-i timp suficient de uscare, atat la interior cat și la exterior.
- Uscati întotdeauna la aer fara a expune la razele directe a soarelui.

### **Intretinerea fermoarului:**

- După fiecare scufundare clatiti fermoarele cu apa potabila pentru a preveni depunerea de sare ce ar cauza blocarea acestora. Acest lucru este în special important pentru fermoarele cu cheia metalica.
- După spălare, fermoarele din plastic trebuie gresate folosind un lubrifiant special (parafina sau ceară) disponibil la Reprezentantul dvs. Autorizat SCUBAPRO.

### **Depozitarea și Transportul:**

- Înainte de depozitare, verificați combinezonul pentru a va asigura ca toate componentele - fermoarele, mansoanele și cusaturile sunt în regula și funcționează corespunzător, iar combinezonul nu este deteriorat. Dacă detectati vreo deteriorare, duceți combinezonul la reparat la o persoana pregătită pentru acest lucru sau/și la un distribuitor autorizat SCUBAPRO.
- După verificare, cel mai bun mod de a depozita combinezonul este pe umerașul Multi-Funcțional SCUBAPRO conceput pentru a tine toate componentele combinezonului. Depozitati combinezonul dvs. intr-un loc uscat, răcoros, departe de lumina directă a soarelui.
- Transportati combinezonul în geanta concepută pentru echipament SCUBAPRO pentru a evita crearea cutelor și compresia excesivă a neoprenului. Curatati combinezonul de excesul de sare și murdărie înainte de al pune în geanta.

### **Aruncarea:**

În cele din urma, cand acea zi va sosi, va trebui sa înlocuiți vechiul combinezon SCUBAPRO cu un combinezon nou SCUBAPRO, asigurați-va ca în aruncați în conformitate reglementările și indicațiile locale.

## PERIOADA DE UTILIZARE:

Durata de viața/utilizare a acestui produs nu poate fi definită în general. Diferiți factori, cum ar fi condițiile de depozitare, nivelul de îngrijire, frecvența utilizării și domeniul de aplicare vor influența durata de viață/durata de utilizare. Condițiile extreme de utilizare pot duce la deteriorări excesive care pot determina inutilitatea produsului. Factori precum un mediu agresiv, muchii ascuțite, temperaturi extreme sau expunere la substanțe chimice pot deteriora produsul dincolo de reparații. În următoarele circumstanțe, produsul nu mai trebuie folosit și va trebuie sa fie distrus.



- Deteriorarea materialului sau părților esențiale pentru siguranță (de ex., cusături, tăieturi, sau altele)
- Deteriorari a părților din plastic sau/si metal (de ex., Fermoare)
- Stres excesiv asupra materialului cauzat de supra-întindere sau supraîncărcare
- Atunci când produsul nu mai este în general sigur și fiabil
- Atunci când produsul nu mai îndeplinește standardele tehnice (de ex. modificări ale dispozițiilor legale, ghidul privind siguranța)
- Când nu se cunoaște istoricul produsului și utilizarea anterioară
- Atunci când eticheta produsului nu mai există sau nu mai poate fi citită.



## ATENȚIE

**NU DETASATI ETICHETELE CUSUTE. ETICHETELE INDICA INFORMATII OBLIGATORII DESPRE PRODUS SI DATELE DE FABRICATIE. DOVADA CU DATA DE ACHIZITIONARE SAU DATA DE PRODUCȚIE VA FI NECESARĂ ÎN CAZ DE GARANȚIE.**

### **Reprezentant Autorizat**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### **Organismul notificat European**

EIP acoperit de acest manual de instrucțiuni a fost testat și certificat conform cu Regulamentul UE 2016/425 și în conformitate cu standardul EN14225-2: 2017 de către:

RINA

Organismul notificat Nr. 0474  
Via Corsica 12  
16128 Genova  
Italy

Telephone: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### **Sursa Standardelor**

EN 14225-1:2017

### **Sursa Cerințelor**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **Pentru Declarația de Conformitate**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PICTOGRAME



Spălare  
manuală



A nu se folosi  
inalbitor



Nu curatați  
chimic



Uscati  
normal



Nu calcați  
sau presati



Data de  
fabricație

## GRAFIC MARIMI

Veți găsi graficul de marimi pe ultima pagina a acestui manual.

## GARANȚIE

SCUBAPRO garantează cumparatorului inițial ca pentru o perioadă de doi ani de la data achiziționării, fiecare componenta a produsului SCUBAPRO, dacă nu este specificat altfel, și oricare componenta înlocuită, achiziționată de la un reprezentant autorizat SCUBAPRO nu va avea defecte în materiale și manoperă în condiții normale de utilizare și intretinere în mod rezonabil. Aceasta garanție nu se aplica nici unui produs sau componenta folosită comercial. O lista a Reprezentanților Autorizați SCUBAPRO poate fi obținută online pe scubapro.com. SCUBAPRO, la alegerea sa, va repara sau înlocui fara nici un cost orice produs sau componenta inlocuita ce are defecte în materiale sau manoperă. Repararea sau înlocuirea este singura responsabilitatea SCUBAPRO și singura dvs. despăgubire în conformitate cu această garanție.

Pentru a beneficia de serviciile de garanție, trebuie sa livrați componenta sau produsul împreună cu Cardul Original de Identificare a Cumparatorului (pentru produs) sau alta dovada a achiziționării la oricare Reprezentant Autorizat SCUBAPRO, sau direct la SCUBAPRO la 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, sau la oricare alta fabrica SCUBAPRO din Statele Unite, Europa sau Asia. Dacă trimiteți componenta sau produsul la fabrica SCUBAPRO, trebuie sa plătiți costurile de transport fabrici.

Această garanție nu acoperă defectele rezultate prin utilizare necorespunzătoare, intretinere necorespunzătoare, neglijența în intretinere, service, sau reparație efectuată de persoane, altele decat Reprezentatii Autorizați SCUBAPRO.

TOATE GARANTIILE IMPLICITE, INCLUSIV DAR FARA A SE LIMITA LA GARANTIILE IMPLICITE DE COMERCIALIZARE SI POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP, SUNT LIMITATE LA DURATA ACESTEI GARANTII DECLARATE.

Unele state nu permit limitări ale duratei unei garanții implicite, astfel încât limitarea de mai sus este posibil sa nu se poată aplica în cazul dvs.

SCUBAPRO NU VA FI RESPONSABILA PENTRU PIERDERI DE UTILIZARE SAU PENTRU ORICE ALTE COSTURI INCIDENTALE, DIN CONSECINȚA, CHELTUIELI SAU DAUNE SAU COSTURI INDIRECTE. Unele state nu permit excluderi sau limitări a deteriorarilor incidentale sau din consecința, astfel încât excluderea de mai sus este posibil sa nu se poată aplica în cazul dvs.

Dacă doriți detalii adiționale cu privire la garanția dvs, va rugăm sa contactați cel mai apropiat Reprezentant Autorizat SCUBAPRO sau direct SCUBAPRO.

# PRIROČNIK ZA UPORABO MOKRE POTAPLJAŠKE OBLEKE SCUBAPRO

Dobrodošli v SCUBAPRO in hvala za nakup ene od naših mokrih oblek. V priročniku lahko najdete preproste informacije o ključnih lastnostih in funkcijah naših mokrih oblek SCUBAPRO ter priporočila, kako lahko najbolje skrbite za svojo obleko. V primeru, če želite izvedeti več o potapljaški opremi SCUBAPRO, obiščite naše spletno mesto na naslovu [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Ta priročnik je objavljen skladno z določbami standarda EN 14225-1:2017. Izdelki, opisani v njem, so proizvedeni v skladu s specifikacijami, ki jih določa SCUBAPRO.

## KAZALO

<b>VARNOST JE PRVA .....</b>	<b>116</b>
<b>ANATOMIJA MOKRE OBLEKE SCUBAPRO.....</b>	<b>116</b>
Prileganje mokre potapljaške obleke .....	117
Oblačenje mokre obleke .....	118
Uporaba mokre obleke .....	118
Tveganja.....	119
<b>VZDRŽEVANJE MOKRE OBLEKE .....</b>	<b>120</b>
Čiščenje in razkuževanje: .....	120
Vzdrževanje zadrge: .....	120
Shranjevanje in prevoz: .....	120
Odstranjevanje: .....	120
<b>ROK UPORABE:.....</b>	<b>120</b>
Pooblaščen zastopnik.....	121
Evropski priglašeni organ.....	121
Vir standarda .....	121
Vir zakonskih predpisov .....	121
Za izjavo o skladnosti .....	121
<b>PIKTOGRAMI .....</b>	<b>122</b>
<b>PREGLEDNICA VELIKOSTI.....</b>	<b>122</b>
<b>GARANCIJA .....</b>	<b>122</b>

## VARNOST JE PRVA

**OPOMBA:** SCUBAPRO PRIPOROČA, DA VSI POTAPLJAČI OPRAVIJO ZAHTEVANO USPOSABLJANJE IN SE POD NADZOROM CERTIFICIRANEGA POTAPLJAŠKEGA UČITELJA NAUČIJO UPORABLJATI TA IZDELEK, PREDEN GA UPORABIJO POD VODO.

- **VEDNO** pred uporabo mokre obleke preverite, ali zadruga pravilno deluje.
- **VEDNO** imejte v mislih, da mora biti količina dodatnih uteži, ko uporabljate mokro obleko, tolikšna, da s prazno jeklenko dosežete naravno plovnost – in nič več.

Nasvet glede dodatnih uteži: s pravilno težo uteži bi morali na globini 3 metrov vzdrževati naravno plovnost, da lahko opravite 5-minutni varnostni postanek z jeklenko, ki vsebuje 30 bar ali manj tlaka.

- **NIKOLI** ne prekoračite največje globine, za katero ste s svojim potapljaškim izpitom usposobljeni.
- **NIKOLI** svoje mokre obleke ne uporabljajte v kontaminiranem ali močno umazanem okolju oziroma v strupenih ali z ogljikovodiki nasičenih vodah.
- **NIKOLI** svoje mokre obleke ne uporabljajte kot varnostno/plovno napravo.
- **NIKOLI** s svojo mokro obleko ne uporabljajte pasa z utežmi ali drugega sistema uteži, ki ni opremljen s sistemom za hitro odpiranje.

## ANATOMIJA MOKRE OBLEKE SCUBAPRO

SCUBAPRO ponuja mokre obleke različnih krojev in debelin (0,5 mm do 7,5 mm), ki izpolnjujejo potrebe potapljačev po toplotni zaščiti v vodi z različno temperaturo in pod različnimi pogoji.

### MATERIAL

Vaša nova obleka in dejansko vse obleke SCUBAPRO so izdelane iz 100-odstotno čistega neoprena iz ekskluzivne formule z imenom X-Foam, ki je izdelana iz apnenčastega neoprena. Ta neopren ne vsebuje petroleja in je izdelan po edini neoprenski formuli, ki izpolnjuje izjemno stroge zahteve testa P.A.H. (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons - policiklični aromatski ogljikovodiki).

### ŠIVI

Šivi, ki povezujejo ploskve vseh oblek SCUBAPRO z debelino 3 mm in več, so lepljeni (lepilo brez topila) in slepi. To na splošno velja kot najboljši razpoložljiv način šivanja. Pri tem postopku so šivi najprej zlepljeni in obdelani z vodoodporno snovjo. Temu sledi »slepi šiv«, kjer igla prodre le zgornjo plast materiala. Ker igla nikoli ne gre skozi celoten neopren, dobimo odporen šiv, ki preprečuje vdor vode ter kar se da poveča splošne termične lastnosti obleke.

### ZADRGE

ZADRGE se na mokrih potapljaških oblekah SCUBAPRO razlikujejo glede na model in slog. Zadrge so lahko diagonalne, vertikalne ali horizontalne in se lahko nahajajo tako na hrbtni kot sprednji strani obleke.

#### **Vertikalne/diagonalne zadrge:**

Te zadrge so zasnovane tako, da se zaprejo od spodaj navzgor. Vertikalne ali diagonalne zadrge vedno zaprite in odprite, medtem ko stojite. S tem preprečite nastanek gub vzdolž zadrge, ki se lahko ujamejo med zobe zadrge. Preden zadrugo zaprete, preverite, da je notranji všitek oziroma jezik pod zadrugo pravilno poravnane. (Vse zadrge SCUBAPRO imajo notranji všitek oziroma jezik, ki zmanjša pronicanje vode skozi zobe zadrge.) Nekatere zadrge imajo tudi zunanje jezike, ki prav tako pomagajo zmanjšati vdor vode. Ti so na svojem mestu pritrjeni z ježki.

## **Horizontalne zadrge:**

Te zadrge potekajo prek rame ali po sprednji ali po hrbtni strani obleke. Zadrge, ki potekajo prek ramen, se zapirajo od leve proti desni. Razlog se skriva v tem, da je večina ljudi desničarjev, zato lažje zaprejo zadrgo v to smer. Da bi kar se da zmanjšali možnost poškodbe, mora hrbtno zadrgo čez ramena zapreti potapljaški buddy, ki stoji za vami, medtem ko imate vi roke iztegnjene naprej, pred vas (ta položaj rok splošči zadrgo, kar omogoča lažje zapiranje). Tudi po potopu nad vam vaš buddy odpre zadrgo, medtem ko imate vi roke v predhodno omenjenem položaju.

**Nasvet glede zadrge:** če ima vaša obleka na hrbtu zadrgo prek obeh ramen, prosite svojega buddyja, naj z eno roko prime sprednji konec zadrge, medtem ko z drugo roko zapira. Na ta način se bo zadruga poravnala in preprečila, da bi se neopren ujel v zadrugo. Prav tako prepreči, da bi se med zobe ujela morebitna podmajica ali jeziček zadrge. Če želite sami zapreti hrbtno zadrgo, ki poteka prek obeh ramen, boste morali uporabiti drugačno tehniko. Zapiranje bo lažje, če iztegnete levo roko in jo usmerite proti vaši levi strani (45° do 90° od sredine spredaj), zaradi česar bo zadruga kar najbolj poravnana. Medtem z desno roko primite drsnik in zadrugo potegnite v smeri zapiranja. Ko je zadruga že skoraj čisto zaprta, drsnik izpustite iz desne roke, nato desno roko iztegnite naprej in v desno (45° do 90° od sredine spredaj), drsnik primite z levo roko in ga potegnite do konca, da zaprete zadrugo. (Opomba: še enkrat preverite, ali je zadruga popolnoma zaprta. Če se tesno ne dotika končnika, bo voda lahko vdrla v obleko in zadruga se bo morda odprla.)

## **PRILEGANJE MOKRE POTAPLJAŠKE OBLEKE**

Vaša nova mokra obleka je zasnovana tako, da se vašemu telesu prilaga kot »druga koža«. Vendar ne sme biti pretesna. Pretesna mokra obleka je neudobna, omejuje gibanje in lahko omejuje tudi dihanje, kar lahko povzroči paniko.

Hkrati pa vaša obleka ne sme biti preohlapna. Preveč ohlapna mokra obleka omogoča dotekanje vode v obleko in ustvarjanje balonov vode, zaradi česar se vaša temperatura telesa ohladi. Običajno ti balonski »žepi« nastanejo v predelu mednožja, pod pazduho in za kolena. Prav tako kot obleka morajo tudi tesnila na vratu, gležnjih in zapestjih zmanjšati dotok vode v obleko, vendar ne smejo biti tako tesni, da bi omejili dotok krvi v roke, stopala in glavo. Omejitev pretoka krvi v okončine se lahko konča z izgubo občutka, nalaganjem dušika in pomanjkanjem kisika v možganih, zaradi česar lahko pod vodo izgubite zavest. Po drugi strani pa preveč ohlapna tesnila omogočajo vdor vode v in iz obleke. To pa poveča izgubo telesne toplote.

**Nasvet glede prilaganja mokre obleke:** da se bo vaša obleka pravilno prilagala, globoko vdihnite, potem ko boste oblečeni in bodo vse zadrge zaprte, da preverite, da vam neopren ne omejuje raztezanja prsnega koža. Prav tako dvignite roke in poskusite zaploskati nad glavo. Nato se pripognite, dotaknite prstov na nogah, počepnite in se prepričajte, da lahko greste na kolena brez omejitev. Če lahko vse te gibe izvedete brez neprijetnega občutka, je obleka ravno prava.

## OBLAČENJE MOKRE OBLEKE

Pogosto se zgodi, da si je težko nadeti popolnoma novo mokro obleko. Brez skrbi, to je čisto običajno. Že po nekaj poskusih si boste mokro obleko oblačili in slačili tako preprosto, kot svojo najljubšo majico. V nadaljevanju je nekaj nasvetov, da boste hitreje usvojili svojo novo mokro obleko:

- Svojo mokro obleko plosko razgrnite in jo pregledajte, da vidite, ali je v dobrem stanju.
- Ne pozabite odstraniti nakita – ostri robovi lahko poškodujejo tesnila na vratu, gležnjih in zapestjih.
- Če je mogoče, se usedite in nogo vstavite v hlačnico.
- Neopren zgubajte pri okrepitvi gležnja (če obstaja), stran od notranjega tesnila.
- Primite material obleke na mečih in nogo nežno potisnite skozi spodnjo odprtino.
- Hlačnico potegnite navzgor do približno spodnjega dela stegna.
- Ponovite z drugo nogo.
- Vstanite, primite nabrano obleko in jo potegnite prek trupa – preden jo potegnete previsoko, se prepričajte, da je mednožje obleke v pravilnem položaju.
- Obleka je nabrana na trupu, zato zdaj neopren zgubajte pri okrepitvi zapestja (če obstaja), stran od notranjega tesnila.
- Roko vstavite skozi rokav do konca, pri čemer pazite, da ne poškodujete tesnila, ko boste roko potisnili skozi odprtino. (Opomba: ostri nohti so glavni krivec v primeru poškodbe tesnila – zato bodite pazljivi!)
- Postopek ponovite še z drugo roko. Potem preverite, da notranji jeziček zadrge ni zložen v obleko. Nato obleko povlecite navzgor in prek ramen.



### OPOZORILO

**Izognite se skušnjavi, da bi prijeli varnostne i-trakove na obleki in bi jih med oblačenjem ali slačenjem uporabili kot pripomoček za vlečenje. Varnostni i-trakovi so zasnovani za zaščito vaših instrumentov na zapestju. Čeprav zelo učinkovito preprečujejo drsenje potapljaškega računalnika ali kompasa po zapestju, varnostni i-trak ne bo nepoškodovan preživel vlečenja.**

- Če ima vaša obleka vertikalno ali diagonalno zadrgo, jo zdaj preprosto zaprite in poskrbite, da je tesnilo vratu poravnano in ovratnik zaprt.
- Če ima vaša obleka zadrgo prek obeh ramen, primite zgornji del vratne odprtine z obema rokama, tako da prsti gledajo navznoter in palci navzven. Pazljivo raztegnite vratni del, da lahko skozi potisnete glavo, nato si udobno namestite tesnilo na vratu in zaprite zadrgo.

## UPORABA MOKRE OBLEKE

Vaša mokra obleka SCUBAPRO je izdelana iz vrhunskega materiala, ki izpolnjuje najvišje proizvodne standarde. Če boste z njo pravilno ravnali, vam bo veliko let zagotavljala udobje in toplotno zaščito. Za njo morate ustrezno skrbeti in poskrbeti, da jo uporabljate v razumnih mejah, da je vedno vzdrževana in nikoli zlorabljena ali zanemarjena. Z drugimi besedami, poskrbite za svojo obleko in ona bo poskrbela za vas.

### Preverjanje pred potopom:

Pred VSAKIM potopom morate preveriti, da je vaša mokra obleka v dobrem stanju. Preverite šive, pregledajte obleko za morebitne poškodbe materiala ali drugih delov obleke, da ni nobenih raztrganin in lukenj. Prav tako pregledajte zadrgo, da ni poškodovana ali nagnjena k zatikanju.

### **Preverjanje po potopu:**

Po VSAKEM potopu ponovite postopek preverjanja kot pred potopom, iščite morebitne nove poškodbe, do katerih bi lahko prišlo med potopom. Če opazite kakšno poškodbo, jo takoj popravite, če je to mogoče, ali pa obleko nesite v popravilo k pooblaščenemu zastopniku SCUBAPRO. Na ta način ste lahko prepričani, da bo obleka pripravljena za naslednji potop.

## **TVEGANJA**

### **Hipotermija/hipertermija:**

Mokre obleke se običajno uporabljajo v pogojih, kjer je voda hladna tako na površini kot v globini, in tudi, kjer je voda topla na površini, vendar hladna v nekoliko globlje. Ne glede na pogoje, v katerih se potapljate, morate upoštevati obseg svojega toplotnega ugodja, tako da lahko preprečite podhladitev ali pregrevanje. Če vaše telo izgubi preveč toplote in se njegova temperatura zniža do nevarne stopnje, ste v stanju hipotermije. Če se vaša telesna temperatura dvigne nad normalno, je to hipertermija. Medtem ko pri potapljanju običajno pomislimo na hipotermijo, hipertermija ni tako redka in vas lahko prizadene med površinskimi intervali v toplem podnebju, med potapljanjem v toplih, plitvih vodah ali med aktivnostjo, ki zahteva večjo obremenitev od normalne. Zato morate med potapljanjem v toplih vodah nenehno nadzorovati svojo dejavnost, da preprečite prekomerno porabo plina, utrujenost, stres ali pregrevanje. Po drugi strani pa med potopi v hladni vodi vedno uporabljajte tudi rokavice, čevlje in kapuco, da preprečite tveganje hipotermije.

S pravilno zaščito telesa in okončin ter z zavedanjem svojih omejitev in območja udobja boste lahko prepoznali morebitno nevarne situacije preden bo prepozno. Hipertermija in hipotermija sta lahko škodljivi in tudi smrtonosni.

### **Plovnost se z globino spreminja:**

Vsi neoprenski izdelki, ki se uporabljajo pri potapljanju z avtonomno opremo, uporabljajo zaprtocelično peno, ki zagotavlja toplotno zaščito. Med spuščanjem naraščajoči tlak povzroči, da se te celice stisnejo, kar pomeni, da se plovnost zmanjša. To, da se zavedate te izgube plavnosti in ste jo pripravljene kompenzirati, je odločilnega pomena za udobje in učinkovitost vaše nove mokre obleke.

### **Izguba toplotne zaščite z globino:**

Ko se neopren zaradi tlaka stisne (glejte zgoraj), se zmanjša tudi toplotna izolacija materiala. Če nameravate podaljšati svoj čas bottom time na večji globini, morate biti pripravljene na to izgubo izolacije, tako da oblečete debelejšo mokro obleko ali pa uporabite toplotno podobleko.

### **Alergije:**

Manjši odstotek ljudi ima lahko alergijsko reakcijo na neopren, poliester in najlon. Bodite pozorni na morebitne reakcije, do katerih lahko pride, medtem ko uporabljate novo mokro obleko, in nanje ustrezno ukrepajte.

### **Toplotna odpornost:**

Razredi toplotne učinkovitosti materialov temeljijo na njihovi potopljeni toplotni odpornosti pri tlaku 1 bar in 6 bar. Več informacij najdete v naslednji preglednici. V njej je naveden seznam toplotne razvrstitve CE za mokre obleke pri različni temperaturi vode. Razred toplotne učinkovitosti vaše nove obleke je natisnjen na obleki.

Razred toplotne učinkovitosti materiala obleke	Razpon temperature vode
A	7 °C do 12 °C
B	10 °C do 18 °C
C	16 °C do 24 °C
D	>22 °C

## VZDRŽEVANJE MOKRE OBLEKE

### Čiščenje in razkuževanje:

po VSAKEM potopu:

- S čisto, sladko vodo temeljito izperite zunanost in notranost mokre obleke.
- Po temeljitem izpiranju obleko obesite na dobro prezračeno mesto, ki ni neposredno na soncu, tako da se obleka posuši na zraku. Opomba: obleke ne smete obesiti za varnostne i-trakove, ker niso zasnovani za to.
- Preden obleko shranite, naj se obleka dovolj časa suši, da se posuši znotraj in zunaj.
- Vedno jo sušite na zraku, ne na neposredni sončni svetlobi.

### Vzdrževanje zadrge:

- Po vsakem potopu zadrge izperite s čisto, sladko vodo, da preprečite nalaganje soli, ki lahko povzroči zatikanje zadrge. To je še posebej pomembno pri kovinskih zadržah.
- Po izpiranju je treba plastične zadrge namazati s posebnim mazivom (parafin ali vosek), ki ga dobite pri pooblaščenem prodajalcu SCUBAPRO.

### Shranjevanje in prevoz:

- Preden obleko shranite, jo preglejte in se prepričajte, da so vse komponente – zadrge, tesnila in šivi - cele in da delujejo, ter da obleka ni poškodovana. Če opazite kakšno poškodbo, jo lahko popravi izključno usposobljeno osebeje in/ali pooblaščen prodajalec SCUBAPRO.
- Po pregledu je najbolje, da obleko shranite na obešalnik SCUBAPRO, ki je zasnovan tako, da lahko na njega obesite vse komponente mokre obleke. Mokra obleko hranite na suhem, hladnem mestu in stran od direktne sončne svetlobe.
- Svojo obleko prenašajte v torbi, zasnovani za opremo za potapljanje z avtonomno opremo, da preprečite nastanek gub ali pretirano stiskanje neoprena. Z mokre obleke vedno očistite pretirano umazanijo in pesek, preden jo shranite v torbo.

### Odstranjevanje:

ko le napoči trenutek in morate svojo trenutno mokro obleko SCUBAPRO zamenjati za popolnoma novo mokro obleko SCUBAPRO, staro obleko odstranite skladno z lokalnimi predpisi in navodili.

## ROK UPORABE:

življenjske dobe/roka uporabe tega izdelka ni mogoče na splošno določiti. To je odvisno od različnih dejavnikov, kot so na primer pogoji shranjevanja, stopnje nege, pogostnosti uporabe in vrste uporabe. Ekstremni pogoji uporabe lahko povzročijo veliko škodo na izdelku, zaradi česar morda ni več primeren za uporabo. Dejavniki, kot so agresivno okolje, ostrti robovi, ekstremne temperature ali izpostavljenost kemikalijam lahko izdelek poškodujejo tako, da ga ni mogoče več popraviti. Pod naslednjimi pogoji izdelka ni dovoljeno več uporabljati in ga je treba uničiti.

- Poškodba materiala ali delov, nujno potrebnih za varnost (npr. šivi, raztrganine, rezi in podobno).
- Poškodba plastičnih in/ali kovinskih delov (npr. zadrge).



- Preobremenitev materiala, ki ga povzroči pretirano raztezanje ali prevelika obremenitev.
- Ko izdelek na splošno ne deluje več varen in zanesljiv.
- Ko izdelek ne izpolnjuje več tehničnih standardov (npr. spremembe zakonskih določil, varnostnih predpisov).
- Ko zgodovina in predhodna uporaba izdelka nista znana.
- Ko na izdelku ni več oznak oz. etiket ali teh ni mogoče več prebrati.



## OPOZORILO

**NE ODSTRANJUJTE PRIŠITIH ETIKET. NA ETIKETAH SO OBVEZNE INFORMACIJE O IZDELKU IN DATUMU PROIZVODNJE. V PRIMERU UVELJAVLJANJA GARANCIJE BOSTE POTREBOVALI DOKAZILO O NAKUPU ALI DATUM PROIZVODNJE.**

### **Pooblaščen zastopnik**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### **Evropski priglášeni organ**

Osebna varovalna oprema, omenjena v tem priročniku, je bila tipsko preskušena in je pridobila potrdilo v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 in standardom EN14225-2:2017 pri:

RINA

Priglášeni organ št. 0474

Via Corsica 12,

16128 Genova

Italija

Telefon: +39 0105385341

Faks: +39 0105351000

Spletno mesto://www.rina.org/en

### **Vir standarda**

EN 14225-1:2017

### **Vir zakonskih predpisov**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **Za izjavo o skladnosti**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAMI



Samo ročno  
pranje



Beljenje ni  
dovoljeno



Kemično  
čiščenje ni  
dovoljeno



Sušenje brez  
ožemanja



Likanje ali  
stiskanje ni  
dovoljeno



Datum  
proizvodnje

## PREGLEDNICA VELIKOSTI

Preglednica velikosti se nahaja na zadnji strani tega priročnika.

## GARANCIJA

SCUBAPRO prvotnemu kupcu jamči, da bo vsaka komponenta SCUBAPRO, ki nima druge garancije, in vsak nadomestni del SCUBAPRO, kupljen pri pooblaščenem prodajalcu SCUBAPRO, v obdobju dveh let od datuma nakupa v primeru normalne uporabe in z razumnim vzdrževanjem brez okvar v materialu in izdelavi. Ta garancija ne velja za kateri koli izdelek ali del, uporabljen za komercialne namene. Seznam pooblaščenih prodajalcev SCUBAPRO dobite prek spleta na naslovu [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO bo po lastni presoji brezplačno popravil ali zamenjal komponento ali nadomestni del s okvaro v materialu ali izdelavi. V okviru te garancije sta popravilo ali zamenjava edina odgovornost družbe SCUBAPRO in vaše edino garancijsko sredstvo.

Za pridobitev garancijskih storitev morate okvarjeno komponento ali okvarjeni del skupaj z vašo identifikacijsko kartico prvotnega lastnika (za komponento) ali drugim dokazilom o nakupu poslati kateremu koli pooblaščenemu prodajalcu SCUBAPRO ali neposredno na SCUBAPRO na naslov 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, oziroma v katero koli drugo tovarno SCUBAPRO v ZDA, Evropi ali Aziji. Če komponento ali del pošljete v tovarno SCUBAPRO, morate plačati stroške pošiljanja v tovarno.

Ta garancija ne krije škode, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, nepravilnega vzdrževanja, neustrezne nege ali vzdrževanja ter popravil, ki jih ne bi izvedel pooblaščen prodajalec SCUBAPRO.

VSA IMPLICITNA JAMSTVA, VKLJUČNO, VENDAR NE OMEJENO, Z IMPLICITNIM JAMSTVOM ZA PRODAJO IN PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN, SO OMEJENA NA OBDOBJE TRAJANJA TE PISNE GARANCIJE.

V nekaterih državah niso dovoljene omejitve trajanja impliciranega jamstva, zato morda zgornja omejitev za vas ne velja.

SCUBAPRO NE ODGOVARJA ZA NEZMOŽNOST UPORABE ALI KATERE KOLI NAKLJUČNE, POSLEDIČNE ALI POSREDNE STROŠKE, IZDATKE ALI ŠKODO. V nekaterih državah ni dovoljena izključitev ali omejitev naključne ali posledične škode, zato morda zgornja izključitev za vas ne velja.

V primeru, da v zvezi s svojo garancijo potrebujete dodatne informacije, se obrnite na najbližjega pooblaščenega prodajalca SCUBAPRO ali neposredno na SCUBAPRO.

# POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA PRE MOKRÉ OBLEKY SCUBAPRO

Víta vás značka SCUBAPRO a ďakujeme, že ste si kúpili jeden z našich mokrých oblekov. V tejto príručke nájdete opis kľúčových funkcií a charakteristiky našich mokrých oblekov SCUBAPRO, spoločne s odporúčaním, ako sa o ne čo najlepšie starať. Ak by ste sa chceli o potápačskom vybavení SCUBAPRO dozvedieť viac, navštívte naše internetové stránky na adrese [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Táto príručka je publikovaná v súlade s požiadavkami normy EN 14225-1:2017. Výrobky opísané v tejto príručke sú zhotovené v súlade so špecifikáciami stanovenými spoločnosťou SCUBAPRO.

## OBSAH

<b>BEZPEČNOSŤ PREDOVŠETKÝM .....</b>	<b>124</b>
<b>ANATÓMIA MOKRÉHO OBLEKU SCUBAPRO .....</b>	<b>124</b>
Veľkosť mokrého obleku .....	125
Oblečenie mokrého obleku .....	126
Používanie mokrého obleku .....	126
Riziká .....	127
<b>ÚDRŽBA VÁŠHO MOKRÉHO OBLEKU .....</b>	<b>128</b>
Čistenie a dezinfekcia: .....	128
Údržba zápsu: .....	128
Preprava a skladovanie: .....	128
Likvidácia: .....	128
<b>LEHOTA POUŽITIA: .....</b>	<b>128</b>
Autorizovaný zástupca .....	129
Európsky oznámený subjekt .....	129
Zdroj noriem .....	129
Zdroj požiadaviek .....	129
Pre Vyhlásenie o zhode .....	129
<b>PICTOGRAMS .....</b>	<b>130</b>
<b>TABUĽKA VEĽKOSTÍ .....</b>	<b>130</b>
<b>ZÁRUKA .....</b>	<b>130</b>

## BEZPEČNOSŤ PREDOVŠETKÝM

**POZNÁMKA:** SPOLOČNOSŤ SCUBAPRO ODPORUČA VŠETKÝM POTÁPAČOM, ABY PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU POD VODOU ABSOLVOVALI NÁLEŽITÝ TRÉNING A POD DOHLADOM KVALIFIKOVANÉHO INŠTRUKTORA POTÁPANIA SA NAUČILI, AKO HO POUŽÍVAŤ.

- Pred použitím mokrého obleku **VŽDY** skontrolujte, či správne funguje zips.
- Pamätajte, že množstvo záťaže, ktoré používate s mokrým oblekom, by malo byť **VŽDY** práve tak dostačujúce, aby ste dosiahli neutrálne vyváženie s prázdnu fľašou – nie viac.

Tip pre hmotnosť záťaže: So správnym množstvom záťaže by ste mali byť schopní zostať neutrálne vyvážení v hĺbke 3 metre počas 5-minútovej bezpečnostnej zastávky so zostávajúcim tlakom vo fľaši 30 barov alebo menej.

- **NIKDY** neprekračujte maximálnu hĺbku, na ktorú vás oprávňuje vaša úroveň kvalifikácie.
- **NIKDY** nepoužívajte svoj mokrý oblek v znečistenom prostredí, v toxických vodách či vodách bohatých na uhľovodíky.
- **NIKDY** nepoužívajte mokrý oblek ako bezpečnostné zariadenie či ako pomôcku na získanie vztlaku.
- **NIKDY** nepoužívajte mokrý oblek so záťažovým opaskom či iným záťažovým systémom, ktorý neobsahuje systém na rýchle odopnutie.

## ANATÓMIA MOKRÉHO OBLEKU SCUBAPRO

Spoločnosť SCUBAPRO ponúka mokré obleky rôznych strihov a hrúbok (0,5 až 7,5 mm), aby vyhoveli potrebám tepelnej ochrany potápačov pri najrôznejších teplotách a podmienkach vodného prostredia.

### MATERIÁL

Váš nový mokrý oblek, prípadne všetky mokré obleky značky SCUBAPRO sú vyrobené zo 100 % čistého neoprénu X-Foam, teda vápencového neoprénu.

Tento neoprén neobsahuje žiadne ropné produkty a ide o jediný neoprén, ktorý vyhovuje veľmi prísnyh požiadavkám testov P.A.H. (polycyklické aromatické uhľovodíky).

### ŠVY

Švy spájajúce jednotlivé panely mokrých oblekov SCUBAPRO s hrúbkou 3 mm a viac sú lepené (lepidlo bez obsahu rozpúšťadiel) a prešité „slepým stehom“ (technológia GBS). Všeobecne sa takéto prešitie považuje za to najlepšie, čo v súčasnosti na trhu existuje. Počas tohto procesu sa švy najprv zlepia a ošetria vodotesnou substanciou. Potom nasleduje „slepé šitie“, pri ktorom ihla preniká iba hornou vrstvou materiálu. Vzhľadom na to, že ihla nikdy neprenikne neoprénom úplne, vzniká odolný šev, ktorý bráni prenikaniu vody a maximalizuje celkové tepelno-izolačné vlastnosti obleku.

### ZIPSY

Zipsy na mokrých oblekoch SCUBAPRO sa líšia v závislosti od modelu a štýlu. Môžu byť diagonálne, zvislé alebo vodorovné a nachádzajú sa tak v chrbtovej, ako aj prednej časti obleku.

#### Zvislé/diagonálne zipsy:

Tieto zipsy sa zapínajú zdola nahor. Zvislé a diagonálne zipsy vždy zapínajte a rozopínajte v stoji. Zabráňte tým tvorbe záhybov po dĺžke zipsu, ktoré by sa mohli zaseknúť v zuboch zipsu. Pred uzavretím zipsu sa vždy uistite, že je vnútorná manžeta alebo spodný pás pod zipsom vyrovnaný dohľadka. (Všetky zipsy SCUBAPRO majú manžety alebo spodné pásy, ktoré znižujú presakovanie vody cez zuby zipsu.) Niektoré zipsy majú vonkajšie vrchné pásy, ktoré taktiež pomáhajú znižovať prenikanie vody; tie držia na miestach suché zipsy.

## **Vodorovné zipsy:**

Tieto zipsy sú vyvedené medzi ramenami, a to buď v prednej, alebo zadnej časti obleku. Tieto ramenné zipsy sa zapínajú zľava doprava. Je to z toho dôvodu, že väčšina ľudí sú praváci, teda je pre nich jednoduchšie uzatvárať zipsy v tomto smere. Aby sa minimalizovalo riziko poškodenia, mal by vám so zapínaním zadného ramenného zipsu pomôcť partner stojaci za vami, zatiaľ čo vy máte predpažené ruky (v tejto pozícii sa zips napne a je ľahšie ho zapnúť aj rozopnúť). Po ponore požiadajte opäť svojho partnera, aby vám zips rozopol. Zaujmite pri tom rovnakú polohu.

**Tip týkajúci sa zipsu:** Ak má váš oblek zadný ramenný zips, požiadajte svojho partnera, aby prstom jednej ruky vyrovnával zips pred jazdcom a druhou rukou ťahaním za jazdec zips uzatváral. Vyrovnajú sa tak prípadné menšie záhyby neoprénu, ktoré by mohli inak zasahovať do zipsu. Zároveň týmto spôsobom odstraňuje z dráhy zipsu materiál spodného pásu, aby sa nezachytil do jeho zubov. Uzatváranie predného ramenného zipsu vyžaduje inú techniku. Ak si to chcete uľahčiť, natiahnite ľavú ruku doľava (pod uhlom 45 až 90° od predozadnej osi tela), aby ste čo najviac napriamili dráhu zipsu. Pravou rukou uchopte jazdec a ťahaním zips zatvárajte. Hneď ako bude zips takmer celý zapnutý, pustite jazdec, ktorý držíte pravou rukou, natiahnite pravú ruku (opäť pod uhlom 45 až 90° od predozadnej osi tela) a ľavou rukou uchopte pevne jazdec. Zips teraz zatvorte ľavou rukou až k dorazu. (Poznámka: Skontrolujte, či je zips riadne uzavretý. Ak nie je pevne uzavretý až k dorazu, bude môcť do obleku prenikať voda, čo môže spôsobiť rozopnutie zipsu.)

## **VELKOŠŤ MOKRÉHO OBLEKU**

Váš nový mokrý oblek je navrhnutý tak, aby padol vášmu telu ako „druhá koža“. Nesmie však priliehať príliš. Tesný oblek je nepríjemný, obmedzuje rozsah pohybu a môže brániť pohodlnému dýchaniu, čo môže pod vodou spôsobiť paniku.

Mokrý oblek však zároveň nesmie byť príliš voľný. Príliš voľný mokrý oblek umožňuje prenikanie vody dovnútra, kde sa môže hromadiť a odoberať vám telesné teplo. Typickými oblasťami, kde sa takéto „kapsy“ s vodou vytvárajú, sú rozkrok, podpazušie a podkolenné jamky. Rovnako ako celý oblek, tak aj tesnenie pri krku, členkoch a zápästiach musia zabraňovať prenikaniu vody dovnútra obleku. Nesmú však byť príliš tesné, pretože by bránili prietoku krvi do rúk, chodidiel a hlavy. Obmedzenie prietoku krvi do končatín môže mať za následok stratu citu v nich, hromadenie dusíka a nedostatočné okysličovanie mozgu, čo môže viesť pod vodou k strate vedomia. Naproti tomu príliš voľné tesnenie umožní pretekanie vody oblekom, čo urýchľuje stratu telesného tepla.

**Tipy týkajúce sa veľkosti mokrého obleku:** Ak chcete skontrolovať, či vám mokrý oblek správne padne, zapnite všetky zipsy a zhlboka sa nadýchnite, aby ste sa uistili, že vám neoprén nebráni v rozpinaní hrudného koša. Zdvihnite ruky a uistite sa, že ich dokážete nad hlavou zopnúť. Predkloňte sa, dotknite sa prstov na nohách, drepnite si a uistite sa, že si bez problémov dokážete kláknúť na kolená. Ak dokážete pohodlne urobiť všetky tieto pohyby, potom je veľkosť obleku v poriadku.

## OBLEČENIE MOKRÉHO OBLEKU

S obliekaním úplne nového mokrého obleku môžete trochu zápasíť. Nebojte sa však, to je úplne normálne. S trochou cviku sa po niekoľkom kole vyzliekania a obliekania dostanete do mokrého obleku rovnako rýchlo ako do obyčajného trička. Tu je niekoľko tipov, ako si celý proces zoznamovania sa s novým výrobkom trochu urýchliť:

- Rozložte celý mokrý oblek na plocho a zbežne ho prezrite, aby ste sa uistili, že je v dobrom stave.
- Nezabudnite si sňať šperky – ostré hrany môžu poškodiť tesniace manžety pri krku, členkoch a zápästiach.
- Ak je to možné, posadte sa a vsuňte do obleku jedno chodidlo.
- Prehnite neoprén členkovej manžety (ak je prítomná) od vnútorného tesnenia.
- Uchopte materiál obleku v úrovni lýtka a zľahka pretiahnite chodidlo spodným otvorom.
- Vytiahnite oblek nahor zhruba do úrovne spodnej časti stehna.
- To isté zopakujte s druhou nohou.
- Postavte sa, uchopte celý oblek a vytiahnete ho nahor na celý trup – skôr ako sa dostanete príliš vysoko, skontrolujte, či oblek správne sedí v oblasti rozkroku.
- Hneď ako máte oblek nasadený na trupe, prehnite neoprén zápästnej manžety (ak je prítomná) od vnútorného tesnenia.
- Vsuňte pažu do celého rukáva. Dbajte, aby ste pri preťahovaní ruky otvorom nepoškodili tesnenie. (Poznámka: Ostré nechty bývajú často hlavným vinníkom poškodeného tesnenia – buďte preto opatrní!)
- Opakujte postup s druhou pažou. Teraz skontrolujte, či vnútorný spodný pás zipsu nie je prehnutý dovnútra do obleku. Potom vytiahnite oblek nahor cez ramená.



### VAROVANIE

Pri obliekaní a vyzliekaní obleku nepodľahnite pokušeniu uchopiť ho za pásky I-Safe. Pásky I-Safe slúžia na zaistenie prístroja, ktorý máte na zápästí. Páska I-Safe veľmi účinne udržuje váš potápačský počítač alebo počítačový kompas na mieste a bráni jeho zošmyknutiu počas ponoru, avšak trhavé pohyby nevydrží.

- Ak má váš oblek zvislý alebo diagonálny zips, v tomto okamihu zips jednoducho zapnite. Skontrolujte, či nie sú na tesnení pri krku nejaké záhyby a či je zaistený golier.
- Ak má váš oblek vodorovný ramenný zips, uchopte oboma rukami hornú časť krčného otvoru; prsty na vnútornej strane, palce na vonkajšej. Opatrne rozťahujte oblasť okolo krčného otvoru, aby ste mohli lepšie pretiahnuť hlavu, potom upravte tesnenie pri krku tak, aby ste sa cítili pohodlne, a zapnite zips.

## POUŽÍVANIE MOKRÉHO OBLEKU

Váš mokrý oblek SCUBAPRO je vyrobený z vysokokvalitných materiálov, ktoré spĺňajú najvyššie výrobné štandardy. Pri správnom ošetrovaní vám zaistí komfort a tepelnú ochranu na niekoľko rokov. Treba však vždy dbať na to, aby sa oblek používal v rozumných medziach, vždy sa oň riadne starať a nikdy ho nepoužívať na iné účely alebo zanedbávať. Inými slovami: starajte sa o svoj oblek dobre a on sa dobre postará o vás.

### Predponorová kontrola:

Pred KAŽDÝM ponorom sa uistite, že je váš mokrý oblek v dobrom stave. Skontrolujte švy, hľadajte prípadné poškodenia materiálu či komponentov, trhliny alebo diery. Taktiež skontrolujte zipsy, či nie sú poškodené alebo či sa nezadrhávajú.

### **Poponorová kontrola:**

Po KAŽDOM ponore zopakujte rovnaké kroky ako pred ponorom, všimajte si najmä nové poškodenia, ku ktorým mohlo dôjsť počas ponoru. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, oblek, ak možno, okamžite opravte, alebo zverte jeho opravu autorizovanému predajcovi SCUBAPRO. Týmto spôsobom zaistíte, že budete mať svoj oblek pripravený na ďalší ponor.

## **RIZIKÁ**

### **Podchladenie/prehriatie:**

Mokrú obleku sa bežne používajú v podmienkach, kde je voda studená tak na hladine, ako aj v hĺbke, ale aj vo vodách, kde je teplota vody na hladine oveľa vyššia než hlbšie. Nech už sú podmienky v mieste potápania akékoľvek, musíte poznať svoj vlastný rozsah tepelného komfortu, aby ste predišli podchladeniu alebo prehriatiu. Ak stratíte príliš veľa tepla a vaša telesná teplota klesne na nebezpečnú úroveň, došlo u vás k podchladeniu, teda hypotermii. Ak sa zvýši vaša telesná teplota nad normálny rozsah, ide o prehriatie, hypertermiu. Podchladenie sa s potápaním spája pomerne často, avšak ani prehriatie nie je neobvyklý jav. Môže prísť počas povrchového intervalu v horúcich klímach, pri potápaní v teplých plytkých vodách alebo pri prevádzkovaní rôznych aktivít, ktoré vyžadujú vyššiu fyzickú záťaž. Z tohto dôvodu je potrebné, aby ste počas potápania a aktivít v teplých vodách neustále sledovali svoju záťaž, aby ste sa vyvarovali nadmernej spotreby plynu, únavy, stresu alebo prehriatia. Pri ponoroch v studených vodách potom vždy používajte rukavice, topánočky a kuklu, aby ste minimalizovali riziko podchladenia.

So správnou ochranou tela a končatín a so znalosťou svojich vlastných limitov a komfortných medzí dokážete rozpoznať potenciálne nebezpečnú situáciu skôr, než bude neskoro. Podchladenie a prehriatie môžu byť nebezpečné, niekedy dokonca smrteľné.

### **Veľkosť vztlaku sa mení s hĺbkou:**

Všetky neoprénové výrobky používané pri prístrojovom potápaní sú vyrobené z peny s uzatvorenou štruktúrou buniek, ktoré poskytujú tepelnú ochranu. Narastajúci tlak vody počas zostupu tieto bunky stláča, čo vedie k znižovaniu vztlaku. S cieľom maximalizovať komfort a efektivitu používania vášho nového mokrého obleku je potrebné byť si vedomí tohto znižujúceho sa vztlaku a byť pripravení ho kompenzovať.

### **S hĺbkou sa znižuje tepelná ochrana:**

So stlačujúcim sa neoprénom vplyvom tlaku vody klesá taktiež tepelná ochrana, ktorú tento materiál poskytuje. Ak plánujete stráviť dlhší čas na dne vo väčších hĺbkach, musíte byť pripravení aj na túto stratu tepelnej ochrany a použiť buď hrubší mokrý oblek, alebo pridať vrstvu podobleku.

### **Alergia:**

Malé percento populácie trpí alergiou na neoprén, polyester a nylon. Pamätajte na takéto možné alergické reakcie, ktoré sa u vás môžu vyskytnúť pri používaní mokrého obleku, a prijmite príslušné opatrenia.

### **Tepelná odolnosť:**

Triedy tepelnej izolácie materiálov vychádzajú z ich tepelnej odolnosti pri 1 bare a 6 baroch. Pozrite sa na nasledovnú tabuľku. Obsahuje zoznam tepelných tried CE pre mokré obleky pri rôznych teplotách vody. Triedu tepelnej izolácie nájdete vytlačenú na svojom novom mokrom obleku.

Trieda tepelnej izolácie materiálu mokrého obleku	Teplotný rozsah vody
A	7 až 12 °C
B	10 až 18 °C
C	16 až 24 °C
D	> 22 °C

## ÚDRŽBA VÁŠHO MOKRÉHO OBLEKU

### Čistenie a dezinfekcia:

Po KAŽDOM ponore:

- Dôkladne opláchnite vnútornú aj vonkajšiu časť mokrého obleku čistou, sladkou vodou.
- Po dôkladnom opláchnutí zaveste mokrý oblek tak, aby mohol odkvapkávať, a to na mieste s dobrou cirkuláciou vzduchu, avšak mimo pôsobenia snežných lúčov. Poznámka: Nevešajte mokrý oblek za pásy I-Safe, nie sú na to určené.
- Pred uložením mokrého obleku ponechajte dostatok času na vyschnutie, a to tak zvonku, ako aj zvnútra.
- Vždy sušte mimo dosahu priameho slnka.

### Údržba zipsu:

- Po každom ponore opláchnite zipsy čistou, sladkou vodou, aby ste zabránili usadzovaniu solí, ktoré by mohli spôsobiť ich zasekávanie. To je dôležité najmä v prípade zipsov s kovovými jazdcami.
- Po opláchnutí je nutné polymérne zipsy namazať špeciálnym tukom (parafín alebo vosk), ktorý je možné kúpiť u autorizovaného predajcu SCUBAPRO.

### Preprava a skladovanie:

- Pred uskladnením vždy mokrý oblek skontrolujte, aby ste sa uistili, že sú všetky jeho komponenty, t. j. zipsy, tesnenia a švy, v poriadku a v prevádzkyschopnom stave a že na obleku nie sú žiadne škody. Ak zistíte poškodenie, nechajte svoj mokrý oblek opraviť iba vyškoleným personálom a/alebo u autorizovaného predajcu SCUBAPRO.
- Po vykonaní kontroly oblek uložte. Najlepší spôsob skladovania oblekov je použiť vešiak SCUBAPRO Multi-Hanger, ktorý je na tieto účely navrhnutý. Mokrý oblek uchovávajte na suchom, chladnom mieste, mimo dosahu priameho snežného svetla.
- Oblek prepravujte v taške určenej na potápačský výstroj, aby nedochádzalo k vytváraniu záhybov a prílišnému stlačovaniu. Pred uložením do tašky vždy z obleku odstráňte nečistoty a piesok.

### Likvidácia:

Keď nastane deň, keď už potrebujete vymeniť svoj súčasný mokrý oblek SCUBAPRO za úplne nový, nezabudnite svoj starý oblek zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

## LEHOTA POUŽITIA:

Životnosť/lehotu používania tohto výrobku nie je možné všeobecne definovať. Ovplyvňujú ju totiž rôzne faktory, ako sú podmienky skladovania, úroveň starostlivosti, častota a oblasť použitia. Extrémne podmienky môžu viesť k nadmernému poškodeniu, ktoré môže mať za následok, že výrobok už nebude na použitie vhodný. Faktory, ako je agresívne prostredie, ostré hrany, extrémne teploty alebo pôsobenie chemikálií, môžu výrobok poškodiť natoľko, že už nebude možné ho opraviť. V nasledovných prípadoch by sa už výrobok nemal používať a mal by sa zničiť.

- Poškodenie materiálu alebo dielov nutných pre bezpečnosť (napr. švy, trhliny, prerezania alebo iné)



- Poškodenie plastových a/alebo kovových častí (napr. zipsov)
- Nadmerné namáhanie materiálu spôsobené prílišným natáňovaním alebo preťažením
- Ak sa už výrobok nezdá byť všeobecne bezpečný a spoľahlivý
- Ak už výrobok nespĺňa technické normy (napr. zmeny právnych predpisov, bezpečnostné pokyny)
- Ak nie je známa história výrobku a jeho predchádzajúci spôsob použitia
- Ak už neexistuje označenie výrobku alebo ho už nie je možné prečítať.



## **VAROVANIE**

**NEODSTRAŇUJTE PRIŠITÉ ETIKETY. NA TÝCHTO ETIKETÁCH SÚ UVEDENÉ POVINNÉ INFORMÁCIE O VÝROBKU A DÁTUM VÝROBY. V PRÍPADE UPLATNENIA NÁROKU ZO ZÁRUKY JE POTREBNÉ PREDLOŽIŤ DŮKAZ O DÁTUME NÁKUPU ALEBO VÝROBY.**

### **Autorizovaný zástupca**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### **Európsky oznámený subjekt**

OOP, na ktorý sa vzťahuje táto inštruktážna príručka, bol typovo testovaný a certifikovaný v súlade s nariadením EÚ 2016/425 a v súlade s normou EN14225-2: 2017:

RINA

notifikovaným subjektom č. 0474

Via Corsica 12,  
16128 Janov  
Taliansko

Telefón: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### **Zdroj noriem**

EN 14225-1:2017

### **Zdroj požiadaviek**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **Pre Vyhlásenie o zhode**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PICTOGRAMS



Prat' iba  
ručne



Nebieliť



Nečistiť  
chemicky



Nežmýkať, sušiť  
odkvapkávaním



Nežehliť,  
nemangľovať



Dátum  
výroby

## TABUĽKA VEĽKOSTÍ

Tabuľku veľkostí nájdete na poslednej strane tejto príručky.

## ZÁRUKA

Spoločnosť SCUBAPRO zaručuje pôvodnému kupujúcemu/spotrebiteľovi, že pri bežnom používaní a s primeranou starostlivosťou budú počas dvoch rokov od dátumu kúpy všetky komponenty výrobku SCUBAPRO, na ktoré sa nevzťahuje iná záruka, a všetky náhradné diely SCUBAPRO kúpené u autorizovaného predajcu SCUBAPRO, bez chýb materiálu a remeselného spracovania. Táto záruka sa nevzťahuje na žiadny komerčne používaný výrobok alebo jeho súčasť. Zoznam autorizovaných predajcov SCUBAPRO je možné získať online na adrese [scubapro.com](http://scubapro.com). Spoločnosť SCUBAPRO podľa svojho vlastného uváženia bezplatne opraví alebo vymení akýkoľvek diel alebo náhradný diel, na ktorý sa vzťahuje záruka, ktorý vykazuje chybu materiálu alebo spracovania. Oprava alebo výmena je jedinou zodpovednosťou zo strany spoločnosti SCUBAPRO a vašim jediným prostriedkom nápravy v rámci tejto záruky.

Ak chcete požiadať o záručné služby, musíte doručiť dotknutý komponent alebo diel spoločne so svojou identifikačnou kartou pôvodného vlastníka (týka sa komponentov) alebo iným dokladom o kúpe akémukoľvek autorizovanému predajcovi SCUBAPRO, alebo priamo spoločnosti SCUBAPRO na adresu 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, USA, prípadne do inej továrne SCUBAPRO v Spojených štátoch amerických, Európe alebo Ázii. Ak odosielate komponent alebo diel do výrobného závodu SCUBAPRO, hradíte dopravu do tohto výrobného závodu vy.

Táto záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia, nesprávnej údržby, zanedbania starostlivosti alebo údržby alebo opravy vykonávanej iným než autorizovaným predajcom SCUBAPRO.

**VŠETKY PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY VRÁTANE NAPRÍKLAD ZÁRUK PREDAJNOSTI A VHODNOSTI NA URČITÉ ÚČELY SÚ OBMEDZENÉ LEHOTOU TRVANIA TEJTO PÍ SOMNEJ ZÁRUKY.**

Niektoré krajiny neumožňujú obmedziť dĺžku takejto predpokladanej (implikovanej) záruky, teda sa na vás vyššie uvedené obmedzenia nemusia vzťahovať.

**SPOLOČNOSŤ SCUBAPRO NEZODPOVEDÁ ZA NEMOŽNOSŤ POUŽÍVAŤ ANI NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE INÉ NÁHODNÉ, NÁSLEDNÉ ALEBO NEPRIAME NÁKLADY, VÝDAVKY ALEBO ŠKODY.** Niektoré krajiny neumožňujú vylúčiť alebo obmedziť náhodné alebo následné škody, teda sa vyššie uvedené vylúčenia nemusia na vás vzťahovať.

Ak požadujete ďalšie podrobnosti týkajúce sa vašej záruky, obráťte sa, prosím, na najbližšieho autorizovaného predajcu SCUBAPRO alebo priamo na spoločnosť SCUBAPRO.

# SCUBAPRO MÄRKÄPUVUN KÄYTTÖOHJE

Tervetuloa SCBAPROHON. Kiitämme sinua valmistamamme märkäpuvun hankinnan johdosta. Tämän ohjekirjan avulla pääset helposti SCUBAPRO-märkäpukujen pääominaisuuksiin ja toimintoihin yhdessä suositusten kanssa, miten pukuasi huolletaan ja hoidetaan parhaalla mahdollisella tavalla. Jos haluat lisätietoa SCUBAPRO-sukelluslaitteista, tutustu verkkosivuumme osoitteessa [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Tämä ohjekirja on julkaistu EN 14225-1:2017 standardin asettamien vaatimusten mukaan. Tässä ohjekirjassa kuvatut tuotteet on valmistettu SCUBAPRON asettamien määritysten mukaisesti.

## SISÄLLYSLUETTELO

<b>TURVALLISUUS ON TÄRKEINTÄ .....</b>	<b>132</b>
<b>SCUBAPRO MÄRKÄPUVUN ANATOMIA.....</b>	<b>132</b>
Märkäpuvun istuvuus.....	133
Märkäpuvun päällepukeminen .....	134
Märkäpuvun käyttäminen.....	134
Riskit .....	135
<b>MÄRKÄPUVUN YLLÄPITO .....</b>	<b>136</b>
Puhdistus ja desinfiointi: .....	136
Vetoketjun hoito:.....	136
Varastointi ja kuljetus: .....	136
Hävittäminen: .....	136
<b>KÄYTTÖAIKA:.....</b>	<b>136</b>
Valtuutettu edustaja .....	137
Eurooppalainen valtuutettu turvatarkastaja.....	137
Standardin lähde .....	137
Määräyksen lähde .....	137
Vaatimuksenmukaisuutta varten .....	137
<b>MERKIT .....</b>	<b>138</b>
<b>KOKOTAULUKKO .....</b>	<b>138</b>
<b>TAKUUEHDOT.....</b>	<b>138</b>

## TURVALLISUUS ON TÄRKEINTÄ

**HUOMAUTUS:** SCUBAPRO SUOSITTELEE, ETTÄ KAIKKI KÄYTTÄJÄT SAAVAT VAADITUN KOULUTUKSEN JA OPPIVAT MITEN TÄTÄ TUOTETTA KÄYTETÄÄN SUKELLUOPETTAJAN JOHDOLLA ENNEN SEN KÄYTTÖÄ VEDENPINNAN ALLA.

- Varmista **AINA**, että vetoketju toimii asianmukaisesti ennen märkäpuvun käyttöä.
- Muista **AINA**, että lisäpainojen määrän, jota käytetään märkäpuvun kanssa, tulee olla riittävä neutraalin nosteen saavuttamiseksi tyhjällä säiliöllä – eikä yhtään enempää.

Lisäpainoa koskeva neuvo: Oikealla painomäärällä sinun pitäisi pystyä olemaan neutraalissa nosteessa 3 metrin syvyydessä (10 ft) tehdäksesi 5 minuutin turvapysähdyksen 30 barin (500 psi) säiliöpaineella tai alle.

- Älä **KOSKAAN** ylitä hankkimasi sertifikaatin määrittämää maksimisyyvyyttä.
- Älä **KOSKAAN** käytä märkäpukuasi pilaantuneissa tai pahoin saastuneissa tai myrkyllisissä tai hiilivetyrikkaissa vesissä.
- Älä **KOSKAAN** käytä märkäpukuasi turva/tasapainotuslaitteena.
- Älä **KOSKAAN** käytä märkäpukuasi painoliivien tai muiden painojärjestelmien kanssa, joita ei ole varustettu pika-avausjärjestelmällä.

## SCUBAPRO MÄRKÄPUVUN ANATOMIA

SCUBAPRO tarjoa erimallisia ja -paksuisia märkäpukuja (0,5 mm - 7,5 mm) sukeltajan lämpösuojatarpeitten täyttämiseksi erilaisissa veden lämpötiloissa ja olosuhteissa.

### MATERIAALI

Uusi märkäpuku, ja tosiasiallisesti kaikki SCUBAPRO märkäpuvut, on valmistettu 100 prosenttisesti puhtaasta eksklusiivisella kaavalla valmistetusta X-Foam nimellä kutsutusta kalkkikiveä sisältävästä neopreenistä.

Neopreeni on öljyvapaa ja se on ainoa neopreenikaava, joka täyttää erittäin tiukat P.A.H. (polysykliset aromaattiset hiilivedyt) testivaatimukset.

### SAUMAT

Saumat, jotka liittävät kaikkien SCUBAPRO-märkäpukujen 3 mm:n tai paksummat levyt, on liimattu (liuotinvapaa liima) ja ommeltu näkymättömästi. Tätä pidetään yleensä parhaana saatavana olevana ompeleena. Tässä prosessissa ensimmäiset saumat liimataan ja käsitellään vedenpitävällä aineella. Sen jälkeen suoritetaan "näkyvätön ommel" jossa neula tunkeutuu vain materiaalin yläkerrokseen. Koska neula ei koskaan läpäise neopreeniä, tuloksena on kestävä sauma, joka estää veden sisäänmenon maksimoimalla puvun kokonaismääräistä termistä ominaisuutta.

### VETOKETJUT

SCUBAPRO-märkäpuvuissa olevat vetoketjut vaihtelevat mallin ja tyylin mukaan. Vetoketjut voivat olla vinoja, pystysuuntaisia tai vaakasuuntaisia, ja ne voivat olla joko puvun takana tai edessä.

### **Pystysuuntaiset/vinot vetoketjut:**

Nämä vetoketjut on suunniteltu suljettavaksi alhaalta ylöspäin. Sulje ja avaa pystysuuntaiset tai vinot vetoketjut seisottaessa. Tämä estää taitteiden muodostumista vetoketjun pituudelle, jotka voivat jumiutua vetoketjun hampaisiin. Ennen kuin vetoketju suljetaan varmista, että sisäinen vahvike tai vetoketjun alla oleva läppä on tasassa. (Kaikissa SCUBAPRO-märkäpuvuissa on vahvike tai läppä veden tunkeutumisen vähentämiseksi vetoketjun hampaiden läpi.) Joissakin vetoketjuissa on ulkoinen läppä joka auttaa myös veden tunkeutumisen vähentämisessä. Niitä pidetään paikalla aina veloroläppällä.

## **Vaakaasuuntaiset vetoketjut:**

Nämä vetoketjut löytyvät olkapäiden väliltä, joko puvun etu- tai takapuolelta. Olkapäiden välillä olevat vetoketjut suljetaan vasemmalta oikealle. Tämä sen vuoksi, että suurin osa ihmisistä on oikeakätisiä joten vetoketjun sulkeminen on helpompi tässä suunnassa. Vahingon syntymisvaaran minimoimisesi, takana oleva olkapäiden välinen vetoketju tulisi sulkea sukelluskumppanisi toimesta, joka seisoo takanasi samalla kun pidät käsivarsiasi ojennettuna edessä (käsivarsien asemointi tällä tavoin tasaa vetoketjua tehden sen sulkemisesta helpomman). Sukelluksen jälkeen anna sukelluskumppanisi avata vetoketju asettamalla käsivarret samaan asentoon.

**Vetoketjun vedin:** Jos puvussasi on olkapäiden välinen takavetoketju, pyydä sukelluskumppaniasi pitämään toisen käden sormea vetoketjun vetimen edessä samalla kun vetoketjua vedetään kiinni toisella kädellä. Tämä tasaa neopreeniä, joka voi häiritä vetoketjun kulkua. Se pitää myös alusvaatetta tai läppämateriaalia pois tieltä siten, että se ei jää kiinni vetoketjun hampaisiin. Olkapäiden välisen etuvetoketjun sulkeminen vaatii erilaista tekniikkaa. Vetoketjun sulkemisen helpottamiseksi, vasenta kättä tulee pitää vasemmalle ojennettuna (45° - 90° etukeskeltä) vetoketjun saamiseksi mahdollisimman suoraksi. Sillä välin tartu oikealla kädellä kiinni vetimestä ja vedä vetoketjua sen sulkuasentoa kohti. Kun vetoketju on vedetty lähes loppuun, päästä vetimestä irti oikealla kädellä, pidä oikeaa käsivartta oikealle ojennettuna (45° - 90° etukeskeltä) ja tartu vetimestä kiinni vasemmalla kädellä ja vedä se tukevasti pysäyttimen loppuun. (Huomaa: tarkista kaksi kertaa, että vetoketju on suljettu kokonaan. Jos se ei ole tiukasti vasten pysäytintä, vesi pääsee puvun sisälle ja saa vetoketjun auki.)

## **MÄRKÄPUVUN ISTUVUUS**

Uusi märkäpukusi on suunniteltu istumaan päällesi kuin "toinen iho". Se ei saa olla kuitenkaan liian tiukka. Liian tiukka märkäpuku ei ole mukava, rajoittaa liikkeitä ja voi rajoittaa hengitystä, josta voi olla seurauksena paniikki.

Samanaikaisesti märkäpukusi ei voi olla liian löysä. Liian löysä märkäpuku saa veden siirtymään ja kerääntymään sen sisäpuolelle, huuhtomalla pois kehon lämmön. Tyypilliset alueet, joista näitä "vesipusseja" voi löytyä ovat haaravälit, käsivarsien alapuolet ja polvien takaosat. Puvun tapaan, kaula-, nilkka- ja rannetiivisteiden tulee vähentää veden virtausta pukuun, mutta niiden ei pidä kuitenkaan olla niin tiukkoja, että käsien, jalkojen ja pään verenkierto rajoittuu. Veren virtauksen rajoittuminen ääreisosiin voi saada aikaan tunnottomuutta, tyyntä muodostumista ja happivajautta aivoissa, josta saattaa olla seurauksena tajun menettäminen veden alla. Toisaalta liian löysät tiivisteet sallivat veden virtaamisen pukuun ja puvusta ulos. Tämä nopeuttaa lämpöhäviötä.

**Märkäpuvun istuvuutta koskeva vinkki:** Varmistaaksesi märkäpuvun oikean istuvuuden kun vetoketju on vedetty kiinni, vedä henkeä syvään varmistaaksesi, ettei neopreeni haittaa rintakehän laajenemista. Kurota lisäksi ylöspäin ja varmista, että voit laittaa kätesi ristiin pääsi yläpuolella. Kumarru sitten eteen, kosketa varpaitasi ja varmista, että pääset helposti polvillesi. Jos voit tehdä kaikki nämä liikkeet vaivattomasti, koko on sopiva.

## MÄRKÄPUVUN PÄÄLLEPUKEMINEN

Ei ole ollenkaan outoa, että joudut kamppailemaan jonkin verran uutta märkäpukua pukiessasi. Älä huoli, tämä on täysin normaalia. Muutaman harjoituskierroksen jälkeen saat märkäpukusi päälle ja pois päältä yhtä helposti kuin suosikkipaitasi. Tässä muutama neuvo oppiaksesi sen nopeammin:

- Levitä märkäpuku litteäksi ja suorita nopea tarkastus varmistaaksesi, että se on hyvässä kunnossa.
- Muista riisua pois korut – terävät reunat voivat vahingoittaa tiivisteitä kaulassa, nilkoissa ja ranteissa.
- Istu alas jos mahdollista ja laita jalka jalkaosaan.
- Taita nilkkavahvikkeen neopreeni (jos paikalla) pois sisäisestä tiivisteestä.
- Tartu kiinni puvun materiaaliin pohkeen kohdalta ja pujota jalka varovasti läpi alemman aukon.
- Vedä pukua ylös säärtä noin reiden korkeudelle.
- Toista toisessa sääressä.
- Nouse seisomaan, tartu kiinni puvusta ja vedä sitä rauhallisesti yli keskivartalon ja ennen kuin se on vedetty liian ylös, varmista, että puvun haaraväli on oikeassa asennossa.
- Puku keskivartalon alueella, taita rannevahvikkeen neopreeni (jos paikalla) pois sisäisestä tiivisteestä.
- Työnnä käsivarsi käsivarsiosaan varomalla vahingoittamasta tiivistettä kun kättä työnnetään aukon läpi. (Huomaa: terävät kynnet ovat pääsyyllisiä tiivisteissä syntyviin vahinkoihin, joten ole varovainen!)
- Toista menettely toisella kädellä. Varmista samanaikaisesti, että sisäistä vetoketjun läppää ei ole taitettu puvun sisäpuolelle. Vedä puku sitten ylös ja yli olkapäiden.



### VAROITUS

**Vältä kiusaus tarttua kiinni pukusi i-safe-turvanauhoista ja käytä niitä vetokahvoina kun pukua laitetaan päälle tai otetaan pois. I-SAFE-turvanauhat on suunniteltu kiinnittämään ranteessa pidettäviä välineitä. Vaikka i-safe -nauha on erittäin tehokas sukellustietokoneen tai rannekompassin liukumisen estämiseksi sukelluksen aikana edestakaisin käsivarressasi, se ei pelasta kun siitä kiskotaan.**

- Jos puvussasi on pystysuuntainen tai vino vetoketju, vedä vetoketju yksinkertaisesti ylös ja varmista, että kaulan tiiviste on tasassa ja kaulus suljettu.
- Jos puvussasi on olkapäiden välinen vetoketju, tartu kiinni kaula-aukon ylempään osaan molemmin käsin, sormet sisäpuolella ja peukalot ulkopuolella. Avaa kaula-alue huolellisesti saadaksesi pään sen läpi ja sääädä sitten kaulan tiiviste mukavimpaan asentoon ja sulje vetoketju.

## MÄRKÄPUVUN KÄYTTÄMINEN

SCUBAPRO märkäpuku on valmistettu korkealaatuista materiaaleista, jotka täyttävät korkeimmat valmistusstandardit. Asianmukaisesti hoidettuna se antaa mukavuuden ja lämpösuojaan useille sukellusvuosille. Joka tapauksessa on pidettävä huolta siitä, että pukua käytetään kohtuullisten rajojen sisällä, huolletaan aina eikä sitä koskaan käytetä väärin tai huolimattomasti. Toisin sanoen, pidä huolta märkäpuvustasi ja märkäpukusi pitää huolta sinusta.

### Ennen sukellusta suoritettava tarkastus:

Ennen JOKAISTA sukellusta varmista, että märkäpukusi on hyvässä kunnossa. Tarkista saumat materiaaleissa tai osissa syntyneiden vahinkojen varalta ja että puvussa ei ole repeytymiä eikä reikiä. Tarkista myös, että vetoketju ei ole vahingoittunut tai altis jumiutumaan.

## **Sukelluksen jälkeen suoritettava tarkastus:**

Toista ennen sukellusta suoritettu tarkastus JOKAISEN sukelluksen jälkeen tarkastamalla, ettei uusia vahinkoja ole syntynyt sukelluksen aikana. Jos vahinkoja havaitaan, suorita korjaukset mahdollisuuksien mukaan välittömästi tai vie puku valtuutetulle SCUBAPRO jälleenmyyjälle sen korjaamista varten. Tällä tavoin voit olla varma siitä, että pukusi on valmis seuraavaa sukelluskertaa varten.

## **RISKIT**

### **Hypotermia/hypertermia:**

Märkäpukuja käytetään yleisesti olosuhteissa joissa vesi on kylmää sekä pinnalla että syvällä, kuten myös olosuhteissa joissa vesi on lämmitä pinnalla mutta kylmempää syvällä. Oli sukellusolosuhde sitten mikä tahansa, sinun on oltava tietoinen omasta termisestä mukavuusalueestasi niin, että voit estää kylmettymistä tai ylikuumentumista. Jos kehosi menettää liikaa lämpöä ja sen lämpötila laskee vaaralliselle tasolle, kyseessä on hypotermia. Jos kehosi lämpötila nousee yli tämän normaalialueen, kyseessä on hypertermia. Vaikka hypotermia tulee yleensä mieleen sukelluksesta puhuttaessa, hypertermian syntyminen ei ole lainkaan epätavallista ja se voi yllättää pinta-aikojen aikana lämpimissä ilmastoissa, kun sukellaan lämpimissä ja matalissa vesissä tai kun harjoitetaan toimintoja, jotka vaativat normaaliin nähden suurempaa työtaakkaa. Tämän vuoksi lämpimissä vesissä toimittaessa on valvottava jatkuvasti työtaakkaa, jotta voitaisiin ennaltaehkäistä liiallista kaasun kulutusta, räsytystä, stressiä tai ylikuumentumista. Toisaalta, kun kylmässä vedessä sukellaan, käytä aina käsineitä, kenkiä ja huppua hypotermian vaaran minimoimiseksi.

Suojaamalla kehoasi ja sen ääreisosia ja tuntemalla omat rajasi sekä mukavuusalueen kykenet tunnistamaan potentiaalisesti vaarallisen tilanteen ennen kuin se on liian myöhäistä. Hypertermia ja hypotermia voivat olla haitallisia ja aiheuttaa kuolemanvaarallisia olosuhteita.

### **Nosteen muutokset syvyydessä:**

Kaikissa laitesukelluksessa käytetyissä neopreenituotteissa käytetään umpisoluvaahtoa lämpösuojan antamiseksi. Laskautumisen myötä lisääntynyt paine saa aikaan näiden sulojen puristumista aiheuttamalla nosteen vähenemisen. Nosteen vähenemisen tunteminen ja valmius sen kompensointiin on oleellista uuden märkäpukusi mukavuuden ja tehokkuuden maksimointia varten.

### **Lämpösuojan menetys syvyydessä:**

Kun neopreeni puristuu paineen alla myös materiaalin lämpösuorituskyky vähenee. Jos suunnittelet pidentäväsi pohja-aikaa syvimmissä syvyyksissä, valmistaudu tämän lämpösuojan vähenemiseen joko pukemalla päällesi paksumman märkäpuvun tai lisäämällä termisiä alusvaatteita.

### **Allergiat:**

Pieni prosenttimäärä henkilöistä kärsii allergisista reaktioista neopreenille, polyesterille ja nylonille. ole tietoinen mahdollisesti syntyvistä reaktioista kun uutta märkäpukua käytetään ja toimi sen mukaisesti.

### **Lämpökestävyys:**

Materiaalien termiset tehokkuusluokat perustuvat niiden sisäiseen lämpökestävyyteen 1 ja 6 barissa. Viittaa seuraavaan taulukkoon. Siinä luetellaan EU:n lämpöluokitus märkäpuville erilaisissa veden lämpötiloissa. Löydät uuden märkäpukusi termisen tehokkuusluokan painettuna pukuun.

Märkäpukumateriaalin terminen tehokkuusluokka	Vedenlämpötila-alueet
A	7°C/45°F - 12°C/54°F
B	10°C/50°F - 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F - 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## MÄRKÄPUVUN YLLÄPITO

### ***Puhdistus ja desinfiointi:***

JOKAISEN sukellusretken jälkeen:

- Huuhtele märkäpukusi läpikotaisin sisä- ja ulkopuolelta puhtaalla ja viileällä vedellä.
- Läpikotaisen huuhtelun jälkeen, aseta märkäpuku riippumaan siten, että se kuivuu paikassa jossa on hyvä ilmanvaihto mutta ei kuitenkaan suoraan auringonvaloon. Huomautus: Älä laita märkäpukua roikkumaan I-Safe-turvanauhoista - niitä ei ole suunniteltu sitä varten.
- Anna märkäpuvun kuivua pitkään, sekä sisä- että ulkopuolelta ennen kuin se varastoidaan.
- Anna sen kuivua aina ulkoilmassa pois auringonvalosta.

### ***Vetoketjun hoito:***

- Jokaisen sukelluksen jälkeen huuhtele vetoketjut puhtaalla ja viileällä vedellä estääksesi suolajäämiä, jotka voivat aiheuttaa vetoketjujen jumittumista. Se on erityisen tärkeää vetoketjuille joissa metallivetimet.
- Huuhtelun jälkeen polymeerivetoketjut tulee voidella käyttämällä erityistä voiteluainetta (parafiini tai vaha), jota on saatavana valtuutetulta SCUBAPRO jälleenmyyjältä.

### ***Varastointi ja kuljetus:***

- Ennen varastointia tarkista märkäpukusi varmistaaksesi, että kaikki osat - vetoketjut, tiivisteet ja ompeleet - ovat ehjiä ja toimintakunnossa ja ettei itse puvussa esiinny vahinkoja. Jos vahinkoja havaitaan, huollata märkäpukusi vain koulutetun ja/tai SCUBAPRON valtuuttaman jälleenmyyjän toimesta.
- Tarkastuksen jälkeen paras tapa varastoida märkäpukua on SCUBAPRO moniripustimessa, joka on suunniteltu kaikkien märkäpukuun liittyvien osien säilyttämiseen. Varastoi märkäpukua kuivassa ja viileässä paikassa, loitolla suorasta auringonvalosta.
- Kuljeta märkäpukuasi laukussa, joka on suunniteltu SUKELLUSVARUSTEILLE, ja joiden tarkoituksena on välttää rypytyksen muodostuminen ja liiallinen neopreenin puristuminen. Puhdista aina liika lika ja hiekka pois märkäpuvusta ennen kuin se laitetaan laukkuun.

### ***Hävittäminen:***

Kun kyseinen päivä lopulta koittaa ja nykyinen SCUBAPRO märkäpukusi joudutaan vaihtamaan uuteen SCUBAPRO märkäpukuun varmista, että hävität märkäpuvun paikallisten säädösten ja määräysten mukaisesti.

## KÄYTTÖAIKA:

Tämän tuotteen käyttöikää/kestoa ei voi yleisesti määrittää. Erilaiset tekijät, kuten varastointiolosuhteet, huoltotaso, käytön tiheys ja käytettävyyalue vaikuttavat sen käyttöikäen/kestoan. Äärimmäiset käyttöolosuhteet voivat aiheuttaa liiallista vahinkoa, jonka vuoksi tuote ei enää sovellu käyttöön. Tekijät, kuten aggressiivinen ympäristö, terävät reunat, ääriämpötilat ja altistuminen kemikaaleille voivat vahingoittaa tuotteen korjauskelvottomaksi. Seuraavien tilanteiden syntyessä, tuotetta ei tule enää käyttää ja se on tuhottava.

- Vahinko materiaalille tai turvallisuudelle oleellisille osille, (esim. saumat, repeämät, leikkaukset tai muut)
- Vahinko muovi- ja/tai metalliosille (esim. vetoketjut)



- Liiallinen stressi materiaalille, joka johtuu ylivenytyksestä tai ylikuormituksesta
- Kun tuote ei näytä enää yleisesti turvalliselta ja luotettavalta
- Kun tuote ei enää täytä teknisiä standardeja (esim. muutokset säännöksissä, turvaohjeissa)
- Kun tuotteen historiaa ja aikaisempaa käyttöä ei tunneta
- Kun tuotteen tarroja ei ole enää olemassa tai ne ovat lukukelvottomia.



## **VAROITUS**

**ÄLÄ IRROTA OMMELTUJA TARROJA. TARRAT ANTAVAT PAKOLLISTA TIETOA TUOTTEESTA JA TUOTANTOPÄIVÄMÄÄRISTÄ. TODISTUS OSTOPÄIVÄMÄÄRÄSTÄ TAI TUOTANTOPÄIVÄMÄÄRÄSTÄ VAADITAAN TAKUUPYYNTÖÄ TEHTÄESSÄ.**

### ***Valtuutettu edustaja***

#### **SCUBAPRO**

##### **ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO**

##### **USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS**

##### **GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO**

##### **AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO**

##### **S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### ***Eurooppalainen valtuutettu turvatarkastaja***

Tämän käyttöohjeen kattamat henkilönsuojaimet on testattu ja sertifioitu EU-asetuksen 2016/425 ja standardin EN14225-2: 2017 mukaisesti:

RINA

Ilmoitettu laitos Nro 0474

Via Corsica 12,

16128 Genova

Italia

Puhelin: +39 0105385341

Faksi: +39 0105351000

Verkkosivu <http://www.rina.org/en>

### ***Standardin lähde***

EN 14225-1:2017

### ***Määräyksen lähde***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### ***Vaatimuksenmukaisuutta varten***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## MERKIT



Vain  
käsienpesu



Älä valkaise



Älä  
kuivapese



Kuivata  
riippumalla



Älä silitä tai  
purista



Valmistuspäivä

## KOKOTAULUKKO

Kokotaulukko löytyy tämän ohjekirjan viimeiseltä sivulta.

## TAKUUEHDOT

SCUBAPRO antaa takuun alkuperäiselle ostajalla, kahdeksi vuodeksi ostopäivämäärästä lähtien, koskien jokaista SCUBAPRO tuotteen osaa jota ei ole muutoin taattu ja jokaista SCUBAPRO varaosaa, joka hankittiin valtuutetulta SCUBAPRO myyjältä, materiaali- ja valmistusvirheisiin liittyen normaalissa käytössä ja jos asianmukainen huolto on tehty. Tämä takuu ei koske tuotetta tai kaupallisesti käytettyä osaa. Luettelo valtuutetuista SCUBAPRO-jälleenmyyjistä löytyy verkkosivulta [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO korjaa tai vaihtaa maksutta kaikki vakuutetut osat tai varaosat, joissa esiintyy materiaali- tai valmistusvikoja. Korjaus tai vaihto kuuluu yksinomaan SCUBAPRON vastuulle ja on ainoa korjauskeino tämän takuun alla. Takuupalvelun saamiseksi, toiminta viollinen osa yhdessä alkuperäisen omistajan tunnustuskortin kanssa (osaa varten) tai muun ostotodistuksen kanssa mihin tahansa valtuutettuun SCUBAPRON jälleenmyyntiin tai suoraan SCUBAPROLLE 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020 tai mihin tahansa SCUBAPRON tehtaalle Yhdysvalloissa, Euroopassa tai Aasiassa. Jos lähetät komponentin tai osan SCUBAPRON tehtaalle, lähetyskustannukset kuuluvat sinun maksettavaksi.

Tämä takuu ei kata vahinkoa, joka johtuu väärinkäytöstä, väärästä huollosta, huollon tai kunnossapidon puutteesta tai korjauspalvelusta, joka on suoritettu muun kuin valtuutetun SCUBAPRO-jälleenmyyjän toimesta.

**KAIKKI EPÄSUORAT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MUTTA EI RAJOITETTUINA EPÄSUORIIN KAUPALLISIIN JA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN LIITTYVIIN TAKUISIIN RAJOITTUVA TÄMÄN KIRJALLISEN TAKUUN KESTOON.**

Joissakin maissa epäsuoran takuun kestolle ei saa asettaa rajoituksia, joten ylläolevat rajoitukset eivät välttämättä koske sinua.

SCUBAPRO EI VASTAA KÄYTTÖMAHDOLLISUUDEN MENETYKSESTÄ TAI MUISTA TAHATTOMISTA, SEURAAVISTA TAI EPÄSUORISTA MAKSUISTA, KUSTANNUKSISTA TAI VAHINGOISTA. Joissakin maissa epäsuoran takuun kestolle ei saa asettaa rajoituksia, joten ylläolevat rajoitukset eivät välttämättä koske sinua.

Jos ylimääräisiä yksityiskohtia vaaditaan koskien takuuta, ole hyvä ja ota yhteys lähimpään valtuutettuun SCUBAPRO jälleenmyyjään tai suoraan SCUBAPROHON.

# SCUBAPRO VÅTDRÄKTER, HANDBOOK

Välkommen till SCUBAPRO och tack för att du köpte en av våra våtdräkter. Den här handboken ger dig enkel åtkomst till de viktigaste egenskaperna och funktionerna av våra SCUBAPRO våtdräkter, tillsammans med rekommendationer om hur du bäst kan använda och ta hand om din våtdräkt. Om du vill veta mer om dykutrustning från SCUBAPRO, besök vår hemsida på [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Denna handbok är publicerad i enlighet med kraven i EN 14225-1: 2017. Produkterna som beskrivs i den här handboken är tillverkade enligt specifikationerna från SCUBAPRO.

## INNEHÅLLSTABELL

<b>SÄKERHETEN FÖRST .....</b>	<b>140</b>
<b>SCUBAPRO VÅTDRÄKT, KOMPONENTER.....</b>	<b>140</b>
Våtdräkt passning.....	141
Våtdräkten kan kännas obehagig i början.....	142
Användning av våtdräkten .....	142
Risker .....	143
<b>UNDERHÅLL AV DIN VÅTDRÄKT .....</b>	<b>144</b>
Rengöring och desinfektion: .....	144
Underhåll av dragkedjan: .....	144
Lagring och transport: .....	144
Bortskaffande: .....	144
<b>ANVÄNDNINGSTID: .....</b>	<b>144</b>
Auktoriserad representant.....	145
Anmält organ i Europeiska gemenskapen .....	145
Källorna till dessa normer .....	145
Källor för kraven .....	145
För försäkran om överensstämmelse .....	145
<b>PIKTOGRAM .....</b>	<b>146</b>
<b>STORLEKSDIAGRAM .....</b>	<b>146</b>
<b>GARANTI .....</b>	<b>146</b>

## SÄKERHETEN FÖRST

**OBS!:** SCUBAPRO REKOMMENDERAR ALLA DYKARE ATT SKAFFA DEN NÖDVÄNDIGA UTBILDNINGEN OCH LÄRA SIG HUR MAN ANVÄNDER DENNA PRODUKT UNDER ÖVERVAKNING AV EN CERTIFIERAD DYKNINGSINSTRUKTÖR FÖRE ANVÄNDNING UNDER VATTEN.

- Kontrollera **ALLTID** att blixtlåset fungerar korrekt innan du använder din våtdräkt.
- Kom **ALLTID** ihåg att använda endast antal ballastvikter som behövs när du bär din våtdräkt för att uppnå neutral flytförmåga med en tom tank - och inte mer.

Tips om ballastvikter: Med den rätta vikten bör du kunna förbli neutralt flytande på ett djup av 3 meter för att göra en 5- minuters säkerhetsstopp med 30 bar (500 psi) eller mindre ryck i tanken.

- Överstig **ALDRIG** det maximala djupet du är kvalificerad för på din certifieringsnivå.
- Använd **ALDRIG** din våtdräkt i förorenade eller kraftigt förorenade miljöer, eller i giftiga eller kolväterika vatten.
- Använd **ALDRIG** din våtdräkt som säkerhets-/flytutrustning.
- Använd **ALDRIG** din våtdräkt med ett viktbälte eller annat viktsystem som inte är utrustat med ett snabbkopplingsystem.

## SCUBAPRO VÅTDRÄKT, KOMPONENTER

SCUBAPRO erbjuder våtdräkter med olika strukturer och tjocklekar (0,5 mm till 7,5 mm) för att möta dykares värmebehov i en mängd olika vattentemperaturer och förhållanden.

### MATERIAL

Din nya våtdräkt, och i själva verket alla SCUBAPRO våtdräkter, är tillverkade av 100 procent ren neopren tillverkad av en exklusiv formel kallad X-Foam som är gjord av neopren gjord av kalsten.

Denna neopren är petroleumfri, den är den enda neoprenformeln som överensstämmer med den mycket strikta P.A.H. (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons) testkrav.

### SÖMMAR

Sömmarna i panelerna av alla SCUBAPRO 3 mm våtdräkter och tjockare är limmade (lösningsmedelsfri lim) och blindstickade. Detta anses allmänt vara den bästa sömningen som finns tillgänglig. I denna process limmas först sömmarna och behandlas med en vattentätande substans. Detta följs av "osynliga sömmar" där nålen penetrerar endast materialets övre lager. Eftersom nålen aldrig passerar hela vägen genom neopren är resultatet en hållbar söm som blockerar vatteninträng och maximerar våtdräktens övergripande värmeegenskaper.

### DRAGKEDJOR

Dragkedjorna på SCUBAPRO våtdräkter varierar beroende på modell och stil. Dragkedjorna kan vara diagonala, vertikala eller horisontella, och de kan hittas antingen på baksidan eller på framsidan.

#### **Vertikala/diagonala dragkedjor:**

Dessa dragkedjor är utformade för att stängas från botten upp. Stäng alltid - och öppna - vertikala eller diagonala dragkedjor när du står. Detta förhindrar bildandet av veck längs blixtlåsen som kan fastna i blixtlåsens tänder. Innan du stänger dragkedjan ska du försäkra dig om att innerhöljet eller underfilken under dragkedjan är ordentligt utjämnad. (Alla SCUBAPRO-dragkedjor har kardborrband eller underfilkar för att minska möjligheten att vatten kommer i genom blixtlåsens tänder.) Vissa dragkedjor har yttre överfilkar som också bidrar till att minska vatteninträng. Dessa hålls på plats av kardborrband.

## **Horisontella dragkedjor:**

Dessa dragkedjor går över axlarna, antingen på framsidan eller på baksidan av våtdräkten. Över axel-dragkedjorna stängs från vänster till höger. Det beror på att majoriteten av människor är högerhänt så att det är lättare att stänga dragkedjan i den här riktningen. För att minimera risken för skador bör en bakre axel-dragkedja vara stängd av en dykkompis som står bakom dig medan du håller dina armar utsträckta framför dig (den här positionen av armen plattar blixtlåsspåret och gör så att det glider lättare). Efter du har dykt ska dykkompisen också öppna dragkedjan med du har armarna i samma position som tidigare.

**Tips om dragkedjan:** Om din våtdräkt har en övre dragkedja över axlarna, fråga din dykkompis om att hålla ett finger på ena handen framför dragkedjan medan du stänger dragkedjan med den andra handen. Detta kommer att platta ut eventuellt neopren som kan fastas i dragkedjan. För att stänga själv en dragkedja på framsidan måste du använda en annan teknik. För att göra det lättare, ska din vänstra arm hållas ut till den vänstra sida (45 ° till 90 ° från framsidan) för att hålla dragkedjans spåret så rakt som möjligt. Samtidigt håller din högra hand tag i dragtappen och drar upp dragkedjan mot stängt läget. När du har dragit upp dragkedjan nästan hela vägen, släpp dragtappen med din högra hand, håll din högra arm ut och till höger (45 ° till 90 ° från framkanten) och grip tag i dragtappen med den vänstra handen och dra det ordentligt till ändstoppen. (Obs! Kontrollera att dragkedjan är helt stängd. Om den inte har nått ändstoppen kan vattnet tränga sig i våtdräkten och få dragkedjan att öppnas.)

## **VÅTDRÄKT PASSNING**

Din nya våtdräkt är utformad för att passa din kropp som en "andra hud". Det får dock inte vara alltför snyggt. En allt för tight våtdräkt är obekvä, begränsar rörelseområdet och kan begränsa andning, och det kan orsaka panik.

Samtidigt kan din våtdräkt inte vara för lös. En alltför lös våtdräkt går så att för mycket vatten kommer in, biter en pöl och spolat bort din kroppsvärme. Typiska områden där du kan hitta dessa vattenfickor är skrotet och områden under armarna och bakom knäna. Förseglingar på våtdräkten och på våtdräktedelar som nacke, fotled och handledar måste minska vatteninträdet, men de ska inte vara så täta att de begränsar blodcirkulationen till händerna, fötterna och huvudet. Begränsning av blodflödet till extremiteter kan leda till att man förlorat känseln i dem, uppbyggnad av kväve och brist på syre i hjärnan, vilket kan leda till att du förlorar medvetandet under vatten. Å andra sidan kan för lösa förseglingar låta vatten flöda in och ut ur våtdräkten. Detta accelererar din värmeförlust.

**Tips för våtdräkt passning:** För att du kan vara säker om att din våtdräkt passar bra, ta ett djupt andetag med dragkedjan helt stängt för att försäkra att neoprenen inte förhindrar expansionen av bröstkorget. Sträcka sedan dig upp och se till att du kan knäppa händerna över huvudet. Därefter böja dig över, nudda dina tår, sitt på huk och se till att du kan komma ner på knäna utan begränsning. Om du kan göra alla dessa rörelser utan problem, är du färdig.

## VÅTDRÄKTEN KAN KÄNNAS OBEHALIG I BÖRJAN

Det är inte ovanligt att kämpa lite när man tar på sig en helt ny våtdräkt. Oroa dig inte, det här är normalt. Efter ett par tur kommer du att känna den bekväm och ta på din våtdräkt så enkelt som din favorittröja. Här är några tips som gör att processen går lite snabbare:

- Lägg din våtdräkt platt och kontrollera snabbt att den är i gott skick.
- Kom ihåg att ta bort smycken - skarpa kanter kan skada förseglingar vid nacken, fotleder och handleder.
- Sätt dig ner, om möjligt, och sätt in en fot i ett ben av våtdräkten.
- Vik neopren av vristkilen (om sådan finns) bort från innerförseglingen.
- Ta tag i våtdräktens material vid vader och låt foten glida försiktigt genom den nedre öppningen.
- Dra upp våtdräkten över benet till ungefär lårets lägre del.
- Repetera med det andra benet.
- Res dig upp, ta tag i våtdräkten och dra upp den över torso - innan du drar upp den för mycket, se till att våtdräktens gren är i rätt läge.
- Med våtdräkten upp runt ditt torso, vik neoprenen av en vristkil (om sådan finns) bort från innerförseglingen.
- Sätt in en arm i våtdräktens armdel, var försiktig så att du inte skadar förseglingen när du sätter handen genom öppningen. (Obs! Skarpa naglar är den vanligaste orsaken när det gäller skador i förseglingar - var försiktig!)
- Upprepa för den andra armen. Under den här tiden måste du se till att den inre fliken inte med dragkedjan inte viks inuti våtdräkten. Dra sedan våtdräkten upp och över axlarna.



### VARNING

Undvik frestelsen att ta tag i I-Safe-remsor av din våtdräkt och använda dem som draghandtag när du sätter på eller tar av dig din våtdräkt. I-Safe-remsor är utformade för att säkra dina handledsinstrument. Medan de är mycket effektiva när de håller din dykdator eller handledskompass från att glida upp och ner på armen när du dyker, kommer en I-Safe-remsa inte överleva om den dras.

- Om din våtdräkt har en lodrät eller diagonal dragkedja, dra upp den nu och se till att förseglingen på halsen har utjämnats och kragen är fastsatt.
- Om din våtdräkt har en dragkedja över axeln, ta tag i den övre delen av halsöppningen med båda händer, med fingrarna på insidan och tummen på utsidan. Dra försiktigt för att göra näcköppningen större så att ditt huvud kan passera genom den och justera förseglingen på näckområdet i den mest bekväma positionen och stäng dragkedjan.

## ANVÄNDNING AV VÅTDRÄKTEN

Din SCUBAPRO-våtdräkt är gjort av högkvalitativa material som uppfyller högsta tillverkningsstandard. Om våtdräkten behandlas ordentligt, kommer det att ge komfort och termiskt skydd under många år. Dock måste man alltid använda våtdräkten för de ändamål som är tillåtna, ta hand om den på rätt sätt, och undvik missbruk eller försummelse. Med andra ord, ta hand om din våtdräkt och din våtdräkt kommer att ta hand om dig.

### Kontroller inför dyket:

Innan du dyker ska du VARJE GÅNG kontrollera att din våtdräkt är i gott skick. Kontrollera sömmar, inspektera för skador på material eller komponenter och kontrollera att våtdräkten har inga revor eller hål. Kontrollera också dragkedjan för att se till att den inte är skadad eller på väg att fastna.

### **Kontroller efter dyket:**

Efter varje dyk, upprep fördykningskontrollen medan du tittar på eventuella nya skador som kan ha inträffat under dykningen. Om någon skada upptäcks, gör omedelbara reparationer, om möjligt, ta din våtdräkt till en auktoriserad SCUBAPRO-återförsäljare för reparation. På detta sätt kan du vara redo att gå till din nästa dykutflykt.

## **RISKER**

### **Hypotermi/hypertermi:**

Våtdräkten används ofta i förhållanden där vattnet är kallt båda på ytan och på större djup, och där vattnet är varmt vid ytan men kallt på större djup. Oavsett vilka är villkor när du dyker, måste du vara medveten om ditt eget termiska komfortområde så att du kan förhindra att du kyls ner eller blir för varm. Om din kropp förlorar för mycket värme och kroppstemperatur sjunker till farliga nivåer uppstår hypotermi. Om din kroppstemperatur stiger över sitt normala område uppstår hypertermi. Medan man är oftast uppmärksam på hypertermi när man dyker, är hypertermi inte ovanligt och det kan inträffa under Intervaller du bringar på ytan mellan två dyk när du dyker i varma klimat när du dyker i varma grunda vatten eller när du är engagerad i aktiviteter som kräver en högre arbetsbelastning än normalt. På grund av detta måste du ständigt övervaka din arbetsbelastning för att förhindra överdriven gasförbrukning, trötthet, stress eller överhettning. Å andra sidan, när du dyker i kallt vatten, bär alltid handskar, dykstrumpor och en dykhuva för att minimera risken för hypotermi.

Genom att vara väl medveten om dina egna begränsningar och komfortområden kommer du att kunna känna igen en potentiellt farlig situation innan det är för sent. Hypotermi och hypertermi kan vara skadliga och möjligen dödliga.

### **Förändringar i flyttförmågan på större djup:**

Alla neoprenprodukter som används vid scubadykning använder skum av slutna celler för att ge värmeskydd. När du kommer ner, gör trycket som ökar så att dessa komprimeras, vilket resulterar i en minskning av flyttförmågan. Att vara medveten om denna förlust av flyttförmåga och att vara beredd att kompensera för den är avgörande för att maximera komforten och effektiviteten i din nya våtdräkt.

### **Värmeförlust vid större djup:**

När neopren komprimeras under tryck (se ovan) reduceras även materialets termiska prestanda. Om du planerar att förlänga din tid på större djup måste du vara förberedd för denna förlust av termiskt skydd genom att antingen ha en tjockare våtdräkt eller lägga till termiska underlag.

### **Allergier:**

En liten andel av befolkningen upplever allergiska reaktioner på neopren, polyester och nylon. Var medveten om eventuella reaktioner du kan uppleva när du bär din nya våtdräkt och vidta lämpliga åtgärder.

### **Värmebeständig:**

Termiska prestandaklasser av material baserat på deras värmebeständighet när de är nedsänkta vid 1 bar och 6 bar. Vänligen se följande tabell. Den listar CE-värmeklassificeringar för våtdräkter för olika vattentemperaturer. Du kan hitta din nya våtdräktens termiska prestandaklass tryckt på den.

Termisk prestanda klass, våtdräktens material	Användningstemperatur, vatten
A	7°C/45°F till 12°C/54°F
B	10°C/50°F till 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F till 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## UNDERHÅLL AV DIN VÅTDRÄKT

### **Rengöring och desinfektion:**

Efter varje dyk:

- Skölj insidan och utsidan av din våtdräkt med rent, färskvatten.
- Skölj våtdräkten noggrant och häng den så att den kan droppa på en plats med bra luftcirkulation men inte direkt utsatt för solljus. OBS! Häng inte din våtdräkt med i I-Safe-remsor - de är inte designade för det.
- Låt din våtdräkt torka längre, både på insidan och utsidan innan det lagras.
- Låt aldrig torka i direkt solljus.

### **Underhåll av dragkedjan:**

- Efter varje dyk skölj dragkedjan med rent, färskvatten för att förhindra saltavlagringar som kan göra så att dragkedjor fastnar. Detta är särskilt viktigt för dragkedjor med metallglidare.
- Efter sköljning måste polymerdragkedjor smörjas med hjälp av det specifika smörjmedlet (paraffin eller vax) som finns hos din auktoriserade SCUBAPRO-återförsäljare.

### **Lagring och transport:**

- Innan du lagrar, kontrollera din våtdräkt för att se till att alla komponenter - dragkedjor, förseglingar och sömmar - är hela och fungerar och att det inte finns någon skada på själva våtdräkten. Om någon skada upptäcks ska servicen av våtdräkten utföras endast av utbildad personal och/eller en auktoriserad SCUBAPRO-återförsäljare.
- När du har inspekterat våtdräkten är det bästa sättet att lagra den att hänga den på en SCUBAPRO Multi-Hanger som är utformad för att hålla alla våtdräktens komponenter. Förvara din våtdräkt på en torr, sval plats, bort från direkt solljus.
- Transportera din våtdräkt i en väska designad för scuba redskap för att undvika veck och överdriven neopenkompression. Rengör alltid överflöd och smuts från din våtdräkt innan du lägger den i en väska.

### **Bortskaffande:**

När du ersätter din gamla SCUBAPRO-våtdräkt med en helt ny SCUBAPRO-våtdräkt, var noga med att deponera din gamla våtdräkt enligt lokala lagar och föreskrifter.

## ANVÄNDNINGSTID:

Livslängden/användningsperioden för denna produkt kan inte definieras i allmänhet. Olika faktorer som lagringsförhållanden, användningsfrekvens och användningsområde kommer att påverka livslängden/användningsperioden. Extrema användningsförhållanden kan leda till stor skada och kan leda till att produkten inte längre är lämplig för användning. Faktorer som aggressiva kanter, extrema temperaturer eller exponering för kemikalier kan skada produkten så att det inte går att reparera den. Under följande omständigheter ska produkten inte användas längre och ska kastas bort.

- Skador på materialet eller delar som är viktiga för säkerheten, (t ex sömmar, revor, skärningar eller annat)
- Skador på plast och/eller metalldelar (t ex dragkedjor)



- Överdriven stress på materialet som orsakas av översträckning eller överbelastning
- När produkten verkar inte vara generell säker och pålitlig längre
- När produkten inte längre uppfyller de tekniska standarderna (t.ex. ändringar i lagbestämmelser, säkerhetsriktlinjer)
- När produktens historia och tidigare användning inte är känd
- När märkningen av produkten inte längre finns eller kan inte längre läsas.



## **VARNING**

**TA INTE BORT DE SYDDA ETIKETTERNA. ETIKETTERNA VISAR OBLIGATORISK INFORMATION OM PRODUKT OCH PRODUKTIONSDATUM. BEVIS FÖR INKÖPSDATUM ELLER PRODUKTIONSDATUM KOMMER ATT BEHÖVAS I HÄNDELSE AV GARANTIANSPRÅK.**

### **Auktoriserad representant**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### **Anmält organ i Europeiska gemenskapen**

Skyddsutrustningen som den här bruksanvisningen handlar om har typtestats och certifierats enligt EU:s förordning 2016/425 och i överensstämmelse med standarden EN14225-2:2017 av:

RINA

Anmält organ nr 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Tel. +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### **Källorna till dessa normer**

EN 14225-1:2017

### **Källor för kraven**

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### **För försäkran om överensstämmelse**

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAM



Endast handtvätt



Blek ej



Ej kemtvätt



Låt droptorka



Stryk inte



Tillverkningsdatum

## STORLEKSDIAGRAM

Du hittar storleksdiagrammet på sista sidan i denna handbok.

## GARANTI

SCUBAPRO garanterar till den ursprungliga konsumentköparen att under en period av två år från inköpsdatumet kommer varje SCUBAPRO-produktkomponent som inte annars är berättigad, och varje SCUBAPRO-ersättningsdel som köpts från en auktoriserad SCUBAPRO-återförsäljare, fri från defekter i material och utförande under normal användning och med rimligt underhåll. Denna garanti gäller inte för någon produkt eller del som används för kommersiella ändamål. En lista över auktoriserade SCUBAPRO-återförsäljare kan erhållas online på [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO kommer, efter eget val, att reparera eller ersätta utan kostnad alla garanterade komponenter eller ersättningsdel med defekter i material eller utförande. Reparation eller utbyte är SCUBAPROs enda ansvar och din enda åtgärd enligt denna garanti.

För att få garantitjänster måste du leverera den berörda komponenten eller delen tillsammans med ditt originalägarkort (för en komponent) eller annat inköpsbevis till någon auktoriserad SCUBAPRO-återförsäljare eller direkt till SCUBAPRO vid 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, eller till någon annan SCUBAPRO-fabrik i USA, Europa eller Asien. Om du skickar komponenten eller delen till en SCUBAPRO-fabrik måste du betala fraktkostnaderna till fabriken. Denna garanti täcker inte skador som uppstår på grund av felaktig användning, felaktigt underhåll, försummelse av vård eller underhåll eller reparation utförd av någon annan än en auktoriserad SCUBAPRO-återförsäljare.

ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSADE TILL DE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIerna FÖR SALGBARHET OCH EGNETHET FÖR SÄRSKILDA SYFTE, ÄR BEGRÄNSADE TILL LÅNGDEN FÖR DENNA SKRIFTLIGA GARANTI.

Vissa stater tillåter inte begränsningar av hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning gäller kanske inte för dig.

SCUBAPRO ÄR INTE ANSVARIG FÖR FÖRSÄLJNINGSFÖRSTÅND ELLER ANNAN INCIDENTAL, FÖLJANDE ELLER INDIREKTA KOSTNADER, UTGIFTER ELLER SKADOR. Vissa stater tillåter inte uteslutning eller begränsning av tillfälliga eller följdskador, så ovanstående undantag gäller kanske inte för dig.

Om du behöver mer information om garantin, kontakta direkt din närmaste auktoriserade SCUBAPRO-återförsäljare eller SCUBAPRO.

## SCUBAPRO ISLAK DALIŞ ELBİSELERİ KULLANIM KILAVUZU

SCUBAPRO'ya hoş geldiniz ve ıslak dalış elbiselerimizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kılavuz, SCUBAPRO ıslak dalış elbiselerinin temel özellikleri ve işlevlerinin yanı sıra elbisenizin en iyi şekilde servis ve bakımı ile ilgili tavsiyelere kolay erişmenizi sağlar. SCUBAPRO dalış ekipmanları hakkında daha fazlasını öğrenmek isterseniz [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com) adresinden web sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

Bu kılavuz, EN 14225-1:2017 gerekliliklerine uygun olarak yayınlanmıştır. Bu kılavuzda açıklanan ürünler, SCUBAPRO tarafından belirtilen şartnamelere uygun olarak üretilmektedir.

### İÇİNDEKİLER

<b>ÖNCE EMNİYET .....</b>	<b>148</b>
<b>SCUBAPRO ISLAK DALIŞ ELBİSESİNİN ANATOMİSİ .....</b>	<b>148</b>
Islak Dalış Elbisesinin Üzerinize Oturması .....	149
Dalış Elbisesinin Giyilmesi .....	150
Islak Dalış Elbisenizin Kullanımı .....	150
Riskler .....	151
<b>ISLAK DALIŞ ELBİSENİZİN BAKIMI.....</b>	<b>152</b>
Temizlik ve Dezenfeksiyon:.....	152
Fermuar Bakımı: .....	152
Saklama ve Taşıma: .....	152
İmha Etme: .....	152
<b>KULLANIM SÜRESİ: .....</b>	<b>152</b>
Yetkili Temsilci .....	153
Avrupa onaylanmış kuruluşu .....	153
Standart Kaynağı .....	153
Gereklilik Kaynağı .....	153
Uygunluk Beyanı için.....	153
<b>PİKTOGRAMLAR .....</b>	<b>154</b>
<b>BEDEN TABLOSU .....</b>	<b>154</b>
<b>GARANTİ .....</b>	<b>154</b>

## ÖNCE EMNİYET

**DİKKAT:** SCUBAPRO, TÜM DALGIÇLARIN GEREKLİ EĞİTİMİ ALMALARINI VE BU ÜRÜNÜ SU ALTINDA KULLANMADAN ÖNCE SERTİFİKALI BİR DALIŞ EĞİTMENİNİN DENETİMİ ALTINDA ÜRÜNÜN NASIL KULLANILMASI GEREKTİĞİNİ ÖĞRENMESİNİ TAVSİYE ETMEKTEDİR.

- Islak elbisenizi kullanmadan önce fermuarın doğru şekilde çalıştığından emin olmak için **HER ZAMAN** kontrol edin.
- Islak elbisenizi giydiğinizde kullandığınız ağırlık taşıyıcı miktarının, boş bir tüple nötr yüzdürme kuvveti sağlayacak kadar olması gerektiğini ve daha fazlasına gerek olmadığını **ASLA** unutmayın.

Ağırlık Taşıyıcı Hakkında İpucu: Doğru ağırlık miktarı ile 30 bar (500 psi) veya daha az tüp basıncıyla 5 dakikalık emniyet duruşu yapabilmek için 3 metre (10 fit) derinlikte nötr yüzer durumda kalabilmelisiniz.

- Sertifikasyon seviyenize göre yetkinlik kazanmış olduğunuz maksimum derinliği **ASLA** aşmayın.
- Islak dalış elbisenizi kontamine veya yoğun kirlili ortamlarda veya toksik ya da hidrokarbon bakımından zengin sulara **ASLA** kullanmayın.
- Islak dalış elbisenizi **ASLA** bir emniyet/yüzdürme aleti olarak kullanmayın.
- Islak dalış elbisenizi **ASLA** hızlı çıkarılabilen sisteme sahip olmayan bir ağırlık donanımı veya diğer bir ağırlık sistemi ile birlikte kullanmayın.

## SCUBAPRO ISLAK DALIŞ ELBİSESİNİN ANATOMİSİ

SCUBAPRO, çok çeşitli su sıcaklıkları ve koşullarında dalgıçların termal koruma ihtiyaçlarını karşılamak için çeşitli tasarımlar ve kalınlıklar (0,5 mm ila 7,5 mm) sunmaktadır.

### MALZEME

Yeni ıslak dalış elbiseniz ve aslına bakılırsa tüm SCUBAPRO ıslak dalış elbiseleri, kireçtaşı neoprenden yapılmış X-FOAM adlı özel bir formülle elde edilen %100 saf neoprenden üretilmektedir.

Petrol içermeyen bu neopren, son derece katı olan P.A.H. (Polisiklik Aromatik Hidrokarbonlar) test gerekliliklerine uygun olan tek neopren formülüdür.

### DİKİŞ YERLERİ

3 mm ve daha kalın tüm SCUBAPRO ıslak dalış elbiselerinin panellerini birleştiren dikiş yerleri yapıştırılmış (çözücü içermeyen yapışkan) ve gizli dikişlidir. Bunun genel olarak mevcut olan en iyi dikiş olduğu kabul edilmektedir. Bu süreçte ilk olarak dikişler yapıştırılır ve su geçirmez bir maddeyle işlem görülür. Bu işlemi, iğnenin malzemenin yalnızca üst katmanını deldiği "gizli dikiş" işlemi izler. İğne, neopreni sonuna kadar geçemediğinden su girmesini engelleyen, elbisenin genel termal özelliklerini maksimum düzeye çıkaran dayanıklı bir dikiş elde edilir.

### FERMUARLAR

SCUBAPRO ıslak dalış elbiseleri üzerindeki fermuarlar, modele ve stile göre değişiklik gösterir. Fermuarlar diyagonal, dikey veya yatay olabilir ve elbisenin arkasında veya önünde bulunabilir.

## **Dikey/Diyagonal Fermuarlar:**

Bu fermuarlar aşağıdan yukarıya doğru kapanacak şekilde tasarlanır. Dikey veya diyagonal fermuarları her zaman ayakta durarak kapatın ve açın. Böylece fermuar boyunca fermuar dişlerine sıkışabilecek katlanmalar önlenir. Fermuarı kapatmadan önce iç köşebendini veya fermuarın aşağısındaki alt kanatçığın doğru şekilde düzleştirildiğinden emin olun. (Tüm SCUBAPRO fermuarlarında, fermuar dişlerinden su sızıntısını azaltmak için köşebentler veya alt kanatçıklar bulunmaktadır.) Bazı fermuarlarda su girmesinin azaltılmasına yardımcı olan harici üst kanatçıklar bulunmaktadır; bu kanatçıklar Velcro tırnakları ile yerinde tutulur.

## **Yatay Fermuarlar:**

Bu fermuarlar, elbisenin önünde veya arkasında omuzlarda birleşir. Fermuarlar, omuzda soldan sağa doğru kapanır. Bunun nedeni insanların büyük çoğunluğunun sağ elini kullanmasıdır; dolayısıyla, fermuarı bu yönde kapatmayı daha kolay bulurlar. Hasar olasılığını en aza indirmek için arka omuz fermuarı, siz kollarınızı öne doğru uzatarak tutarken arkanızda duran dalış eşi tarafından kapatılmalıdır (bu kol pozisyonu, daha kolay fermuarlama için fermuar yolunu düzleştirir). Dalış sonrasında da siz yine aynı pozisyonda kolunuzu tutarken dalış eşinizin fermuarı açmasını sağlayın.

**Fermuar Hakkında İpucu:** *Elbisenizin omuz arka fermuarı varsa dalış eşinizden bir eliyle fermuarı kapatırken diğer elinin bir parmağını fermuar sürgüsünün önünde tutmasını isteyin; böylece fermuara engel olabilecek neopren düzleştirilir. Bu ayrıca iç elbise veya alt kanatçık malzemelerinin de fermuar dişlerine sıkışmasını engeller. Omuz ön fermuarının kendi kendine kapanması farklı bir teknik gerektirir. Fermuarlamayı kolaylaştırmak için fermuar yolunun mümkün olduğu kadar düz tutulmasını sağlamak amacıyla sol kolunuz dışa ve sol tarafınıza doğru uzatılmalıdır (ön merkezden 45° ile 90°). Bu sırada sağ eliniz fermuar sürgüsünü kavrar ve fermuarı kapatma pozisyonuna doğru çeker. Fermuar neredeyse sonuna kadar çekildikten sonra fermuar sürgüsünü sağ elinizle serbest bırakın, sağ kolunuzu dışa ve sağ tarafa doğru tutun (ön merkezden 45° ile 90°) ve sol elinizle fermuar sürgüsünü kavrayın ve stoperin sonuna kadar sıkıca çekin. (Dikkat: fermuarın tamamen kapalı olduğunu iki kez kontrol edin. Stopere doğru sıkı olmazsa elbiseden su girer ve fermuarın açılmasına neden olur.)*

## **ISLAK DALIŞ ELBİSESİNİN ÜZERİNİZE OTURMASI**

Yeni ıslak dalış elbiseniz, "ikinci bir deri" gibi vücudunuza tam oturacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak aşırı derecede dar da olmamalıdır. Çok dar bir ıslak dalış elbisesi rahatsızdır, hareket kabiliyetini sınırlar ve nefes alıp vermeyi kısıtlayarak paniğe neden olabilir.

Aynı zamanda ıslak dalış elbiseniz çok bol da olmamalıdır. Çok bol bir ıslak dalış elbisesi, suyun geçmesine ve içeride toplanarak vücut ısınızı kaybetmenize neden olur. Bu toplanma "ceplerinin" birleştiği tipik alanlar kolların ve dizlerin altında bulunmaktadır. Elbisenin kendisi gibi boyun, ayak bileği ve el bileği contaları da elbisenin içine su akışını azaltabilmeli ancak eller, ayaklar ve başta dolaşımı kısıtlayacak kadar sıkı olmamalıdır. Kol ve bacaklara kan akışının kısıtlanması, his kaybı, nitrojen birikmesi ve beyne giden oksijende azalma ile sonuçlanarak su altındayken bilincinizi kaybetmenize neden olabilir. Öte yandan çok gevşek olan contalar, elbise içine ve dışına doğru su akışına neden olur. Bu da ısı kaybınızı hızlandırır.

**Islak Dalış Elbisesinin Üzerinize Oturması Hakkında İpucu:** *Islak dalış elbisenizin doğru şekilde üzerinize oturduğundan emin olmak için elbisenizin fermuarı çekiliyken derin nefes alın ve neoprenin göğüs kafesinizin genişlemesine engel olmadığından emin olun. Ayrıca yukarı doğru uzanarak ellerinizi başınızın üzerinde kenetleyebildiğinizden emin olun. Daha sonra eğilin, ayak parmaklarınıza dokununuz, çömelin ve kısıtlama olmadan dizlerinizin üzerinde durabildiğinizden emin olun. Tüm bu hareketleri herhangi bir rahatsızlık hissetmeden yapabiliyorsanız hazırsınız demektir.*

## DALIŞ ELBİSESİNİN GIYILMESİ

Yepyeni bir ıslak dalış elbisesinin içine girmeye çalışırken biraz mücadele vermek olağan dışı bir durum değildir. Endişelenmeyin, bu normal bir durumdur. Yalnızca birkaç deneme sonrasında ıslak dalış elbisenizi en sevdiğiniz tişörtünüz gibi kolaylıkla giyiniyor çıkarabilirsiniz. Alışma sürecini biraz daha hızlandırmak için birkaç ipucu:

- ıslak dalış elbisenizi yere serin ve iyi durumda olduğundan emin olmak için hızlı bir genel inceleme yapın.
- Takıları çıkarmayı unutmayın – keskin kenarlar, boyun, ayak bilekleri ve el bileklerindeki contalara zarar verebilir.
- Mümkünse oturun ve bacak bölümüne bir ayak sokun.
- Ayak bileği köşebendinin (varsa) neoprenini iç contadan uzakta katlayın.
- Elbise malzemesini baldır seviyesinden tutun ve ayağı alt açıklıktan yavaşça geçirin.
- Elbiseyi bacağın üzerinden yaklaşık olarak alt uyluk kemiğine doğru çekin.
- Diğer bacakta da bu işlemi tekrar edin.
- Ayağa kalkın, toplanan elbiseyi kavrayın ve gövdenizin üzerinden gevşetin – çok yükselmeden önce elbisenin pantolon ağının doğru pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Elbise gövdenizde toplandığında el bileği köşebendinin (varsa) neoprenini iç contadan uzağa katlayın.
- Kol bölümüne bir kolunuzu yerleştirin, elinizi açıklıktan geçirirken contaya zarar vermemeye dikkat edin. (Dikkat: sivri parmak tırnakları conta hasarına neden olabilir – dikkatli olun!)
- İşlemi diğer kolunuzda tekrar edin. Bu süre zarfında iç fermuar kanatçığının elbisenin içine katlanmadığından emin olun. Daha sonra elbiseyi yukarı çekin ve omuzlarınızın üzerinden geçirin.



### UYARI

**Elbisenizi I-Safe bantlarından tutmaktan ve elbisenizi giyilirken veya çıkarırken I-Safe bantlarını çekme kolu olarak kullanmaktan kaçınınız. I-Safe bantları, bileğinizin takılan cihazları sabitlemek için tasarlanmıştır. I-Safe bant, dalış bilgisayarınızın veya bilek pusulasının dalış sırasında kolunuzun yukarısına ve aşağısına kaymasını önlemede etkili olup çekiştirildiğinde ise etkisini kaybeder.**

- Elbisenizin dikey veya diyagonal fermuarı varsa bu noktada basitçe fermuarı çekin ve boyun contasının düzlendiğinden ve yakanın sabitlendiğinden emin olun.
- Elbiseniz omuzdan fermuarlıysa boyun deliğinin üst kısmını, parmaklarınız iç tarafta ve baş parmaklarınız dış tarafta olacak şekilde her iki elinizle kavrayın. Başınızın geçmesi için boyun alanını dikkatli bir şekilde esneterek açın, daha sonra boyun contasını en rahat pozisyona ayarlayın ve fermuarı kapatın.

## ISLAK DALIŞ ELBİSENİZİN KULLANIMI

SCUBAPRO ıslak dalış elbiseniz, en yüksek üretim standartlarını karşılayan en üst kalite malzemelerle üretilmiştir. Doğru şekilde kullanıldığında uzun yıllar boyunca dalışta konfor ve termal koruma sağlar. Ancak elbisenizin makul sınırlar dahilinde kullanılmasına, her zaman bakımının yapılmasına ve asla hor kullanılmamasına veya bakımsız bırakılmamasına dikkat edilmelidir. Diğer bir deyişle ıslak dalış elbisenize iyi bakarsanız o da size iyi bakar.

### Dalış Öncesi Kontrolü:

HER dalış öncesinde ıslak dalış elbisenizin iyi durumda olduğundan emin olun. Dikişleri kontrol edin, malzemelerde veya bileşenlerde hasar olup olmadığını inceleyin ve elbisede yırtık ve delik bulunmadığından emin olun. Ayrıca fermuarı kontrol ederek fermuarın hasarlı veya takılma eğilimli olmadığından emin olun.

### ***Dalış Sonrası Kontrolü:***

HER dalış sonrasında, dalış sırasında meydana gelmiş olabilecek yeni bir hasar olup olmadığını gözlemlerken dalış öncesi kontrolü tekrar edin. Herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda mümkünse acil onarımları yerine getirin veya elbisenizi onarım için Yetkili SCUBAPRO Bayisine götürün. Bu şekilde elbisenizin bir sonraki dalış turunuza hazır olacağından emin olabilirsiniz.

### ***RİSKLER***

#### ***Hipotermi/Hipertermi:***

Islak dalış elbiseleri, suyun hem yüzeyde hem de derinde soğuk olduğu ve suyun yüzeyde sıcak ancak derinlerde soğuk olduğu koşullarda yaygın bir şekilde kullanılır. Dalış yaptığınız koşullar ne olursa olsun kendi termal konfor aralığınızı bilmeniz gerekir, böylece üşümekten veya aşırı ısınmaktan korunursunuz. Vücudunuz çok fazla ısı kaybediyor ve vücut sıcaklığınız güvenli olmayan seviyelere düşüyorsa hipotermi yaşıyorsunuz demektir. Vücut sıcaklığınız normal aralığının üzerine yükselirse hipertermi yaşıyorsunuz demektir. Hipotermi genelde dalış dendiğinde akla gelse de hipertermi nadir görülen bir durumdur ve sıcak, sığ sularda dalış yaparken veya normalinden daha yüksek iş yükü gerektiren etkinliklerde bulunurken sıcak iklimlerde yüzey beklemeleri sırasında sinsice ortaya çıkabilir. Bu nedenle her türlü sıcak su dalış etkinliği sırasında aşırı gaz tüketimini, yorgunluğu, stresi veya aşırı ısınmayı önlemek için sürekli olarak iş yükünüzü gözlemlemelisiniz. Öte yandan soğuk sularda dalış sırasında hipotermi riskini en aza indirmek için her zaman eldiven, bot ve dalış başlığı kullanın. Vücudunuzu, ellerinizi ve ayaklarınızı uygun şekilde koruduğunuzda, kendi kısıtlamalarınızı ve konfor aralığının bilincinde olduğunuzda potansiyel olarak tehlikeli olan bir durumu çok geç olmadan fark edebilirsiniz. Hipotermi ve hipertermi zararlı olabilir ve ölümcül durumlara neden olabilir.

#### ***Derinde Yüzerlik Değişiklikleri:***

TÜPLÜ dalışta kullanılan tüm neopren ürünlerde, termal koruma sağlamak için kapalı hücreli köpük kullanılır. Siz aşağıya indikçe basınçtaki artış, bu hücrelerin sıkışmasına neden olarak yüzerlikte azalmaya sonuçlanır. Bu yüzerlik kaybının bilincinde olmak ve bunu dengelemeye hazırlıklı olmak, yeni ıslak dalış elbisenizin konforunun ve verimliliğinin en üst düzeye çıkarılmasında çok önemlidir.

#### ***Derinde Termal Koruma Kaybı:***

Neopren basınç altında sıkıştığında (yukarıya bakın) malzemenin termal performansı da düşer. Daha derin noktalarda dip zamanınızı uzatmayı planlıyorsanız daha kalın bir ıslak dalış elbisesi giyinerek veya termal alt tabakalar ekleyerek bu termal koruma kaybına hazırlıklı olmalısınız.

#### ***Alerjiler:***

Nüfusun küçük bir yüzdesi neopren, polyester ve naylona karşı alerjik reaksiyonlar gösterir. Yeni ıslak dalış elbisenizi giydiğinizde olası reaksiyonların bilincinde olun ve uygun önlemleri alın.

#### ***Termal direnç:***

Malzemelerin 1 bar ve 6 bar'da su altındaki termal direncine göre termal performans sınıfları. Lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Çok çeşitli sıcaklıklar için ıslak dalış elbiselerinin CE termal sınıflandırılmaları listelenmiştir. Yeni ıslak dalış elbisenizin termal performans sınıfı elbisenin üzerine basılmıştır.

Islak Dalış Elbisesi Malzemesinin Termal Performans Sınıfı	Su Sıcaklığı Aralıkları
A	7°C/45°F ila 12°C/54°F
B	10°C/50°F ila 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F ila 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## ISLAK DALIŞ ELBİSENİZİN BAKIMI

### **Temizlik ve Dezenfeksiyon:**

HER dalış turundan sonra:

- Islak dalış elbisenizin içini ve dışını temiz, tatlı su ile iyice durulayın.
- İyice duruladıktan sonra ıslak dalış elbisenizi hava sirkülasyonunun iyi olduğu bir yere asarak, sıkmadan askıda kurumasını sağlayın ancak doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Dikkat: Islak dalış elbisenizi I-Safe bantlarından asmayın – bu bantlar bunun için tasarlanmamıştır.
- Islak dalış elbisenizi kaldırmadan önce hem içinin hem de dışının kuruması için yeterli süreyi tanıyın.
- Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan her zaman açık havada kurutun.

### **Fermuar Bakımı:**

- Her dalış sonrasında fermuarların sıkışmasına neden olabilecek tuz birikintilerini önlemek için fermuarları temiz, tatlı su ile durulayın. Bu özellikle metal sürgülü fermuarlar için önemlidir.
- Durulama sonrasında polimer fermuarlar, Yetkili SCUBAPRO Bayinizde bulunan özel yağlama yağı (parafin veya balmumu) kullanılarak yağlanmalıdır.

### **Saklama ve Taşıma:**

- Saklama öncesinde tüm bileşenlerin (fermuarlar, contalar ve dikişler) sağlam ve çalışır durumda olduğundan emin olmak ve elbisenin kendisinde herhangi bir hasar olmadığından emin olmak için ıslak dalış elbisenizi gözden geçirin. Herhangi bir hasar tespit edilirse ıslak dalış elbisenizin bakımını yalnızca eğitimli personele ve/veya SCUBAPRO yetkili bayisine yaptırın.
- İnceleme sonrasında ıslak dalış elbisenizi saklamanın en iyi yolu, tüm ıslak dalış elbisesi bileşenlerini tutacak şekilde tasarlanan SCUBAPRO Çoklu Askıdır. Islak dalış elbisenizi kuru, serin, doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.
- Islak dalış elbisenizi, kırışıklıkları ve aşırı neopren sıkıştırmasını önlemek amacıyla SCUBA donanımları için tasarlanmış bir çantada taşıyın. Islak dalış elbisenizi herhangi bir çantaya yerleştirmeden önce toz ve kumları her zaman temizleyin.

### **İmha Etme:**

Mevcut SCUBAPRO ıslak dalış elbisenizi tamamen yeni bir SCUBAPRO ıslak dalış elbisesi ile değiştirmenizin gerektiği o gün nihayet geldiğinde eski ıslak dalış elbisenizi yerel yönetmeliklere ve talimatlara uygun olarak imha ettiğinizden emin olun.

## KULLANIM SÜRESİ:

Bu ürünün kullanım ömrü/süresi, genel olarak tanımlanamaz. Saklama koşulları, bakım seviyesi, kullanım sıklığı ve uygulama alanı gibi çeşitli faktörler, kullanım ömrünü/süresini etkiler. Aşırı kullanım koşulları, ürünün artık kullanıma uygun olmaması ile sonuçlanabilecek aşırı hasarlara neden olabilir. Agresif ortam, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar veya kimyasallara maruz kalma gibi faktörler, ürüne onarılamaz şekilde hasar verebilir. Aşağıdaki koşullarda ürün artık kullanılmamalı ve imha edilmelidir.



- Emniyet için gerekli olan malzeme veya parçalarda hasar, (ör. contalar, sökükler, kesikler vb.)
- Plastik ve/veya metal parçalarda hasar (ör. Fermuarlar)
- Aşırı germe veya aşırı yüklenme nedeniyle malzeme üzerinde aşırı stres
- Ürünün genel olarak emniyetli ve güvenilir görünmemesi
- Ürünün artık teknik standartları karşılamaması (ör. yasal hükümlerde, emniyet yönergelerinde değişiklikler)
- Ürünün geçmişi ve önceki kullanımı bilinmiyorsa
- Ürünün etiketi artık mevcut değilse veya okunamıyorsa.



## UYARI

**DİKİŞLİ ETİKETLERİ SÖKMİYİN. ETİKETLERDE ÜRÜN VE ÜRÜN TARİHLERİ HAKKINDA ZORUNLU BİLGİLER GÖSTERİLMEKTEDİR. GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA SATIN ALMA TARİHİ VEYA ÜRETİM TARİHİ KANITI GEREKECEKTİR.**

### Yetkili Temsilci

#### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### Avrupa onaylanmış kuruluşu

Bu kullanım kılavuzu kapsamındaki PPE (Kişisel Koruyucu Ekipman) AB Yönetmeliği 2016/425 ve EN14225-2:2017 standardına uygun olarak test edilip onaylanmıştır:

RINA

Onaylı Kuruluş No 0474

Via Corsica 12,

16128 Genova

İtalya

Telefon: +39 0105385341

Faks: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### Standart Kaynağı

EN 14225-1:2017

### Gereklilik Kaynağı

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### Uygunluk Beyanı için

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PİKTOGRAMLAR



Yalnızca elde  
yıkama



Çamaşır  
suyu  
kullanmayın



Kuru  
temizleme  
yapmayın



Sıkmadan  
askıda  
asarak  
kurutun



Ütü veya  
pres  
yapmayın



Üretim tarihi

## BEDEN TABLOSU

Beden tablosunu, bu kılavuzun son sayfasında bulabilirsiniz.

## GARANTİ

SCUBAPRO, ilk tüketiciye/alıciya, başka şekilde garanti verilmemiş her bir SCUBAPRO ürün bileşeninin ve yetkili bir SCUBAPRO bayisinden satın alınan her SCUBAPRO yedek parçasının, normal kullanım ve makul bakım şartları altında satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca malzeme ve işçilik kusurları içermediğini garanti etmektedir. Bu garanti, ticari amaçlı kullanılan hiçbir ürün veya parça için geçerli değildir. Yetkili SCUBAPRO Bayilerinin listesine scubapro.com adresinden ulaşılabilir. SCUBAPRO, malzeme veya işçilik kusurları olarak garantili bileşen veya yedek parçaları kendi takdirine bağlı olarak ücretsiz şekilde onarır veya değiştirir. Onarım veya değişiklik SCUBAPRO'nun tek sorumluluğu olup sizin bu garanti kapsamında başvurabileceğiniz tek çözüm yoludur.

Garanti hizmetlerini alabilmek için etkilenen bileşeni veya parçayı, Orijinal Sahiplik Tanıtma Kartı (bileşen için) veya diğer satın alma kanıtı ile birlikte herhangi bir Yetkili SCUBAPRO Bayisine veya doğrudan 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020 adresindeki SCUBAPRO'ya veya Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa veya Asya'daki herhangi bir SCUBAPRO fabrikasına göndermelisiniz. Bileşeni veya parçayı bir SCUBAPRO fabrikasına gönderirseniz nakliye masraflarını karşılamalısınız.

Bu garanti, yanlış kullanım, yanlış bakım, bakımın ihmal edilmesi veya Yetkili SCUBAPRO Bayisi dışında biri tarafından gerçekleştirilen bakım veya onarım servisi kaynaklı hasarları kapsamaz.

**TİCARİ VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA TÜM ZİMNİ GARANTİLER, BU YAZILI GARANTİNİN SÜRESİYLE SINIRLIDIR.**

Bazı eyaletlerde zimni bir garantinin ne kadar sürdüğü ile ilgili sınırlamalara izin verilmemektedir; bu nedenle, yukarıdaki sınırlama sizin için geçerli olmayabilir.

**SCUBAPRO; KULLANIM KAYBINDAN VEYA DİĞER ARIZİ VEYA DOLAYLI MALİYETLERDEN, MASRAFLARDAN VEYA HASARLARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR.** Bazı eyaletlerde arzi veya dolaylı hasarların hariç bırakılmasına veya sınırlanmasına izin verilmemektedir; bu nedenle, yukarıdaki istisnalar sizin için geçerli olmayabilir.

Garantinize ilgili ek ayrıntılar gerekirse lütfen size en yakın Yetkili SCUBAPRO Bayisi veya doğrudan SCUBAPRO ile iletişime geçin.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΩΝ ΣΤΟΛΩΝ SCUBAPRO

Καλώς ήρθατε στον κόσμο της SCUBAPRO. Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μία από τις καταδυτικές στολές μας. Σε αυτό το εγχειρίδιο μπορείτε να βρείτε γρήγορα και εύκολα τα βασικά χαρακτηριστικά και τις κύριες λειτουργίες των καταδυτικών στολών SCUBAPRO, καθώς και συστάσεις για το πώς να συντηρήσετε και να φροντίσετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη στολή σας. Αν επιθυμείτε να μάθετε περισσότερα για τον καταδυτικό εξοπλισμό της SCUBAPRO, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Το παρόν εγχειρίδιο δημοσιεύεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 14225-1:2017. Τα προϊόντα που περιγράφονται στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο κατασκευάζονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές που έχει ορίσει η SCUBAPRO.

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....</b>	<b>156</b>
<b>ΑΝΑΤΟΜΙΑ ΜΙΑΣ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ SCUBAPRO .....</b>	<b>156</b>
Εφαρμογή καταδυτικής στολής.....	157
Πώς να φορεσετε την καταδυτική στολή σας.....	158
Χρήση της καταδυτικής στολής.....	158
Κίνδυνοι.....	159
<b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ.....</b>	<b>160</b>
Καθαρισμός και απολύμανση:.....	160
Συντήρηση φερμουάρ:.....	160
Αποθήκευση και μεταφορά:.....	160
Απόρριψη:.....	160
<b>ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: .....</b>	<b>161</b>
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος.....	161
Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος φορέας.....	161
Προέλευση προτύπου.....	161
Προέλευση προϋποθέσεων.....	161
Για τη δήλωση πιστότητας.....	162
<b>ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ .....</b>	<b>162</b>
<b>ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΓΕΘΩΝ .....</b>	<b>162</b>
<b>ΕΓΓΥΗΣΗ .....</b>	<b>162</b>

## ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η SCUBAPRO ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΔΥΤΕΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΛΑΒΕΙ ΤΗΝ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΜΑΘΕΙ ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ ΚΑΤΑΔΥΣΕΩΝ ΠΡΟΤΟΥ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

- Να επιβεβαιώνετε **ΠΑΝΤΟΤΕ** ότι το φερμουάρ λειτουργεί σωστά προτού χρησιμοποιήσετε την καταδυτική στολή σας.
- Να θυμάστε **ΠΑΝΤΟΤΕ** ότι το βάρος σταθεροποίησης που χρησιμοποιείτε όταν φοράτε την καταδυτική στολή σας πρέπει να είναι ακριβώς τόσο, όσο απαιτείται για να επιτυγχάνεται ουδέτερη πλευστότητα με μια κενή φιάλη – και όχι περισσότερη.

Συμβουλή για τα βάρη σταθεροποίησης: Με το σωστό βάρος, θα πρέπει να μπορείτε να διατηρήσετε ουδέτερη πλευστότητα σε βάθος 3 μέτρων (10 ποδιών), προκειμένου να κάνετε μια πεντάλεπτη στάση ασφαλείας με πίεση φιάλης ίση ή χαμηλότερη από 30 bar (500 psi).

- Μην υπερβείτε **ΠΟΤΕ** το μέγιστο επιτρεπτό βάθος για εσάς με βάση το επίπεδο πιστοποίησής σας.
- Μην χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** την καταδυτική στολή σας σε περιβάλλον το οποίο παρουσιάζει μόλυνση ή έντονη ρύπανση ή σε νερά όπου αφθονούν τοξικές ουσίες ή υδρογονάνθρακες.
- Μην χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** την καταδυτική στολή σας σαν συσκευή ασφαλείας/ πλευστότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** την καταδυτική στολή σας με ιμάντα βαρών ή άλλο σύστημα βαρών το οποίο δεν διαθέτει μηχανισμό ταχείας απελευθέρωσης.

## ΑΝΑΤΟΜΙΑ ΜΙΑΣ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ SCUBAPRO

Η SCUBAPRO προσφέρει καταδυτικές στολές σε διάφορα σχέδια και πάχη (0,5 mm έως 7,5 mm), προκειμένου να ανταποκρίνεται στις ανάγκες θερμοπροστασίας των δυνάμεων σε διάφορες θερμοκρασίες νερών και ποικίλες συνθήκες κατάδυσης.

### ΥΛΙΚΟ

Η νέα σας καταδυτική στολή και, για την ακρίβεια, όλες οι καταδυτικές στολές της SCUBAPRO διαθέτουν την αποκλειστική σύνθεση «X-Foam» και είναι κατασκευασμένες εξ ολοκλήρου από καθαρό νεοπρένιο το οποίο προέρχεται από ασβεστόλιθο.

Το συγκεκριμένο νεοπρένιο δεν περιέχει πετρέλαιο και είναι η μόνη σύνθεση νεοπρενίου που συμμορφώνεται με τις ιδιαίτερα αυστηρές απαιτήσεις της δοκιμασίας P.A.H. (Πολυκυκλικού Αρωματικού Υδρογονάνθρακες).

### ΡΑΦΕΣ

Οι ραφές που ενώνουν τα τμήματα όλων των καταδυτικών στολών SCUBAPRO με πάχος από 3 mm και πάνω είναι σφραγισμένες (με κόλλα χωρίς διαλύτες) και φτιαγμένες με κρυφοβελονιά. Κατά γενικό κανόνα, αυτή θεωρείται η καλύτερη μέθοδος ραφής που υπάρχει. Σε αυτήν τη διαδικασία, οι πρώτες ραφές σφραγίζονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με μια ουσία αδιαβροχοποίησης. Στη συνέχεια, ακολουθεί η «κρυφοβελονιά» όπου η βελόνα διαπερνά μόνο το ανώτερο στρώμα του υλικού. Επειδή η βελόνα δεν περνά ποτέ μέσα από όλες τις στρώσεις του νεοπρενίου, το αποτέλεσμα είναι μια ανθεκτική ραφή που φράσσει τη διείσδυση του νερού, αυξάνοντας στο μέγιστο τις συνολικές θερμικές ιδιότητες της καταδυτικής στολής.

### ΦΕΡΜΟΥΑΡ

Τα φερμουάρ στις καταδυτικές στολές SCUBAPRO ποικίλλουν ανάλογα με το μοντέλο και το στυλ της στολής. Τα φερμουάρ μπορούν να είναι διαγώνια, κάθετα ή οριζόντια, είτε στο μπροστινό είτε στο πίσω μέρος της στολής.

### Κάθετα/ διαγώνια φερμουάρ:

Τα φερμουάρ αυτά είναι σχεδιασμένα έτσι, ώστε να κλείνουν από κάτω προς τα πάνω. Κλείνετε - και ανοίγετε - πάντοτε τα κάθετα ή διαγώνια φερμουάρ ενώ στέκεστε όρθιοι. Με αυτόν τον τρόπο, δεν

σχηματίζονται πτυχές κατά μήκος του φερμουάρ στις οποίες μπορούν να παγιδευτούν τα δόντια του φερμουάρ. Προτού κλείσετε το φερμουάρ, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική ενίσχυση ή το προστατευτικό κάτω από το φερμουάρ είναι ίσιο και λείο. (Όλα τα φερμουάρ της SCUBAPRO διαθέτουν ενίσχυση ή κάτω προστατευτικό, για να μειώνεται η διείσδυση του νερού μέσα από τα δόντια του φερμουάρ.) Ορισμένα φερμουάρ διαθέτουν εξωτερικά πάνω προστατευτικά που βοηθούν επίσης να περιορίζεται η διείσδυση του νερού. Αυτά παραμένουν στη θέση τους με βέλκρο.

### **Οριζόντια φερμουάρ:**

Αυτά τα φερμουάρ είναι κατά μήκος των ώμων, είτε στο μπροστινό είτε στο πίσω μέρος της στολής. Τα φερμουάρ στους ώμους κλείνουν από αριστερά προς τα δεξιά. Αυτό ισχύει γιατί οι περισσότεροι άνθρωποι είναι δεξιόχειρες, οπότε είναι ευκολότερο για αυτούς να κλείνουν το φερμουάρ προς αυτήν την κατεύθυνση. Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ζημιάς, ένα φερμουάρ ώμου στο πίσω μέρος της στολής πρέπει να κλείνει από κάποιον άλλον δύτη της ομάδας σας, ο οποίος θα στέκεται από πίσω σας ενώ εσείς θα έχετε τα χέρια σας τεντωμένα μπροστά σας (με αυτόν τον τρόπο το φερμουάρ γλιστράει πιο ομαλά και κλείνει ευκολότερα). Μετά την κατάδυση, ζητήστε επίσης από το ζευγάρι σας στην κατάδυση να ανοίξει το φερμουάρ, ενώ θα έχετε τα χέρια σας στην ίδια θέση.

**Συμβουλή για τα φερμουάρ:** Αν η στολή σας έχει πίσω φερμουάρ ώμων, ζητήστε από το ζευγάρι σας στην κατάδυση να βάλει το δάκτυλο από το ένα χέρι του μπροστά από τον οδηγό του φερμουάρ και με το άλλο χέρι να κλείσει το φερμουάρ. Έτσι, το νεοπρένιο θα τεντώσει και δεν θα μπλεχτεί στο φερμουάρ. Επίσης, με αυτόν τον τρόπο, το υλικό από τυχόν εσωτερικό ρουχιισμό ή του κάτω προστατευτικού θα μείνει μακριά από την πορεία του οδηγού και δεν θα μπλεχτεί στα δόντια του φερμουάρ. Για να κλείσετε μόνοι σας ένα μπροστινό φερμουάρ ώμου, θα χρειαστεί να ακολουθήσετε μια διαφορετική τεχνική. Για να κλείσετε ευκολότερα το φερμουάρ, θα πρέπει να κρατήσετε το αριστερό σας χέρι προς τα έξω και στα αριστερά σας (σε γωνία 45° ως 90° από το κέντρο μπροστά) για να διατηρήσετε το φερμουάρ όσο πιο ίσιο μπορείτε. Ταυτόχρονα, με το δεξί σας χέρι πιάστε τον οδηγό και τραβήξτε τον προς την κατεύθυνση κλεισίματος του φερμουάρ. Μόλις θα έχετε τραβήξει το φερμουάρ σχεδόν μέχρι τέρας, αφήστε τον οδηγό που κρατούσατε ως τώρα με το δεξί σας χέρι, κρατήστε το δεξί σας χέρι προς τα έξω και στα δεξιά σας (σε γωνία 45° ως 90° από το κέντρο μπροστά), πιάστε τον οδηγό με το αριστερό σας χέρι και τραβήξτε τον σταθερά ως το άκρο του στοπ. (Σημείωση: επιβεβαιώστε ότι το φερμουάρ έχει κλείσει τελείως. Αν δεν έχει κλείσει ως το στοπ, το νερό θα εισχωρήσει στη στολή και το φερμουάρ θα ανοίξει.)

### **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ**

Η νέα σας καταδυτική στολή είναι έτσι σχεδιασμένη, ώστε να εφαρμόζει πάνω σας σαν «δεύτερο δέρμα». Ωστόσο, δεν πρέπει να σας είναι υπερβολικά σφιχτή. Μια πολύ στενή καταδυτική στολή δεν είναι άνετη, περιορίζει το εύρος κίνησης και μπορεί να εμποδίζει την αναπνοή, με αποτέλεσμα να νιώσετε πανικό. Από την άλλη πλευρά, η καταδυτική στολή σας δεν μπορεί να είναι πολύ χαλαρή. Μια πολύ χαλαρή καταδυτική στολή επιτρέπει στο νερό να μετακινείται και να συγκεντρώνεται κατά σημεία στο εσωτερικό, με αποτέλεσμα το σώμα σας να χάνει θερμότητα. Τα συνήθη σημεία όπου μπορείτε να εντοπίσετε αυτούς τους «θύλακες» συγκέντρωσης νερού είναι ο καρβάλος, κάτω από τις μασχάλες και στο πίσω μέρος των γονάτων. Όπως και η ίδια η στολή, τα λάστιχα στον λαιμό, στους αστραγάλους και στους καρπούς πρέπει να μπορούν να περιορίζουν τη ροή του νερού στο εσωτερικό της στολής, αλλά να μην είναι τόσο σφιχτά, ώστε να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αίματος στα χέρια, τα πόδια και το κεφάλι. Η παρεμπόδιση της κυκλοφορίας του αίματος στα άκρα μπορεί να οδηγήσει σε μούδιασμα, συσσώρευση αζώτου και απώλεια οξυγόνου στον εγκέφαλο, με αποτέλεσμα ενδεχόμενη απώλεια αισθήσεων ενώ βρίσκεστε στον βυθό. Από την άλλη πλευρά, λάστιχα που είναι πολύ χαλαρά επιτρέπουν στο νερό να ρέει μέσα και έξω από τη στολή. Αυτό επηρεάζει τους ρυθμούς απώλειας θερμότητας.

**Συμβουλή για την εφαρμογή της καταδυτικής στολής:** Για να βεβαιωθείτε ότι η καταδυτική στολή σας εφαρμόζει σωστά, αφού ανεβάσατε τελείως το φερμουάρ, πάρτε μια βαθιά ανάσα και βεβαιωθείτε ότι το νεοπρένιο δεν εμποδίζει τη διαστολή του θωρακικού κλωβού (των πλευρών σας). Επίσης, τεντώστε τα χέρια σας πάνω από το κεφάλι σας και βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να τα πιάσετε μεταξύ τους. Στη συνέχεια, σκύψτε, αγγίξτε τα δάκτυλα των ποδιών σας, κάντε βαθύ κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να γονατίσετε χωρίς πρόβλημα. Αν μπορείτε να κάνετε όλες αυτές τις κινήσεις δίχως να νιώθετε άβολα, είστε έτοιμοι.

## ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ ΣΤΟΛΗ ΣΑΣ

Δεν είναι ασυνήθιστο να δυσκολευτείτε λίγο όταν προσπαθήσετε να φορέσετε για πρώτη φορά μια ολοκαινούρια καταδυτική στολή. Μην ανησυχείτε, είναι φυσιολογικό. Μετά από μία-δύο φορές, θα βάζετε και θα βγάζετε την καταδυτική στολή σας τόσο εύκολα όσο το αγαπημένο σας μπλουζάκι. Ορίστε μερικές συμβουλές, για να εξοικειωθείτε με την όλη διαδικασία λίγο πιο γρήγορα:

- Απλώστε την καταδυτική στολή σας σε μια επίπεδη επιφάνεια και κάντε έναν γρήγορο γενικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
- Θυμηθείτε να βγάλετε τυχόν κοσμήματα – τα αιχμηρά άκρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα λάστιχα στον λαιμό, στους αστραγάλους και στους καρπούς.
- Καθίστε, αν είναι δυνατόν, και βάλτε το άκρο του ποδιού σας στο ένα σκέλος της στολής.
- Διπλώστε το νεοπρένιο της ενίσχυσης αστραγάλου (αν υπάρχει) μακριά από το εσωτερικό λάστιχο.
- Πιάστε το υλικό της στολής στο επίπεδο της γάμπας και περάστε το άκρο του ποδιού σας μαλακά από το κάτω άνοιγμα.
- Τραβήξτε τη στολή πάνω στο πόδι σας περίπου έως το κάτω μέρος του μηρού.
- Επαναλάβετε με το άλλο πόδι.
- Σηκωθείτε, πιάστε το τμήμα της στολής που έχει διπλώσει και ανεβάστε το προσεκτικά στον θώρακά σας – προτού το ανεβάσετε πολύ ψηλά, βεβαιωθείτε ότι ο καβάλος της στολής είναι στη σωστή θέση.
- Με τη στολή φορεμένη μέχρι τον θώρακα, διπλώστε το νεοπρένιο της ενίσχυσης καρπού (αν υπάρχει) μακριά από το εσωτερικό λάστιχο.
- Περάστε όλο το χέρι σας μέσα στο μανίκι, προσέχοντας να μην καταστρέψετε το λάστιχο όταν πιέζετε για να βγάλετε το χέρι σας από το άνοιγμα. (Προσοχή: τα μυτερά νύχια είναι οι κατεξοχήν ένοχοι για ζημιές στα λάστιχα – συνεπώς, προσοχή!)
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με το άλλο χέρι σας. Ταυτόχρονα, βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό προστατευτικό του φερμουάρ δεν έχει διπλώσει μέσα στη στολή. Στη συνέχεια, ανεβάστε τη στολή μέχρι πάνω στους ώμους σας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην μπαίνετε στον πειρασμό να κρατάτε σφιχτά τις ταινίες I-Safe της στολής σας και να τις χρησιμοποιείτε ως λαβές για να βάλετε ή να βγάλετε ευκολότερα την καταδυτική στολή. Οι ταινίες I-Safe έχουν σχεδιαστεί για την ασφαλή συγκράτηση διάφορων οργάνων στον καρπό σας. Μια ταινία I-Safe συγκρατεί αποτελεσματικά το καταδυτικό κομπιούτερ ή την πιuzziδα καρπού, ώστε να μην ανεβοκατεβαίνει στο χέρι σας στη διάρκεια της κατάδυσης, αλλά δεν θα κρατήσει για πολύ αν την τραβάτε με δύναμη.**

- Αν η στολή σας διαθέτει κάθετο ή διαγώνιο φερμουάρ, σε αυτό το σημείο απλώς κλείστε το φερμουάρ και βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στον λαιμό δεν τσακίζει και ότι η λαιμόκοψη είναι σταθερή.
- Αν η στολή σας έχει φερμουάρ κατά μήκος του ώμου, πιάστε και με τα δυο σας χέρια από το πάνω μέρος την τρύπα του λαιμού, με τα δάχτυλα από μέσα και τους αντίχειρες από έξω. Τεντώστε προσεκτικά την τρύπα του λαιμού για να ανοίξει και να περάσετε πιο εύκολα το κεφάλι σας από μέσα. Στη συνέχεια, προσαρμόστε το λάστιχο του λαιμού στην πιο άνετη θέση και κλείστε το φερμουάρ.

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ

Η καταδυτική στολή σας SCUBAPRO έχει κατασκευαστεί με υλικά εξαιρετικής ποιότητας που πληρούν τα πλέον υψηλά πρότυπα στο πλαίσιο της κατασκευής. Αν την μεταχειρίζεστε σωστά, θα σας προσφέρει άνεση και θερμοπροστασία για πολλά χρόνια. Ωστόσο, θα πρέπει να φροντίζετε πάντοτε να χρησιμοποιείτε τη στολή σας μέσα σε λογικά πλαίσια, να κάνετε πάντοτε την απαιτούμενη συντήρηση και να μην την κακομεταχειρίζεστε ποτέ ή να την παραμελείτε. Με άλλα λόγια, φροντίστε την καταδυτική σας στολή και θα σας φροντίσει και αυτή.

### **Έλεγχος πριν την κατάδυση:**

Πριν από ΚΑΘΕ κατάδυση, βεβαιωθείτε ότι η καταδυτική στολή σας είναι σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε τα λάστιχα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές σε υλικά ή συστατικά μέρη και ότι η στολή δεν έχει κοψίματα και τρύπες. Επίσης, ελέγξτε το φερμουάρ για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ζημιά και ότι δεν μπλοκάρει.

### **Έλεγχος μετά την κατάδυση:**

Μετά από ΚΑΘΕ κατάδυση, επαναλάβετε τον έλεγχο που κάνατε πριν την κατάδυση, ελέγχοντας παράλληλα για νέες ζημιές που ενδέχεται να προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της κατάδυσης. Αν εντοπίσετε κάποια ζημιά, επιδιορθώστε την άμεσα, αν είναι δυνατόν, ή μεταφέρετε την καταδυτική στολή σας σε Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της SCUBAPRO για επισκευή. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να είστε σίγουροι ότι η στολή σας θα είναι έτοιμη για την επόμενη κατάδυσή σας.

## **ΚΙΝΔΥΝΟΙ**

### **Υποθερμία / Υπερθερμία:**

Οι καταδυτικές στολές χρησιμοποιούνται συνήθως σε συνθήκες όπου τα νερά είναι κρύα τόσο στην επιφάνεια όσο και στον βυθό και, επίσης, όπου τα νερά είναι ζεστά στην επιφάνεια, αλλά κρύα σε μεγαλύτερο βάθος. Ανεξάρτητα από τις συνθήκες κατάδυσης, θα πρέπει να γνωρίζετε το εύρος θερμοκρασίας στο οποίο νιώθετε άνετα, ώστε να μην παγώσετε ή αναπτύξετε αφύσικα υψηλή θερμοκρασία. Αν ο οργανισμός σας χάνει με ταχείς ρυθμούς θερμότητα και η θερμοκρασία σας πέφτει σε ανασφαλή επίπεδα, έχετε υποθερμία. Αν η θερμοκρασία του οργανισμού σας ανεβεί πάνω από το φυσιολογικό της επίπεδο, τότε έχετε υπερθερμία. Αν και η υποθερμία είναι κανονικά η πρώτη αντίδραση που έρχεται στο μυαλό κάποιου όταν γίνεται λόγος για καταδύσεις, η υπερθερμία δεν είναι ασυνήθιστο φαινόμενο και μπορεί να εμφανιστεί ξαφνικά και να σας αιφνιδιάσει κατά τον χρόνο επιφανείας σε θερμά κλίματα, κατά την κατάδυση σε θερμά, ρηχά νερά ή κατά τη συμμετοχή σε δραστηριότητες με μεγαλύτερη σωματική καταπόνηση από αυτήν που συνηθίζετε. Λόγω των παραπάνω, στη διάρκεια οποιασδήποτε καταδυτικής δραστηριότητας σε θερμά νερά, θα πρέπει να παρακολουθείτε συνεχώς τη φυσική σας κατάσταση, για να αποφύγετε την υπερβολική κατανάλωση αερίου, την κούραση, την καταπόνηση ή την υπερθέρμανση. Από την άλλη πλευρά, όταν καταδύσετε σε ψυχρά νερά, να φοράτε πάντοτε γάντια, μπιντάκια και κουκούλα, για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο υποθερμίας.

Αν προφυλάσσετε κατάλληλα το σώμα και τα άκρα σας και αν γνωρίζετε τα όριά σας και το εύρος θερμοκρασιών στο οποίο νιώθετε άνετα, θα μπορέσετε να αναγνωρίσετε μια δυνητικώς επικίνδυνη κατάσταση προτού να είναι πολύ αργά. Η υπερθερμία και η υποθερμία μπορούν να έχουν σοβαρές και, πιθανώς, θανάσιμες συνέπειες.

### **Αλλαγές της πνευστότητας στον βυθό:**

Όλα τα προϊόντα νεοπρένιου που χρησιμοποιούνται στην αυτόνομη κατάδυση περιέχουν αφρό κλειστών κυψελών για να παρέχουν θερμοπροστασία. Καθώς καταδύσετε, η αύξηση της πίεσης προκαλεί συμπίεση των κυψελών, με αποτέλεσμα μείωση της πνευστότητας. Έχει ζωτική σημασία να γνωρίζετε για την εν λόγω αρνητική πνευστότητα και να είστε έτοιμοι να την αντισταθμίσετε, ώστε να επιτύχετε μέγιστη άνεση και αποτελεσματικότητα από την καινούρια καταδυτική στολή σας.

### **Απώλεια θερμοπροστασίας στον βυθό:**

Όταν το νεοπρένιο συμπιέζεται λόγω της ασκούμενης πίεσης, μειώνεται και η θερμοπροστασία που προσφέρει το συγκεκριμένο υλικό. Αν σκοπεύετε να παρατείνετε την παραμονή σας σε μεγαλύτερα βάθη, πρέπει να είστε προετοιμασμένοι για αυτήν την απώλεια θερμοπροστασίας και να έχετε φορέσει είτε μια καταδυτική στολή με μεγαλύτερο πάχος είτε ισοθερμικό εσωτερικό ρουχισμό.

### **Αλλεργίες:**

Ένα μικρό ποσοστό πληθυσμού παρουσιάζει αλλεργικές αντιδράσεις στο νεοπρένιο, τον πολυεστέρα και το νάιλον. Προσέξτε τις πιθανές αντιδράσεις που μπορεί να παρουσιάσετε κατά τη χρήση της νέας σας καταδυτικής στολής και λάβετε τα κατάλληλα μέτρα.

### Θερμική αντίσταση:

Κατηγορίες θερμικής απόδοσης των υλικών με βάση τη θερμική τους αντίσταση σε συνθήκες εμπύθισης με πίεση 1 bar και 6 bar. Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ακόλουθο πίνακα. Περιλαμβάνει την ευρωπαϊκή ταξινόμηση στο πλαίσιο της θερμικής απόδοσης για τις καταδυτικές στολές σε διάφορες θερμοκρασίες νερού. Μπορείτε να δείτε την κατηγορία θερμικής απόδοσης της νέας καταδυτικής στολής σας στην ετικέτα.

Κατηγορία θερμικής απόδοσης υλικού καταδυτικής στολής	Εύρος θερμοκρασίας νερού
A	7°C/45°F έως 12°C/54°F
B	10°C/50°F έως 18°C/64,5°F
C	16°C/60,8°F έως 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ

### Καθαρισμός και απολύμανση:

Μετά από ΚΑΘΕ καταδυτική εξόρμηση:

- Ξεπλένετε σχολαστικά την καταδυτική στολή σας, εσωτερικά και εξωτερικά, με καθαρό, γλυκό νερό.
- Αφού ξεπλύνετε σχολαστικά την καταδυτική στολή σας, κρεμάστε την για να στεγνώσει, δίχως να την στύψετε, σε μέρος που αερίζεται ικανοποιητικά, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Σημείωση: Μην κρεμάτε την καταδυτική στολή από τις ταινίες I-Safe – δεν έχουν σχεδιαστεί για αυτόν τον σκοπό.
- Αφήστε τη στολή σας όσο χρόνο χρειάζεται, για να στεγνώσει καλά μέσα και έξω, προτού την αποθηκεύσετε.
- Αφήνετε τη στολή να στεγνώνει πάντοτε με τον αέρα, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

### Συντήρηση φερμουάρ:

- Μετά από κάθε κατάδυση, ξεπλένετε τα φερμουάρ με καθαρό, γλυκό νερό, ώστε να μην επικαθίσουν άλατα που μπορεί να τα μπλοκάρουν. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για φερμουάρ με μεταλλικούς οδηγούς.
- Μετά το ξέπλυμα, τα φερμουάρ από πολυμερές υλικό πρέπει να λιπαίνονται με το ειδικό λιπαντικό (παραφίνη ή κερί) που διατίθεται από τον τοπικό Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της SCUBAPRO.

### Αποθήκευση και μεταφορά:

- Πριν την αποθήκευση, ελέγξτε την καταδυτική στολή σας για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστατικά μέρη – φερμουάρ, λάστιχα και ραφές – είναι εντάξει και σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι η ίδια η στολή δεν έχει κάποια ζημιά. Αν εντοπίσετε κάποια ζημιά, δώστε την καταδυτική στολή σας για επισκευή μόνο σε καταρτισμένους επαγγελματίες και/ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της SCUBAPRO.
- Μόλις ολοκληρώσετε τον έλεγχο, ο καλύτερος τρόπος να αποθηκεύσετε την καταδυτική στολή σας είναι σε μια πολυκρεμάστρα της SCUBAPRO που είναι σχεδιασμένη για τη φύλαξη όλων των συστατικών εξαρτημάτων της καταδυτικής στολής. Αποθηκεύστε την καταδυτική στολή σε ξηρό, δροσερό χώρο μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μεταφέρετε την καταδυτική στολή σας σε σάκο σχεδιασμένο για εξοπλισμό αυτόνομης κατάδυσης, ώστε να μην σχηματίζονται τσακίσεις και να μην συμπιέζεται υπερβολικά το νεοπρένιο. Καθαρίζετε πάντοτε την καταδυτική στολή σας από τυχόν κατάλοιπα βρωμιάς και άμμου, προτού την τοποθετήσετε σε κάποιο σάκο.

### Απόρριψη:

Όταν τελικά φτάσει εκείνη η μέρα που θα πρέπει να αντικαταστήσετε την παρούσα καταδυτική στολή σας SCUBAPRO με μια ολοκαίνουρια καταδυτική στολή SCUBAPRO, απορρίψτε την παλιά στολή σας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προδιαγραφές.



## ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Κατά γενικό κανόνα, η διάρκεια ζωής/ χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια. Διάφοροι παράγοντες όπως οι συνθήκες αποθήκευσης, ο βαθμός φροντίδας, η συχνότητα χρήσης και το πεδίο εφαρμογής θα επηρεάσουν τη διάρκεια ζωής/ χρήσης. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται κάτω από ακραίες συνθήκες, ενδέχεται να προκληθούν και σημαντικές ζημιές, με αποτέλεσμα το προϊόν να μην είναι πλέον κατάλληλο για χρήση. Παράγοντες όπως ένα επιθετικό περιβάλλον, αιχμηρές γωνίες, ακραίες θερμοκρασίες ή η έκθεση σε χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές. Στις παρακάτω περιπτώσεις, το προϊόν δεν θα πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται και θα πρέπει να καταστρέφεται.

- Ζημιά στο υλικό ή σε μέρη σημαντικά για την ασφάλεια (π.χ. ραφές, σχισίματα, κοψίματα ή κάτι άλλο)
- Ζημιά στα πλαστικά και/ή μεταλλικά μέρη (π.χ. φερμουάρ)
- Ακραία καταπόνηση του υλικού λόγω υπερβολικής τάνυσης ή υπερφόρτωσης
- Όταν το προϊόν δεν φαίνεται πια να είναι σε γενικές γραμμές ασφαλές και αξιόπιστο
- Όταν το προϊόν δεν πληροί πλέον τα κριτήρια από τεχνικής απόψεως (π.χ. αλλαγές στις νομικές διατάξεις, τις οδηγίες ασφαλείας)
- Όταν το ιστορικό και η πρωτότερη χρήση του προϊόντος δεν είναι γνωστά
- Όταν οι ετικέτες του προϊόντος δεν υπάρχουν πλέον ή είναι δυσανάγνωστες.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΡΑΜΜΕΝΕΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ. ΟΙ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ. ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΞΙΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΑΓΟΡΑΣ Ή ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ.**

## Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

## Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος φορέας

Το μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών υποβλήθηκε σε δοκιμή τύπου και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 και σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN14225-2:2017 από:

RINA

Κοινοποιημένος φορέας αριθ. 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Τηλέφωνο: +39 0105385341

Φαξ: +39 0105351000

Διαδίκτυο: <http://www.rina.org/en>

## Πρόελευση προτύπου

EN 14225-1:2017

**Πρόελευση προϋποθέσεων**

www.europa.eu

**Για τη δήλωση πιστότητας**

www.scubapro.com

**ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**Μόνο πλύσιμο  
στο χέριΜην  
χρησιμοποιείτε  
λευκαντικόΜην  
εφαρμόζετε  
στεγνό  
καθαρίσμαΚρεμάστε για  
στεγνώμα,  
χωρίς στύψιμοΜη  
χρησιμοποιείτε  
σίδερο ή πρέσα  
σιδερώματοςΗμερομηνία  
κατασκευής**ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΓΕΘΩΝ**

Θα βρείτε τον πίνακα μεγεθών στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η SCUBAPRO εγγυάται στον αρχικό αγοραστή καταναλωτή ότι, για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς, κάθε συστατικό μέρος του προϊόντος SCUBAPRO για το οποίο δεν δίνεται άλλη εγγύηση και κάθε ανταλλακτικό SCUBAPRO το οποίο αγοράζεται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της SCUBAPRO δεν θα εμφανίσουν ελαττώματα στα υλικά και στην κατασκευή υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης και εφόσον υποβάλλονται σε κατάλληλη συντήρηση. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε προϊόν ή εξάρτημα που χρησιμοποιείται σε επαγγελματικές εφαρμογές. Μπορείτε να βρείτε έναν κατάλογο με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της SCUBAPRO στη διεύθυνση [scubapro.com](http://scubapro.com). Η SCUBAPRO, κατά την κρίση της, θα επισκευάζει ή θα αντικαθιστά δωρεάν οποιοδήποτε συστατικό εξάρτημα ή ανταλλακτικό το οποίο καλύπτεται από την εγγύηση και παρουσιάζει ελαττώματα στα υλικά ή στην κατασκευή. Η επισκευή ή η αντικατάσταση είναι η μοναδική ευθύνη της SCUBAPRO και η μοναδική σας αξίωση στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης.

Για την παροχή υπηρεσιών στο πλαίσιο της εγγύησης, θα πρέπει να παραδώσετε το σχετικό συστατικό μέρος ή εξάρτημα, μαζί με τη Γνήσια Καρτέλα Ταυτότητας Ιδιοκτητή (για ένα συστατικό μέρος) ή άλλο αποδεικτικό αγοράς, σε οποιονδήποτε Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της SCUBAPRO ή απευθείας στην SCUBAPRO στη διεύθυνση 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020 ή σε οποιοδήποτε άλλο εργοστάσιο της SCUBAPRO στις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ευρώπη ή την Ασία. Αν αποστείλετε το συστατικό μέρος ή το εξάρτημα σε εργοστάσιο της SCUBAPRO, θα πρέπει να πληρώσετε τα έξοδα αποστολής στο εργοστάσιο.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά από ακατάλληλη χρήση, ακατάλληλη συντήρηση, ελλιπή φροντίδα ή από εργασίες συντήρησης ή επισκευής οι οποίες δεν διεξήχθησαν από Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της SCUBAPRO.

ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΑΛΛΩΝ, ΟΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΧΡΟΝΙΚΑ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΓΡΑΠΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Σε ορισμένες χώρες δεν επιτρέπονται περιορισμοί αναφορικά με τη χρονική διάρκεια των εννοούμενων εγγυήσεων και, ως εκ τούτου, ο παραπάνω περιορισμός ενδέχεται να μην ισχύει για εσάς.

Η SCUBAPRO ΔΕΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ Ή ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΕΣ ΤΥΧΑΙΕΣ, ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ, ΔΑΠΑΝΕΣ Ή ΖΗΜΙΕΣ. Ορισμένα κράτη δεν επιτρέπουν την εξαίρεση ή τον περιορισμό των τυχαίων ή επακόλουθων ζημιών, συνεπώς οι προαναφερόμενες εξαίρεσεις ενδέχεται να μην ισχύουν για εσάς.

Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες για την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με τον κοντινότερο Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της SCUBAPRO ή απευθείας με τη SCUBAPRO.

# МОКРЫЕ ГИДРОКОСТЮМЫ SCUBAPRO – РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Мы рады приветствовать Вас в SCUBAPRO и благодарим за покупку одного из наших гидрокостюмов мокрого типа. В настоящем руководстве в удобной форме представлено описание основных характеристик и принципов работы гидрокостюмов сухого типа от SCUBAPRO, а также даны рекомендации по обслуживанию и уходу за вашим гидрокостюмом. При желании узнать больше о дайв-снаряжении от SCUBAPRO вы сможете найти нужную информацию на сайте [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com). Настоящее руководство публикуется в соответствии с требованиями стандарта EN 14225-1:2017. Изделия, описанные в настоящем Руководстве, произведены в соответствии со спецификациями, установленными компанией SCUBAPRO.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ГЛАВНОЕ - БЕЗОПАСНОСТЬ .....</b>	<b>164</b>
<b>УСТРОЙСТВО ГИДРОКОСТЮМА SCUBAPRO .....</b>	<b>164</b>
Примерка гидрокостюма .....	165
Надеваем гидрокостюм .....	166
Использование гидрокостюма .....	166
Риски.....	167
<b>УХОД ЗА ГИДРОКОСТЮМОМ .....</b>	<b>168</b>
Очистка и дезинфекция: .....	168
Уход за молнией: .....	168
Хранение и перевозка: .....	168
Утилизация:.....	168
<b>СРОК СЛУЖБЫ:.....</b>	<b>169</b>
Уполномоченные Представительства .....	169
Уполномоченная организация в Европе .....	169
Источник информации о Стандартах .....	169
Источник данных о требованиях к изделию .....	170
Декларация соответствия доступна на сайте .....	170
<b>РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ .....</b>	<b>170</b>
<b>ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ .....</b>	<b>170</b>
<b>ГАРАНТИЯ .....</b>	<b>170</b>

## ГЛАВНОЕ - БЕЗОПАСНОСТЬ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** SCUBAPRO РЕКОМЕНДУЕТ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПОД ВОДОЙ ПРОЙТИ ДОЛЖНОЕ ОБУЧЕНИЕ ПОД РУКОВОДСТВОМ СЕРТИФИЦИРОВАННОГО ИНСТРУКТОРА.

- Перед использованием мокрого гидрокостюма **ВСЯКИЙ РАЗ** убеждайтесь, что застёжка-молния находится в рабочем состоянии.
- **ВСЕГДА** тщательно подбирайте грузы. Вес балласта должен обеспечивать вам нейтральную плавучесть с пустым баллоном за спиной - и не более того.

Как правильно подобрать груз: С правильно подобранным грузом вы без труда сможете добиться нейтральной плавучести на глубине 3 м (10 фт) на всём протяжении 5-минутной остановки безопасности с давлением в баллоне не выше 30 бар (500 фунтов/кв дюйм).

- **НИКОГДА** не погружайтесь глубже, чем это предусмотрено сертифицированным уровнем вашей подготовки.
- **НИКОГДА** не используйте ваш гидрокостюм для погружений в инфицированные водоёмы, а также в сильно загрязнённую или маслянистую воду и воду, насыщенную токсинами.
- **НИКОГДА** не используйте гидрокостюм в качестве спасательного средства.
- **НИКОГДА** не используйте гидрокостюм с грузовой подвеской или иной системой, не оборудованными устройством быстрого сброса грузов.

## УСТРОЙСТВО ГИДРОКОСТЮМА SCUBAPRO

Линейка гидрокостюмов SCUBAPRO включает в себя костюмы толщиной от 0.5 до 7.5 мм. Вы всегда сможете выбрать костюм для защиты от холода в самых разных условиях и воде любой температуры.

### МАТЕРИАЛ

Ваш костюм, как и все гидрокостюмы SCUBAPRO, сделан из 100-процентного чистого неопрена, материалом для которого послужил особый состав X-Foam, в свою очередь произведённый из известнякового неопрена.

В изготовлении этого материала не применялись нефтепродукты. Известняковый неопрен – единственный из всех неопренов, соответствующий строжайшим требованиям тестов P.A.H. (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons).

### КОНСТРУКЦИЯ ШВОВ

Все швы, соединяющие части костюмов SCUBAPRO толще 3 мм – предварительно проклеены и прострочены потайным стежком. (клей не содержит растворителей) Считается, что этот способ соединения – самый прочный из всех существующих. В процессе создания шва соединения сначала склеиваются и обрабатываются водоотталкивающим составом. После чего сшиваются потайным стежком, когда игла проникает лишь под верхний слой материала. Поскольку игла никогда не пробивает неопрен по всей толщине, получающийся в результате прочный шов предотвращает просачивание воды и повышает теплозащитные свойства костюма.

### ЗАСТЁЖКИ-МОЛНИИ

Молнии гидрокостюмов SCUBAPRO зависят от стиля и модели. Они могут располагаться по диагонали, вертикали или горизонтали как на груди, так и на спине костюма.

### Вертикальные/Диагональные Молнии

Эти молнии застёгиваются снизу вверх. Всегда застёгивайте и расстёгивайте вертикальные или диагональные молнии в положении стоя. Эта мера предотвратит образование складок вдоль молнии. Такие складки могут попасть между зубов

молнии и заблокировать движок. Хорошенько разгладьте клапан или уплотнитель, расположенный под молнией, прежде чем застегнуть костюм. (Все молнии SCUBAPRO оснащены уплотнителями или клапанами, не допускающими просачивания воды сквозь зубы молнии). Некоторые молнии оснащены внешними клапанами, препятствующими попаданию воды внутрь костюма; такие клапана фиксируются липучкой велкро.

### **Горизонтальные Молнии**

Молнии такого типа располагаются поперёк груди или спины ниже уровня плеч. Они застёгиваются слева направо. Такое размещение застёжки оправдано тем, что большинство людей – правши, Застёгивать молнию, расположенную сзади поперёк спины, лучше доверить партнёру по погружениям. Таким образом снижается вероятность её повреждения. В это время следует стоять, держа руки вытянутыми вперёд (такое положение рук натягивает молнию и распрямляет её для более лёгкого застёгивания). После погружения примите такую же позицию, пока ваш бадди расстёгивает молнию.

**Как правильно пользоваться молнией:** *Если ваш костюм оборудован задней поперечной молнией, попросите помогающего вам бадди вести палец одной руки перед движком молнии, который он застёгивает другой рукой. Это поможет распрямить неопрен и не допустить его попадание в застёжку. Таким образом вы можете также избежать затягивания поддёвы или внутреннего клапана в молнию. Самостоятельное застёгивание поперечной молнии на груди требует иного подхода. Вытяните левую руку вперёд и налево, под углом от 45° до 90° к направлению "вперёд". Это позволит максимально выпрямить молнию и облегчить её застёгивание. Правой рукой в это время возьмите движок молнии и потяните его вправо. Когда молния почти застёгнута, отпустите движок и вытяните правую руку под углом 45° до 90° к направлению "вперёд". левой рукой перехватите движок и завершите застёгивание до упора. (Внимание: перепроверьте и убедитесь, что молния застёгнута полностью. Если движок не доведён до упора, вода может проникнуть внутрь костюма и расстегнуть молнию).*

### **ПРИМЕРКА ГИДРОКОСТЮМА**

Ваш новый гидрокостюм сделан так, чтобы на теле он чувствовался как "вторая кожа". Но при этом он не должен жать. Слишком тесный гидрик неудобен, ограничивает движения и может препятствовать полноценному дыханию, из-за чего дайвер рискует впасть в панику.

Не должен гидрокостюм быть и слишком свободным. Болтающийся гидрокостюм позволяет воде проникать внутрь, отводя тепло от тела дайвера. Обычно вода, попавшая внутрь костюма, скапливается в промежности, подмышками и позади коленей. Как и остальные части костюма, уплотнения на шее, запястьях и лодыжках препятствуют затеканию воды внутрь, но не должны ограничивать циркуляцию крови в голове, кистях рук и стопах. Недостаток кровообращения в конечностях и голове может привести к их онемению, дополнительному насыщению азотом и кислородному голоданию мозга, что опасно потерей сознания под водой. С другой стороны, слишком свободные уплотнения позволяют воде затекать внутрь костюма и вытекать из него. Это ускоряет потерю вашим телом тепла.

**Как правильно подобрать гидрокостюм по размеру:** *Надев костюм и полностью застегнув все молнии, сделайте глубокий вдох. Убедитесь, что неопрен не стягивает вам грудь, мешая дышать. После этого вытяните руки вверх и убедитесь, что вы можете соединить их в замок над головой. Согнитесь в пояснице до касания пальцами пола, присядьте на корточки и убедитесь, что костюм не сковывает ваши движения, и вы можете свободно встать на колени. Если все эти движения вы можете сделать без неприятных ощущений скованности – костюм подходит вам.*

## НАДЕВАЕМ ГИДРОКОСТЮМ

Как правило, надевание нового гидрокостюма – непростое дело. Не беспокойтесь, это нормально. После нескольких циклов надевания и снятия вы будете испытывать с этим не больше сложностей, чем с надеванием вашей любимой футболки. Вот несколько хитростей, которые помогут вам скорее обжиться в новом гидрокостюме:

- Расстелите костюм на плоской поверхности и осмотрите его, чтобы убедиться, что он в порядке.
- Не забудьте снять украшения – их острые грани могут повредить уплотнения на шее, запястьях и лодыжках.
- Если это возможно, сядьте. Вставьте ступню в штанину.
- Если на лодыжке предусмотрен клапан, выверните его в сторону от уплотнения.
- Ухватите материал костюма на уровне лодыжки и аккуратно пропустите ступню через сужение на конце штанины.
- Подтяните материал костюма вверх по ноге до бедра.
- Повторите то же действие со второй ногой.
- Встаньте. Захватите собранный в складки костюм и без усилия натяните его на торс. Перед тем, как тянуть его вверх, убедитесь, что промежность костюма находится в правильном месте.
- Придерживая материал костюма собранным вокруг торса, захватите клапан на запястье (если он там предусмотрен) и выверните его в сторону от уплотнения.
- Просуньте руку в рукав, осторожно продевая её сквозь сужение на конце рукава. (Длинные ногти – основная причина повреждений уплотнения, поэтому будьте особенно осторожны!)
- Повторите то же действие со второй рукой. Делая это, убедитесь, что внутренний клапан застёжки-молнии не смялся при надевании костюма. Теперь подтяните костюм вверх и натяните его на плечи.



### ВНИМАНИЕ

**Не поддавайтесь соблазну использовать стропы I-Safe в качестве ручек для натягивания и стягивания костюма. Стропы I-Safe предназначены для фиксации ваших наручных инструментов. Они достаточно прочны, чтобы удержать ваш дайв-компьютер или компас от произвольных перемещений во время погружения, но не выдержат более сильных воздействий.**

- Если ваш костюм оборудован вертикальной или диагональной молнией, просто застегните её снизу вверх и убедитесь, что шейный уплотнитель стал на свой место и разгладился.
- Если ваш костюм оборудован горизонтальной молнией, захватите верхнюю часть отверстия для головы так, чтобы большие пальцы оказались внутри, а остальные снаружи. Осторожно растяните отверстие и просуньте через него голову, после чего расправьте шейный уплотнитель, придав ему комфортное положение, и застегните молнию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГИДРОКОСТЮМА

Мокрые гидрокостюмы SCUBAPRO сделаны из лучших материалов и соответствуют высшим стандартам изготовления. При должном уходе они обеспечат вам комфорт и тепло в течение нескольких лет службы. Тем не менее, следует эксплуатировать костюм правильным образом и в разумных пределах, обеспечивать ему уход и никогда не относиться к нему с небрежностью. Простыми словами, заботьтесь о своём гидрике, и он будет заботиться о вас.

### **Проверка перед погружением:**

Перед КАЖДЫМ погружением убедитесь, что ваш костюм в рабочем состоянии. Проверьте швы, осмотрите материал и отдельные части на предмет порывов и дыр. Проинспектируйте и молнию, удостоверьтесь что она не повреждена и не заедает.

### **Проверка костюма после погружения:**

После КАЖДОГО погружения повторите осмотр костюма, чтобы обнаружить повреждения, которые могли произойти во время дайва. Если таковые обнаружатся, произведите мелкую починку на месте, либо доверьте свой костюм уполномоченному дилеру SCUBAPRO. Таким образом вы всегда будете уверены, что гидрокостюм готов к новым погружениям.

## **РИСКИ**

### **Гипо- и гипертермия:**

Мокрые гидрокостюмы часто используются для погружений в холодную воду, либо для погружений в тёплую воду с понижающейся на глубине температурой. В каких бы условиях вы не погружались, вам следует знать границы своей температурной зоны комфорта и избегать переохлаждения и перегрева. Чрезмерные потери тепла и снижение температуры тела до опасных уровней называется гипотермией. Если же температура тела поднимается выше нормального уровня – это гипертермия. Хотя в первую очередь при мысли о рисках дайвинга в голову приходит именно гипотермия, гипертермия отнюдь не редкое явление. Вы можете подвергнуться гипертермии во время перерывов между погружениями в местах с тёплым климатом, либо при неглубоких погружениях в тёплую воду, либо при погружениях с высокой физической нагрузкой. Поэтому при любых погружениях в тёплую воду вам следует постоянно прислушиваться к своим ощущениям и отслеживать уровни физической нагрузки, усталости, стресса и перегревания. С другой стороны, погружаясь в холодную воду, всегда надевайте перчатки, боты и капюшон для предотвращения гипотермии.

Чётко зная границы своей комфортной зоны и применяя правильные меры теплозащиты тела и конечностей, вы сможете определить признаки наступления потенциально опасной ситуации до того, как станет поздно. Гипо- и гипертермия могут стать опасными и возможно смертельными угрозами.

### **Изменения плавучести с глубиной:**

Во всех изделиях из неопрена, используемых в дайвинге в качестве термоизолятора используется вспененный материал с закрытыми порами. С ростом глубины при погружении увеличивающееся давление сжимает эти пузырьки пены, что приводит к уменьшению плавучести. Знание этого явления и умение компенсировать снижение плавучести на глубине жизненно важно для комфортного дайвинга и получения максимума защиты от вашего нового гидрокостюма.

### **Ослабление теплозащитных свойств на глубине:**

При сжатии под давлением (см. об этом выше) теплоизолирующие свойства неопрена также снижаются. Если вы планируете провести на глубине больше времени или совершить более глубокое погружение, вам следует подготовиться к этому: выбрать для погружения более толстый костюм или использовать дополнительную тёплую поддеву.

### **Аллергии:**

Небольшая часть людей обладает повышенной чувствительностью к неопрену, полиэстеру и нейлону. Вам следует знать о своих аллергических реакциях и быть готовым к их нейтрализации, если они наступят при использовании гидрокостюма.

**Термозащита:**

По теплоизолирующим свойствам, измеряемым в погружённом состоянии при давлении 1 и 6 бар материалы разделены на классы. Пожалуйста, обратитесь к следующей таблице. В ней сведены классификации теплозащиты, присвоенные SE гидрокостюмам в разных температурах воды. На вашем новом гидрокостюме напечатан присвоенный ему класс теплозащиты.

Класс теплозащиты материала гидрокостюма	Диапазон температур воды
A	от 7°C/45°F до 12°C/54°F
B	от 10°C/50°F до 18°C/64,5°F
C	от 16°C/60,8°F до 24°C/75,2°F
D	Свыше 22°C/72°F

**УХОД ЗА ГИДРОКОСТЮМОМ****Очистка и дезинфекция:**

После КАЖДОЙ серии погружений:

- Тщательно промойте внутреннюю и внешнюю поверхности костюма чистой пресной водой.
- После этой промывки повесьте гидрокостюм для обтекания в хорошо проветриваемом месте вне прямого доступа солнечных лучей. Примечание: Не подвешивайте костюм за стропы I-Safe - они не предназначены для этого.
- Перед уборкой костюма на хранение дайте ему достаточно времени, чтобы хорошо просохнуть снаружи и изнутри.
- Сушите костюм на воздухе, оберегая от прямых солнечных лучей.

**Уход за молнией:**

- После каждого погружения опресняйте молнию чистой водой. Это предотвратит отложение кристаллической соли, ведущее к застреванию движка. Это особенно важно для ухода за молниями с металлическими движками.
- После опреснения молнию следует смазать специальным восковым или парафиновым средством, которое вы можете приобрести у вашего дилера SCUBAPRO.

**Хранение и перевозка:**

- Перед помещением на хранение обследуйте ваш костюм на предмет повреждений и убедитесь в исправности молний, уплотнений и швов. Всеякие повреждения следует чинить силами специально обученного персонала и/или на базе уполномоченных дилеров SCUBAPRO.
- Проверив костюм, повесьте его для хранения: лучшим способом это сделать будет использование специальной вешалки SCUBAPRO Multi-Hanger, предусматривающей поддержку всех элементов костюма. Храните гидрокостюм в сухом прохладном месте вне доступа солнечных лучей.
- Перевозите мокрый гидрокостюм в сумке для дайвинг-снаряжения, стараясь не допускать образования острых складок и чрезмерного сжатия неопрена. Перед помещением в сумку, всегда счищайте с костюма грязь и песок.

**Утилизация:**

Когда в ближайшем будущем придёт время заменить ваш гидрокостюм SCUBAPRO новым костюмом SCUBAPRO, утилизируйте старый с соблюдением местных правил и законов.



## СРОК СЛУЖБЫ:

Долговечность (срок службы) изделия не определён. Различные факторы, такие как условия хранения, качество ухода, частота и область использования определяют срок жизни и службы изделия. Чрезмерно интенсивное использование приводит к сильному износу и приближает выход изделия из строя. Использование изделия в условиях агрессивных сред, соприкосновение с режущими поверхностями и контакт с химикатами могут невосстановимо повредить костюм. Эксплуатация изделия должна быть прекращена, а само оно уничтожено, в случаях:

- Повреждения (разрывы, порезы и т.д.) ключевых для безопасности материалов или частей
- Повреждения пластиковых и/или металлических частей (например, молнии)
- Чрезмерный износ материала, вызванный его перерастяжением или механической перегрузкой
- Снижения безопасности и надёжности изделия
- Неспособности изделия соответствовать стандартам (напр., в результате изменений законодательства, правил безопасности)
- Отсутствия сведений об истории эксплуатации изделия
- Отсутствия маркировки (этикетки), либо невозможности прочесть её



### ВНИМАНИЕ

**НЕ УДАЛЯЙТЕ ВШИТЫЕ ЭТИКЕТКИ. ЭТИКЕТКИ СОДЕРЖАТ ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ОБ ИЗДЕЛИИ И ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ. ЭТИ ДАННЫЕ (ИЛИ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ДАТЫ ПОКУПКИ) МОГУТ ВАМ ПОНАДОБИТЬСЯ ПРИ НАСТУПЛЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО СЛУЧАЯ.**

### Уполномоченные Представительства

#### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer Straße 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allée Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### Уполномоченная организация в Европе

СИЗ, описанные в данных инструкциях, прошли типовые испытания и были сертифицированы в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425 и в соответствии со стандартом EN14225-2:2017:

RINA

Орган аккредитации № 0474

Виа Корсика 12,  
16128 Genova  
Italy

Phone: +39 0105385341

Fax: +39 0105351000

Web: <http://www.rina.org/en>

### Источник информации о Стандартах

EN 14225-1:2017

**Источник данных о требованиях к изделию**

www.europa.eu

**Декларация соответствия доступна на сайте**

www.scubapro.com

**РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ**Только ручная  
стирка

Не отбеливать

Не подвергать  
химчисткеНе выжимать  
– сушить  
обтеканьем

Не утюжить

Дата  
производства**ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ**

Таблица размеров находится на последней странице настоящего Руководства.

**ГАРАНТИЯ**

Покупателю, приобретающему новое изделие у уполномоченного дилера, SCUBAPRO гарантирует в течение двух лет с момента покупки отсутствие дефектов материала и изготовления при условии нормального использования и адекватного ухода. Гарантия распространяется на изделия и их части, не являющиеся явно оговорёнными исключениями, а также на части, приобретённые у уполномоченного дилера SCUBAPRO взамен вышедших из строя. Гарантия не распространяется на изделия, полностью или частично используемые в коммерческих целях. Вы можете найти список уполномоченных дилеров SCUBAPRO на сайте scubapro.com. SCUBAPRO бесплатно по своему усмотрению отремонтирует или заменит любую часть изделия, или часть, приобретённую для замены вышедшей из строя, в случае обнаружения дефектов материала или изготовления. В рамках гарантии реализацией компанией SCUBAPRO своих обязательств являются исключительно ремонт или замена; требования пользователя не могут выходить за рамки этих вариантов.

Для получения гарантийного обслуживания вам надлежит обратиться к любому уполномоченному дилеру SCUBAPRO с проблемным изделием или его частью и Удостоверением Первого Пользователя или иным подтверждением покупки. Вы можете также обратиться напрямую к SCUBAPRO по адресу 1166-A Fesler Street, El Cajon, CA 92020 (США) или на любой завод SCUBAPRO в США, Европе или Азии. При почтовых пересылках проблемных изделий или их частей на заводы SCUBAPRO расходы на пересылку ложатся на пользователя.

Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащим использованием или уходом, небрежением или осуществлением обслуживания или ремонта кем-либо, кроме уполномоченных дилеров SCUBAPRO.

**ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ, НО НЕ ТОЛЬКО ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ СОЗРАНИЯ ТОВАРНОГО ВИДА И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОГО-ЛИБО ПРИМЕНЕНИЯ, ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ.**

Некоторые государства не допускают ограничений на срок действия подразумеваемой гарантии, поэтому указанное выше ограничение может не распространяться на вас. SCUBAPRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОТЕРИ ИЛИ ЛЮБЫЕ ИНЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ, ИЛИ КОСВЕННЫЕ ЗАТРАТЫ ИЛИ УБЫТКИ. Некоторые государства не допускают исключения или ограничения ответственности за случайные или косвенные убытки, поэтому указанные выше исключения могут не распространяться на вас.

За дополнительными подробностями условий вашей гарантии пожалуйста обратитесь к ближайшему уполномоченному дилеру SCUBAPRO или непосредственно в SCUBAPRO.

# SCUBAPRO湿式潜水衣用户手册

欢迎使用SCUBAPRO产品，感谢您购买我们的湿式潜水衣。这份手册方便您了解SCUBAPRO湿式潜水衣的重要功能，并为您提供潜水衣的维修与保养建议。若想知道更多关于SCUBAPRO潜水设备，请浏览我们的网站 [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)。这份手册是根据EN 14225-1:2017的要求发布的。本手册中描述的产品是根据SCUBAPRO规定的规格制造的。

## 目录

<b>安全第一</b> .....	<b>172</b>
<b>SCUBAPRO湿式潜水衣结构</b> .....	<b>172</b>
湿式潜水衣试穿 .....	173
穿上您的湿式潜水衣 .....	174
使用您的湿式潜水衣 .....	174
风险 .....	175
<b>保养湿式潜水衣</b> .....	<b>176</b>
清洁和消毒： .....	176
拉链保养： .....	176
储存和运输： .....	176
处置： .....	176
<b>使用期限：</b> .....	<b>176</b>
授权代表 .....	177
欧洲认证机构 .....	177
标准来源 .....	177
要求来源 .....	177
符合性声明 .....	177
<b>符号</b> .....	<b>178</b>
<b>尺码表</b> .....	<b>178</b>
<b>质保</b> .....	<b>178</b>

## 安全第一

**注意：**SCUBAPRO建议所有潜水员在水下使用本产品之前，在认证潜水教练的监督下获取所需培训，并了解如何使用本产品。

- 在使用您的湿式潜水衣之前，**总是**检查确保拉链功能正常。
- **始终**铭记：您在穿着湿式潜水衣时使用的压载重量应当刚好足够帮助您在气瓶为空时实现中性浮力。

压载重量建议：在重量配置正确的情况下，您应当能够使用含约30巴（500psi）或更少气体的气瓶在3米（10英尺）处实现中性浮力，进行5分钟的安全停留。

- 切勿超过您的认证水平规定的最大深度。
- 切勿在脏污或有严重污染的环境中或者在有毒或富含碳氢化合物的水中使用您的湿式潜水衣。
- 切勿将您的湿式潜水衣用作安全浮力设备。
- 切勿将湿式潜水衣和任何配重胸背带或者其他没有配备快释系统的配重系统一同使用。

## SCUBAPRO湿式潜水衣结构

SCUBAPRO提供各种不同设计和厚度（0.5mm至7.5mm）的湿式潜水衣，以满足潜水员在各种水温和条件下的热保护需求。

### 材料

您的新湿式潜水衣和所有的SCUBAPRO湿式潜水衣一样，是采用配方独特的X-Foam百分百纯石灰石氯丁橡胶制成。

这种氯丁橡胶材料不含石油，是唯一符合非常严格的P.A.H.（多环芳烃）测试要求的氯丁橡胶配方。

### 接缝

所有3mm以及更厚的SCUBAPRO湿式潜水衣衣片的接缝均为胶合（无溶剂胶水）和暗线缝合。这是普遍认可的最佳缝合方式。首道接缝经过胶合并使用防水物质加以处理。其后使用针头仅刺穿材料顶层的“暗线针脚”进行缝合。由于针头始终不会刺穿整个氯丁橡胶，最终获得的接缝耐用并能够防止水的渗透，实现最优潜水衣整体热性能。

## 拉链

不同型号和风格的SCUBAPRO湿式潜水衣有不同的拉链设计。拉链可以是对角、垂直或水平设计，可位于潜水背部或前部。

### 垂直/对角拉链：

此类拉链的闭合设计为由下而上。总是在站立姿势闭合和打开垂直或对角拉链。这能够防止沿拉链形成可夹在拉链齿之间的折叠。在闭合拉链之前请确保拉链下的内衬或下翻盖为平整。（所有SCUBAPRO拉链均有能够减少透过拉链齿的水渗入的内衬或下翻盖。）一些拉链有外侧的上翻盖，同样能够帮助减少水的进入，这些是通过维可牢搭贴固定的。

### 水平拉链：

这些拉链位于潜水衣前侧或后侧的肩部。肩部拉链的闭合是从左向右。因为大多数人都习惯使用右手，因此沿这个方向闭合拉链对他们而言更容易。为了在最大程度上降低损坏几率，您可以将双臂向前延伸（这一手臂姿势能够展平拉链，更容易闭合），请站在您身后的潜伴帮您闭合背侧的肩部拉链。潜水后以同样的手臂姿势站立，请您的潜伴帮您打开拉链。

**拉链相关建议：**如果您的潜水衣有后侧肩部拉链，请您的潜伴在使用一只手闭合拉链时，将另一只手的根手指置于滑动头前端，以展平任何可能会影响到拉链的氯丁橡胶。这样还能够避免打底衣或下翻盖材料夹在拉链齿之间。自主闭合和前侧肩部拉链所需技巧有所不同。为了方便闭合拉链，您的左臂应当向左侧伸出（与前部中心呈 $45^{\circ}$ - $90^{\circ}$ 夹角），让拉链尽量保持平直。与此同时用右手抓住滑动头，并将拉链拉向闭合位置。拉链接近完全闭合时，右手松开滑动头，将右臂伸向右侧（与前部中心呈 $45^{\circ}$ - $90^{\circ}$ 夹角），再用左手抓住滑动头，拉严至止口。（注意：请检查确保拉链完全闭合。如果拉链并没有拉严至止口，水会进入潜水衣并将拉链撑开。）

## 湿式潜水衣试穿

您的新的湿式潜水衣经设计，如“第二层皮肤”一般贴合您的身体。但不应过紧。过紧的湿式潜水衣穿着不舒服、限制行动范围并可能会限制呼吸，引起恐慌。

但同时您的湿式潜水衣也不能过松。过松的湿式潜水衣会进水并在内侧存积水，冲走您的身体热量。一般会出现这类水存积的区域包括裆部、臂下以及膝盖后侧。和潜水衣本身一样，颈部、踝部和腕部密封必须能够减少水向潜水衣内的流动，但也不能过紧，以至于限制手部、脚部和头部的循环。限制肢端的血液流通可导致失去知觉、氮累积以及大脑缺氧，进而导致在水下失去意识。但过松的密封会允许水流进和流出潜水衣。这将加速您的热损失。

**湿式潜水衣试穿建议：**为了确保您的湿式潜水衣合身，在将拉链完全闭合的情况下深吸一口气，同时确保氯丁橡胶不会影响到肋骨的扩张。然后举起双臂并确保您能够在头顶击掌。然后弯下腰碰触脚趾，下蹲并确保您能够毫无限制地跪下。如果您能够完成所有这些动作，而没有任何不适，试穿就完成了。

## 穿上您的湿式潜水衣

穿崭新的湿式潜水衣时有些艰难并不奇怪。不要担心，这是正常的。在穿脱几轮之后，您穿上和脱下自己的湿式潜水衣就应当和T恤一样容易。以下是一些帮助您轻松适应这一过程的建议：

- 将湿式潜水衣平铺，快速全面检查，确保一切正常。
- 记得摘下珠宝——锋利的边缘可破坏颈部、踝部和腕部密封。
- 尽可能坐下来，先将一只脚伸进一条裤腿。
- 将踝部内衬（如有）的氯丁橡胶翻离内侧密封。
- 在小腿处抓住潜水衣，并轻轻将脚穿过下方开口。
- 将潜水衣套在腿上直至约大腿下方的高度。
- 重复另一边。
- 站起来，抓住堆集的潜水衣，并套上躯干——在套得过高之前，先确保潜水衣裆部位处于正确的位置。
- 潜水衣堆集在躯干周围时，将腕部内衬的氯丁橡胶（如有）翻离内侧密封。
- 将一只手臂完全伸入袖子，小心不要在将手挤过开口时破坏密封。（注意：尖锐的指甲是最常破坏密封的元凶——请小心谨慎！）
- 用另一只手臂重复上述过程。同时确保内侧拉链翻盖没有在潜水衣内折叠。然后将潜水衣拉上盖过双肩。



### 警告

避免抓住潜水衣的I-SAFE带子并将其用作穿脱潜水衣的拉手。I-Safe带经设计用于固定您的腕部设备。I-Safe带能够非常有效的防止您的潜水电脑或腕部罗盘在潜水过程中上下滑动，但无法承受拉拽。

- 如果您的潜水衣设有垂直或对角拉链，这时可以直接拉上拉链，并确保颈部密封平整，领子得到固定。
- 如果您的潜水衣设有肩部拉链，用双手抓住颈部密封的上缘，拇指位于外表面，其他四指位于内表面。小心的拉开领口，帮助头充过，然后将颈部密封调整至最舒适的位置，闭合拉链。

## 使用您的湿式潜水衣

您的SCUBAPRO湿式潜水衣是采用满足最高制造标准的顶级材料制成。如果处理得当，它将在多年的潜水过程中为您提供舒适和热保护。但您必须确保潜水衣的使用总是在合理限制范围内，始终进行恰当保养，从不滥用或疏忽。换言之，呵护您的湿式潜水衣，它也将为您提供呵护。

### 潜水前的检查：

每次潜水之前，都确保您的湿式潜水衣状况良好。查看密封并检查材料或组件是否存在损坏，确保潜水衣并无裂缝或孔洞。同时检查拉链，确保其并无损坏或易被堵塞。

### **潜水后的检查：**

每次潜水之后重复潜水前的检查，同时观察是否有可能在潜水过程中发生的新的损坏。如果发觉有任何损坏，立即进行修理，如有可能，将您的潜水衣带往授权SCUBAPRO经销商进行修理。这样您就可以确保为下一次潜水出行准备好潜水衣。

### **风险**

#### **体温过低/过高：**

湿式潜水衣一般用于水面和深处水温均低的条件，以及水面温暖但深处水温低的条件。无论您潜水时周围的条件如何，您都需要留意自己的热舒适范围，以避免过冷或过热。如果您的身体损失过多热量，温度降至不安全的水平，即为体温过低。如果您的体温升高至高出正常范围，即为体温过高。尽管人们一般认为潜水与体温过低相关联，体温过高也很常见，并可能会在温暖气候的水面间隔过程中、在温暖的浅水中潜水的过程中或者在参与超出正常负荷的活动时的令您出其不意。鉴于此，您在参与任何温暖水域的潜水活动时均需要持续监测您的工作负荷，以避免气体消耗过度、疲劳、压力或过热。与此同时，在冷水中潜水时，请总是穿着手套、靴子和头套，以将体温过低的风险降至最低。通过恰当保护您的身体和肢端并留意您的自身限制和舒适范围，您将能够在为时过晚之前意识到潜在的危险情况。体温过低和体温过高均可导致危害甚至死亡。

#### **深处的浮力变化：**

所有在水肺潜水中使用的氟丁橡胶产品都包含闭孔泡沫，以提供热保护。下降过程中增加的压力会导致这些泡沫体积缩小，进而损失浮力。了解这一浮力损失并为补偿做好准备是最大化发挥新的湿式潜水衣性能和高效性的关键。

#### **深处的热保护损失：**

氟丁橡胶受压缩式，材料的热性能同样会减少。如果您计划延长在较深处的水底时间，必须通过穿更厚的湿式潜水衣或增加保暖打底衣，为这一热保护损失做好准备。

#### **过敏：**

有一小部分人对氟丁橡胶、聚酯和尼龙过敏。穿着新的湿式潜水衣时，请留意您的任何可能的反应并采取恰当行动。

#### **热阻：**

基于在1巴和6巴压力下的浸入热阻的材料热性能分类。请参考下表。其中列出了一系列水温条件下湿式潜水衣的CE热分类。您可以通过潜水衣上的印刷信息了解新的湿式潜水衣的热性能分类。

湿式潜水衣材料的热性能分类	水温范围
A	7°C/45°F 至 12°C/54°F
B	10°C/50°F 至 18°C/64.5°F
C	16°C/60.8°F 至 24°C/75.2°F
D	>22°C/72°F

## 保养湿式潜水衣

### 清洁和消毒：

#### 每次潜水后：

- 使用清洁淡水彻底冲洗湿式潜水衣的内侧和外侧。
- 彻底冲洗后，在通风良好，但没有阳光直射的地方将湿式潜水衣悬挂滴干。注意：请勿通过I-Safe带悬挂您的湿式潜水衣——这并非这些带子的设计用途。
- 在将储藏之前，总是留出足够的时间令潜水衣内外干透。
- 总是在无阳光直射的条件下自然风干。

### 拉链保养：

- 每次潜水后使用清洁的淡水冲洗拉链，以防止盐沉积导致拉链堵塞。这对有金属滑动头的拉链而言尤其重要。
- 冲洗过后必须使用授权SCUBAPRO经销商提供的特殊润滑剂（石蜡或蜡）润滑聚合物拉链。

### 储存和运输：

- 在储存之检查湿式潜水衣，确保包括拉链、密封和接缝在内的所有组件均完好无损、功能正常，并且潜水衣本身并无损坏。如果发现任何损坏，由且仅由经过培训的人员和/或SCUBAPRO授权经销商维修您的湿式潜水衣。
- 检查过后，储存您的湿式潜水衣的最佳方式是使用经设计支撑湿式潜水衣全部组件的SCUBAPRO多功能衣架。请将您的湿式潜水衣储存于阴凉干燥处，避免阳光直射。
- 使用水肺潜水装备专用袋运输您的湿式潜水衣，避免造成折痕和氯丁橡胶的过度压缩。在将湿式潜水衣放入袋子前，请务必清除过多的尘土和沙粒。

### 处置：

当您最终不得不使用新的SCUBAPRO湿式潜水衣替换当前的潜水衣时，请确保将旧潜水衣根据当地规定和要求弃置。

### 使用期限：

本产品的寿命/使用时长无法进行一般定义。储存条件、维护水平、使用频率和应用领域等多种因素都会影响寿命/使用时长。极端的使用条件可导致令产品不再适合使用的过度损坏。恶劣环境、尖锐边缘、极端温度或接触化学品等因素可能会导致产品无法修复。在以下情况下，不应再次使用产品，并将予以销毁。

- 具备关键安全性能的材料或部件的损坏（例如接缝、裂口、切口或其他）
- 塑料和/或金属部件的损坏（例如拉链）
- 由于过度拉伸或过度负荷导致材料受压过度
- 产品看上去不再具备一般安全性和可靠性
- 产品不再满足技术标准要求（例如出现法律规定、安全指南变更）
- 产品历史和前期使用未知
- 产品标签已丢失或无法识别。





## 警告

请勿拆除缝制标签。标签显示了关于产品和生产日期的强制信息。保修申请时需证明购买日期或生产日期。

### 授权代表

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

### 欧洲认证机构

本说明手册中的个人防护设备已由以下机构根据欧盟法规2016/425以及EN14225-2:2017标准开展型式检验并认证：

RINA

通告机构号码0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
意大利

电话：+39 0105385341

传真：+39 0105351000

网站：<http://www.rina.org/en>

### 标准来源

EN 14225-1:2017

### 要求来源

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### 符合性声明

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## 符号



仅限手洗



请勿漂白



请勿干洗



滴干



请勿熨烫或  
压平



生产日期

## 尺码表

尺码表位于本手册的最后一页。

## 质保

SCUBAPRO向原消费购买者保证，自购买之日起的两年内，在正常使用和合理保养的情况下，每个SCUBAPRO产品部件以及从授权SCUBAPRO经销商处购买的SCUBAPRO替换部件均无材料和工艺缺陷。本质保不适用于任何商用产品或部件。您可以在scubapro.com网站上获取授权SCUBAPRO经销商名单。SCUBAPRO可自行选择修理或替换材料或工艺存在缺陷的任何质保组件或替换部件。修理或替换是SCUBAPRO的唯一责任以及此质保承诺的您的唯一补偿。

如需获取质保服务，您必须将受到影响的组件或部件与您的（组件）原始所有者身份证明或其他购买证明一同送达任一家授权SCUBAPRO经销商，或者直接前往位于1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020的SCUBAPRO，或者任何其他位于美国、欧洲或亚洲的SCUBAPRO工厂。如果您将组件或部件送往一家SCUBAPRO工厂，必须向工厂支付运输费用。

此质保不保障由于不当使用、不当保养、疏忽或由除授权SCUBAPRO经销商以外的任何人进行的保养或修理导致的损坏。

包括但不限于适销性和特定用途适用性的所有默示质保仅限于本书面质保的期限内。

一些州不允许限制默示质保的持续时长，因此上述限制条款可能对您不适用。

SCUBAPRO不对使用损失或任何其他附带、结果性或间接的成本、费用或损害负责。有些州不允许排除或限制附带或结果性损害，因此上述排除条款可能对您不适用。

如果需要关于您的质保的更多细节，请联系距离您最近的授权SCUBAPRO经销商或直接联系SCUBAPRO。

# スキューバプロ ウェットスーツ ユーザーマニュアル

スキューバプロ ウェットスーツをご購入いただき、誠にありがとうございます。本書では、スキューバプロ ウェットスーツの主な特色と機能とともに、ウェットスーツの最適な点検やお手入れ方法についても説明します。スキューバプロのダイビング機材の詳細は、[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)でご確認ください。

本書はEN 14225-1:2017の要件に準拠して発行されています。本書に記述されている製品は、スキューバプロが定める仕様に従って製造されています。

## 目次

<b>安全第一</b> .....	<b>180</b>
<b>スキューバプロ ウェットスーツの構造</b> .....	<b>180</b>
ウェットスーツのフィット感 .....	181
ウェットスーツを着る .....	182
ウェットスーツを使う .....	182
リスク .....	183
<b>ウェットスーツのメンテナンス</b> .....	<b>184</b>
クリーニングと消毒: .....	184
ファスナーのメンテナンス: .....	184
保管と持ち運び: .....	184
廃棄: .....	184
<b>使用期間:</b> .....	<b>184</b>
正規販売代理店 .....	185
欧州公認機関 .....	185
規格基準 .....	185
要件基準 .....	185
適合宣言について .....	185
<b>洗濯表示</b> .....	<b>186</b>
<b>サイズ表</b> .....	<b>186</b>
<b>保証</b> .....	<b>186</b>

## 安全第一

**注:**スキューバプロは、すべてのダイバーが必要なトレーニングを受講し、水に入る前に公認ダイビングインストラクターの監督の下で本製品の使い方を学ぶことをお勧めします。

- **必ず**、ウェットスーツを着用する前にファスナーが正しく機能することを確認してください。
- **必ず**、ウェットスーツ着用時に用いるウェイトの重さは、タンクがからの状態で中性浮力を維持するのに十分な重量に留め、それ以上にしないでください。

ウェイトに関するヒント:適正なウェイトにすることで、30 bar (500 psi) 以下のタンク圧で深度3 m (10フィート) で中性浮力を保ち、5分間の安全停止をすることができます。

- **絶対に**、自分の認定レベルで認められる最大許容深度を超えないようにしてください。
- **絶対に**、汚染の激しい環境や有毒な水または炭化水素濃度の高い水中でウェットスーツを使用しないでください。
- **絶対に**、安全装置/浮具としてウェットスーツを使用しないでください。
- **絶対に**、ウェットスーツをクイックリリースシステムが装備されていないウェイトハーネスやその他のウェイトシステムとともに使用しないでください。

## スキューバプロ ウェットスーツの構造

スキューバプロは、幅広い水温や状況でダイバーの体温保護のニーズに対応するために、様々なデザインと厚さ(0.5mm~7.5mm)のウェットスーツをご用意しています。

### 素材

お買い上げいただいた新しいウェットスーツを含むすべてのスキューバプロ ウェットスーツは、ライムストーンネオプレンからスキューバプロ独自のX-Foam製法によって作られた100%純正ネオプレン製です。

このネオプレンは、石油成分を含有していないため、非常に厳格なP.A.H.(多環芳香族炭化水素)テストの要件に準拠する唯一のネオプレン組成となっています。

### シーム

すべての3mm厚以上のスキューバプロ ウェットスーツのパネルを結合するシームは、接着され(無溶剤系接着剤使用)、まつり縫いされています。これは一般に、最高の縫製方法であると考えられています。このプロセスでは、まずシームが接着され、防水性物質で処理されます。その後、「まつり縫い」が施されます。このとき、針を通すのは素材の一番上の層だけです。針がネオプレンを貫通しないため、水の浸透を防ぐ丈夫なシームとなり、スーツ全体の最高の保温性を実現します。

### ファスナー

スキューバプロ ウェットスーツのファスナーは、型とスタイルに応じて異なります。ファスナーには、斜め方向、縦方向、横方向があり、スーツの背面または正面に取り付けられています。

#### 縦/斜めファスナー:

これらのファスナーは下から上に閉めるようにデザインされています。縦または斜めファスナーの開閉は、必ず立って行ってください。これにより、ファスナーに沿ってたるみができ、ファスナーが噛んでしまうのを防ぐことができます。ファスナーを閉める前に、ファスナーの下のインナーガセットまたはアンダーフラップを正しく伸ばしてください。(すべてのスキューバプロ ファスナーには、水がファスナーの歯を通して浸透するのを防ぐガセットまたはアンダーフラップが付いています。)一部のファスナーの外側には、やはり水の浸透を防ぐオーバーフラップが付いており、ベルクロ(マジックテープ)のタブで取り付けられています。

## 横ファスナー:

これらのファスナーは肩を横断する形で、スーツの正面または背面に取り付けられています。肩を横断するファスナーは、左から右に閉めます。これは、多くの人が右利きであり、この方向の方が閉めやすいからです。破損を最小限にするために、背面にある肩を横断するファスナーは、背後に立ったダイブバディに閉めてもらってください。このとき、自分は腕を前に伸ばします(こうすることで、ファスナーが平らになり、ファスナーを閉めやすくなります)。ダイビング終了後にも、腕を前に伸ばした状態でバディにファスナーを開けてもらいます。

**ファスナーのヒント:**スーツの背面に肩を横断するファスナーがある場合、ダイブバディに、一方の手の指をファスナーのスライダーの前に添えながら、もう一方の手でファスナーを開けてもらってください。これにより、ネオプレンが平らになり、ファスナーがネオプレンを噛まなくなります。また、アンダースーツやアンダーフラップをファスナーから離すことができ、ファスナーがこれらの素材を噛むことはありません。正面にある肩を横断するファスナーを自分で閉めるときは、また別の技術が必要になります。簡単に閉めるためには、左腕を体の左側(正面から45°~90°)へ伸ばして、ファスナーをできるだけまっすぐに保ちます。右手でスライダーを掴み、ファスナーを開閉位置の方へ引きます。ファスナーが完全に閉まる手前で、スライダーから右手を離し、今度は右腕を体の右側(正面から45°~90°)へ伸ばして、スライダーを左手で持ってストッパーの最後までしっかりと引きます。(注:ファスナーが完全に閉まっていることをもう一度確認してください。ストッパーにしっかりと付いていないと、水がスーツに侵入し、ファスナーが開いてしまう可能性があります。)

## ウェットスーツのフィット感

新しいウェットスーツは、あなたの「第二の肌」のようにフィットするように設計されています。ただし、あまりぴったりとしてはいけません。きつすぎるウェットスーツは快適ではなく、可動域を狭め、呼吸の妨げになる可能性があります。パニックの原因となる場合さえあります。ウェットスーツはゆるすぎてもいけません。ゆるすぎると、ウェットスーツ内に水が流れたり溜まったりして、体熱が奪われます。水が溜まる「ポケット」となりやすいのは、足の付根、脇の下、膝の裏などです。スーツ本体と同じく、首、足首、手首のシールも、スーツに水が侵入するのを抑えますが、頭、足、手への血流を妨害する程きつくすぎないようにしてください。末端への血流を抑制すると、感覚が失われ、窒素が蓄積し、脳の酸素が欠乏することになり、水中で意識を失う原因となります。一方、シールがゆるすぎると、水がスーツを出入りするようになります。これにより、熱損失が加速します。

**ウェットスーツのフィット感についてのヒント:**ウェットスーツが正しくフィットするように、ファスナーを完全に閉めた状態で、空気を深く吸い込みます。ネオプレンによって胸郭の膨張が阻害されないことを確認してください。また、背伸びをして、手を頭の上で組めることを確認します。次に、動作が制限されることなく、前かがみになり、つま先を触り、しゃがみ、正座できることを確認します。これらの動きをすべて不快感なく実行できれば、準備万端です。

## ウェットスーツを着る

新品のウェットスーツを着るときに手間取るのは、よくあることです。ご心配なく、これはまったく正常です。何度か試行錯誤すれば、お気に入りのTシャツを着るのと同じくらい簡単にウェットスーツを着脱できるようになります。ここでは、ウェットスーツに慣れるプロセスを少しだけ短縮するヒントをいくつかご紹介します。

- ウェットスーツを平らに広げて、目視で素早く、良好な状態であることを確認します。
- アクセサリー類は取り外します。先の尖った物は、首、足首、手首のシールを破損させる可能性があります。
- 可能であれば座り、足を脚部に入れます。
- 足首のガゼット(もしあれば)のネオプレンを、インナーシールから離して折ります。
- ふくらはぎあたりのスーツ素材を掴み、一番下の開口部に足をゆっくりと通します。
- スーツを脚の上の方、下腿あたりまで引っ張ります。
- もう片方の脚でも繰り返します。
- 立ち上がって、たわんだスーツを掴んで胴体の上の方へ引きます。上に引きすぎる前に、スーツの足の付根が正しい位置に収まっていることを確認します。
- 胴体にスーツがたわんでいる状態で、手首のガゼット(もしあれば)のネオプレンをインナーシートから離して折ります。
- 袖部分に片腕を完全に通します。開口部を通すときにシールを破損しないように注意してください。(注:シールの破損の主な原因となるのは、尖った爪です。お気をつけてください!)
- もう一方の腕でも同じ動作を繰り返します。この間、内側のファスナーフリップがスーツの内側に折れないようにしてください。次に、スーツを肩まで引き上げます。

### 警告

スーツのI-safeストラップを掴んでスーツの着脱時のハンドルとして使用することはお控えください。I-safeストラップは、手首に機器を固定するために設計されています。I-safeストラップは、腕に着けたダイブコンピューターやリストコンパスのダイビング中の移動を防止する場面では非常に効果を発揮しますが、急激に引っ張る力への耐性を備えていません。

- スーツに縦または斜めのファスナーが付いている場合、この段階でファスナーを閉めて、ネックシールのしわが伸びており、カラーが固定されていることを確認します。
- スーツに肩を横断するファスナーが付いている場合、親指を外側に、それ以外の指を内側にして、両手でネックホールの上部分を掴みます。首の部分を慎重に伸ばして広げて、頭を通します。次に、最も快適な位置にネックシールを調整して、ファスナーを閉じます。

## ウェットスーツを使う

スキューバプロ ウェットスーツは、最も厳格な製造規格を満たす最高品質の素材で作られています。適切に取り扱えば、何年もの間、ダイビング中に快適に保温性を保つことができます。ただし、合理的な制限の範囲内でスーツを使用していること、メンテナンスを欠かさないこと、雑に使用したり放置したりしないよう常に注意する必要があります。つまり、ウェットスーツをケアすれば、ウェットスーツもあなたをケアしてくれます。

### ダイビング前のチェック:

毎回、ダイビングの前に、ウェットスーツの状態が良好であることを確認します。シームをチェックし、素材や部品が破損していないこと、スーツに破れや穴がないことをよく確認します。また、ファスナーをチェックし、破損が無く、歯が噛まないことを確認します。

## ダイビング後のチェック:

毎回、ダイビングの後に、ダイビング中に発生した新たな破損がないか注目しながら、ダイビング前のチェックを繰り返します。何らかの破損が見つかった場合、可能であればすぐに修理するか、スキューバプロ正規代理店まで修理を依頼してください。これにより、次のダイビングまでにスーツを良好な状態にすることができます。

## リスク

### 低体温症/高体温症:

ウェットスーツを着用する環境には、水面、深い場所ともに水温が低く冷たい場合もあれば、水面では水温が温かく水中は冷たい場合もあります。ダイビング地点の周辺環境に関わらず、自分自身が快適に感じる温度の範囲を把握しておく必要があります。これで、寒くなったり、体温が上がりがすぎたりするのを防ぐことができます。体熱が過度に奪われ、体温が危険な水準まで下がると、低体温症になります。体温が標準範囲より上がると、高体温症になります。通常、ダイビングをする場合には、低体温症については気に留めていますが、高体温症も稀ではなく、気候が温暖な場所での水面休憩時間中、水温が高い浅い場所でのダイビング中、あるいは通常より運動負荷が高い活動中に発生する恐れがあります。そのため、水温が高い場所でのダイビング中は、運動負荷を定期的に確認することによって、過剰なガスの消費、疲労、ストレス、過熱を予防する必要があります。一方、水温が低い場所では、必ずグローブ、ブーツ、フードを着用して、低体温症のリスクを最小限に抑えます。

体や手足の先を正しく保護し、自分にとっての限界と快適な範囲を認識することで、潜在的に危険な状況を未然に察知し防ぐことができるようになります。低体温症と高体温症は危険であり、致死的状態に陥る可能性もあります。

### 深い場所での浮力の変化:

スキューバダイビングで使用するすべてのネオプレン製品は、保温性のために独立気泡フォームを採用しています。潜行すると、圧力の上昇によってこれらの気泡が圧縮されるため、浮力が失われていきます。この浮力の減少について認識し、それを補う準備をすることは、新しいウェットスーツの快適さと効率を最大限に高める上で必要不可欠です。

### 深い場所での保温性低下:

圧力がかかり(上記参照)、ネオプレンが圧縮されると、素材の保温性も低下します。深い場所に長時間とどまるダイブプランを立てている場合、厚めのウェットスーツを着るか、保温用にアンダーレイヤーを追加することにより、保温性低下に備える必要があります。

### アレルギー:

ネオプレン、ポリエステル、ナイロンにアレルギー反応を示される方もごく一部いらっしゃいます。新しいウェットスーツを着るときは、そのような反応が発生していないか注意し、適切に対応してください。

### 耐熱温度:

1 barおよび6 barでの潜水時の耐熱温度に基づいた素材の保温性クラス。以下の表をご覧ください。さまざまな水温でのウェットスーツのCE保温性分類を一覧にしたものです。新しいウェットスーツの保温性クラスは、スーツに印字されています。

ウェットスーツ素材の保温性クラス	水温範囲
A	7°C/45°F～12°C/54°F
B	10°C/50°F～18°C/64.5°F
C	16°C/60.8°F～24°C/75.2°F
D	>22°C/72°F

## ウェットスーツのメンテナンス

### クリーニングと消毒:

毎回のダイビング後に:

- ・ ウェットスーツの表と裏を、清潔な真水でよく洗い流します。
- ・ よく洗い流した後で、風通しが良く直射日光があたらない場所にウェットスーツを吊るして自然乾燥させます。注:ウェットスーツを吊るためにI-Safeストラップを使わないようにしてください。そのような用途向けに設計されていません。
- ・ 保管場所に入れる前に、ウェットスーツの表と裏の両面を、十分に時間をかけて乾かします。
- ・ 必ず、直射日光を避けて空気乾燥させます。

### ファスナーのメンテナンス:

- ・ 毎回のダイビング後に、ファスナーを清潔な真水で洗い、ファスナーの塩噛みの原因となる塩分の残留を防いでください。スライダーが金属製のファスナーの場合、この点は特に重要です。
- ・ ポリマー製ファスナーの場合、洗い流した後で、スキューバプロ正規代理店で販売している専用の潤滑剤(パラフィンまたはワックス)を塗布します。

### 保管と持ち運び:

- ・ 片付ける前に、ウェットスーツを点検して、ファスナー、シール、ステッチなどすべての要素が適切な状態できちんと動くことを確認し、スーツ本体にも破損がないことを確認します。何らかの破損が見つかった場合、ウェットスーツは必ずトレーニングを受けたスタッフおよび/またはスキューバプロ正規代理店にのみ修理を依頼してください。
- ・ 点検したウェットスーツを保管する最適な方法は、すべてのウェットスーツ部品を収納できるスキューバプロ マルチハンガーを使用することです。乾燥した涼しい場所に直射日光を避けてウェットスーツを保管します。
- ・ ウェットスーツを持ち運ぶときは、スキューバダイビング器材用に設計されたバッグに入れることにより、しわやネオプレンの過度な圧縮を避けます。ウェットスーツをバッグに入れる前に、余分なほこりや砂をウェットスーツから取り除いてください。

### 廃棄:

今までのスキューバプロ ウェットスーツを新しいスキューバプロ ウェットスーツに替える日が来てしまった場合、古いウェットスーツは、各自治体の規則と決められた方法に従って廃棄してください。

### 使用期間:

この製品の一般的な製品寿命/期間を設けることはできません。保管状況、お手入れ方法、使用頻度、および使用場面といったさまざまな要素が、製品寿命/使用期間に影響を及ぼします。極端な使用状況により製品に過度なダメージが加わり、その結果製品が使用できなくなる場合があります。厳しい環境、鋭い刃物、極端な気温/水温といった要素や、化学物質への露出により、製品が修理不可能なダメージを受ける場合があります。以下の場合、製品の使用を中止し、破棄してください。

- ・ 安全を守る上で不可欠な部品や素材の破損(切れ目、裂け目など)がある場合
- ・ プラスチックや金属部品の破損(ファスナーなど)がある場合



- 伸ばしすぎや過負荷による素材への過度な圧力が掛かった場合
- 全体的に製品が安全性や信頼性に欠けるようになったと思われる場合
- 製品が技術規格を満たさなくなった場合(法規定や安全ガイドラインの変更など)
- 製品の使用期間や履歴がわからない場合
- 製品のラベルがなくなってしまった、または読めなくなってしまった場合

## 警告

付属のラベルを取り外さないでください。ラベルには表示義務のある製造日および製品情報が記載されています。保証期間内の修理等の際には、製造日または購入日を証明するものが必要となります。

## 正規販売代理店

### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

## 欧州公認機関

本書に記載されたPPEは、次の機関により、EU規則2016/425に従い、規格EN14225-2:2017を遵守していることが、型式試験され認証されています。

RINA  
公認機関番号0474  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

Tel: +39 0105385341  
Fax: +39 0105351000  
Web: <http://www.rina.org/en>

## 規格基準

EN 14225-1:2017

## 要件基準

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

## 適合宣言について

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## 洗濯表示



手洗いのみ



漂白不可



ドライクリー  
ニング不可



ドリップ  
ライ



アイロン不可



製造日

## サイズ表

サイズ表は本書の最終ページに掲載されています。

## 保証

スキューバプロは、購入日から2年間、最初の消費者による購入を対象として、別段の保証がない限り、通常の使用方法で合理的にメンテナンスを行えば、各スキューバプロ製品部品およびスキューバプロ正規代理店から購入された各スキューバプロ交換部品の材料および出来栄えにおいて欠陥がないことを保証します。この保証は、商業的に使用されているいかなる製品または部品にも適用されません。スキューバプロ正規代理店の一覧は、オンライン(scubapro.com)で入手できます。スキューバプロは、その選択するところに従い、材料または出来栄えに瑕疵がある保証対象の部品または交換部品について、無料で修理または交換を行います。修理または交換はスキューバプロの唯一の責任であり、本保証での唯一の救済策です。

保証サービスを利用するには、不具合のあるコンポーネントまたは部品に所有者IDカード(そのコンポーネントを対象とする)またはその他の購入証明を添えて、スキューバプロ正規代理店まで送付するか、スキューバプロ(1166-A Fesler Street, El Cajon, CA 92020)まで直接、または米国、欧州、アジアのその他のスキューバプロ工場まで送付してください。コンポーネントまたは部品をスキューバプロ工場まで送付する場合、工場までの配送料をご負担いただく必要があります。

本保証では、不適切な使用、正しくないメンテナンス、ケアやメンテナンスの放置、あるいはスキューバプロ正規代理店以外が行った修理サービスに起因する破損は対象外となります。商品性や特定目的への適合性についての黙示的保証を含むがそれに限定されないすべての黙示的保証は、この書面による保証の期間内に限定されます。

一部の国においては、黙示的保証の有効期間が制限されないため、上記の制限事項が適用されない場合があります。

スキューバプロは、その他の付随的、派生的、または間接的費用、損害、または支出について一切の責任を負いません。一部の国においては、付随的損害および派生的損害の免責、または責任の制限が認められないため、上記の制限事項が適用されない場合があります。保証についてさらに詳しい情報が必要な場合、お近くのスキューバプロ正規代理店またはスキューバプロ直営店までお問い合わせください。

## SCUBAPRO 웨트슈트 사용설명서

SCUBAPRO의 세계에 오신 것을 환영하며 웨트슈트를 구입해 주셔서 감사합니다. 본 설명서는 SCUBAPRO 웨트슈트의 주요 특징 및 기능을 간략하게 설명하고 있으며, 슈트를 최선의 서비스 및 관리하는 권장사항도 제공하고 있습니다. SCUBAPRO 다이빙 장비에 대한 보다 자세한 설명은 웹사이트 [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)에서 찾아보실 수 있습니다. 본 설명서는 EN 14225-1:2017 요건에 따라 발행되었습니다. 본 설명서에서 기술된 제품은 SCUBAPRO이 정한 사양에 따라 제조됩니다.

### 목차

안전 최우선 .....	188
SCUBAPRO 웨트슈트의 구성.....	188
웨트슈트 맞춤새 .....	189
웨트슈트 적응.....	190
웨트슈트의 사용 .....	190
위험성.....	191
웨트슈트의 유지 및 관리 .....	192
세척 및 소독.....	192
지퍼의 유지 및 관리:.....	192
보관 및 수송.....	192
폐기:.....	192
사용 기한:.....	192
공인 대리점.....	193
유럽 인증기관.....	193
표준 자료.....	193
요건 자료.....	193
적합성 선언문.....	193
그림설명 .....	194
사이즈 표.....	194
제품보증 .....	194

## 안전 최우선

**유의사항:** SCUBAPRO는 모든 다이버가 필수훈련을 이수하고 본 제품의 사용법을 잠수하여 사용하기 이전에 자격증을 가진 다이빙 강사의 감독 하에 배우는 것을 권장합니다.

- 웨트슈트를 사용하기 이전에 지퍼가 정상적으로 작동하지는 지의 여부를 **항상** 확인해 주십시오.
- 웨트슈트를 착용할 때 사용하는 벨러스트 웨이트의 중량은 빈 탱크를 기준으로 충분한 중성 부력만을 확보할 수 있어야 하며, 그 이상이 되지 않아야 한다는 사실에 **항상** 유념해 주십시오.

벨러스트 웨이트 도움말: 정확한 웨이트 중량을 사용하는 경우 30 bar(500 psi)미만의 탱크압력에서 5분 안전정지를 수행하기 위해서는 깊이 3 m(10 피트)에서 중성 부력을 유지할 수 있어야 합니다.

- 자신의 자격증 등급에 따라 승인된 최대 깊이를 **절대** 초과하지 않아야 합니다.
- 웨트슈트를 오염되었거나 공해가 심각한 환경이나 독성이나 탄화수소가 많은 물에서는 **절대** 사용하지 마십시오.
- 웨트슈트를 안전장비/부유장비로 **절대** 사용하지 마십시오.
- 웨트슈트를 퀵릴리스 장치가 장착되지 않는 웨이트 벨트/웨이트 장치와 함께 **절대** 사용하지 마십시오.

## SCUBAPRO 웨트슈트의 구성

SCUBAPRO는 광범위하게 다양한 수온과 수중조건에 따른 다이버의 보온기능 요구사항을 충족시키기 위해서 다양한 디자인과 두께(0.5mm - 7.5mm)의 웨트슈트를 제공합니다.

### 소재

구입하신 웨트슈트를 포함하여 실제로 모든 SCUBAPRO 웨트슈트는 라임스톤 네오프린을 원료로 X-Foam이라는 독자적인 폼롤러로 만들어진 100 퍼센트 순 네오프린의 원단으로 제조되었습니다.

이러한 라임스톤 네오프린은 석유화학 원료가 없는 제품이며, 엄격한 P.A.H.(다환방향족탄화수소류) 시험요건을 유일하게 준수하는 네오프린 폼롤러를 제공합니다.

### 이음새

원단 3mm 이상 두께 이상의 모든 SCUBAPRO 웨트슈트는 접착제(무용제 접착제)로 붙여 재봉선이 표시 되지 않는 블라인드-스티치로 처리됩니다. 이러한 처리방식이 현재 사용 가능한 기술 중에서 최선의 재봉방식으로 알려져 있습니다. 이 과정에서 첫 번째 이음새는 접착제로 붙여지며 방수재로 처리됩니다. 그 후에, 재봉 바늘이 원단의 상층부 만을 "블라인드-스티치"(복봉)으로 처리됩니다 재봉 바늘이 네오프린을 완전히 통과하지 않기 때문에, 그 결과 수분침투를 방지하고 웨트슈트의 전체 보온성능을 최대화할 수 있는 내구성 높은 이음새가 만들어집니다.

### 지퍼

SCUBAPRO 웨트슈트의 지퍼는 모델과 스타일에 따라 다양합니다. 지퍼는 대각선, 상하, 좌우의 방향이 될 수 있으며, 웨트슈트의 전면이나 후면에 달려있을 수 있습니다.

### 상하/대각선 방향의 지퍼:

이러한 방향의 지퍼는 아래에서 위의 방향으로 잠그게 디자인되어 있습니다. 선 상태에서 상하 또는 대각선 방향의 지퍼를 열거나 닫아 주십시오. 이렇게 하면 지퍼의 길이에 따라 접히는 형태를 방지할 수 있어서 지퍼 이빨에 끼는 것을 막을 수 있습니다. 지퍼를 닫기 전에 지퍼 아래에 있는 내부 거셋이나 밀자락이 적절하게 펼쳐져 있는 지를 확인해 주십시오. (모든 SCUBAPRO 지퍼의 거셋이나 밀자락은 지퍼 이빨을 통과하여 물이 스며드는 것을 방지하는 기능을 가지고 있습니다.) 일부 지퍼의 경우에는 수분의 침투를 줄이기 위해 외부에 벨크로 탭(찍찍이)의 형태로 부착된 덧자락을 가지고 있습니다.

## 좌우 방향의 지퍼:

이러한 지퍼는 웨트슈트의 전면이나 후면의 어깨 부분에 장착되어 있습니다. 어깨 부분의 지퍼는 왼쪽에서 오른쪽 방향으로 닫히게 됩니다. 왜냐하면 대부분의 사람들이 오른손잡이이기 때문에 지퍼를 이 방향으로 닫는 것이 편안합니다. 웨트슈트의 손상의 가능성을 최소화하기 위해서, 후면의 어깨 부분 지퍼는 착용자가 팔을 앞으로 뻗은 상태(이러한 팔 자세는 지퍼 트랙을 편평하게 해서 쉽게 지퍼를 닫을 수 있게 만듦)에서 다이빙 짝이 뒤에 선 상태에서 닫아 주어야 합니다. 다이빙 활동을 마친 후에는, 착용자는 팔을 입을 때와 마찬가지로 위치시키고 다이빙 짝이 열어 주어야 합니다.

**지퍼 도움말:** 웨트슈트의 후면에 어깨 부위 지퍼가 있는 경우, 다이빙 짝이 한 쪽 손의 손가락으로 지퍼 슬라이더 앞쪽을 누른 상태에서 다른 손으로 지퍼를 닫도록 해 주십시오. 이렇게 하면, 지퍼의 작동을 방해할 수도 있는 네오프린을 편평하게 만들 수 있습니다. 또한 지퍼가 닫히는 방향의 언더슈트나 밀자락이 지퍼 이빨에 끼이지 않도록 만들게 됩니다. 착용자가 닫는 웨트슈트 전면의 어깨 부위 지퍼에는 다른 방식이 필요합니다. 지퍼의 작동을 쉽게 하기 위해서, 왼팔을 왼쪽 편으로 펼쳐(전면 중심에서 45°에서 90°) 지퍼 트랙이 가능하면 직선이 되도록 하십시오. 이러한 상태에서 오른손으로는 슬라이더를 잡고 지퍼를 잠금 위치 방향으로 당겨줍니다. 지퍼가 거의 닫힌 상태까지 당겨지면, 오른손에서 슬라이더를 놓고 오른팔을 오른쪽으로 펼쳐(전면 중심에서 45°에서 90°) 왼손으로 슬라이더를 잡고 스톱퍼 끝까지 강하게 당겨 줍니다. (유의사항: 지퍼가 완전히 닫혀 있는 지를 다시 한 번 점검합니다. 지퍼가 스톱퍼에 밀착되지 않으면 물이 웨트슈트에 스며들어 지퍼가 열릴 수 있습니다.)

## 웨트슈트 맞춤새

웨트슈트는 자신의 몸에 "제2의 피부" 처럼 꼭 맞아야 합니다. 하지만 너무 꼭 조여서는 안 됩니다. 너무 조이는 웨트슈트는 불편하고, 동작 범위를 제한하며, 호흡을 곤란하게 만들어서, 곤란한 상황을 초래할 수 있습니다.

하지만 웨트슈트가 너무 헐거워서도 안 됩니다. 너무 헐거운 웨트슈트는 내부로 물이 스며들어 고이게 되어 체온을 하락 시킬 수 있습니다. 이러한 물이 고이는 "포켓"이 생기는 일반적인 부위는 겨드랑이나 무릎 뒤쪽과 같이 접히는 곳입니다. 웨트슈트 자체와 마찬가지로, 목, 손목, 발목의 실도 물이 웨트슈트 안으로 스며드는 것을 줄일 수 있어야 하지만 너무 조이는 경우 손, 발, 머리의 혈액 순환을 제한 시킬 수 있습니다. 팔다리의 혈액 순환이 제한되면 감각상실, 질소 축적, 뇌의 산소 부족이 발생하여 물 속에 있는 동안에 의식을 상실하게 만들 수 있습니다. 반면에 실링이 너무 헐거우면 웨트슈트로 물이 스며들 수 있습니다. 이러한 경우 체온의 상실을 가속화 시키게 됩니다.

**웨트슈트 맞춤새 도움말:** 웨트슈트의 맞춤새가 정확한 지를 확인하려면, 지퍼를 모두 닫은 상태에서 숨을 깊이 들며 마셨을 때 네오프린이 흉곽의 팽창을 방해하지 않아야 합니다. 또한 머리 뒤로 두 팔을 뻗어서 박수를 칠 수 있어야 합니다. 허리를 구부러서 발가락을 건드리기, 쪼그려 앉기, 두 무릎 꿇기를 제한 없이 할 수 있어야 합니다. 이러한 동작들을 할 수 있으면, 이제 모든 준비가 되었습니다.

## 웬슈트 적용

새로 구입한 웬슈트를 처음 착용할 때에 약간의 불편함은 이상한 것은 아닙니다. 이는 정상적인 상태이니 너무 걱정하지 않아도 됩니다. 한두 번의 다이빙을 한 후에는 마치 자신에게 익숙한 T셔츠를 입는 것과 같이 웬슈트에 적응하여 편안하게 됩니다. 다음은 보다 빠르게 웬슈트에 적응하는 과정에 대한 몇 가지 도움말입니다.

- 웬슈트를 편평하게 펼쳐 놓은 상태에서 전반적인 상태가 양호한 지를 간단히 점검합니다.
- 착용한 모든 귀금속을 제거해야 한다는 사실에 유념해 주십시오. 귀금속의 날카로운 부위는 목, 발목, 손목의 실링을 손상시킬 수 있습니다.
- 가능하다면 앉아서, 발을 다리 부분에 집어 넣습니다.
- 발목 거셋의 네오프린(있는 경우)을 내부 실링에서 바깥쪽으로 접습니다.
- 웬슈트 소재의 허벅지 부위를 잡고 발이 하단의 개봉 부위로 부드럽게 빠져 나오도록 합니다.
- 웬슈트를 다리 위로 잡아 당겨 아래쪽 허벅지까지 올려 줍니다.
- 다른 쪽 다리에서도 이러한 과정을 반복합니다.
- 일어서서 나머지 웬슈트를 잡고 몸통 위쪽으로 당겨 줍니다. 완전히 일어서기 전에 접히는 부분(무릎 뒤 등)이 정확한 위치에 있는 지를 확인해 주십시오.
- 몸통에 나머지 웬슈트가 있는 상태에서 손목 거셋의 네오프린을 내부 실링에서 바깥쪽으로 접어줍니다.
- 팔을 웬슈트의 팔 부위로 모두 넣습니다. 손이 개봉 부위를 통과할 때 실링이 손상되지 않도록 조심합니다. (유의사항: 날카로운 손톱은 실링을 손상시키는 주된 원인입니다. 이에 꼭 주의해 주세요!)
- 다른 쪽 팔에서도 이 과정을 반복합니다. 이 과정에서 지퍼 안자락이 웬슈트 내부에서 접히지 않았는지를 확인해 주십시오. 그 후에, 웬슈트를 어깨 부위 위로 잡아 올립니다.

### 경고

웬슈트를 입거나 벗을 때 I-Safe를 잡아서 당기는 행들로 사용하지 않아야 합니다. I-Safe 스트랩은 손목 장비를 고정시키도록 설계되어 있습니다. I-Safe 스트랩은 다이브 컴퓨터나 손목 나침반을 다이빙 수행 중에 팔에서 위아래로 움직이는 것을 막는 데에는 효과적으로 작동하지만, 착용/탈의 시에 잡아 당기는 용도로 사용하면 손상될 수 있습니다.

- 웬슈트에 상하 또는 대각선 방향의 지퍼가 있는 경우, 이 과정에서는 그냥 지퍼를 닫고 목 부위 실링이 편평하게 퍼져 있고 컬러가 고정되었는 지만을 확인하시면 됩니다.
- 웬슈트에 어깨 부위 지퍼가 있는 경우에는, 목 부위 구멍을 엄지 손가락은 바깥을 나머지 손가락은 안쪽에 넣어서 두 손으로 잡아 주십시오. 목 부위를 조심스럽게 늘려서 머리를 넣은 다음, 목 부위 실링을 가장 편안한 위치로 조정하고 지퍼를 닫습니다.

## 웬슈트의 사용

SCUBAPRO 웬슈트는 최고의 제조기준을 만족하는 최상품질의 소재로 생산되었습니다. 올바르게 관리되는 경우, 수년 동안 다이빙에서 편안함과 보온기능을 제공합니다. 하지만 웬슈트는 합리적인 한계 내에서 사용되고, 항상 유지 관리되어야 하며, 결코 과도하거나 잘못 사용되지 않도록 유의해 합니다. 즉, 사용자가 웬슈트를 관리하면 웬슈트도 사용자에게 최적의 기능을 제공하게 됩니다.

### 다이빙 이전의 점검사항:

매 번의 다이빙 이전에 웬슈트의 상태가 양호한 지를 확인해 주십시오. 재봉선을 점검하고 소재나 부속품의 손상 및 웬슈트의 마모 및 구멍 발생 여부를 검사해 주십시오. 또한 지퍼의 손상 및 막힘 여부를 점검해 주십시오.

## 다이빙 이후의 점검:

매 번의 다이빙 이후에는 웨트슈트에 다이빙 활동 중에 새로운 손상이 발생했는지 확인하기 위해 다이빙 이전의 점검과 같은 방식으로 확인해 주십시오. 웨트슈트에서 손상이 발견되면, 가능하면 즉시 수선해야 하거나 SCUBAPRO 공식대리점으로 수선을 의뢰해야 합니다. 이러한 조치를 통해 다음 번의 다이빙 활동을 위해 웨트슈트를 준비해 놓을 수 있습니다.

## 위험성

### 저체온증/고체온증:

웨트슈트는 일반적으로 표면 수온과 수중 수온 모두가 낮을 조건에서 사용되며, 표면 수온은 따뜻하지만 물속온도는 차가운 경우에도 사용됩니다. 하지만 어떠한 다이빙 조건에서도 너무 춥거나 덥지 않기 위해서 자신의 편안함을 느끼는 온도 범위를 파악할 필요가 있습니다. 신체가 열을 너무 많이 잃어 체온이 안전하지 못한 수준으로 떨어지면 저체온증이 발생하게 됩니다. 체온이 정상 수준 대보다 높게 올라가면 고체온증이라고 불립니다. 다이빙과 관련하여 흔히 생각하게 되는 증상은 저체온증이지만 고체온증도 아주 드물지는 않습니다. 따뜻하고 얇은 물 다이빙에서 따뜻한 기후의 표면 휴식을 하거나 평소보다 높은 수준의 작업부하량이 필요한 활동에 참여하는 경우에는 고체온증이 발생할 수 있습니다. 그렇기 때문에, 따뜻한 물 다이빙 활동 중에는 과도한 기체 소비, 피로, 스트레스, 체온 과열을 방지하기 위해서 자신의 작업부하량을 지속적으로 모니터링해야 합니다. 반면에, 차가운 물에 다이빙할 경우에는 장갑, 부츠, 후드를 착용하여 저체온증의 위험을 최소화해야 합니다.

몸과 팔다리를 적절히 보호하고 자신의 한계 및 편안한 수준의 온도 대역을 파악하고 있으면, 잠재적으로 위험한 상황에 빠지지 전에 이를 파악할 수 있게 됩니다. 저체온증과 고체온증은 위험한 증상으로 사망으로 이를 가능성도 가지고 있습니다.

### 수심에 따른 부력 변화:

SCUBAPRO 다이빙 제품에 사용된 모든 네오프린은 보온기능을 제공하는 폐쇄셀 발포체를 사용합니다. 깊은 물 속으로 내려가면 수압이 증가하여 이러한 폐쇄셀이 압축되고, 그 결과 부력이 감소하게 됩니다. 이러한 부력의 감소를 파악하고 이를 보상할 수 있도록 준비하는 것이 웨트슈트의 편안함과 효율성을 극대화하는 데에 필수적인 사안입니다.

### 수심에 따른 보온기능 저하:

네오프린이 수심이 깊어짐에 따라 압축되면 소재의 보온기능의 성능도 저하됩니다. 더 깊은 수심에서 자신의 잠수시간을 연장할 계획이 있다면, 보다 두꺼운 웨트슈트를 착용하거나 보온기능의 언더레이어를 추가하여 이러한 보온기능 손실에 대비해야 합니다.

### 알레르기:

착용자 중의 일부에서는 네오프린, 폴리에스테르, 나일론에 알레르기 반응이 있을 수 있습니다. 웨트슈트를 착용하는 경우 이러한 알레르기 반응을 경험할 수 있다는 사실에 유념하시고, 이와 관련된 적절한 조치를 취해 주십시오.

### 보온성:

1 bar 및 6 bar에서 수침식 보온성에 기반한 소재의 보온기능 성능등급. 다음의 표를 참조해 주십시오. 이 표에는 CE의 다양한 수온대에서 웨트슈트 보온기능의 분류를 나열하고 있습니다. 구입하신 웨트슈트에는 보온기능의 성능등급이 기록되어 있습니다.

웬슈트 소재의 보온기능 성능등급	수온대
A	7°C/45°F - 12°C/54°F
B	10°C/50°F - 18°C/64.5°F
C	16°C/60.8°F - 24°C/75.2°F
D	22°C/72°F 미만

## 웬슈트의 유지 및 관리

### 세척 및 소독:

매 번의 다이빙 여행 이후:

- 맑고 깨끗한 물로 웬슈트의 안과 밖을 완전히 헹구 줍니다.
- 웬슈트를 완전히 헹군 후에는 직사광선을 피하고 통풍이 되는 곳에 걸어 놓아 자연스럽게 말립니다. 유의사항: 웬슈트의 I-Safe 스트랩을 사용하여 걸지 않아야 합니다. I-Safe 스트랩은 이러한 용도로 디자인되지 않았습니다.
- 웬슈트를 보관하기 이전에 충분한 시간 동안 그 안과 밖이 모두 마르도록 해 주십시오.
- 항상 직사광선을 피해 자연 건조 시켜야 합니다.

### 지퍼의 유지 및 관리:

- 매 번의 다이빙 후에는 소금 침전물이 지퍼에 고장을 일으키는 것을 방지하기 위해 맑고 깨끗한 물로 헹구워야 합니다. 이는 특히 지퍼가 메탈 소재의 슬라이더인 경우 중요한 관리 사항입니다.
- 폴리머 지퍼는 헹군 후에 SCUBAPRO 공식대리점에서 판매하는 특별 윤활제(파라핀이나 왁스)를 사용하여 윤활 처리되어야 합니다.

### 보관 및 수송:

- 웬슈트를 보관하기 전에 지퍼, 실링, 박음질 등의 모든 부속품을 검사하고, 모두 제자리에 있는지를 확인합니다. 그리고 웬슈트 자체에 손상 여부도 점검합니다. 손상된 부위가 발견되는 경우에는 웬슈트 수선은 수선전문가 및/또는 SCUBAPRO 공식대리점에서 서비스를 받아야 합니다.
- 웬슈트의 점검을 완료한 후에 웬슈트를 가장 잘 보관하는 방법은 웬슈트의 모든 부속품을 함께 걸 수 있도록 설계된 SCUBAPRO Multi- Hanger를 사용하는 것입니다. 웬슈트는 직사광선을 피해 건조하고 시원한 장소에 보관하십시오.
- 웬슈트를 운반하는 경우에는 주름이 지거나 네오프린이 과도하게 압축되는 것을 방지하기 위해 SCUBAPRO 장비용으로 디자인된 가방에 넣어서 운반해 주십시오. 가방에 넣기 전에는 먼지와 모래를 항상 털어내 주십시오.

### 폐기:

기존의 SCUBAPRO 웬슈트를 새로운 SCUBAPRO 웬슈트로 교체하는 경우에는 이전의 웬슈트를 현지의 법규에 따라 폐기 처리해 주십시오.

## 사용 기한:

본 제품의 사용 수명/기간은 일반적으로 정의될 수는 없습니다. 보관 조건, 관리 수준, 사용 빈도, 응용 분야 등의 다양한 요인들이 사용 수명/기간에 영향을 주게 됩니다. 극도의 사용 환경은 제품을 더 이상 사용할 수 없는 결과로 되는 과도한 손상을 유발할 수 있습니다. 열악한 환경, 날카로운 모서리, 극한 기온, 화학물질에 노출 등의 요인들은 제품에 수선할 수 없는 손상을 줄 수 있습니다. 다음과 같은 환경 하에서는 제품이 더 이상 사용되지 않아야 하며, 폐기 처리되어야 합니다.

- 안전에 핵심적인 소재나 부품에 손상(예: 이음새, 헤짐, 절단, 또는 기타)
- 플라스틱 및/또는 금속 부품(예: 지퍼)에 손상
- 무리하게 늘리거나 부하를 받아 소재가 과도한 스트레스를 받는 경우
- 제품이 일반적으로 외관상 안전하고 신뢰할 수 있는 것으로 보이지 않는 경우



- 제품이 기술 표준을 충족하지 않는 경우(예: 법규정이나 안전 지침의 변경)
- 제품의 과거 이력이나 이전 사용 내역을 알 수 없는 경우
- 제품의 라벨이 더 이상 존재하지 않거나, 라벨 내용을 식별할 수 없는 경우.

## 경고

제품에 박음질로 붙어 있는 라벨을 제거하지 마십시오. 라벨은 제품에 관한 필수 정보와 제조일을 표시하고 있습니다. 제품보증을 청구하기 위해서는 구매일 또는 제조일을 나타내는 증빙서류가 필요합니다.

## 공인 대리점

### SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, MP Industrial Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

### SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

### SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

### SCUBAPRO S.A.S FRANCE

Les Terriers Nord  
175, Allée Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### JOHNSON OUTDOORS GERMANY

Bremer Straße 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

## 유럽 인증기관

본 지침/사용설명서에서 다루고 있는 개인용 보호장구(PPE)는 EU 규정 2016/425에 의거하여 표준 EN14225-2:2017의 준수 여부가 다음의 위탁인증기관에 의해 테스트 되고 인증되었습니다.

RINA

위탁인증기관 번호: 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy

전화: +39 0105385341

팩스: +39 0105351000

웹: <http://www.rina.org/en>

### 표준 자료

EN 14225-1:2017

### 요건 자료

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### 적합성 선언문

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## 그림설명



손빨래 전용



표백제  
사용하지  
말 것



드라이  
클리닝 하지  
말 것



늘어서 말릴  
것



다림질 하지  
말 것



제조일

## 사이즈 표

사이즈 표는 본 설명서의 마지막 페이지에 있습니다.

## 제품보증

SCUBAPRO는 SCUBAPRO 공식대리점에서 구입된 각 SCUBAPRO 제품 및 그 부속품(다른 방식으로 보증된 경우 제외)과 각 SCUBAPRO 교체부품이 합리적인 유지 관리되고 정상적인 사용에서 소재와 기능에 결함이 없음을 원래 소비자구매자에게 구입일에서 2년 기간 동안 보증합니다. 본 제품보증은 상업적으로 사용되는 제품이나 부품에는 적용되지 않습니다. SCUBAPRO 공식대리점의 목록은 온라인 상의 [scubapro.com](http://scubapro.com)에서 확인할 수 있습니다. SCUBAPRO는 소재나 기능에 결함이 있는 보증기간 내의 부속품이나 교체부품을 재량권으로 수선이나 교체의 여부를 결정할 수 있습니다. 수선이나 교체가 SCUBAPRO의 유일한 책임이며, 구매자의 보상권은 본 제품보증에 의해서만 부여됩니다.

제품보증 서비스를 받기 위해서는 해당된 부속품이나 부품을 원본의 소유자 ID 카드(Owner Identification Card)나 SCUBAPRO 공인대리점 구입을 증빙하는 다른 서류와 함께 SCUBAPRO(주소: 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020)에 직접 보내거나 미국, 유럽, 아시아의 SCUBAPRO 공장 중 한 곳에 보내어야 합니다. SCUBAPRO 공장에 부속품이나 부품을 보내는 경우에는 해당 공장에 배송료를 지불해야 합니다.

본 제품보증은 부적절한 사용, 부적절한 유지 관리, 관리나 유지의 태만, SCUBAPRO 공식대리점이 아닌 곳에서 수행된 수선 서비스에는 적용되지 않습니다.

상업목적성과 특정목적 적합성을 포함(이에 한정되지는 않음)하여 모든 암시적 제품보증은 서면 제품보증의 기간 동안으로 제한됩니다.

미국의 일부 주에서는 암시적 제품보증 기간의 제한을 허용하지 않고 있으며, 이러한 경우에는 상기 제한이 적용되지 않을 수 있습니다.

SCUBAPRO는 사용의 손실이나 어떠한 종류의 사고적, 결과적인 간접적 비용, 경비, 손실의 초래에 대해서도 책임이 없습니다. 미국의 일부 주에서는 사고적 또는 결과적 손해의 배제나 제한을 허용하고 있지 않으며, 이러한 경우 상기의 배제가 적용되지 않을 수 있습니다.

제품보증과 관련하여 추가적인 세부내역이 필요한 경우, 가까운 SCUBAPRO 공인대리점이나 SCUBAPRO에 직접 연락해 주십시오.

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА НА МОКЪР КОСТЮМ SCUBAPRO

Добре дошли при SCUBAPRO и Ви благодарим, че купихте нашия мокър костюм. Това ръководство Ви дава лесен достъп до основните характеристики и функции на мокрия костюм SCUBAPRO, както и препоръки за това как да се грижите за костюма. Ако искате да научите повече за водолазната екипировка с марка SCUBAPRO, посетете нашата уебстраница, [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Това ръководство се публикува в съответствие с изискванията на EN 14225-1:2017. Продуктите, описани в това ръководство са произведени според спецификациите, предписани от SCUBAPRO.

## СЪДЪРЖАНИЕ

<b>БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДИ ВСИЧКО .....</b>	<b>196</b>
<b>АНАТОМИЯ НА МОКРИЯ КОСТЮМ SCUBAPRO .....</b>	<b>196</b>
НАПАСВАНЕ НА МОКРИЯ КОСТЮМ .....	197
ОБЛИЧАНЕ НА МОКРИЯ КОСТЮМ .....	198
ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОКРИЯ КОСТЮМ .....	198
РИСКОВЕ.....	199
<b>ПОДДРЪЖКА НА МОКРИЯ КОСТЮМ.....</b>	<b>200</b>
Почистване и дезинфекция .....	200
Поддръжка на ципа: .....	200
Съхранение и транспорт:.....	200
Изхвърляне:.....	200
<b>ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА:.....</b>	<b>200</b>
Оторизирани представители .....	201
Европейски нотифициран орган.....	201
Стандарти .....	201
Изисквания .....	201
Декларация за съответствие .....	202
<b>ИЗОБРАЖЕНИЯ .....</b>	<b>202</b>
<b>ТАБЛИЦА ЗА РАЗМЕРИТЕ.....</b>	<b>202</b>
<b>ГАРАНЦИЯ.....</b>	<b>202</b>

## БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДИ ВСИЧКО

**Забележка:** SCUBAPRO ПРЕПОРЪЧВА ВОДОЛАЗИТЕ ДА ПРЕМИНАТ КУРС НА ОБУЧЕНИЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ТОЗИ ПРОДУКТ ПОД РЪКОВОДСТВОТО НА СЕРТИФИЦИРАН ИНСТРУКТОР, ПРЕДИ ДА ГО ИЗПОЛЗВАТ ПОД ВОДАТА.

- **ВИНАГИ** проверявайте дали ципът работи правилно, преди да използвате мокрия костюм.
- **ВИНАГИ** помнете, че тежестите, с които се балансирате, трябва да осигуряват неутрална плаваемост с празна бутилка.

Указание за избора на тежести: С правилното количество тежести трябва да можете да останете с неутрална плаваемост на дълбочина 3 метра за 5 минути (спирка за безопасност) с 30 атмосфери или по-малко налягане в бутилката.

- **НИКОГА** не превишавайте максималната дълбочина, допустима за Вашата квалификационна степен.
- **НИКОГА** не използвайте Вашия мокър костюм в замърсена среда или във вода, съдържаща токсични вещества или въглеродороди.
- **НИКОГА** не използвайте Вашия мокър костюм като средство за поддържане на плаваемост.
- **НИКОГА** не използвайте Вашия мокър костюм с балансиращи тежести, които не са оборудвани със система за бързо освобождаване.

## АНАТОМИЯ НА МОКРИЯ КОСТЮМ SCUBAPRO

SCUBAPRO предлага мокри костюми с различна кройка и дебелина (0.5 мм до 7.5 мм) за да отговори на нуждите на водолазите от термична защита при голямо разнообразие от температури и условия във водата.

### МАТЕРИАЛ

Всички мокри костюми SCUBAPRO са изработени от 100% чист неопрен, по специална формула, наречена X-Фоам на базата на варовиков неопрен. Този неопрен не съдържа петролни продукти и е единственият, който отговаря на строгите изисквания на теста за ПАВ (полициклични ароматни въглеродороди).

### ШЕВОВЕ

Шевовите, съединяващи частите на всички мокри костюми SCUBAPRO, по-дебели от 3 мм са залепени (с несъдържащо разтворител лепило) и зашити със скрит бод. Това се счита за най-доброто възможно зашиване. При тази процедура шевът първо се залепва и се обработва с водонепроницаемо вещество. След това се прави скрит шев, при който иглата прониква само в горния пласт на материала. Тъй като иглата никога не пробива изцяло неопрена, се получава траен шев, недопускащ проникването на вода за оптимални термозащитни свойства на костюма.

### ЦИПОВЕ

Циповете на мокрите костюми SCUBAPRO са различни, в зависимост от модела и кройката. Циповете могат да бъдат диагонални, вертикални или хоризонтални и могат да се намират както отпред, така и на гърба на костюма.

### Вертикални/диагонални ципове

Тези ципове се затварят нагоре. Винаги затваряйте и отваряйте вертикалните или диагонални ципове в изправено положение. Това предотвратява образуването на гънки по дължината на ципа, които могат да бъдат захванати от зъбите. Преди да затворите ципа се уверете, че вътрешната подложка е гладка и няма да се захване. (Всички ципове на SCUBAPRO имат вътрешна подложка за намаляване

просмукването на вода през зъбите на ципа.) Някои ципове имат и външен капак, който също пречи на проникването на вода и се закрепва с велкро лепенки.

### **Хоризонтални ципове:**

Тези ципове минават през раменете, отпред или на гърба на костюма. Циповете през раменете се затварят от лява на дясно. Това се прави защото повечето хора си служат по-добре с дясната ръка и за тях е по-лесно да затварят ципа в тази посока. За да се намалят възможностите за повреда, задният цип през раменете е по-добре да се затвори от колега, застанал зад Вас, докато Вие стоите с протегнати напред ръце (тази позиция изравнява ципа за по-лесно затваряне). След спускането също помолете колега да отвори ципа, като заемете същото положение с ръцете.

**Съвет за ципа:** Ако костюмът Ви е с цип през раменете, помолете колегата си при затварянето да постави пръст пред плъзгача на ципа и да затваря с другата ръка; това ще изглади неопрена отдолу, който би попречил на ципа. Това също предпазва подложката под ципа да бъде захваната от зъбите на ципа. Самостоятелното затваряне на ципа през раменете се осъществява с друга техника. За да стане по-лесно, протегнете лявата си ръка (на 45° до 90° навън), за да бъде ципът колкото е възможно по-праволинеен. След това хванете плъзгача с дясната ръка и го изтеглете надясно, за да затворите ципа. Когато ципът е почти изцяло затворен, пуснете плъзгача от дясната си ръка, протегнете дясната си ръка (на 45° до 90° навън) и хванете плъзгача с лявата си ръка и затворете ципа докрай плътно до стопера. (Забележка: проверете още веднъж дали ципът е плътно затворен. Ако плъзгачът не е плътно до стопера, в костюма може да проникне вода и ципът може да се отвори.)

### **НАПАСВАНЕ НА МОКРИЯ КОСТЮМ**

Вашият нов мокър костюм е конструиран така, че да прилепва като “втора кожа”. Той обаче не трябва да стяга прекалено. Твърде тесният мокър костюм е неудобен, ограничава свободата на движенията и може да затрудни дишането, което може да предизвика паника.

Същевременно, мокрият костюм не трябва да бъде прекалено широк. Твърде широкият костюм позволява вътре да прониква и да се събира вода, която отнема топлината на тялото. Такива “джобове” обикновено се образуват при чатала, под мишниците и зад коленете. Както и самият костюм, уплътненията на шията, глезените и китките трябва да ограничават проникването на вода в костюма, но да не бъдат прекалено тесни и да спират кръвообращението в главата, краката и ръцете. Ограничаването на притока на кръв в крайниците може да доведе до безчувственост, събиране на азот и липса на кислород в мозъка, водещо до загуба на съзнание под водата. От друга страна, твърде широки уплътнения позволяват в костюма да влиза и излиза вода. Това увеличава термичните загуби.

**Съвет за напасване на мокрия костюм:** За да се уверите, че Вашият мокър костюм пасва добре, затворете всички ципове и вдишайте дълбоко за да се уверите, че неопренът не пречи на разширяването на гръдния Ви кош. Също така, проверете дали можете да съберете ръцете си над главата. Наведете се и докоснете пръстите на краката, клекнете и се уверете, че можете да застанете на колене без ограничения. Ако можете да направите всички тези движения без неудобство, Вие сте готови за спускане.

## ОБЛИЧАНЕ НА МОКРИЯ КОСТЮМ

Не е необичайно да имате затруднения, когато обличате Вашия нов костюм за първи път. Не се притеснявайте, това е нормално. Само след няколко дни ще обличате и събличате мокрия костюм като любимата си фланелка. Ето няколко съвета, които ще Ви помогнат да свикнете по-бързо:

- Поставете костюма на равна повърхност и го огледайте, за да се уверите, че е в добро състояние.
- Не забравяйте да махнете бижутата си - остриите ръбове могат да увредят уплътненията на шията, глезените и китките.
- Ако е възможно, седнете и пъхнете крака си в единия крачол.
- Отстранете клина при глезена (ако има такъв) от вътрешното уплътнение.
- Хванете крачола около прасеца и внимателно вкарайте крака си през долния отвор.
- Изтеглете крачола нагоре до бедрото.
- Повторете същата процедура с другия крак.
- Станете, хванете набрания костюм и го вдигнете по тялото - същевременно се уверете, че дъното на костюма застана правилно спрямо чатала.
- Докато костюмът е набран по тялото, отстранете клина при китката (ако има такъв) от вътрешното уплътнение.
- Вкарайте ръката си в ръкава, като внимавате да не увредите уплътнението на китката. (Забележка: остриите нокти са най-честия виновник за увреждането на уплътненията - внимавайте!)
- Повторете същата процедура с другата ръка. При това се уверете, че вътрешната подложка на ципа не е нагъната в костюма. След това изтеглете костюма над раменете.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Избягвайте изкушението да използвате ремъците на ръкавите за хващане при обличане и събличане на костюма. Тези ремъци са предназначени само за закрепване на инструменти. Те са много полезни за осигуряване на Вашия водолазен компютър или компас срещу изплъзване от китката, но няма да понесат дърпане.**

- Ако Вашият костюм е с вертикален или диагонален цип, сега просто вдигнете ципа и се уверете, че уплътнението на шията не е нагънато и яката е затворена.
- Ако Вашият костюм е с цип през раменете, хванете горната част на отвора за шията с пръстите отвътре и палците отвън. Внимателно разтеглете отвора за шията, така че да прокарате главата си, след това нагласете уплътнението на шията така, че да Ви е удобно и затворете ципа.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОКРИЯ КОСТЮМ

Вашият мокър костюм SCUBAPRO е произведен с висококачествени материали и при най-високи стандарти на изработка. Ако се използва правилно, той ще Ви осигури удобство и термична защита за години напред. Трябва обаче да се внимава използването на костюма да бъде в допустимите граници, винаги да се поддържа и никога да не се занемарява. С други думи - грижете се за Вашия мокър костюм и той ще се грижи за Вас.

### Проверка преди спускане:

Преди ВСЯКО спускане се уверете че костюмът е в добро състояние. Проверете шевовете, разгледайте за повреди по материала и компонентите, разкъсвания и дупки. Проверете ципа, за да се уверите, че не е увреден и не блокира.

### **Проверка след спускане:**

След ВСЯКО спускане изпълнете отново проверките преди спускане и инспектирайте костюма за евентуални нови повреди, получени по време на спускането. Ако откриете повреда, ако е възможно веднага я ремонтирайте, или занесете костюма на оторизиран представител на SCUBAPRO. Така ще бъдете сигурни, че сте готови за следващото си спускане.

## **РИСКОВЕ**

### **Прегряване/преохлаждане**

Обикновено мокрите костюми се използват в условия, когато водата е студена както на повърхността, така и в дълбочина, или когато водата е топла на повърхността, но студена на дълбочина. Каквито и да са условията, трябва да сте наясно с индивидуалния си температурен комфорт, за да можете да избегнете прегряване или преохлаждане. Състоянието, при което тялото губи твърде много топлина и температурата спадне до небезопасни стойности се нарича хипотермия. Ако температурата на тялото се покачи над нормалната, това е хипертермия. Докато хипотермията се свързва преди всичко с водолазното спускане, хипертермията е често състояния и може да се случи в интервала между спусканията при топло време, при спускане в топла плитка вода, или при работа с голямо натоварване под водата. Поради това, при всяка водолазна дейност в топла вода трябва да дозирате натоварването, за да избегнете прекомерна консумация на въздух, умора, стрес или прегряване. От друга страна, при спускане в студена вода винаги носете ръкавици, боти и качулка, за да избегнете риска от хипотермия.

Като защитите адекватно тялото и крайниците и като познавате индивидуалните си ограничения и зона на комфорт, ще можете да разпознаете потенциално опасна ситуация, преди да е станало твърде късно. Хипотермията и хипертермията са вредни и могат да станат фатални.

### **Промяна на плаваемостта с дълбочината:**

Всички водолазни неопренови продукти използват затворени клетки от пяна, за да осигуряват термична защита. Когато се спускате, увеличаването на налягането кара тези клетки да се свиват, с което се намалява плаваемостта. Важно е да се знае за тази загуба на плаваемост и да има готовност тя да бъде компенсирана, за да бъде спускането ефикасно и безопасно.

### **Загуба на термична защита с дълбочината**

Когато неопренът се свие от налягането (виж по-горе), термозащитните свойства на материала също намаляват. Ако планирате да прекарате повече време на голяма дълбочина, трябва да сте подготвени за тази загуба като използвате по-дебел мокър костюм или добавите термобельо под костюма.

### **Алергии:**

Малка част от населението получава алергични реакции от неопрен, полиестер и найлон. Имайте предвид възможна реакция, когато обличате нов мокър костюм.

### **Термично съпротивление:**

Класифицирането на материалите според техните термични свойства се извършва на базата на термичното съпротивление при налягане 1 атмосфера и налягане 6 атмосфери. Моля имайте предвид следващата таблица. Тя съдържа класификацията на ЕС на мокри костюми за различни температури на водата. Термичният клас на Вашия нов костюм е отпечатан върху костюма.

Клас термични свойства на материалите за мокрия костюм	Интервал от температури на водата
A	7° - 12°C
B	10 - 18°C
C	16 - 24°C
D	>22°C

## ПОДДРЪЖКА НА МОКРИЯ КОСТЮМ

### ***Почистване и дезинфекция***

След ВСЯКО спускане:

- Старателно изплаквайте мокрия костюм отвътре и отвън с чиста сладка вода.
- След старателното изплакване, окачете мокрия костюм да съхне на проветриво място, но без пряко слънчево греење. Забележка: Не окачвайте костюма за ремъците на ръкава - те не са предназначени за това.
- Преди да приберете костюма за съхранение, изсушете го много добре - както отвътре, така и отвън.
- Сушете винаги на въздух, без пряка слънчева светлина.

### ***Поддръжка на ципа:***

- След всяко спускане изплакнете ципа с чиста сладка вода, за да премахнете отлагането на сол, което може да блокира ципа. Това е особено важно за ципове с метален плъзгач.
- След изплакването, полимерните ципове трябва да се смажат със специално средство (парафин или восък), което може да се получи при Вашия оторизиран представител на SCUBAPRO.

### ***Съхранение и транспорт:***

- Преди да го съхраните, инспектирайте костюма и отделните му компоненти - ципове, уплътнения и шевове - за изправност и липса на повреди. Ако откриете повреда, тя трябва да се отстрани от обучен персонал и/или от оторизиран представител на SCUBAPRO.
- След инспекцията, най-доброто средство за съхранение на Вашия мокър костюм SCUBAPRO е специалната закачалка, конструирана да поеме всички компоненти на костюма. Съхранявайте костюма на сухо хладно място, без пряка слънчева светлина.
- Транспортирайте мокрия костюм във водолазна торба, за да избегнете образуването на гънки и свиването на неопрена. Преди да приберете костюма в торбата, винаги го почиствайте от пясък и замърсявания.

### ***Изхвърляне:***

Когато най-накрая дойде денят да смените сегашния си мокър костюм SCUBAPRO с нов, изхвърлете стария си костюм в съответствие с местните предписания и регулации.

## ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА:

Времето на живот или продължителността на употреба на този продукт не може да се определи общо. То се влияе от различни фактори като условия на съхранение, ниво на поддръжката, честота на използване и сфера на приложение. Екстремни условия на използване могат да доведат до значителни повреди и до негодност на продукта за по-нататъшна употреба. Фактори като агресивна среда, остри ръбове,



екстремна температура или експозиция на химикали могат да повредят продукта непоправимо. Продуктът не трябва да се използва повече и да бъде изхвърлен при следните обстоятелства.

- Повреди по материали или части, съществени за безопасността (напр. шевове, разрязване, разцепване или други)
- Повреди по пластмасовите и/или метални части (напр. ципа)
- Значителна умора на материала, предизвикана от претоварване или прекалено разтягане
- Когато продуктът вече не изглежда надежден и безопасен
- Когато продуктът вече не покрива техническите стандарти (при промяна в законовите изисквания и указанията за безопасност)
- Когато продължителността на предишното използване на продукта не е известна
- Когато етикетът на продукта липсва, или е нечетлив.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НЕ ПРЕМАХВАЙТЕ ЗАШИТИТЕ ЕТИКЕТИ. ЕТИКЕТИТЕ ПОКАЗВАТ ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА И ДАТАТА НА ПРОИЗВОДСТВО, ПРИ АКТИВИРАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА Е НЕОБХОДИМО ДА ПРЕДСТАВИТЕ ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ДАТАТА НА ПОКУПКАТА И ДАТАТА НА ПРОИЗВОДСТВО.**

### **Оторизирани представители**

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial  
Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer Straße 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE

### **Европейски нотифициран орган**

ЛПС описано в това ръководство е изпитано и сертифицирано според ЕС регламент 2016/425 и в съответствие със стандарт EN14225-2:2017 от:

RINA

Нотифициран орган № 0474

Via Corsica 12,

16128 Genova

Италия

Телефон: +39 0105385341

Факс: +39 0105351000

Уебсайт: <http://www.rina.org/en>

### **Стандарти**

EN 14225-1:2017

**Изисквания**

www.europa.eu

**Декларация за съответствие**

www.scubapro.com

**ИЗОБРАЖЕНИЯ**Пране само  
на ръка

Не се избелва

Не се чисти  
химическиДа се суши на  
закачалкаДа не се  
гладиДата на  
производство**ТАБЛИЦА ЗА РАЗМЕРИТЕ**

Таблицата за размерите ще намерите на последната страница на това ръководство.

**ГАРАНЦИЯ**

SCUBAPRO гарантира на първоначалния купувач, че за период от две години от датата на покупката, всеки компонент на продукта на SCUBAPRO, който не е обект на друга гаранция и всяка резервна част, получена от оторизиран представител на SCUBAPRO, няма да покажат дефекти на материала и изработката при нормална употреба и разумна поддръжка. Тази гаранция не се отнася до никой продукт или част, използван за търговски цели. Списък на оторизираните представители на SCUBAPRO може да се получи на [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO ще ремонтира или замени по свое усмотрение безплатно всеки компонент или резервна част от обсега на гаранцията, който е показал дефект на материала или изработката. Ремонт или замяна е единствената отговорност на SCUBAPRO и Вашата единствена възможност за компенсация по тази гаранция.

За да ползвате гаранционен сервиз, трябва да изпратите дефектния компонент или част, заедно с оригиналната Идентификационна Карта на Собственика (за компонент) или друго доказателство за покупката до някой оторизиран представител на SCUBAPRO, или директно до SCUBAPRO на 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, или до някоя друга фабрика на SCUBAPRO в САЩ, Европа или Азия. Ако изпращате компонента или частта до фабрика на SCUBAPRO, трябва да заплатите транспортните разходи.

Тази гаранция не покрива щети, възникнали от неправилна употреба, неправилна поддръжка, пренебрегнати грижи или поправки, които не са извършени от оторизиран представител на SCUBAPRO.

**ВСИЧКИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧВАЩИ НО НЕ ОГРАНИЧАВАЩИ СЕ ДО ТЪРГОВСКА ПРИЛОЖИМОСТ ИЛИ ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ СА ОГРАНИЧЕНИ ДО ВРЕМЕТРАЕНЕТО НА ТАЗИ ПИСМЕНА ГАРАНЦИЯ.**

Някои държави не приемат ограничения за времетраенето на подразбиращите се гаранции, така че този текст може да не е приложим за Вас.

SCUBAPRO НЕ ОТГОВАРЯ ЗА ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ ИЛИ ВСЯКАКВИ ДРУГИ СЛУЧАЙНИ ИЛИ НЕПРЕКИ РАЗХОДИ ИЛИ ЩЕТИ. Някои държави не приемат изключването или ограничаването на случайни или непреки щети, така че това изключение може да не е приложимо за Вас.

Ако желаете допълнителни подробности за гаранцията, моля обърнете се към най-близкия оторизиран представител на SCUBAPRO или направо към SCUBAPRO.

# SCUBAPRO MITRO HIDROTĒRPU LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Laipni lūdzam SCUBAPRO un paldies, ka iegādājāties kādu no mūsu mitrajiem hidrotērpiem. Šī rokasgrāmata nodrošina ērtu piekļuvi mūsu SCUBAPRO mitro hidrotērpu galvenajiem raksturlielumiem un funkcijām, kā arī ieteikumiem, kā vislabāk uzturēt un kopt jūsu hidrotērpu. Ja vēlaties uzzināt vairāk par SCUBAPRO niršanas aprīkojumu, lūdzu, apmeklējiet mūsu vietni: [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Šī rokasgrāmata ir publicēta saskaņā ar DIN EN 14225-1: 2017 prasībām. Šajā rokasgrāmatā aprakstītie izstrādājumi tiek ražoti atbilstoši SCUBAPRO noteiktajām specifikācijām.

## SATURA RĀDĪTĀJS

<b>DROŠĪBA PIRMAJĀ VIETĀ .....</b>	<b>204</b>
<b>SCUBAPRO MITRĀ HIDROTĒRPA ANATOMIJA .....</b>	<b>204</b>
MITRĀ HIDROTĒRPA PIELĀGOŠANA .....	205
MITRĀ HIDROTĒRPA UZVILKŠANA .....	206
MITRĀ HIDROTĒRPA LIETOŠANA .....	206
RISKI .....	207
<b>MITRĀ HIDROTĒRPA UZTURĒŠANA .....</b>	<b>208</b>
Tīrīšana un dezinfekcija: .....	208
Rāvējslēdzēja uzturēšana: .....	208
Uzglabāšana un transportēšana: .....	208
Utilizācija: .....	208
<b>LIETOŠANAS PERIODS .....</b>	<b>208</b>
Pilnvarotais pārstāvis .....	209
Eiropas pilnvarotā iestāde .....	209
Standarta avots .....	209
Prasību avots .....	209
EK atbilstības deklarācijai .....	209
<b>PIKTOGRAMMAS .....</b>	<b>210</b>
<b>IZMĒRU TABULA .....</b>	<b>210</b>
<b>GARANTĪJA .....</b>	<b>210</b>

## DROŠĪBA PIRMAJĀ VIETĀ

**PIEZĪME:** SCUBAPRO IESAKA VISIEM NIRĒJIEM PIRMS LIETOŠANAS ZEM ŪDENS IEGŪT NEPIECIEŠAMO APMĀCĪBU UN IEMĀCĪTIES LIETOT ŠO IZSTRĀDĀJUMU SERTIFICĒTA NIRŠANAS INSTRUKTORA UZRAUDZĪBĀ.

- **Pirms mitrā hidrotērpa lietošanas VIENMĒR** pārbaudiet, vai rāvējslēdzējs darbojas pareizi.
- **VIENMĒR** atcerieties, ka balasta svara daudzumam, ko izmantojat, valkājot hidrotērpu, jābūt tieši tādam, lai panāktu neitrālu peldspēju ar tukšu tvertni - un ne vairāk.

Balasta svara ieteikums: ar pareizu svara daudzumu jums jābūt spējīgam palikt neitrāli peldošam 3 metru (10 pēdu) dziļumā, lai veiktu 5- minūšu drošu apstāšanos ar 30 bāru (500 psi) vai mazāku tvertnes spiedienu.

- **NEKAD** nepārsniedziet maksimālo dziļumu, kuram esat kvalificēts atbilstoši jūsu sertifikācijas līmenim.
- **NEKAD** nelietojiet mitro hidrotērpu piesārņotā vai stipri piesārņotā vidē vai toksiskos vai ar ogļūdeņražiem bagātos ūdeņos.
- **NEKAD** nelietojiet mitro hidrotērpu kā drošības/peldspējas ierīci.
- **NEKAD** nelietojiet mitro hidrotērpu ar jebkuru svara stiprinājumu vai citu svaru sistēmu, kas nav aprīkota ar ātras atbrīvošanas sistēmu.

## SCUBAPRO MITRĀ HIDROTĒRPA ANATOMIJA

Lai apmierinātu nirēju vajadzības visdažādākajās ūdens temperatūrās un apstākļos, SCUBAPRO piedāvā dažāda dizaina un biezuma (no 1,5mm līdz 7,5mm) mitros hidrotērpus.

### MATERIĀLS

Jūsu jaunais mitrais hidrotērps un faktiski visi SCUBAPRO mitrie hidrotērpi ir izgatavoti no 100 procentu tīra neoprēna, kas izgatavots, izmantojot ekskluzīvu formulu ar nosaukumu X-Foam, kura iegūta no kaļķakmens neoprēna.

Šis neoprēns nesatur naftu, tā ir vienīgā neoprēna formula, kura atbilst ļoti stingrajām P.A.H. (Policiklisko aromātisko ogļūdeņražu) testa prasībām.

### VĪLES

Vīles, kuras savieno visus 3 mm un biežāku SCUBAPRO hidrotērpu paneļus, tiek līmētas (līme bez šķīdinātāja) un šūtas ar neredzamu dūrienu. Parasti tas tiek uzskatīts par labāko pieejamo šūšanas veidu. Šajā procesā pirmās vīles tiek pielīmētas un apstrādātas ar hidroizolācijas vielu. Pēc tam tās tiek šūtas ar "neredzamo dūrienu", adatai iekļūstot tikai materiāla virsējā slānī. Tā kā adata nekad neiziet cauri neoprēnam, rezultāts ir izturīga vīle, kas bloķē ūdens iekļūšanu, maksimāli palielinot hidrotērpa vispārējās termiskās īpašības.

### RĀVĒJSLĒDZĒJI

SCUBAPRO mitro hidrotērpu rāvējslēdzēji atšķiras atkarībā no modeļa un stila. Rāvējslēdzēji var būt pa diagonāli, vertikāli vai horizontāli, un tie var būt gan hidrotērpa aizmugurē, gan priekšpusē.

#### **Vertikāli/diagonāli rāvējslēdzēji:**

Šie rāvējslēdzēji ir paredzēti aizvēršanai no apakšas uz augšu. Vienmēr aizveriet un atveriet vertikālos vai diagonālos rāvējslēdzējus stāvot. Tādējādi tiek novērsta kroku veidošanās visā rāvējslēdzēja garumā, kas var iestrēgt rāvējslēdzēja zobos. Pirms rāvējslēdzēja aizvēršanas pārliecinieties, ka iekšējais ķīļveidīgais ielaidums vai apakšējais pārloks zem rāvējslēdzēja ir pareizi izlīdzināti. (Visiem SCUBAPRO rāvējslēdzējiem ir ķīļveidīgi ielaidumi vai apakšā esoši pārloki, lai samazinātu ūdens noplūdi caur rāvējslēdzēja zobiem.) Dažiem rāvējslēdzējiem ir ārēji pārloki, kuri arī palīdz samazināt ūdens iekļūšanu; tie tiek turēti ar Velcro cilnēm.

## **Horizontālie rāvējslēdzēji:**

Šie rāvējslēdzēji iet pāri pleciem vai nu hidrotērpa priekšpusē, vai aizmugurē. Rāvējslēdzēji pāri pleciem tiek aizvērti no kreisās puses uz labo pusi. Tas ir tāpēc, ka lielākā daļa cilvēku rīkojas ar labo roku, tāpēc ir vieglāk aizvērt rāvējslēdzēju šajā virzienā. Lai samazinātu bojājumu iespējamību, aizmugures rāvējslēdzēju visā plecu daļā jāaizver nīršanas draugam, kurš stāv aiz jums, kamēr jūs turat priekšā izstieptas rokas (ši rokas pozīcija izlīdzina rāvējslēdzēja trajektoriju, lai to vieglāk aizvērtu). Pēc nīršanas lūdziet savam draugam atvērt rāvējslēdzēju, izmantojot tādu pašu roku novietojumu.

**Rāvējslēdzēja ieteikumi:** ja jūsu hidrotērpa ir aizmugures rāvējslēdzējs pāri pleciem, palūdziet nīršanas draugam turēt vienas rokas pirkstu rāvējslēdzēja vilcēja priekšā, kamēr viņš aizver rāvējslēdzēju ar otru roku; tas izlīdzinās visu neoprēnu, kas varētu traucēt rāvējslēdzēja aizvēršanu. Tas arī novērš jebkādu apakšveļas vai apakšā esošu materiālu iekļūšanu rāvējslēdzēja zobos. Lai pats aizvērtu priekšējo rāvējslēdzēju pāri pleciem, nepieciešama atšķirīga tehnika. Lai atvieglotu rāvējslēdzēja aizvēršanu, kreisā roka jātur uz āru un pa kreisi (no 45° līdz 90° no priekšpusē centra), lai rāvējslēdzēja trajektorija būtu pēc iespējas taisna. Tajā pašā laikā labā roka satver vilcēju un velk rāvējslēdzēju aizvērtā stāvoklī. Kad rāvējslēdzējs ir gandrīz līdz galam aizvilkt, ar labo roku atlaidiet vilcēju, turiet labo roku uz āru un uz labo pusi (45° līdz 90° no priekšpusē centra) un turiet vilcēju ar kreiso roku un stingri velciet to līdz aizbāžņa galam. (Piezīme: vēlreiz pārbaudiet, vai rāvējslēdzējs ir pilnībā aizvērts. Ja tas nav cieši pie aizbāžņa, ūdens var iekļūt hidrotērpā un izraisīt rāvējslēdzēja atvēršanu.)

## **MITRĀ HIDROTĒRPA PIELĀGOŠANA**

Jūsu jaunais mitrais hidrotērps ir veidots tā, lai tas pielāgotos ķermenim kā "otra āda". Tomēr tas nedrīkst būt pārāk cieši pielāgots. Pārāk piegulošs mitrais hidrotērps ir neērts, ierobežo kustību diapazonu un var ierobežot elpošanu, un tas var izraisīt paniku.

Tajā pašā laikā mitrais hidrotērps nevar būt pārāk vaļīgs. Pārāk vaļīgs mitrais hidrotērps ļauj ūdenim pārvietoties un iekļūt iekšpusē gaisa kamerās, novadot ķermeņa siltumu. Tipiskas vietas, kur varētu atrasties šādas "kabatas", ir kājstarpe, zem rokām un aiz ceļgaliem. Tāpat kā pats hidrotērps, arī kakla, potītes un plaukstu locītavu blīvēm jāspēj samazināt ūdens plūsmu hidrotērpā, bet tās nedrīkst būt pārāk stingras, lai neierobežotu asinsriti rokām, kājām un galvai. Asins plūsmas ierobežošana uz ekstremitātēm var izraisīt jūtības zudumu, slāpekļa uzkrāšanos un skābekļa trūkumu smadzenēs, kā dēļ varat zaudēt samaņu, atrodoties zem ūdens. No otras puses, pārāk vaļējās blīves ļauj ūdenim ieplūst hidrotērpā un izplūst no tā. Tas paātrina siltuma zudumu.

**Mitrā hidrotērpa pielāgošanas ieteikums:** lai pārlicinātos, ka hidrotērps ir pienācīgi pielāgots, ar pilnībā aizvērtu rāvējslēdzēju dziļi ieelpojiet, un pārlicinieties, ka neoprēns nepasliktina jūsu krūšu kurvja paplašināšanos. Arī piecelieties un pārlicinieties, ka varat pacelt un sasist rokas virs galvas. Tad noliecieties, pieskarieties kāju pirkstiem, notupieties un pārlicinieties, ka bez ierobežojumiem varat nolaisties uz ceļiem. Ja varat veikt visas šīs kustības bez diskomforta sajūtas, esat gatavs.

## MITRĀ HIDROTĒRPA UZVILKŠANA

Nav nekas neparasts, ka nedaudz jāpiepūlās, uzvelkot pavisam jaunu mitro hidrotērpu. Neuztraucieties, tas ir normāli. Pēc pāris reizēm uzvilksiet un novilksiet savu mitro hidrotērpu tikpat viegli kā iecienīto kreklīņu. Šeit ir daži ieteikumi, kā iemaņu process varētu nedaudz ātrāk darboties:

- Izklājiet mitro hidrotērpu uz līdzenas virsmas un ātri veiciet vispārēju pārbaudi, lai pārlicinātos, ka tas ir labā kārtībā.
- Atcerieties noņemt rotaslietas - asas malas var sabojāt blīves pie kakla, potītēm un plaukstu locītavām.
- Ja iespējams, apsēdieties un ievietojiet pēdu kājas sadaļā.
- Atlokiet potītes ķīļveida ielaiduma (ja ir) neoprēnu prom no iekšējās blīves.
- Satveriet hidrotērpa materiālu kāju ikrū līmenī un viegli ievietojiet kāju caur apakšējo atveri.
- Pavelciet hidrotērpu augšup virs kājas apmēram līdz augšstilbam.
- Atkārtojiet to ar otru kāju.
- Piecelties, satveriet sakrokoto hidrotērpu un velciet uz krūšu daļas, pirms to uzvelciet pārāk augsti, pārlicinieties, vai hidrotērpa kājstarpe ir pareizajā stāvoklī.
- Ar hidrotērpu, kas sakrokots krūšu daļā, atlokiet plaukstu locītavu ķīļveida ielaiduma neoprēnu (ja tāds ir) prom no iekšējās blīves.
- Ievietojiet roku līdz galam rokas sadaļā, uzmanoties, lai, nesabojātu blīvi, izvelkot roku caur atveri. (Piezīme: asi nagi ir galvenie vainīgie, kuri izraisa blīvju bojājumus - tāpēc uzmanieties!)
- Atkārtojiet šo procesu ar otru roku. Šajā brīdī pārlicinieties, vai rāvējslēdzēja iekšējais pārloks nav salocīts hidrotērpa iekšpusē. Pēc tam velciet hidrotērpu uz augšu un pār pleciem.



### BRĪDINĀJUMS

Izvairieties no kārdinājuma satvert hidrotērpa I-Safe siksnas un izmantot tās kā vilkšanas rokturus, uzvelkot vai novelkot hidrotērpu. I-Safe siksnas ir paredzētas plaukstu instrumentu nostiprināšanai. Lai arī I-Safe sikсна ir ļoti efektīva, lai niršanas dators vai plaukstu kompass neslidētu augšup un lejup pa roku niršanas laikā, I-Safe sikсна neizturēs, ja tā tiks pievilka.

- Ja jūsu hidrotērps ir vertikāls vai diagonāls rāvējslēdzējs, šajā brīdī vienkārši aizveriet rāvējslēdzēju un pārlicinieties, vai kakla blīve ir izlīdzināta un apkakle ir nostiprināta.
- Ja jūsu hidrotērps ir rāvējslēdzējs pāri pleciem, ar abām rokām satveriet kakla atveres augšējo daļu ar pirkstiem iekšpusē un īkšķiem no ārpuses. Uzmanīgi izstiepiet kakla izgriezuma zonu, lai palīdzētu iziet galvai, pēc tam noregulējiet kakla blīvi visērtākajā stāvoklī un aizveriet rāvējslēdzēju.

## MITRĀ HIDROTĒRPA LIETOŠANA

Jūsu SCUBAPRO hidrotērps ir izgatavots no augstākās kvalitātes materiāliem, kas atbilst augstākajiem ražošanas standartiem. Pareizi uzturēts, tas nodrošina komfortu un siltumizolāciju gadiem ilgi niršanai. Tomēr vienmēr ir jāpūpējas par to, lai jūsu hidrotērps tiktu izmantots saprātīgās robežās, vienmēr labi uzturēts un nekad netiktu ļaunprātīgi izmantots vai atstāts novārtā. Citiem vārdiem sakot, rūpējieties par savu mitro hidrotērpu, un tas parūpēsies par jums.

### Pārbaude pirms niršanas:

Pirms KATRAS niršanas reizes pārlicinieties, vai mitrais hidrotērps ir labā stāvoklī. Pārbaudiet vīles, pārbaudiet, vai nav bojātu materiālu vai detaļu un vai hidrotērps nav plīsumu un caurumu. Pārbaudiet arī rāvējslēdzēju, lai pārlicinātos, vai tas nav bojāts vai aizķēries.

## ***Pārbaude pēc niršanas:***

Pēc KATRAS niršanas reizes atkārtojiet pārbaudi pirms niršanas, pārbaudot, vai nav radušies jauni bojājumi niršanas laikā. Ja tiek konstatēti kādi bojājumi, nekavējoties veiciet labošanu, ja iespējams, vai nogādājiet savu hidrotērpu labošanai pilnvarotajam SCUBAPRO izplatītājam. Tādā veidā varat pārliecināties, vai hidrotērps ir gatavs, lai dotos nākamajā niršanas izbraukumā.

## ***RISKI***

### ***Hipertermija/hipotermija:***

Mitro hidrotērpu parasti izmanto apstākļos, ja ūdens ir auksts gan virspusē, gan dziļumā, kā arī gadījumos, ja ūdens virspusē ir silts, bet dziļumā - auksts. Neatkarīgi no tā, kādos apstākļos ienirstat, jums jāzina savs siltuma komforta diapazons, lai varētu novērst atdzišanu vai pārkaršanu. Ja ķermenis zaudē pārāk daudz siltuma un tā temperatūra pazeminās līdz nedrošam līmenim, jums rodas hipotermija. Ja ķermeņa temperatūra paaugstinās virs normas, rodas hipertermija. Kaut arī hipotermija parasti nāk prātā, nodarbojoties ar niršanu, hipertermija nav nekas neparasts, un tā var parādīties virspuses laika intervālā siltā klimatā, nirstot siltā, seklā ūdenī, vai arī veicot aktivitātes, kurām nepieciešama lielāka nekā parastā darba slodze. Tāpēc jebkuras niršanas laikā siltā ūdenī pastāvīgi jāuzrauga darba slodze, lai novērstu pārmērīgu gāzes patēriņu, nogurumu, stresu vai pārkaršanu. No otras puses, nirstot aukstā ūdenī, vienmēr valkājiet cimdus, zābakus un kapuci, lai mazinātu hipotermijas risku.

Pareizi aizsargājot ķermeni un ekstremitātes un apzinoties savus ierobežojumus un komforta diapazonu, jūs varēsiet atpazīt potenciāli bīstamo situāciju, pirms nav par vēlu. Hipotermija un hipertermija var būt kaitīgas un, iespējams, letālas.

### ***Peldspējas izmaiņas dziļumā:***

Visos neoprēna izstrādājumos, kurus izmanto SCUBA niršanā, ir slēgtu šūnu putuplasts, lai nodrošinātu siltuma aizsardzību. Nolaizoties, spiediena palielināšanās liek šīm šūnām saspīesties, kā rezultātā samazinās peldspēja. Apzinoties šo peldspējas zudumu un gatavību to kompensēt, ir ļoti svarīgi, lai jūsu jaunais mitrais hidrotērps būtu maksimāli ērts un efektīvs.

### ***Siltumizolācijas zudums dziļumā:***

Ja neoprēnu saspiež zem spiediena (skat. iepriekš), tiek samazināta arī materiāla siltuma izolācija. Ja plānojat pagarināt laiku lielākā dziļumā, jums jābūt gatavam šādam termiskās aizsardzības zudumam, valkājot biežāku mitro hidrotērpu vai pievienojot termisko apakšveļu.

### ***Alerģijas:***

Nelielai daļai iedzīvotāju rodas alerģiskas reakcijas pret neoprēnu, poliesteru un neilonu. Jāapzinās visas iespējamās reakcijas, kas jums var rasties, valkājot jauno mitro hidrotērpu, un atbilstoši jārikojas.

### ***Termiski izturīgs:***

Materiālu siltumizolācijas klases ir balstītas uz to iegremdēto termisko pretestību pie 1 bāra un 6 bāriem. Lūdzu, skatiet šo tabulu. Tajā uzskaitītas mitro hidrotērpu CE termiskās klasifikācijas dažādām ūdens temperatūrām. Jūs varat atrast sava jaunā mitrā hidrotērpa siltumizolācijas klasi, kas uzdrukāta uz hidrotērpa.

Mitrā hidrotērpa materiāla termiskās izturības klase	Ūdens temperatūras diapazoni
A	no 7°C/45°F līdz 12°C/54°F
B	no 10°C/50°F līdz 18°C/64,5°F
C	no 16°C/60,8°F līdz 24°C/75,2°F
D	>22°C/72°F

## MITRĀ HIDROTĒRPA UZTURĒŠANA

### **Tīršana un dezinfekcija:**

Pēc KATRAS ieniršanas reizes:

- Rūpīgi noskalojiet mitrā hidrotērpa iekšpusi un ārpusi ar tīru, svaigu ūdeni.
- Pēc rūpīgas skalošanas uzkariet hidrotērpu tā, lai tas varētu nopīlēt un nožūt vietā ar labu gaisa cirkulāciju, bet lai nebūtu tieši pakļauts saules gaismas iedarbībai. Piezīme: Nekariniet savu tērpu aiz I-Safe siksnām - tās nav paredzētas šim nolūkam.
- Pirms novietošanas glabāšanai, ļaujiet mitrajam hidrotērpam nožūt ilgāku laiku gan no iekšpuses, gan ārpusēs.
- Vienmēr žāvējiet gaisā, aizsargātu no tiešu saules staru iedarbības.

### **Rāvējslēdzēja uzturēšana:**

- Pēc katras niršanas reizes rāvējslēdzējus izskalojiet ar tīru, svaigu ūdeni, lai novērstu sāls uzkrāšanos, kas var izraisīt rāvējslēdzēju iestrēgšanu. Tas ir īpaši svarīgi rāvējslēdzējiem ar metāla vilcējiem.
- Pēc skalošanas polimēru rāvējslēdzēji jāieeļļo, izmantojot īpašu smērvielu (parafīnu vai vasku), kas pieejams pie pilnvarotā SCUBAPRO izplatītāja.

### **Uzglabāšana un transportēšana:**

- Pirms glabāšanas pārbaudiet mitro hidrotērpu, lai pārliecinātos, ka visas sastāvdaļas - rāvējslēdzēji, blīves un vīles - ir pareizas un darba kārtībā un vai hidrotērpam nav bojājumu. Ja tiek atklāti kādi bojājumi, nododiet mitro hidrotērpu apkopei tikai apmācītam personālam un/vai SCUBAPRO pilnvarotam izplatītājam.
- Tiklīdz tas ir pārbaudīts, vislabākais veids, kā uzglabāt mitro hidrotērpu, ir uz SCUBAPRO daudzfunkcionālā pakaramā, kurš paredzēts visu mitrā hidrotērpa sastāvdaļu turēšanai. Glabājiet mitro hidrotērpu sausā vietā prom no tiešiem saules stariem.
- Transportējiet mitro hidrotērpu somā, kas paredzēta SCUBA pārvietošanai, lai neveidotos krokas un nebūtu pārmērīga neopreņa saspiešana. Pirms ievietošanas somā vienmēr notīriet no mitrā hidrotērpa liekos netīrumus un smiltis.

### **Utilizācija:**

Kad beidzot pienāk šī diena, un jums ir jāaizstāj pašreizējais SCUBAPRO mitrais hidrotērps ar jaunu SCUBAPRO mitro hidrotērpu, noteikti atbrīvojieties no vecā mitrā hidrotērpa saskaņā ar vietējiem noteikumiem un priekšrakstiem.

## LIETOŠANAS PERIODS

Šī izstrādājuma kalpošanas ilgumu/lietošanas ilgumu nevar vispārīgi noteikt. Dažādi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, aprūpes līmenis, lietošanas biežums un pielietojuma joma, ietekmē dzīves ilgumu/lietošanas ilgumu. Ārkārtīgi lietošanas apstākļi var izraisīt pārmērīgu bojājumu, kā rezultātā izstrādājums vairs nav derīgs lietošanai. Faktori, piemēram, agresīva vide, asas malas, ārkārtēja temperatūra vai ķīmisku vielu iedarbība, var sabojāt izstrādājumu pēc labošanas. Šādos apstākļos izstrādājumu vairs nevajadzētu lietot un no tā jāatbrīvojas.

- Drošībai būtiski materiāla bojājumi (plīsumi, griezumumi vai citi).



- Plastmasas un/vai metāla detaļu (piemēram, rāvējslēdzēju) bojājumi.
- Pārmērīgs materiāla noslogojums, ko rada pārlietu izstiepšanās vai pārslodze
- Ja izstrādājums vairs nav drošs un uzticams
- Ja izstrādājums vairs neatbilst tehniskajiem standartiem (piemēram, izmaiņām tiesību aktos, drošības vadlīnijās)
- Ja nav zināma izstrādājuma vēsture un iepriekšējā izmantošana
- Ja izstrādājuma marķējuma vairs nav vai to vairs nevar izlasīt.



## **BRĪDINĀJUMS**

**NENOŅĒMIET UZŠŪTĀS ETIĶETES. ETIĶETES SATUR OBLIGĀTU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU UN RAŽOŠANAS DATUMIEM. GARANTIJAS PIEPRAŠĪJUMA GADĪJUMĀ BŪS NEPIECIEŠAMI PIRKUMA VAI RAŽOŠANAS DATUMA PIERĀDĪJUMI.**

### ***Pilnvarotais pārstāvis***

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial  
Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONKONGA

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
ASV

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer StraBe 4  
90451 Nürnberg  
VĀCIJA

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRĀLIJA

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCIJA

### ***Eiropas pilnvarotā iestāde***

IAL, uz kuru attiecas šī lietošanas instrukcija, ir pārbaudījusi un sertificējusi atbilstoši ES regulai 2016/425 un saskaņā ar standartu EN14225-2:2017:

RINA

Pilnvarotā iestāde Nr. 0474  
Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Itālija

Tālrunis: +39 0105385341

Fakss: +39 0105351000

Timekļa vietne: <http://www.rina.org/en>

### ***Standarta avots***

EN 14225-1:2017

### ***Prasību avots***

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

### ***EK atbilstības deklarācijai***

[www.scubapro.com](http://www.scubapro.com)

## PIKTOGRAMMAS



Mazgāt tikai  
ar rokām



Nebalināt



Netīrīt  
ķīmiskajā  
tīrītavā



Nopilināt  
sausu



Negludināt  
un nespīst



Ražošanas  
datums

## IZMĒRU TABULA

Izmēru tabulu atradīsiet šīs rokasgrāmatas pēdējā lappusē.

## GARANTĪJA

SCUBAPRO garantē sākotnējam pircējam, ka divus gadus pēc pirkuma datuma katrai SCUBAPRO izstrādājuma sastāvdaļai, un katrai SCUBAPRO rezerves daļai, kas iegādāta pie pilnvarota SCUBAPRO izplatītāja, normālos apstākļos, nebūs materiālu un ražošanas defektu, saprātīgos apkopes apstākļos. Šī garantija neattiecas uz jebkuru izstrādājumu vai tā daļu, ko izmanto komerciāli. Autorizēto SCUBAPRO izplatītāju sarakstu var iegūt tiešsaistē vietnē: [scubapro.com](http://scubapro.com). SCUBAPRO pēc savas izvēles bez maksas salabos vai nomainīs visas garantētās detaļas vai rezerves daļas, kurām ir bojāti materiāli vai izgatavošanas kļūmes. Labošana vai nomainīšana ir tikai SCUBAPRO atbildība un vienīgais jūsu līdzeklis saskaņā ar šo garantiju.

Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, jums jānodod skartā sastāvdaļa vai tās daļa kopā ar oriģinālo īpašnieka identifikācijas karti (sastāvdaļai) vai citu pirkuma pierādījumu jebkuram pilnvarotam SCUBAPRO izplatītājam vai SCUBAPRO: 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020, vai jebkurai citai SCUBAPRO rūpnīcai Amerikas Savienotajās Valstīs, Eiropā vai Āzijā. Ja nosūtāt sastāvdaļu vai daļu uz SCUBAPRO rūpnīcu, jums jāmaksā nosūtīšanas maksa uz rūpnīcu.

Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, nepareizas apkopes, neuzmanības dēļ veiktās aprūpes vai apkopes vai labošanas laikā, kuru veic kāds cits, nevis pilnvarots SCUBAPRO izplatītājs.

**VISAS NETIEŠĀS GARANTIJAS, IESKAITOT, BET NE TIKAI, NETIEŠĀS GARANTIJAS PAR TIRDZNICĪBU UN PIEMĒROTĪBU NOTEIKTAM MĒRĶĪM, IR IEROBEŽOTAS ŠĪS RAKSTISKĀS GARANTIJAS LAIKĀ.**

Dažās valstīs nav atļauts ierobežot netiešās garantijas ilgumu, tāpēc, iespējams, iepriekš minētais ierobežojums var neattiekties uz jums.

SCUBAPRO NAV ATBILDĪGS PAR LIETOŠANAS ZAUDĒJUMIEM VAI CITĀM IESPĒJAMĀM, IZRIETOŠĀM VAI NETIEŠĀM IZMAKSĀM, IZDEVUMIEM VAI ZAUDĒJUMIEM. Dažas valstis nepieļauj nejaūšu vai izrietošu zaudējumu izslēgšanu un ierobežošanu, tāpēc iepriekš minētie izņēmumi uz jums var neattiekties.

Ja attiecībā uz garantiju ir nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto SCUBAPRO izplatītāju vai SCUBAPRO.

# „SCUBAPRO“ HIDROKOSTIUMŲ NAUDOTOJO VADOVAS

Sveikiname ir dėkojame, kad įsigijote vieną iš SCUBAPRO hidrokostiumų. Šiame vadove galite greitai rasti pagrindines SCUBAPRO hidrokostiumų savybes ir funkcijas, taip pat rekomendacijas, kaip geriausiai juos remontuoti ir prižiūrėti. Jei norite sužinoti daugiau apie SCUBAPRO nardymo įrangą, apsilankykite mūsų svetainėje [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).

Šis hidrokostiumo vadovas paskelbtas pagal EN 14225-1:2017 reikalavimus. Gaminiai, aprašyti šiame vadove, gaminami pagal SCUBAPRO nustatytas specifikacijas.

## TURINYS

<b>SVARBIAUSIA SAUGA .....</b>	<b>212</b>
<b>„SCUBAPRO“ HIDROKOSTIUMO SANDARA.....</b>	<b>212</b>
HIDROKOSTIUMO PRITAIKYMAS .....	213
HIDROKOSTIUMO APSIVILKIMAS .....	214
HIDROKOSTIUMO NAUDOJIMAS .....	214
RIZIKA .....	215
<b>HIDROKOSTIUMO PRIEŽIŪRA.....</b>	<b>216</b>
Valymas ir dezinfekavimas .....	216
Užtrauktuko priežiūra.....	216
Laikymas ir transportavimas .....	216
Šalinimas.....	216
<b>NAUDOJIMO LAIKOTARPIS .....</b>	<b>217</b>
Įgaliotasis atstovas .....	217
Europos notifikuotoji įstaiga .....	217
Standartų šaltinis .....	217
Reikalavimų šaltinis.....	217
Atitikties deklaracijai.....	218
<b>PIKTOGRAMOS .....</b>	<b>218</b>
<b>DYDŽIŲ LENTELĖ.....</b>	<b>218</b>
<b>GARANTIJA.....</b>	<b>218</b>

## SVARBIAUSIA SAUGA

**PASTABA.** „SCUBAPRO“ REKOMENDUOJA VISIEMS NARAMS IŠKLAUSYTI PRIVALOMUS MOKYMO KURSUS IR IŠMOKTI NAUDOTI ŠĮ GAMINĮ PRIŽIŪRINT ATESTUOTAM NARDYMO INSTRUKTORIUI, PRIEŠ NAUDOJANT PO VANDENIU.

- **VISADA** įsitikinkite, kad užtrauktukas tinkamai veikia, prieš naudodami hidrokostiumą.
- **VISADA** atsiminkite, kad balastinis svoris, kurį naudojote vilkėdami hidrokostiumą, turi būti toks, kad esant tuščiam balionui būtų pasiektas neutralus plūdrumas, ir ne didesnis.

Patarimas dėl balastinio svorio. Užsidėję tinkamą svorį, turėtumėte išlaikyti neutralų plūdrumą 3 metrų (10 pėdų) gylyje, kai balione likęs ne didesnis nei 30 bar (500 psi) slėgis, kad galėtumėte atlikti 5 minučių apsauginį sustojimą.

- **NIEKADA** neviršykite didžiausio gylio, kurį leidžiama pasiekti pagal jūsų sertifikatą.
- **NIEKADA** nenaudokite hidrokostiumo užkrėstoje arba labai užterštoje aplinkoje, toksiškame vandenyje arba vandenyje, kuriame yra daug angliavandenių.
- **NIEKADA** nenaudokite hidrokostiumo kaip saugos arba plūdrumo įtaiso.
- **NIEKADA** nenaudokite hidrokostiumo su svorių diržu ar kitokia svarmenų sistema, kurioje nėra greito atsegimo sistemos.

## „SCUBAPRO“ HIDROKOSTIUMO SANDARA

SCUBAPRO siūlo įvairaus dizaino ir storio (nuo 0,5 mm iki 7,5 mm) hidrokostiumus, kad būtų patenkinti narų, nardančių esant įvairioms vandens temperatūroms ir sąlygoms, poreikiai.

### MEDŽIAGA

Jūsų naujas hidrokostiumas ir, tiesią sakant, visi SCUBAPRO hidrokostiumai pagaminti iš 100 procentų grynumo neopreno, kuris pagamintas pagal išskirtinę „X-Foam“ formulę iš klinčių. Šis neoprenas pagamintas nenaudojant naftos produktų – tai vienintelė neopreno formulė, atitinkanti labai griežtus PAH (policiklinių aromatinių angliavandenių) bandymo reikalavimus.

### SIŪLĖS

Siūlės, kurios jungia ne mažesnio nei 3 mm storio SCUBAPRO hidrokostiumų dalis, yra suklijuojamos (betirpikliais klijais) ir susiuvamos paslėptuoju dygsniu. Jis paprastai laikomas geriausiu galimu dygsniu. Šiame procese siūlės pirmiausia suklijuojamos ir padengiamos hidroizoliacine medžiaga. Paskui siuvama paslėptuoju dygsniu, kur adata prasiskverbia tik į viršutinį medžiagos sluoksnį. Kadangi adata niekada neperveriama per visą neopreno sluoksnį, gaunama patvari siūlė, kuri neleidžia vandeniui prasiskverbti ir maksimaliai pagerina bendras šiluminės hidrokostiumo savybes.

### UŽTRAUKTUKAI

Skirtingų modelių ir stilių SCUBAPRO hidrokostiumuose naudojami skirtingi užtrauktukai. Užtrauktukai gali būti įstriži, vertikalūs arba horizontalūs, įtaisyti hidrokostiumo galinėje arba priekinėje pusėje.

#### Vertikalūs / įstriži užtrauktukai

Tokie užtrauktukai užtraukiami iš apačios į viršų. Vertikalius arba įstrižus užtrauktukus visada užtraukite ir atitraukite stovėdami. Taip išvengiama klosčių susidarymo užtrauktuke, galinčių įstrigti užtrauktuko dantukuose. Prieš užtraukdami užtrauktuką įsitikinkite, kad vidinis įsiuvus arba apatinis atlasas po užtrauktuku būtų tinkamai išlygintas. (Visi SCUBAPRO užtrauktukai turi vidinius įsiuvus arba apatinius atlasus, kurie sumažina vandens sunkimąsi per užtrauktuko dantukus.) Kai kurie užtrauktukai turi išorinius atlasus, kurie taip pat padeda sumažinti vandens patekimą. Šie atlasai tvirtinami lipukais.

## **Horizontalūs užtrauktukai**

Šie užtrauktukai įtaisyti tarp pečių hidrokostiumo priekinėje arba galinėje pusėje. Tarp pečių įtaisyti užtrauktukai užtraukiami iš kairės į dešinę. Taip numatyta todėl, kad dauguma žmonių yra dešiniarankiai ir jiems lengviau užtraukti šia kryptimi. Kad pažeidimo tikimybė būtų kuo mažesnė, galinėje pusėje tarp pečių įtaisyta užtrauktuką turėtų užtraukti už jūsų stovintis nardymo porininkas, o jūs turėtumėte laikyti rankas ištiestas priešais save (tokia rankų padėtis ištiesina užtrauktuko takelį, todėl užtrauktuką lengviau užtraukti). Po panėrimo taip pat paprašykite porininko, kad atitrauktų užtrauktuką, ir laikykite rankas toje pačioje padėtyje.

**Patarimas dėl užtrauktuko.** Jei hidrokostiumo užtrauktukas įtaisytas galinėje pusėje tarp pečių, paprašykite nardymo porininko laikyti vienos rankos pirštą priešais užtrauktuko šliaužiklį, kol kita ranka užtraukia užtrauktuką – taip bus išlygintas neoprenas, kuris gali trukdyti užtraukti. Pirštas taip pat neleidžia apatiniam kostiumui arba apatinio atlapo medžiagai įstrigti tarp užtrauktuko dantukų. Norint pačiam užtraukti priekyje tarp pečių įtaisyta užtrauktuką, tai atliekama kitaip. Kairiąją ranką reikia laikyti ištiestą ir pakreiptą į kairę pusę (nuo 45° iki 90° nuo priekinės centrinės padėties), kad užtrauktuko takelis būtų kuo tiesesnis ir būtų lengviau užtraukti. Tuo tarpu dešiniąją ranka reikia laikyti šliaužiklį ir traukti užtrauktuką link užsegimo padėties. Kai užtrauktukas yra beveik iki galo užtrauktas, paleiskite šliaužiklį dešiniąją ranka, ištieskite dešiniąją ranką ir pakreipkite į dešinę pusę (nuo 45° iki 90° nuo priekinės centrinės padėties), suimkite šliaužiklį kairiąją ranka ir tvirtai patraukite jį iki stabdiklio. (Pastaba: dar kartą patikrinkite, ar užtrauktukas visiškai užtrauktas. Jei jis nebus glaudžiai pritrauktas prie stabdiklio, vanduo gali patekti į hidrokostiumą, o užtrauktukas gali atsitraukti.)

## **HIDROKOSTIUMO PRITAIKYMAS**

Jūsų naujas hidrokostiumas sukurtas taip, kad tiktų jūsų kūnui kaip „antroji oda“. Tačiau jis neturi priglusti pernelyg stipriai. Pernelyg veržiantis hidrokostiumas yra nepatogus, riboja judesius ir gali riboti kvėpavimą, o tai gali sukelti paniką.

Taip pat hidrokostiumas neturi būti pernelyg laisvas. Per laisvas hidrokostiumas leidžia viduje kauptis ir cirkuliuoti vandeniui, kuris nuneša kūno šilumą. Įprastos vietos, kuriose susidaro vandens kaupimosi erkmės yra vieta tarp klešnių, pažastys ir galinės kelių pusės. Kaip ir pats hidrokostiumas, kaklo, kulkšnių ir riešų sandarikliai turi sumažinti vandens tėkmę į hidrokostiumą, tačiau neturi taip veržti, kad ribotų kraujo tekėjimą į plaštakas, pėdas ir galvą. Dėl kraujo tekėjimo į galūnes apribojimo jos gali nutirpti, gali kauptis azotas ir pritrūkti deguonies smegenims, todėl galite prarasti sąmonę po vandeniui. Kita vertus, per daug laisvi sandarikliai leidžia vandeniui įtekėti į hidrokostiumą ir ištekėti iš jo. Tai pagreitina šilumos praradimą.

**Patarimas dėl hidrokostiumo pritaikymo.** Norėdami įsitikinti, kad hidrokostiumas puikiai tinka, visiškai užtraukite užtrauktuką ir giliai įkvėpdami patikrinkite, ar neoprenas netrukdo krūtinės ląstai išsiplėsti. Taip pat ištieskite rankas aukštyn ir įsitikinkite, kad galite suploti rankomis virš galvos. Tada pasilenkite kojų pirštus, pritūpkite ir įsitikinkite, kad galite tai padaryti be suvaržymo. Jei visus šiuos veiksmus galite atlikti be nepatogumų, hidrokostiumas jums tinka

## HIDROKOSTIUMO APSIVILKIMAS

Bandant apsivilkti visiškai naują hidrokostiumą paprastai tenka šiek tiek pasistengti. Nesijaudinkite, tai yra normalu. Vos po kelių kartų hidrokostiumą apsivilksite ir nusiimsite taip pat lengvai, kaip mėgstamus marškinėlius. Toliau pateikti keli patarimai, kaip paspartinti susipažinimo procesą.

- Paguldykite hidrokostiumą ir trumpai bendrai apžiūrėkite, ar jis tinkamos būklės.
- Nepamirškite nusiimti papuošalų – aštrūs kraštai gali pažeisti kaklo, kulkšnių ir riešų sandariklius.
- Atsisėskite (jei įmanoma) ir įkiškite pėdą į klešnę.
- Atlenkite čiurnos neopreno įsiuvą (jei yra) nuo vidinio sandariklio.
- Suimkite hidrokostiumo medžiagą ties blauzda ir švelniai iškiškite pėdą per apatinę angą.
- Užtraukite hidrokostiumą ant kojos maždaug iki šlaunies apačios.
- Pakartokite tą patį su kita koja.
- Atsistokite, suimkite hidrokostiumą ir palengva apsivilkite iki liemens – prieš vilkdamiės toliau įsitikinkite, kad hidrokostiumo vieta tarp klešnių yra tinkamoje vietoje.
- Apsivilkę hidrokostiumą iki liemens, atlenkite riešo neopreno įsiuvą (jei yra) nuo vidinio sandariklio.
- Įkiškite visą ranką į rankovę saugodamiės, kad nepažeistumėte sandariklio, kai kišate plaštaką per angą. (Pastaba: sandarikliai dažniausiai pažeidžiami aštriais nagais – būkite atsargūs!)
- Pakartokite procesą su kita ranka. Ją kišdami užtikrinkite, kad vidinis užtrauktuko atlapas neužsilenktų hidrokostiumo viduje. Tada apsivilkite hidrokostiumą ant pečių.



### ĮSPĖJIMAS

**Nebandykite suimti hidrokostiumo „I-Safe“ dirželių ir naudoti jų kaip traukimo rankenų, kai apsivelkate arba nusiimate hidrokostiumą. „I-Safe“ dirželiai skirti riešo prietaisams pritvirtinti. Nors nardant „I-Safe“ dirželis labai efektyviai laiko nardymo kompiuterį ar riešo kompasą ir neleidžia jam slankioti aukštyn ir žemyn, tačiau truktelėjimo dirželis neatlaikytų.**

- Jei hidrokostiume įtaisytas vertikalus arba įstrižas užtrauktukas, dabar tiesiog užsitraukite užtrauktuką ir įsitikinkite, kad kaklo sandariklis išlygintas ir apykaklė užsandarinta.
- Jei hidrokostiume įtaisytas užtrauktukas tarp pečių, abiem rankomis suimkite viršutinę kaklo skylės dalį, pirštus uždėdami ant vidinio paviršiaus, o nykščius – ant išorinio. Atsargiai ištempkite kaklo sritį, kad būtų lengviau perkišti galvą, tada sureguliuokite kaklo sandariklį į patogiąsias padėtį ir užtraukite užtrauktuką.

## HIDROKOSTIUMO NAUDOJIMAS

SCUBAPRO hidrokostiumas pagamintas iš aukščiausios kokybės medžiagų, atitinkančių aukščiausius gamybos standartus. Tinkamai naudojamas jis užtikrins komfortą ir šiluminę apsaugą ilgus nardymo metus. Tačiau visada reikia pasirūpinti, kad hidrokostiumas būtų naudojamas laikantis pagrindų apribojimų, būtų prižiūrimas ir juo būtų nepiktnaudžiaujama. Kitaip tariant, rūpinkitės savo hidrokostiumu ir jis pasirūpins jumis.

### Patikra prieš panėrimą

Prieš KIEKVIENĄ panėrimą įsitikinkite, kad hidrokostiumas yra geros būklės. Patikrinkite siūles, patikrinkite, ar nepažeistos medžiagos ar komponentai, ar hidrokostiume nėra įplyšimų ir skylių. Taip pat patikrinkite užtrauktuką, ar jis nepažeistas arba nelinkęs strigti.

## **Patikra po panėrimo**

Po KIEKVIENO panėrimo pakartokite prieš panėrimą atliekamą patikrą stebėdami, ar nardant neatsirado naujų pažeidimų. Pastebėję nedelsdami suremontuokite visus pažeidimus (jei įmanoma) arba pristatykite hidrokoštiumą SCUBAPRO įgaliojamam prekybos atstovui, kad suremontuotų. Taip būsite tikri, kad hidrokoštiumas bus paruoštas kitai nardymo išvykai.

## **RIZIKA**

### **Hipotermija / hipertermija**

Hidrokoštiumai (šlapieji) paprastai naudojami, kai vanduo šaltas tiek paviršiuje, tiek didesniame gylyje, taip pat kai vanduo šiltas paviršiuje, tačiau šaltas didesniame gylyje. Kad ir kokiomis sąlygomis nardytumėte, turite žinoti jums priimtinos temperatūros diapazoną, kad išvengtumėte peršalimo arba perkaitimo. Jeigu kūnas netenka per daug šilumos ir jo temperatūra nukrinta iki nesaugaus lygio, pasireiškia hipotermija. Jeigu kūno temperatūra pakyla ir viršija normalų diapazoną, pasireiškia hipertermija. Nors nardant pirmiausia galvojama apie hipotermiją, tačiau hipertermija taip pat nėra retas dalykas ir gali užklupti būnant paviršiuje šilto klimato vietovėje, nardant negilame šilto vandens telkinyje arba užsiimant intensyvesne nei įprasta veikla. Todėl nardydami šiltame vandenyje turite nuolat stebėti krūvį, kad išvengtumėte pernelyg didelio dujų suvartojimo, nuovargio, streso ar perkaitimo. Kita vertus, nardydami šaltame vandenyje visada mūvėkite pirštines, avėkite batus ir vilkėkite gobtuvą, kad sumažintumėte hipotermijos riziką.

Tinkamai apsaugodami kūną ir galūnes bei žinodami savo ribas ir priimtinių sąlygų diapazoną, galėsite atpažinti galimai pavojingą situaciją, kol nėra per vėlu. Hipotermija ir hipertermija gali būti kenksmingos ir mirtinos būklės.

### **Plūdrumo pokyčiai didesniame gylyje**

Visi neopreno gaminiai, naudojami nardant su kvėpavimo įranga, sudaryti iš uždarytų porų putplasčio, kad suteiktų šiluminę apsaugą. Neriant gilyn padidėjęs slėgis suspaudžia šias poras, todėl plūdrumas sumažėja. Siekiant padidinti savo naujo hidrokoštiumo patogumą ir našumą, labai svarbu žinoti apie šį plūdrumo sumažėjimą ir būti pasiruošus jį kompensuoti.

### **Šiluminės apsaugos sumažėjimas didesniame gylyje**

Kai slėgis suspaudžia neopreną (žr. pirmiau), taip pat sumažėja šios medžiagos šiluminė apsauga. Jei ketinate ilgesnį laiką praleisti didesniame gylyje, turite būti pasiruošę šiam šiluminės apsaugos sumažėjimui apsilvkdami storesnį hidrokoštiumą arba papildomų šiluminės apsaugos pasluoksnių.

### **Alergijos**

Nedidelei daliai gyventojų neoprenas, poliesteris ir nailonas sukelia alerginę reakciją. Žinokite apie galimas reakcijas, kurias galite patirti, kai vilkite naują hidrokoštiumą, ir imkitės atitinkamų veiksmų.

### **Šiluminė varža**

Medžiagų šiluminio efektyvumo klasės pagrįstos medžiagų šilumine varža panardinus į vandenį bei esant 1 ir 6 barų slėgiui. Žr. toliau pateiktą lentelę. Joje išvardytos hidrokoštiumų CE šiluminės klasės, skirtos skirtingoms vandens temperatūroms. Jūsų naujo hidrokoštiumo šiluminio efektyvumo klasė išspausdinta ant hidrokoštiumo.

Hidrokostiumo medžiagos šiluminio efektyvumo klasė	Vandens temperatūros diapazonai
A	7–12 °C (45–54 °F)
B	10–18 °C (50–64,5 °F)
C	16–24 °C (60,8–75,2 °F)
D	>22 °C / 72 °F

## HIDROKOSTIUMO PRIEŽIŪRA

### **Valymas ir dezinfekavimas**

Po KIEKVIENOS nardymo išvykos atlikite nurodytus veiksmus.

- Hidrokostiumo vidų ir išorę gerai nuplaukite švarių gėlu vandeniu.
- Kruopščiai nuplovę pakabinkite hidrokostiumą nudžiūti vietoje, kurioje gerai cirkuliuoja oras, tačiau kurios tiesiogiai neapšviečia saulės šviesa. Pastaba. Nekabinkite hidrokostiumo už „I-Safe“ dirželių – jų paskirtis kitokia.
- Prieš padėdami hidrokostiumą į laikymo vietą, skirkite jam pakankamai laiko išdžiūti tiek iš vidaus, tiek iš išorės.
- Visada leiskite išdžiūti savaime saulės tiesiogiai neapšviestoje vietoje.

### **Užtrauktuko priežiūra**

- Po kiekvieno panėrimo nuplaukite užtrauktukus švarių gėlu vandeniu, kad išvengtumėte druskos apnašų, dėl kurių užtrauktukai gali pradėti strigti. Tai itin svarbu užtrauktukams su metaliniais šliaužikliais.
- Nuplovus polimero užtrauktukus būtina sutepti specialiu tepalu (parafino arba vaško), kurį galima įsigyti iš SCUBAPRO įgaliotojo prekybos atstovo.

### **Laikymas ir transportavimas**

- Prieš padėdami hidrokostiumą į laikymo vietą apžiūrėkite, ar visi komponentai – užtrauktukai, sandarikliai ir siūlės – yra sveiki ir tinkamai veikia, ar nepažeistas pats hidrokostiumas. Jei pastebėjote pažeidimą, pasirūpinkite, kad hidrokostiumo priežiūros darbus atliktų tik kvalifikuoti darbuotojai ir (arba) SCUBAPRO įgaliotasis prekybos atstovas.
- Baigus apžiūrą, hidrokostiumą geriausia laikyti ant SCUBAPRO universalaus pakabo, skirto visiems hidrokostiumo komponentams laikyti. Hidrokostiumą laikykite sausoje vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės saulės šviesos.
- Hidrokostiumą transportuokite krepšyje, skirtame nardymo su kvėpavimo įranga priemonėms, kad nesusidarytų raukšlių ir neoprenas nebūtų pernelyg suspaustas. Prieš dėdami hidrokostiumo į krepšį, visada nuvalykite nešvarumus ir smėlį.

### **Šalinimas**

Kai ateis laikas pakeisti dabartinį SCUBAPRO hidrokostiumą nauju SCUBAPRO hidrokostiumu, išmeskite pasenusį hidrokostiumą pagal vietos taisykles ir nurodymus.



## NAUDOJIMO LAIKOTARPIS

Šio gaminio naudojimo trukmės negalima bendrai apibrėžti. Naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, pvz., laikymo sąlygų, priežiūros, naudojimo dažnumo ir taikymo srities. Dėl ekstremalių naudojimo sąlygų gali būti padaryta pernelyg didelė žala, dėl kurios gaminys gali būti nebetinkamas naudoti. Tokie veiksniai kaip cheminių medžiagų veikliama aplinka ar cheminių medžiagų poveikis, aštrūs kraštai, itin aukšta ar žema temperatūra gali nepataisomai pakenkti gaminiui. Toliau nurodytos aplinkybės, dėl kurių reikėtų nutraukti gaminio naudojimą ir jį sunaikinti.

- Saugai svarbių medžiagų ar dalių, pvz., siūlių, pažeidimas (įplyšimas, įpojovimas ir kt.)
- Plastikinių ir (arba) metalinių dalių (pvz., užtrauktukų) pažeidimas
- Per didelis krūvis medžiagai dėl per didelio įtempimo arba per didelės apkrovos
- Kai atrodo, kad gaminys nebėra iš esmės saugus ir patikimas
- Kai gaminys nebeatitinka techninių standartų (pvz., pasikeitus teisinėms nuostatoms, saugos gairėms)
- Kai nežinoma gaminio istorija ir ankstesnis naudojimas
- Kai nebėra gaminio ženklavimo arba jis nebeįskaitomas



### ĮSPĖJIMAS

**NENUIMKITE PRISIŪTŲ ETIKEČIŲ. ETIKETĖSE PATEIKIAMA PRIVALOMA INFORMACIJA APIE GAMINĮ IR PAGAMINIMO DATAS. TEIKIANT GARANTINĘ PRETENZIJĄ REIKIA PATEIKTI ĮSIGIJIMO DATOS ARBA PAGAMINIMO DATOS ĮRODYMĄ.**

### *Įgaliotasis atstovas*

#### **SCUBAPRO ASIA PACIFIC**

608 Block B, MP Industrial  
Center  
18Ka Yip Street, Chaiwan  
HONG KONG (Honkongas)

#### **SCUBAPRO AUSTRALIA**

Unit 21/380 Eastern Valley  
Way Chatswood, NSW 2067  
AUSTRALIA (Australija)

#### **SCUBAPRO USA & LATIN AMERICA**

1166 Fesler Street  
El Cajon, CA 92020  
USA (JAV)

#### **SCUBAPRO S.A.S FRANCE**

Les Terriers Nord  
175, Allee Bellevue  
06600 Antibes  
FRANCE (Prancūzija)

#### **JOHNSON OUTDOORS GERMANY**

Bremer Straße 4  
90451 Nürnberg  
GERMANY (Vokietija)

### *Europos notifikuotoji įstaiga*

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos AAP tipo bandymus atliko ir ją sertifikavo pagal ES reglamentą 2016/425 bei standartą EN14225-2:2017:

RINA

Notifikuotoji įstaiga Nr. 0474

Via Corsica 12,  
16128 Genova  
Italy (Italija)

Telefonas: +39 0105385341

Faksas: +39 0105351000

Interneto svetainė: <http://www.rina.org/en>

### *Standartų šaltinis*

EN 14225-1:2017

**Reikalavimų šaltinis**

www.europa.eu

**Atitikties deklaracijai**

www.scubapro.com

**PIKTOGRAMOS**

Plauti tik rankomis



Nebalinti



Nevalyti chemiškai



Leisti savaime išdžiūti



Nelyginti ir nepresuoti



Pagaminimo data

**DYDŽIŲ LENTELĖ**

Dydžių lentelė pateikta paskutiniame šio vadovo puslapyje.

**GARANTIJA**

SCUBAPRO pirminiam pirkėjui garantuoja, kad dvejus metus nuo įsigijimo datos joks SCUBAPRO gaminio komponentas, kuriam netaikoma kitokia garantija, ir jokia SCUBAPRO atsarginė dalis, įsigyta iš SCUBAPRO įgaliotojo prekybos atstovo, neturės medžiagų ir gamybos defektų, jei gaminys bus normaliai naudojamas ir tinkamai prižiūrimas. Ši garantija netaikoma jokiame gaminiui ar daliai, kurie naudojami komerciškai. SCUBAPRO įgaliotųjų prekybos atstovų sąrašą galima gauti internetu adresu scubapro.com. Bet kurį komponentą arba atsarginę dalį, kurioje yra medžiagų ar gamybos defektas ir kuri turi galiojančią garantiją, SCUBAPRO savo nuožiūra nemokamai suremontuos arba pakeis. Remontas arba pakeitimas yra vienintelis SCUBAPRO įsipareigojimas ir vienintelė jūsų teisės gynimo priemonė pagal šią garantiją.

Norėdami gauti garantines paslaugas, turite pristatyti defektinį komponentą ar dalį kartu su originalia savininko identifikavimo kortele (skirta komponentui) arba kitu įsigijimą patvirtinančiu dokumentu bet kuriam SCUBAPRO įgaliotajam prekybos atstovui, tiesiogiai SCUBAPRO adresu 1166 A Fesler Street, El Cajon, CA 92020 arba bet kuriai kitai SCUBAPRO gamyklai Jungtinėse Amerikos Valstijose, Europoje ar Azijoje. Jei komponentą ar dalį siunčiate į SCUBAPRO gamyklą, turite sumokėti siuntimo į gamyklą mokesčius.

Ši garantija negalioja nuostoliams, patirtiems dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros ar nepriežiūros, priežiūros ar remonto paslaugų, kurias atliko kitas asmuo, o ne SCUBAPRO įgaliotasis prekybos atstovas.

VISOS NUMANOMOS GARANTIJOS, ĮSKAITANT NUMANOMAS GARANTIJAS DĖL PERKAMUMO IR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI, BET JOMIS NEAPSIRIBOJANT, GALIOJA TIK ŠIOS RAŠYTINĖS GARANTIJOS GALIOJIMO LAIKOTARPIU.

Kai kuriose valstybėse draudžiama roboti numanomos garantijos galiojimą, todėl pirmiau nurodytas apribojimas jums gali būti netaikomas.

SCUBAPRO NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS UŽ NAUDOJIMO NUTRŪKIMĄ IR JOKIAS KITAS ATSIKINTINES, ŠALUTINES AR NETIESIOGINES IŠLAIDAS ARBA NUOSTOLIUS. Kai kuriose valstybėse draudžiama atsakyti atsitiktinių ar šalutinių nuostolių arba juos roboti, todėl pirmiau nurodytos išimties jums gali būti netaikomos.

Jei reikia papildomos informacijos dėl garantijos, susisiekite su artimiausiu SCUBAPRO įgaliotuju prekybos atstovu arba tiesiogiai su SCUBAPRO.

## RECOMMEND SIZE CHART

English	Recommended size chart	Size key	HEIGHT (in/cm)	WEIGHT (lbs/kg)	SIZE NOTE: These charts are intended to act as a sizing guide. We recommend that all suits be tried on to ensure a perfect fit. Not all sizes are available in all models
Čeština	Tabulka doporučených velikostí	Velikost	VÝŠKA (palce/cm)	HMOTNOST (libry/kg)	POZNÁMKA K VELIKOSTI: Tyto tabulky slouží pouze jako vodítko. Doporučujeme si každý oblek nejprve vyzkoušet, abyste se ujistili, že vám dobře padne. Všechny velikosti nejsou k dispozici u všech modelů
Dansk	Vejledende størrelsesskema	Størrelsesnøgle	HØJDE (tommer/cm)	VÆGT (pund/kg)	OM STØRRELSE: Størrelsesskemaerne er kun vejledende. Vi anbefaler altid, at våddragter prøves på for at sikre, at de passer. Ikke alle størrelser fås i alle modeller
Deutsch	Empfohlene Größentabelle	Größen Schlüssel	GRÖSSE (inch/cm)	GEWICHT (lbs/kg)	HINWEIS ZU DEN GRÖSSEN: Diese Diagramme dienen als eine Größentabelle. Wir empfehlen, alle Anzüge anzuprobieren, um eine perfekte Passform zu gewährleisten. Nicht alle Modelle sind in allen Größen erhältlich
Español	Tabla de tallas recomendadas	Clave de talla	ALTURA (in/cm)	PESO (lbs/kg)	NOTA SOBRE LAS TALLAS: Estas tablas se han diseñado a modo de guía. Le recomendamos probarse el traje para garantizar un ajuste perfecto. No todas las tallas están disponibles en todos los modelos
Français	Tailles recommandées	Taille	HAUTEUR (pouces/cm)	POIDS (livres/kilos)	NOTE CONCERNANT LA TAILLE : Ce tableau doit être utilisé en tant que guide pour le choix d'une taille. Nous recommandons d'essayer la combinaison pour garantir qu'elle soit parfaitement ajustée. Tous les modèles ne sont pas disponibles dans toutes les tailles
Hrvatski	Tablica preporučene veličine	Određivanje veličine	VISINA (cm)	MASA (kg)	NAPOMENE ZA ODREĐIVANJE VELIČINE: Ove tablice namijenjene su da služe kao vodič za određivanje veličine. Preporučamo da se sva odijela isprobaju kako bi se osiguralo savršeno prijanjanje. Nisu sve veličine dostupne u svim modelima
Indonesia	Bagan ukuran yang direkomendasikan	Tombol ukuran	KETINGGIAN (in/cm)	UKURAN (lbs/kg)	CATATAN UKURAN: Grafik ini dimaksudkan untuk berlaku sebagai panduan ukuran. Kami merekomendasikan agar semua setelah dicoba untuk memastikan kesesuaian yang sempurna. Tidak semua ukuran tersedia di semua model setelah
Italiano	Tabella delle taglie consigliate	Codice taglia	ALTEZZA (pollici/cm)	PESO (libbre/kg)	NOTA RELATIVA ALLE TAGLIE: le presenti tabelle sono destinate a fungere da guida per la determinazione della taglia. Si consiglia di provare sempre la muta per garantirne la perfetta vestibilità. Non tutte le taglie sono disponibili per tutti i modelli
Magyar	Ajánlott mérettáblázat	Méretkód	MAGASSÁG (in/cm)	SÚLY (lbs/kg)	A MÉRETRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉS: Ezek a táblázatok útmutatóként szolgálnak a megfelelő méret meghatározásához. A tökéletes illeszkedés érdekében javasoljuk, hogy mindenképpen próbálja fel a bűvárruhát. Az egyes modellek nem minden méretben kaphatók.

Nederlands	Maattabel (aanbevolen maten)	Maat	LENGTE (cm)	GEWICHT (kg)	OPMERKING BIJ MATEN: Deze maten zijn ter indicatie. Wij adviseren u een duikpak altijd eerst te passen. Niet elk model is verkrijgbaar in alle maten
Polski	Tabela zalecanych rozmiarów	Rozmiary	WZROST (cale/cm)	MASA CIAŁA (funt/y/kg)	UWAGA DOTYCZĄCA ROZMIARU: Niniejsze tabele rozmiarów mają charakter orientacyjny. i zalecamy, aby zawsze przymierzyć kombinezon, by sprawdzić, czy idealnie pasuje. Nie wszystkie modele są dostępne we wszystkich rozmiarach
Português	Tabela de tamanhos recomendados	Legenda Tamanho	ALTURA (in/cm)	PESO (libras/kg)	NOTA SOBRE OS TAMANHOS: Estas tabelas são apenas uma mera indicação sobre os tamanhos. Recomendamos que experimente as roupas para garantir a que fica melhor. Nem todos os modelos estão disponíveis para todos os tamanhos.
Română	Grafic mărimi recomandate	Măsură cheie	INALTIME (in/cm)	GREUTATE (lbs/kg)	OBSERVATIE MARIME: Graficul mărimilor este destinat să vă ghideze spre alegerea mărimi corecte. Recomandăm ca toate combinezoanele să fie probate pentru a vă asigura că mărimea este corespunzătoare. Nu toate marimile sunt disponibile la toate modelele
Slovensčina	Preglednica priporočenih velikosti	Ključ za velikosti	VIŠINA (in/cm)	TEŽA (lb/kg)	OPOMBA GLEDE VELIKOSTI: te preglednice predstavljajo okvir za izbiro velikosti. Priporočamo, da preizkusite vse obleke in tako poskrbite za popolno prilaganje. Vse velikosti niso na voljo za vse modele.
Slovenčina	Tabuľka odporúčaných veľkostí	Veľkosť	VÝŠKA (palce/cm)	HMOTNOSŤ (libry/kg)	POZNÁMKA K VEĽKOSTI: Tieto tabuľky slúžia len ako návod. Odporúčame si každý oblek najprv vyskúšať, aby ste sa uistili, že vám dobre padne. Nie pre všetky modely sú k dispozícii všetky veľkosti
Suomi	Suosittelun kokotaulukko	Koko	PITUUS (in/cm)	PAINO (lbs/kg)	KOKOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET: Nämä taulukot on tarkoitettu kokoa koskeviksi ohjeiksi. Suosittelemme, että kaikkia pukuja kokeillaan niiden täydellisen istuvuuden takaamiseksi. Kaikkia kokoja ei ole saatavana kaikissa malleissa
Svenska	Diagram, rekommenderad storlek	Storleksguide	HÖJD (in/cm)	VIKT (lbs/kg)	ANMÄRKNINGAR OM STORLEK: Diagrammen i handboken är avsedda att fungera som en storleksguide. Vi rekommenderar att alla våtdräkter provas för att garantera en perfekt passform. Alla storlekar är inte tillgängliga i alla modeller
Türkçe	Önerilen beden tablosu	Beden anahtarı	BOY (inç/cm)	KİLO (lb/kg)	BEDEN NOTU: Bu tablolar, beden kılavuzu görevi görmeye yöneliktir. Tam uyum sağlanması için tüm elbiselerin denemesini tavsiye ederiz. Tüm modellerde tüm bedenler bulunmamaktadır
Ελληνικά	Πίνακας συνιστώμενων μεγεθών	Κωδικός μεγέθους	ΥΨΟΣ (in/cm)	ΒΑΡΟΣ (lbs/kg)	ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΓΕΘΗ: Αυτοί οι πίνακες εξυπηρετούν ως οδηγός, προκειμένου να επιλέξετε το σωστό μέγεθος. Σας συμβουλεύουμε να δοκιμάσετε όλες τις στολές, ώστε να επιβεβαιώσετε την τέλεια εφαρμογή τους. Όλα τα μοντέλα δεν διατίθενται σε όλα τα μεγέθη.

Русский	Таблица рекомендованных размеров	Размер	РОСТ (дюйм/см)	ВЕС (фнт/кг)	ПРИМЕЧАНИЕ К ТАБЛИЦЕ РАЗМЕРОВ: Эта таблица содержит рекомендательную информацию о размерах. Мы советуем всегда примерять костюм перед покупкой. Не все модели доступны во всех размерах
中文	建议尺码表	尺码说明	身高 (英尺/厘米)	体重 (磅/公斤)	尺码注释：这些尺码表用作尺码指南。我们建议您试穿潜水衣以确保合身。并非所有型号均具备所有尺寸。
日本語	推奨サイズ表	サイズ	身長 (in/cm)	体重 (lbs/kg)	サイズについて:このサイズ表はサイズ選びの目安としてご利用ください。すべてのスーツを試着し、ぴったり合ったものを選ばれることをお勧めします。一部のモデルでは、ご用意のないサイズもございます。
한국어	권장 사이즈 표	사이즈 구분	신장 (in/cm)	체중 (lbs/kg)	사이즈 유의사항: 본 사이즈 표는 치수 가이드로 사용되도록 의도되어 있습니다. 모든 슈트는 완벽한 맞춤세를 확인하기 위해 미리 착용해 보는 것이 권장됩니다. 모든 모델에 모든 사이즈가 제공되지는 않습니다

# MEN

- HEIGHT (in/cm)/	» WEIGHT (lbs/kg)										HEIGHT
	130-155 lbs 60-70 kg	145-165 lbs 65-75 kg	155-175 lbs 70-80 kg	165-185 lbs 75-85 kg	175-200 lbs 80-90 kg	185-210 lbs 85-95 kg	200-220 lbs 90-100 kg	210-230 lbs 95-105 kg	220-245 lbs 100-110 kg	230-255 lbs 105-115 kg	
5'3" - 5'5" 160 cm - 165 cm	<b>2XS/44</b>										
5'5" - 5'7" 165 cm - 170 cm		<b>XS/46</b>									
5'7" - 5'9" 170 cm - 175 cm			<b>S/48</b>	<b>MS/25</b>							
5'9" - 5'11" 175 cm - 180 cm			<b>ST/94</b>	<b>M/50</b>	<b>LS/26</b>						
5'11" - 6'1" 180 cm - 185 cm				<b>MT/98</b>	<b>L/52</b>	<b>XLS/27</b>					
6'1" - 6'3" 185 cm - 190 cm					<b>LT/102</b>	<b>XL/54</b>	<b>2XLS/28</b>				
6'3" - 6'5" 190 cm - 195 cm						<b>XLT/106</b>	<b>2XL/56</b>	<b>3XLS/29</b>			
6'5" + 195 cm +							<b>2XLT/110</b>	<b>3XL/58</b>	<b>4XL/60</b>	<b>5XL/62</b>	

USA/INT/EU <b>SIZE KEY</b>	• 2XS/44 = 2 Extra Small	• MS/25 = Medium Short	• LS/26 = Large Short	• XLS/27 = Extra Large Short	• 2XLS/28 = 2 Extra Large Short	• 3XLS/29 = 3 Extra Large Short	• 4XL/60 = 4 Extra Large
	• XS/46 = Extra Small	• M/50 = Medium	• L/52 = Large	• XL/54 = Extra Large	• 2XL/56 = 2 Extra Large	• 3XL/58 = 3 Extra Large	• 5XL/62 = 5 Extra Large
	• S/48 = Small	• MT/98 = Medium Tall	• LT/102 = Large Tall	• XLT/106 = Extra Large Tall	• 2XL/110 = 2 Extra Large Tall		

# WOMEN

- HEIGHT (in/cm)/	» WEIGHT (lbs/kg)										HEIGHT
	90-120 lbs 40-55 kg	100-130 lbs 45-60 kg	110-145 lbs 50-65 kg	120-155 lbs 55-70 kg	130-165 lbs 60-75 kg	145-175 lbs 65-80 kg	155-185 lbs 70-85 kg	175 lbs + 80 kg +			
4'11" - 5'1" 150 cm - 155 cm	<b>2XS/34/0</b>										
5'1" - 5'3" 155 cm - 160 cm		<b>XS/36/2</b>									
5'3" - 5'5" 160 cm - 165 cm			<b>S/38/4</b>	<b>MS/20/6S</b>							
5'5" - 5'7" 165 cm - 170 cm			<b>ST/76/4T</b>	<b>M/40/6</b>	<b>LS/21/8S</b>						
5'7" - 5'9" 170 cm - 175 cm				<b>MT/80/6T</b>	<b>L/42/8</b>	<b>XLS/22/10S</b>					
5'9" - 5'11" 175 cm - 180 cm					<b>LT/84/8T</b>	<b>XL/44/10</b>	<b>2XLS/23/12S</b>				
5'11" - 6'1" 180 cm - 185 cm						<b>XLT/88/10L</b>	<b>2XL/46/12</b>				
6'1" + 185 cm +							<b>2XLT/92/12T</b>	<b>3XL/48/14*</b>	<b>3XLT/96/14T*</b>	<b>4XL/50/16*</b>	

USA/INT/EU <b>SIZE KEY</b>	• 2XS/34/0 = 2 Extra Small	• MS/20/6S = Medium Short	• LS/21/8S = Large Short	• XLS/22/10S = Extra Large Short	• 2XLS/23/12S = 2 Extra Large Short	• 3XL/48/14 = 3 Extra Large Short	• 4XL/50/16 = 4 Extra Large
	• XS/36/2 = Extra Small	• M/40/6 = Medium	• L/42/8 = Large	• XL/44/10 = Extra Large	• 2XL/46/12 = 2 Extra Large	• 3XLT/96/14T = 3 Extra Large	
	• S/38/4 = Small	• MT/80/6T = Medium Tall	• LT/84/8T = Large Tall	• XLT/88/10L = Extra Large Tall	• 2XL/92/12T = 2 Extra Large Tall		





**SCUBAPRO**

P/N: 45.021.450 • rev. F • 05/2021 • Artbook.net | 7821/21



**SCUBAPRO**  
cares



**REDUCING OUR FOOTPRINT.**  
Product packaging is made of  
recycled materials & is recyclable.



**BUILT TO LAST.**  
Longer lasting products  
mean less waste.



Johnson Outdoors Diving